

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,  
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

183e ANNEE



**N. 165**

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

183e JAARGANG

MARDI 11 JUIN 2013

DINSDAG 11 JUNI 2013

## SOMMAIRE

## INHOUD

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Service public fédéral Intérieur*

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

19 DECEMBRE 2012. — Loi relative à la rémunération des membres du personnel et des mandataires des organismes d'intérêt public, des entreprises publiques autonomes et des personnes morales sur lesquelles l'État exerce directement ou indirectement une influence dominante, en tant que personne physique. Traduction allemande, p. 36450.

19 DECEMBER 2012. — Wet betreffende de bezoldiging van de personeelsleden en van de mandatarissen van de instellingen van openbaar nut, van de autonome overheidsbedrijven en de rechtspersonen waarop de Staat rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed uitoefent, als natuurlijke persoon. Duitse vertaling, bl. 36450.

27 DECEMBRE 2012. — Loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, Cites, santé des animaux et protection de la santé des consommateurs. Traduction allemande, p. 36451.

27 DECEMBER 2012. — Wet houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, CITES, diergezondheid en bescherming van de gezondheid van de gebruikers. Duitse vertaling, bl. 36451.

8 MAI 2002. — Arrêté ministériel portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 8 février 2001 portant exécution de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités et les organisations syndicales du personnel des services de police. Coordination officieuse en langue allemande, p. 36458.

8 MEI 2002. — Ministerieel besluit tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 8 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 36458.

17 MAI 2013. — Arrêté ministériel relatif à l'utilisation des Eurocodes comme méthodes de calcul pour l'évaluation de la résistance au feu d'éléments de construction, p. 36460.

17 MEI 2013. — Ministerieel besluit betreffende het gebruik van de Eurocodes als berekeningsmethode voor de brandweerstand van bouwelementen, bl. 36460.

#### *Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

19. DEZEMBER 2012 — Gesetz über die Entlohnung der Personalmitglieder und der Vertreter der Einrichtungen öffentlichen Interesses, der autonomen öffentlichen Unternehmen und der juristischen Personen, auf die der Staat mittelbar oder unmittelbar einen beherrschenden Einfluss ausübt, als natürliche Personen. Deutsche Übersetzung, S. 36450.

27. DEZEMBER 2012 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Wohlbefinden der Tiere, CITES, Tiergesundheit und Verbrauchergesundheitsschutz. Deutsche Übersetzung, S. 36451.

8. MAI 2002 — Ministerieller Erlass zur Ausführung bestimmter Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 8. Februar 2001 zur Ausführung des Gesetzes vom 24. März 1999 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaftsorganisationen des Personals der Polizeidienste. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 36458.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 janvier 2012, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative à la durée du travail, p. 36463.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 septembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à partir de 58 ans, p. 36465.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'octroi d'une prime de fin d'année pour 2011 au personnel roulant des entreprises de services réguliers, p. 36466.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 novembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à l'indemnisation du temps de déplacement et au remboursement des frais de déplacement entre le domicile d'utilisateurs successifs, p. 36468.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 octobre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative au plan sectoriel "Soins de santé" (assurance hospitalisation), p. 36470.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 novembre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant la convention collective de travail du 19 novembre 1999, modifiée par la convention collective de travail du 18 décembre 2003 et par la convention collective de travail du 10 septembre 2007, portant la fixation de certaines conditions de travail et de rémunération, p. 36473.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 novembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2011 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale, p. 36475.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, relative aux éco-chèques, p. 36481.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, modifiant la convention collective de travail du 5 février 2008 instaurant un plan social sectoriel de pension pour les ouvriers occupés dans les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, p. 36483.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 septembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative au CV formation, p. 36485.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 novembre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au remplacement de la convention collective de travail du 30 juin 2009 concernant la durée du travail, p. 36492.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende de arbeidsduur, bl. 36463.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen vanaf 58 jaar, bl. 36465.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de toekenning van een eindejaarspremie voor 2011 aan het rijdend personeel van de ondernemingen van geregeld vervoer, bl. 36466.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 november 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de vergoeding van de verplaatsingstijd en terugbetaling van de vervoerskosten tussen de woonplaatsen van opeenvolgende gebruikers, bl. 36468.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 oktober 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging" (hospitalisatieverzekering), bl. 36470.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1999, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2003 en bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, betreffende de vaststelling van sommige loon- en arbeidsvoorwaarden, bl. 36473.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2011 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen, bl. 36475.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende de ecocheques, bl. 36481.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 februari 2008 tot invoering van een sociaal sectoraal pensioenplan voor de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van de technische land- en tuinbouwwerken, bl. 36483.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor demetaalhandel, betreffende het opleidings CV, bl. 36485.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 november 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 met betrekking tot de arbeidsduur, bl. 36492.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 octobre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, concernant le taux de participation à la formation, p. 36494.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 janvier 2012, conclue au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, fixant le revenu minimum mensuel moyen garanti, p. 36495.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 février 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative aux indemnités de sécurité d'existence, p. 36498.

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, relative aux éco-chèques, p. 36501.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

29 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément de la qualification professionnelle de « procesoperator Chemische en farmaceutische industrie » (opérateur de transformation Industrie chimique et pharmaceutique), p. 36509.

29 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément de la qualification professionnelle de « productieoperator Hout » (opérateur de production Bois), p. 36520.

19 AVRIL 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand accordant un permis de recherche d'hydrocarbures à la SA « Mijnen » pour une zone de 363,09 km<sup>2</sup> sur le territoire des communes de As, Beringen, Dilsen-Stokkem, Genk, Ham, Hasselt, Heusden-Zolder, Houthalen-Helchteren, Leopoldsburg, Maasmechelen, Meeuwen-Gruitrode, Opglabbeek, Zonhoven et Zutendaal, p. 36530.

*Economie, Sciences et Innovation*

24 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel portant exécution des articles 10 et 26 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2008 portant octroi d'aides stratégiques à l'investissement et à la formation aux entreprises établies en Région flamande, p. 36554.

*Communauté française*

*Ministère de la Communauté française*

23 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française pris en application de l'article 4bis de l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986, modifié par le décret du 25 octobre 2012 relatif à certains internats et homes d'accueil organisés ou subventionnés par la Communauté française, p. 36573.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

30 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 avril 2009 relatif aux modalités de placement des disponibilités des sociétés de logement de service public et à l'affectation du produit net de la cession de droits réels d'un bien immobilier, p. 36574.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 oktober 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, betreffende de participatiegraad aan de vorming, bl. 36494.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken, tot vaststelling van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen, bl. 36495.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende de bestaanszekerheidsvergoedingen, bl. 36498.

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken, betreffende de ecocheques, bl. 36501.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

29 MAART 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie procesoperator Chemische en farmaceutische industrie, bl. 36503.

29 MAART 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot erkenning van de beroepskwalificatie productieoperator Hout, bl. 36515.

19 APRIL 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot verlening van een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen aan Mijnen nv voor een gebied van 363,09 km<sup>2</sup> op het grondgebied van de gemeenten As, Beringen, Dilsen-Stokkem, Genk, Ham, Hasselt, Heusden-Zolder, Houthalen-Helchteren, Leopoldsburg, Maasmechelen, Meeuwen-Gruitrode, Opglabbeek, Zonhoven en Zutendaal, bl. 36526.

*Economie, Wetenschap en Innovatie*

24 APRIL 2013. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 10 en 26 van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2008 tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaamse Gewest, bl. 36535.

*Franse Gemeenschap*

*Ministerie van de Franse Gemeenschap*

23 MEI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap genomen ter uitvoering van artikel 4bis van het koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1986, gewijzigd bij het decreet van 25 oktober 2012 betreffende sommige internaten en opvangthuizen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, bl. 36573.

*Waal Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

30 MEI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 23 april 2009 betreffende de modaliteiten voor de belegging van de beschikbare middelen van de openbare huisvestingsmaatschappijen en de bestemming van de netto-opbrengst van de overdracht van zakelijke rechten van een onroerend goed, bl. 36576.

## Gemeinschafts- und Regionalregierungen

## Wallonische Region

## Öffentlicher Dienst der Wallonie

30. MAI 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. April 2009 über die Modalitäten zum Anlegen der Barmittel der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes und über die Zweckbestimmung des Reinerlöses der Abtretung von dinglichen Rechten an einem Immobiliengut, S. 36575.

## Autres arrêtés

*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Autorité flamande*

13 MARS 2013. — Modification de 2 arrêtés royaux "relatif à l'octroi de distinctions dans les Ordres nationaux à certains membres du personnel des pouvoirs locaux dans la Région flamande", p. 36578.

29 AVRIL 2013. — Ordres nationaux, p. 36578.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Carrière de l'Administration centrale. Personnel. Nomination définitive, p. 36578. — Carrière de l'Administration centrale. Personnel. Nomination, p. 36579. — Carrière de l'Administration centrale. Personnel. Désignation, p. 36579. — Carrière de l'Administration centrale. Démission honorable, p. 36579. — Service extérieur. Mutations, p. 36579.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Personnel. Promotions, p. 36580.

*Service public fédéral Mobilité et Transports et Service public fédéral Personnel et Organisation*

Ordres nationaux. Mouvement du 15 novembre 2012, p. 36581. — Ordres nationaux. Mouvement du 15 novembre 2012, p. 36581.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Direction générale Relations collectives de travail. Nomination des membres de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 36582. — Direction générale Relations collectives de travail. Nomination des membres de la Commission paritaire des maîtres-tailleurs, des tailleuses et couturières, p. 36583.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. Démission et nomination de membres, p. 36584. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Hainaut, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination d'un membre, p. 36584. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Brabant wallon, institué auprès du Service des indemnités. Démission et nomination de membres, p. 36584. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province d'Anvers. Démission et nomination de membres, p. 36585.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

22 MAI 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission d'agrément des médecins, porteurs du titre professionnel particulier de médecin spécialiste en cardiologie, p. 36585.

## Andere besluiten

*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Vlaamse overheid*

13 MAART 2013. — Wijziging van 2 koninklijke besluiten "houdende toekenning van onderscheidingen in de Nationale Orden aan sommige personeelsleden van de lokale besturen in het Vlaams Gewest", bl. 36578.

29 APRIL 2013. — Nationale Orden, bl. 36578.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Carrière Hoofdbestuur. Personeel. Vaste benoeming, bl. 36578. — Carrière Hoofdbestuur. Personeel. Benoeming, bl. 36579. — Carrière Hoofdbestuur. Personeel. Aanduiding, bl. 36579. — Carrière Hoofdbestuur. Eervol ontslag, bl. 36579. — Buitenlandse Dienst. Overplaatsingen, bl. 36579.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Personeel. Bevorderingen, bl. 36580.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer en Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

Nationale Orden. Beweging van 15 november 2012, bl. 36581. — Nationale Orden. Beweging van 15 november 2012, bl. 36581.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, bl. 36582. — Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de klermaaksters en naaisters, bl. 36583.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. Ontslag en benoeming van leden, bl. 36584. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Henegouwen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 36584. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Waals-Brabant, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 36584. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Antwerpen. Ontslag en benoeming van leden, bl. 36585.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

22 MEI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van artsen, houders van een bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist in de cardiologie, bl. 36585.



22 MAI 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission d'agrément des médecins, porteurs du titre professionnel particulier de médecin spécialiste en pneumologie, p. 36586.

22 MAI 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission d'agrément des médecins spécialistes en réadaptation fonctionnelle et professionnelle des handicapés, p. 36588.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

29 MAI 2013. — Arrêté ministériel n° 78 portant agrégation d'une entreprise pratiquant la location-financement, p. 36589.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté française*

*Ministère de la Communauté française*

23 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 mai 2007 désignant les membres du Collège d'avis et du Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'Audiovisuel, p. 36592.

19 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel autorisant l'apprentissage par immersion, p. 36593.

2 MAI 2013. — Arrêté ministériel autorisant l'apprentissage par immersion, p. 36594.

Composition de la Commission créée à l'article 42 de la loi du 29 mai 1959. Modification, p. 36595.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

30 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon portant renouvellement de la composition de l'Assemblée générale du Conseil économique et social de Wallonie, p. 36596.

22 MEI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van artsen, houders van een bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist in de pneumologie, bl. 36586.

22 MEI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de functionele en professionele revalidatie van gehandicapten, bl. 36588.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

29 MEI 2013. — Ministerieel besluit nr. 78 houdende erkenning van een onderneming gespecialiseerd in financieringshuur, bl. 36589.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

*Cultuur, Jeugd, Sport en Media*

17 MEI 2013. — Ministerieel besluit betreffende de vervanging van leden van de Sectorraad Sociaal-Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, bl. 36590.

*Mobiliteit en Openbare Werken*

9 JANUARI 2013. — Waterwegen en Zeekanaal NV Extern Verzelfstandigd Agentschap. Onteigeningen, bl. 36591.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

29 APRIL 2013. — Vernietiging, bl. 36591.

3 MEI 2013. — Vernietiging, bl. 36591.

22 MEI 2013. — Aanstellingen, bl. 36591.

Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 36592.

*Franse Gemeenschap*

*Ministerie van de Franse Gemeenschap*

23 MEI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 mei 2007 tot benoeming van de leden van het College voor advies en het College voor vergunning en controle van de « Conseil supérieur de l'Audiovisuel » (Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap van België), bl. 36592.

19 APRIL 2013. — Ministerieel besluit waarbij taalbadonderwijs wordt toegelaten, bl. 36594.

2 MEI 2013. — Ministerieel besluit waarbij het leren door taalbad wordt toegelaten, bl. 36595.

Samenstelling van de Commissie opgericht bij artikel 42 van de wet van 29 mei 1959. Wijziging, bl. 36595.

*WaaIs Gewest*

*WaaIsse Overheidsdienst*

30 MEI 2013. — Besluit van de WaaIsse Regering tot hernieuwing van de samenstelling van de algemene vergadering van de "Conseil économique et social de Wallonie" (Sociaal-economische Raad van Wallonië), bl. 36599.

30 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 janvier 2011 portant nomination des membres, du président et des vice-présidents du Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable, p. 36600.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000768, p. 36602. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000928, p. 36602. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001006, p. 36603. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001048, p. 36603. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013059012, p. 36604. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013080007, p. 36604. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets PT 001976, p. 36605.

30 MEI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 januari 2011 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitters van de « Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable » (Waalse Milieuraad voor Duurzame Ontwikkeling), bl. 36601.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

30. MAI 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Erneuerung der Zusammensetzung der Generalversammlung des "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Wirtschafts- und Sozialrat der wallonischen Region), S. 36597.

30. MAI 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Januar 2011 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" (Wallonischer Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung), S. 36601.

**Avis officiels**

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative d'attachés RH 112 (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Intérieur (ANG13086), p. 36605.

Sélection comparative de facility managers - Anvers (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG13088), p. 36606.

Recrutement. Résultat, p. 36606.

*Service public fédéral Finances*

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 36607.

*Service public fédéral Justice*

Pouvoir judiciaire. Cour d'appel de Mons, p. 36608.

**Officiële berichten**

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachés HR 112 (m/v) (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13086), bl. 36605.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige facility managers - Antwerpen (m/v) (niveau A) voor de Regie der Gebouwen (ANG13088), bl. 36606.

Werving. Uitslag, bl. 36606.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 36607.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Macht. Hof van beroep te Bergen, bl. 36608.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

30 MAI 2013. — Circulaire relative aux plantes exotiques envahissantes, p. 36610.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor: teamhoofd strategische inkoop voor het Agentschap voor Facilitair Management - vacaturenummer 15138, bl. 36608.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een directeur stedelijk onderwijs bij Departement Onderwijs en Vorming, bl. 36609.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een tekenaar-ontwerper bij Waterwegen en Zeekanaal NV (statutair, standplaats: Antwerpen), bl. 36609.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

30 MEI 2013. — Omzendbrief van de Waalse Regering betreffende de invasieve exotische planten, bl. 36615.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

30. MAI 2013 — Rundschreiben über die gebietsfremden invasiven Pflanzen, S. 36612.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 36618 à 36664.**

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 36618 tot bl. 36664.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00377]

19 DECEMBRE 2012. — Loi relative à la rémunération des membres du personnel et des mandataires des organismes d'intérêt public, des entreprises publiques autonomes et des personnes morales sur lesquelles l'Etat exerce directement ou indirectement une influence dominante, en tant que personne physique. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 19 décembre 2012 relative à la rémunération des membres du personnel et des mandataires des organismes d'intérêt public, des entreprises publiques autonomes et des personnes morales sur lesquelles l'Etat exerce directement ou indirectement une influence dominante, en tant que personne physique (*Moniteur belge* du 28 janvier 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00377]

19 DECEMBER 2012. — Wet betreffende de bezoldiging van de personeelsleden en van de mandatarissen van de instellingen van openbaar nut, van de autonome overheidsbedrijven en de rechtspersonen waarop de Staat rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed uitoefent, als natuurlijke persoon. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 19 december 2012 betreffende de bezoldiging van de personeelsleden en van de mandatarissen van de instellingen van openbaar nut, van de autonome overheidsbedrijven en de rechtspersonen waarop de Staat rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed uitoefent, als natuurlijke persoon (*Belgisch Staatsblad* van 28 januari 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2013/00377]

19. DEZEMBER 2012 — Gesetz über die Entlohnung der Personalmitglieder und der Vertreter der Einrichtungen öffentlichen Interesses, der autonomen öffentlichen Unternehmen und der juristischen Personen, auf die der Staat mittelbar oder unmittelbar einen beherrschenden Einfluss ausübt, als natürliche Personen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 19. Dezember 2012 über die Entlohnung der Personalmitglieder und der Vertreter der Einrichtungen öffentlichen Interesses, der autonomen öffentlichen Unternehmen und der juristischen Personen, auf die der Staat mittelbar oder unmittelbar einen beherrschenden Einfluss ausübt, als natürliche Personen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

19. DEZEMBER 2012 — Gesetz über die Entlohnung der Personalmitglieder und der Vertreter der Einrichtungen öffentlichen Interesses, der autonomen öffentlichen Unternehmen und der juristischen Personen, auf die der Staat mittelbar oder unmittelbar einen beherrschenden Einfluss ausübt, als natürliche Personen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Vorliegendes Gesetz findet Anwendung auf Einrichtungen öffentlichen Interesses, auf autonome öffentliche Unternehmen und auf juristische Personen, auf die der Föderalstaat mittelbar oder unmittelbar einen beherrschenden Einfluss ausübt.

**Art. 3** - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes sind zu verstehen unter:

1. Einrichtungen öffentlichen Interesses: Einrichtungen öffentlichen Interesses wie in Artikel 1 des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses erwähnt, für die die Föderalbehörde zuständig ist,

2. autonomen öffentlichen Unternehmen: autonome öffentliche Unternehmen wie in Artikel 1 § 4 des Gesetzes vom 21. März 1991 zur Umstrukturierung bestimmter öffentlicher Wirtschaftsunternehmen erwähnt,

3. juristischen Personen, auf die der Föderalstaat mittelbar oder unmittelbar einen beherrschenden Einfluss ausübt: juristische Personen, auf die der Föderalstaat einen Einfluss ausübt:

— weil er mit ihr einen Geschäftsführungs- oder Verwaltungsvertrag abschließt oder

— unmittelbar oder mittelbar mehr als die Hälfte der Mitglieder des Verwaltungs-, Geschäftsführungs- oder Leitungsorgans bestimmt oder eine oder mehrere Personen damit beauftragt, die Verwaltungsaufsicht der Regierung in dessen Mitte auszuüben, oder

— unmittelbar oder mittelbar die Mehrheit des gezeichneten Kapitals hält oder

— unmittelbar oder mittelbar über die Mehrheit der mit den Anteilen am Unternehmen verbundenen Stimmrechte verfügt,

4. Vertretern: Personen, die im Verwaltungs- oder Geschäftsführungsorgan einer in Artikel 2 erwähnten juristischen Person sitzen oder in dieses Organ ernannt werden, um die Verwaltungsaufsicht der Regierung auszuüben,

5. Entlohnung: Entgelte, die im Sinne der Artikel 31 und 32 des Einkommensteuergesetzbuches in Zusammenhang mit der Ausübung der Funktion stehen.



**Art. 4** - Die Entlohnung der Personalmitglieder und der Vertreter der in Artikel 2 erwähnten juristischen Personen wird ihnen unmittelbar und ausschließlich als natürliche Personen gezahlt.

Zahlungen unter Verstoß gegen Absatz 1 sind ungültig.

**Art. 5** - Vorliegendes Gesetz tritt am ersten Tag des siebten Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 19. Dezember 2012

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Öffentlichen Unternehmen  
P. MAGNETTE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz  
Frau A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00345]

27 DECEMBRE 2012. — *Loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, Cites, santé des animaux et protection de la santé des consommateurs.* — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 27 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, Cites, santé des animaux et protection de la santé des consommateurs (*Moniteur belge* du 31 décembre 2012, err. du 10 janvier 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00345]

27 DECEMBER 2012. — *Wet houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, CITES, diergezondheid en bescherming van de gezondheid van de gebruikers.* — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 27 december 2012 houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, CITES, diergezondheid en bescherming van de gezondheid van de gebruikers (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2012, err. van 10 januari 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2013/00345]

27. DEZEMBER 2012 — *Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Wohlbefinden der Tiere, CITES, Tiergesundheit und Verbrauchergesundheitsschutz*  
Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 27. Dezember 2012 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Wohlbefinden der Tiere, CITES, Tiergesundheit und Verbrauchergesundheitsschutz.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,  
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

27. DEZEMBER 2012 — *Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Wohlbefinden der Tiere, CITES, Tiergesundheit und Verbrauchergesundheitsschutz*

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**TITEL 1 — Einleitende Bestimmung**

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**TITEL 2 — Abänderungsbestimmungen**

**KAPITEL 1 — Schutz und Wohlbefinden der Tiere**

**Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmung**

**Art. 2** - Vorliegendes Kapitel setzt die Richtlinie 2010/63/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. September 2010 zum Schutz der für wissenschaftliche Zwecke verwendeten Tiere teilweise um.

**Abschnitt 2** — Abänderungen des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere

**Art. 3** - Artikel 3 des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere, abgeändert durch die Gesetze vom 4. Mai 1995, 9. Juli 2004 und 11. Mai 2007, wird wie folgt abgeändert:

a) Die Nummern 15.1 bis 18 werden wie folgt ersetzt:

«15. Versuchstier:

15.1 lebende Kopffüßer, die in Tierversuchen verwendet werden oder für diese Verwendung bestimmt sind, oder die speziell gehalten werden, damit ihre Organe oder Gewebe für wissenschaftliche Zwecke verwendet werden können,

15.2 lebende nichtmenschliche Wirbeltiere, die in Tierversuchen verwendet werden oder für diese Verwendung bestimmt sind, oder die speziell gehalten werden, damit ihre Organe oder Gewebe für wissenschaftliche Zwecke verwendet werden können, einschließlich ihrer zur selbständigen Nahrungsaufnahme fähige Larven, und Föten von Säugetieren ab dem letzten Drittel ihrer normalen Entwicklung.

15.3 Diese Begriffsbestimmung findet ebenfalls Anwendung auf Tiere, die in Tierversuchen verwendet werden und die sich in einem früheren als dem in Nr. 15.2 genannten Entwicklungsstadium befinden, wenn die Tiere über jenes Entwicklungsstadium hinaus weiterleben sollen und infolge der durchgeführten Tierversuche wahrscheinlich Schmerzen, Leiden oder Ängste empfinden oder dauerhafte Schäden erleiden werden, nachdem sie jenes Entwicklungsstadium erreicht haben,

16. Tierversuch: jede invasive oder nicht invasive Verwendung eines Tieres für Versuchszwecke oder andere wissenschaftliche Zwecke mit bekanntem oder unbekanntem Ausgang, oder zu Ausbildungszwecken, die bei dem Tier Schmerzen, Leiden, Ängste oder dauerhafte Schäden in einem Ausmaß verursachen kann, das dem eines Kanüleneinstichs gemäß guter tierärztlicher Praxis gleichkommt oder darüber hinausgeht. Dies schließt alle Eingriffe ein, die dazu führen sollen oder können, dass ein Tier in einem solchen Zustand geboren oder ausgebrütet oder eine genetisch veränderte Tierlinie in einem solchen Zustand geschaffen und erhalten wird, schließt jedoch das Töten von Tieren allein zum Zwecke der Verwendung ihrer Organe oder Gewebe aus,

17. Projekt: Arbeitsprogramm mit festgelegtem wissenschaftlichem Ziel, das einen oder mehrere Tierversuche einschließt,

18. Einrichtung: Anlagen, Gebäude, Gebäudekomplexe oder andere Räumlichkeiten, einschließlich Orte, die nicht vollständig eingezäunt oder überdacht sind, sowie bewegliche Einrichtungen,»

b) Artikel 3 wird durch die Nummern 19 bis 22 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«19. Versuchleiter: Person, die Tierversuche leitet,

20. Verwender: jede natürliche oder juristische Person, die Tiere in Versuchen verwendet, unabhängig davon, ob dies zur Gewinnerzielung erfolgt oder nicht,

21. Züchter: jede natürliche oder juristische Person, die vom König zu bestimmende Tiere mit dem Ziel züchtet, dass sie in Versuchen verwendet werden oder ihre Gewebe oder Organe für wissenschaftliche Zwecke verwendet werden, oder die andere Tiere in erster Linie zu diesen Zwecken züchtet, unabhängig davon, ob dies zur Gewinnerzielung erfolgt oder nicht,

22. Lieferant: jede natürliche oder juristische Person, die nicht Züchter ist und Tiere mit dem Ziel liefert, dass sie in Versuchen verwendet werden oder ihre Gewebe oder Organe für wissenschaftliche Zwecke verwendet werden, unabhängig davon, ob gewerbliche Zwecke verfolgt werden oder nicht.»

**Art. 4** - In Artikel 4 desselben Gesetzes wird ein Paragraph 2/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 2/1 - Equiden, die im Freien gehalten werden, können aufgestellt werden oder verfügen andernfalls über einen natürlichen oder künstlichen Unterstand.»

**Art. 5** - Artikel 5 § 1 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Mai 1995 und abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Die Daten der in Anwendung von Absatz 1 zugelassenen Einrichtung werden veröffentlicht.»

**Art. 6** - Artikel 20 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Mai 1995, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Versuchstiere, die in einem anderen Mitgliedstaat rechtmäßig gezüchtet oder gehalten werden, dürfen geliefert oder verwendet werden und Erzeugnisse, bei deren Entwicklung diese Tiere verwendet wurden, dürfen in Verkehr gebracht werden.»

2. Paragraph 3 wird wie folgt ersetzt:

«§ 3 - Der König kann von Ihm bestimmte Tierversuche erlauben oder verbieten. Er kann auch die Zwecke, für die Tierversuche ausschließlich eingesetzt werden dürfen, und die Methoden zur Tötung der Tiere beschreiben.»

3. Artikel 20 wird durch einen Paragraphen 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 4 - Der König kann bestimmte Tierversuche verbieten, um Doppelungen zu vermeiden, es sei denn, zusätzliche Versuche sind zum Schutz der Volksgesundheit, der Sicherheit und der Umwelt erforderlich.»

**Art. 7** - Artikel 21 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 21 - Jeder Verwender bedarf einer vorherigen Zulassung durch den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohlbefinden der Tiere gehört.

Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Bedingungen für die in Absatz 1 erwähnte Zulassung sowie das Verfahren für die Erteilung, die Aussetzung und den Entzug der Zulassung fest. Er kann außerdem zusätzliche Bedingungen in Bezug auf die Bestimmung der Tiere nach Abschluss der Tierversuche, in denen diese Tiere verwendet worden sind, festlegen.

Der König kann beschließen, dass Ethikkommissionen bei den Verwendern geschaffen werden. Er bestimmt ihre Zusammensetzung und Arbeitsweise sowie ihre Aufgaben. Diese Ethikkommissionen können vom König als zuständige Behörde, die die Projektgenehmigung erteilt, bestimmt werden.

Der König errichtet eine Instanz, die «Zelle Wohlbefinden der Tiere» genannt wird und die mit dem Wohlbefinden der Tiere bei den Züchtern, Lieferanten und Verwendern beauftragt ist. Er bestimmt ihre Zusammensetzung und Arbeitsweise sowie ihre Aufgaben.»

**Art. 8** - Artikel 22 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 22 - Die Züchter und Verwender bedürfen einer vorherigen Zulassung durch den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohlbefinden der Tiere gehört. Artikel 23 findet auf diese Betriebe ebenfalls Anwendung.

Der Minister kann die Zulassung aussetzen oder entziehen.»

**Art. 9** - Artikel 23 § 2 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Verwender, die Tierversuche mit Pferden, Hunden, Katzen, Schweinen, Wiederkäuern oder Primaten durchführen, müssen einen Tierarzt mit Fachkenntnissen im Bereich der Versuchstiermedizin bestimmen, der mit dem Schutz der Gesundheit und des Wohlbefindens dieser Tiere beauftragt ist.»

**Art. 10** - Artikel 24 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 4. Mai 1995 und 9. Juli 2004, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 24 - § 1 - Tierversuche sind auf das strikt Notwendige zu beschränken.

§ 2 - Es darf kein Tierversuch durchgeführt werden, wenn es zur Erreichung des angestrebten Ergebnisses eine andere Methode oder Versuchsstrategie ohne Verwendung eines lebenden Tiers gibt, die nach den Rechtsvorschriften der Europäischen Union anerkannt ist.

§ 3 - Ist aus mehreren Versuchsverfahren auszuwählen, so ist dasjenige Verfahren auszuwählen, das in größtem Maße die folgenden Voraussetzungen erfüllt:

1. Verwendung der geringstmöglichen Anzahl von Tieren,
2. Verwendung von Tieren, die die geringste Fähigkeit zum Empfinden von Schmerzen, Leiden oder Ängsten haben oder die geringsten dauerhaften Schäden erleiden,
3. Verursachung der geringsten Schmerzen, Leiden, Ängste oder dauerhaften Schäden,
4. bei dem betreffenden Verfahren ist die Wahrscheinlichkeit am größten, dass zufriedenstellende Ergebnisse geliefert werden.

§ 4 - Tierversuche werden immer - außer dies ist unangemessen - unter Vollnarkose oder mit örtlicher Betäubung durchgeführt und es wird Analgesie oder eine andere geeignete Methode angewendet, damit Schmerzen, Leiden und Ängste auf ein Minimum reduziert werden.

Verfahren, die zu schweren Verletzungen führen, die starke Schmerzen hervorrufen können, werden nicht ohne Betäubung durchgeführt.

Betäubungsmittel müssen nicht verabreicht werden, wenn die Betäubung für das Tier für traumatischer gehalten wird als das Verfahren selbst oder wenn die Betäubung mit dem Zweck des Tierversuchs unvereinbar ist.

Tieren dürfen ohne eine angemessene Gabe von Betäubungsmitteln oder Analgetika keine Substanzen verabreicht werden, die das Äußern von Schmerzen verhindern oder beschränken. In den Fällen, in denen eine solche Substanz dennoch verabreicht werden muss, ist eine wissenschaftliche Begründung mit Angaben zu den verordneten Betäubungsmitteln oder Analgetika vorzulegen.

Tiere, die möglicherweise Schmerzen erleiden, sobald die Betäubung abklingt, sind präventiv und postoperativ mit Analgetika oder anderen geeigneten schmerzlindernden Methoden zu behandeln, vorausgesetzt, dies ist mit dem Zweck des Tierversuchs vereinbar.

Sobald der Zweck des Tierversuchs erreicht ist, sind Maßnahmen zu treffen, um das Leiden der Tiere auf ein Minimum zu reduzieren.

§ 5 - Der Tod ist als Endpunkt eines Tierversuchs möglichst zu vermeiden und durch frühe und möglichst schmerzlose Endpunkte zu ersetzen.

Ist der Tod als Endpunkt unvermeidbar, muss der Tierversuch so gestaltet sein, dass möglichst wenige Tiere sterben und die Dauer und Intensität des Leidens des Tieres auf das geringstmögliche Maß reduziert wird und so weit wie möglich ein schmerzloser Tod gewährleistet ist.»

**Art. 11** - Artikel 25 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 25 - Der Verwender, der Züchter beziehungsweise der Lieferant bestimmt eine Person, die verantwortlich ist für die Einhaltung der Zulassungsbedingungen und die Übermittlung der verwaltungsmäßigen oder statistischen Auskünfte, die vom König festgelegt und vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohlbefinden der Tiere gehört, verlangt werden.»

**Art. 12** - Artikel 27 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

«Art. 27 - Der König bestimmt Art und Form der vom Verwender, Züchter, Lieferanten beziehungsweise Versuchsleiter fortzuschreibenden Unterlagen sowie die Art ihrer Abfassung.»

**Art. 13** - Artikel 29 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Mai 1995, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 29 - Der König kann Regeln in Bezug auf die Ausbildung und Befähigung des Personals der Verwender, Züchter und Lieferanten festlegen.»

**Art. 14** - Artikel 30 § 1 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

«§ 1 - Tierversuche zu Lehrzwecken sind nur im Hochschulunterricht zulässig und nur dann, wenn sie für die Ausbildung der Studenten unverzichtbar und nicht durch andere gleichwertige Lehrmethoden zu ersetzen sind.»

**Art. 15** - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 30/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 30/1 - Zur Überprüfung der Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes legt der König die Modalitäten der regelmäßigen Inspektionen bei allen Züchtern, Lieferanten und Verwendern, einschließlich ihrer Einrichtungen, fest.»

**Art. 16** - Artikel 34 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 22. Dezember 2003 und 6. Mai 2009, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

«Unbeschadet der Befugnisse der Gerichtspolizeioffiziere werden Verstöße gegen das vorliegende Gesetz und seine Ausführungserlasse und gegen die europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich ermittelt und festgestellt von:

- den Mitgliedern der föderalen und der lokalen Polizei,
- den statutarischen und Vertragstierärzten des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt,

- den anderen Personalmitgliedern des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt, die vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohlbefinden der Tiere gehört, bestimmt werden,

- den Mitgliedern des statutarischen und Vertragspersonals der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette, die mit der Durchführung der Kontrollen beauftragt sind.»

2. Paragraph 2 wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Sie können den Zuwiderhandelnden anhören und jede andere zweckdienliche Anhörung vornehmen.»

3. In § 5 Absatz 1 werden zwischen den Wörtern «seiner Ausführungserlasse» und den Wörtern «festgestellt wird» die Wörter «oder gegen die europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich» eingefügt.

**Art. 17** - Artikel 35 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 26. März 1993, 4. Mai 1995, 23. Juni 2004 und 19. März 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. Im einleitenden Satz von Absatz 1 werden die Wörter «einer Geldstrafe von 26 EUR bis zu 1.000 EUR» durch die Wörter «einer Geldbuße von 52 bis zu 2.000 EUR» ersetzt.

2. In Absatz 2 werden die Wörter «von 26 bis zu 1.000 EUR» durch die Wörter «von 52 bis zu 2.000 EUR» ersetzt.

**Art. 18** - Artikel 36 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 4. Mai 1995 und 22. Dezember 2003, wird wie folgt abgeändert:

1. Im einleitenden Satz von Absatz 1 werden die Wörter «mit einer Geldstrafe von 26 EUR bis zu 1.000 EUR» durch die Wörter «mit einer Geldbuße von 52 bis zu 2.000 EUR» ersetzt.

2. Absatz 1 wird durch die Nummern 17 und 18 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«17. gegen die Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 1/2005 des Rates vom 22. Dezember 2004 über den Schutz von Tieren beim Transport und damit zusammenhängenden Vorgängen sowie zur Änderung der Richtlinien 64/432/EWG und 93/119/EG und der Verordnung (EG) Nr. 1255/97 verstößt,

18. gegen die Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 1099/2009 des Rates vom 24. September 2009 über den Schutz von Tieren zum Zeitpunkt der Tötung verstößt.»

**Art. 19** - In Artikel 36*bis* desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 4. Mai 1995, werden die Wörter «mit einer Geldstrafe von 26 EUR bis zu 1.000 EUR» durch die Wörter «mit einer Geldbuße von 52 bis zu 2.000 EUR» ersetzt.

**Art. 20** - Artikel 39 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 19. März 2007, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 39 - Bei einem Rückfall binnen drei Jahren nach der vorherigen Verurteilung wegen eines der in den Artikeln 35, 36, 36*bis* und 41 vorgesehenen Verstöße werden die Gefängnisstrafen verdoppelt und die Geldbußen auf 5.000 EUR oder, bei grober Misshandlung oder Verwahrlosung, auf 12.500 EUR festgelegt.

In diesen Fällen kann das Gericht außerdem eine endgültige oder zweimonatige bis fünfjährige Schließung der Einrichtung anordnen, in der die Verstöße begangen wurden.»

**Art. 21** - Artikel 41 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 6. Mai 2009, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 41 - Verstöße gegen das vorliegende Gesetz oder seine Ausführungserlasse oder gegen die europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich, die nicht in den Artikeln 35, 36 und 36*bis* aufgeführt sind, werden mit einer Geldbuße von 52 bis zu 500 EUR bestraft.»

**Art. 22** - Artikel 41*bis* desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden zwischen den Wörtern «seiner Ausführungserlasse» und den Wörtern «kann der zu diesem Zweck» die Wörter «oder der europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich» eingefügt.

2. In Absatz 4 werden die Wörter «unter dem Mindestbetrags noch über den Höchstbetrags» durch die Wörter «unter der Hälfte des Mindestbetrags noch über dem Höchstbetrags» ersetzt.

**Art. 23** - Artikel 42 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Mai 1995, den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 und die Gesetze vom 22. Dezember 2003, 4. und 9. Juli 2004 und 10. Dezember 2009, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 42 - § 1 - Wenn die Bediensteten der in Artikel 34 erwähnten Behörden einen Verstoß gegen das vorliegende Gesetz, seine Ausführungserlasse oder die europäischen Verordnungen und Beschlüsse feststellen und dieser Verstoß lebende Tiere betrifft, können sie diese Tiere administrativ beschlagnahmen und gegebenenfalls in einer geeigneten Aufnahmestelle unterbringen.

Sie können auch Tiere beschlagnahmen, wenn diese trotz eines in Anwendung von Artikel 40 ausgesprochenen Verbots gehalten werden.

§ 2 - Der für das Wohlbefinden der Tiere zuständige föderale öffentliche Dienst legt die Bestimmung des gemäß § 1 beschlagnahmten Tiers fest. Bei dieser Bestimmung handelt es sich um die Rückgabe an den Eigentümer gegen oder ohne Sicherheitsleistung, den Verkauf, die Schenkung zu Volleigentum an eine natürliche oder juristische Person, die Schlachtung oder die unverzügliche Tötung.

§ 3 - Die in § 1 erwähnte Beschlagnahme wird durch die Entscheidung im Sinne von § 2 oder, in Ermangelung einer solchen Entscheidung, nach einer Frist von zwei Monaten ab dem Datum der Beschlagnahme von Rechts wegen aufgehoben.

§ 4 - Die Bediensteten der in Artikel 34 erwähnten Behörden können ebenfalls Kadaver, Fleisch oder Gegenstände administrativ beschlagnahmen und eventuell vernichten, die Gegenstand des Verstoßes sind oder die zum Begehen des Verstoßes verwendet wurden oder die zum Begehen des Verstoßes bestimmt waren.

§ 5 - Die Kosten, die mit den auf der Grundlage der Paragraphen 1, 2 und 4 getroffenen Maßnahmen verbunden sind, gehen zu Lasten des Eigentümers.

Wenn die in Absatz 1 erwähnten Kosten von dem für das Wohlbefinden der Tiere zuständigen föderalen öffentlichen Dienst oder von der Staatsanwaltschaft vorgestreckt werden, werden sie vom Eigentümer zurückgefordert.

Wenn Tiere oder Tierkörper verkauft werden, wird die auf diese Weise eingekommene Summe vorrangig für die Deckung der in Absatz 1 erwähnten Kosten verwendet. Den eventuellen Restbetrag erhält der Eigentümer.



§ 6 - Tote Tiere oder im Auftrag des für das Wohlbefinden der Tiere zuständigen föderalen öffentlichen Dienstes getötete Tiere werden gemäß den Vorschriften der zuständigen Behörde beseitigt. Gegebenenfalls hiermit verbundene Kosten zu Lasten des für das Wohlbefinden der Tiere zuständigen föderalen öffentlichen Dienstes werden vom Eigentümer zurückgefordert.

§ 7 - Vorliegender Artikel ist nicht anwendbar auf Kontrollen, die in Anwendung des Königlichen Erlasses vom 22. Februar 2001 zur Organisation der von der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette durchgeführten Kontrollen und zur Abänderung verschiedener Gesetzesbestimmungen durchgeführt werden.»

**Art. 24** - In Artikel 45bis § 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 4. Mai 1995 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001, wird Absatz 1 aufgehoben.

KAPITEL 2 — *Abänderungen des Gesetzes vom 28. Juli 1981 zur Billigung des Übereinkommens über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen und der Anlagen, abgeschlossen in Washington am 3. März 1973, und der Änderung des Übereinkommens, angenommen in Bonn am 22. Juni 1979*

**Art. 25** - Artikel 5 des Gesetzes vom 28. Juli 1981 zur Billigung des Übereinkommens über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen und der Anlagen, abgeschlossen in Washington am 3. März 1973, und der Änderung des Übereinkommens, angenommen in Bonn am 22. Juni 1979, abgeändert durch die Gesetze vom 27. Dezember 2004 und 8. Juni 2008, wird wie folgt abgeändert:

1. Zwischen den Wörtern «ergangenen Bestimmungen» und den Wörtern «in Anlage I» werden die Wörter «oder gegen die europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich» eingefügt.

2. Die Wörter «einer Geldbuße von 25 bis zu 50.000 EUR» werden durch die Wörter «einer Geldbuße von 26 bis zu 50.000 EUR» ersetzt.

**Art. 26** - In Artikel 5bis Absatz 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, werden zwischen den Wörtern «ergangenen Erlasse» und den Wörtern «kann der zu diesem Zweck» die Wörter «oder der europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich» eingefügt.

**Art. 27** - Artikel 6 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 6 - § 1 - Bei einem in Artikel 5 vorgesehenen Verstoß sind die Bediensteten der in Artikel 7 erwähnten Behörden zuständig für die Auferlegung einer administrativen Beschlagnahme der Exemplare, die Gegenstand des Verstoßes sind.

§ 2 - Die beschlagnahmten Exemplare werden der Vollzugsbehörde übergeben. Diese bringt sie gegebenenfalls in ein Schutzzentrum oder an einen anderen geeigneten Ort, der mit den Zwecken dieses Übereinkommens und der europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich vereinbar ist.

§ 3 - Die Vollzugsbehörde ist für die Ergreifung administrativer Maßnahmen in Bezug auf die beschlagnahmten Exemplare zuständig. Hierbei kann es sich um folgende Maßnahmen handeln:

1. Befehl zur Rücksendung an den Ausfuhrstaat auf dessen Kosten,
2. Zuweisung des Volleigentums an die geeignete natürliche oder juristische Person, wenn diese Zuweisung mit den Zwecken des Übereinkommens beziehungsweise der europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich vereinbar ist,
3. Organisation eines öffentlichen Verkaufs,
4. Befehl zur Schlachtung,
5. Befehl zur Vernichtung,
6. Kombination der in den Nummern 1, 2, 3 und 4 erwähnten Maßnahmen.

Diese administrativen Maßnahmen werden schriftlich bestätigt. Diese schriftliche Bestätigung kann entweder durch Notifizierung des Beschlusses über die administrativen Maßnahmen oder durch Notifizierung des Protokolls erfolgen. Die Vollzugsbehörde behält das Recht, die administrativen Maßnahmen jederzeit aufzuheben.

Diese Befugnis beeinträchtigt nicht die in Artikel 5bis festgelegte Befugnis.

§ 4 - Bei einer Verurteilung spricht das Gericht die Einziehung der Exemplare aus, die nicht zurückgeschickt oder vernichtet worden sind, und legt es dem Verurteilten die Kosten für die Rücksendungen, die ohne Unterstützung des Ausfuhrstaates ausgeführt worden sind, die Sachverständigenkosten, die Kosten für den Transport zu den Schutzzentren, für das Schlachten, für das Vernichten und für die Aufbewahrung bis zum Datum des Urteils zu Lasten.»

**Art. 28** - Artikel 7 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 22. Dezember 2003 und 9. Juli 2004, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

«Unbeschadet der Befugnisse der Gerichtspolizeioffiziere werden Verstöße gegen das vorliegende Gesetz, seine Ausführungserlasse und die europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich ermittelt und festgestellt von:

- den Zollbediensteten,
- den Mitgliedern der föderalen und der lokalen Polizei,
- den statutarischen und Vertragstierärzten des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt,
- anderen Personalmitgliedern des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt, die vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Übereinkommen gehört, bestimmt werden,
- den statutarischen und Vertragspersonalmitgliedern der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette, die mit der Ausführung der Kontrollen beauftragt sind, sofern diese Kontrollen an den in Artikel 4 § 3 Nr. 2 des Gesetzes vom 4. Februar 2000 über die Schaffung der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette erwähnten Stätten ausgeführt werden und die Volksgesundheit, Tiergesundheit oder Pflanzengesundheit zum Ziel haben.»



2. In Absatz 3 werden zwischen den Wörtern «einen seiner Ausführungserlasse» und den Wörtern «festgestellt wird» die Wörter «oder gegen die europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich» eingefügt.

3. In Absatz 7 werden die Wörter «den statutarischen oder Vertragstierärzten» durch die Wörter «den für CITES zuständigen Mitgliedern des statutarischen oder Vertragspersonals» ersetzt.

KAPITEL 3 — *Abänderungen des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit*

**Art. 29** - Artikel 1 Nr. 12 des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 und die Gesetze vom 20. Juli 2006 und 1. März 2007, wird wie folgt ersetzt:

«12. tierischen Nebenprodukten: tierische Nebenprodukte und Folgeprodukte, die nicht für den menschlichen Verzehr bestimmt sind, wie in Artikel 3 Nr. 1 und 2 der Verordnung (EG) Nr. 1069/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 mit Hygienevorschriften für nicht für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 (Verordnung über tierische Nebenprodukte) festgelegt.»

**Art. 30** - Artikel 20 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. Februar 1999, den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 und die Gesetze vom 20. Juli 2006 und 1. März 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

«Unbeschadet der Befugnisse der Gerichtspolizeioffiziere werden Verstöße gegen das vorliegende Gesetz, seine Ausführungserlasse und die europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich ermittelt und festgestellt von:

- den Mitgliedern der föderalen und der lokalen Polizei,
- den vom Minister bestimmten statutarischen und Vertragsbediensteten des FÖD,
- den Bediensteten der Zoll- und Akzisenverwaltung,
- den anderen vom König bestimmten statutarischen und Vertragsbediensteten,
- den Mitgliedern des statutarischen und Vertragspersonals der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette, die mit der Durchführung der Kontrollen beauftragt sind.»

2. Absatz 6 wird durch folgenden Satz ergänzt:

«Sie können den Zuwiderhandelnden anhören und jede andere zweckdienliche Anhörung vornehmen.»

3. Zwischen den Absätzen 6 und 7 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Sie können zur Erfüllung ihrer Aufträge den Beistand der Polizeikräfte anfordern.»

**Art. 31** - In Artikel 20bis Absatz 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 5. Februar 1999, werden zwischen den Wörtern «einen seiner Ausführungserlasse» und den Wörtern «festgestellt wird» die Wörter «oder gegen die europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich» eingefügt.

**Art. 32** - In Artikel 24 Absatz 1 desselben Gesetzes, werden zwischen den Wörtern «ergangenen Erlasse» und den Wörtern «, die nicht unter» die Wörter «oder gegen die europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich» eingefügt.

**Art. 33** - Artikel 27 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 5. Februar 1999 und den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001, wird wie folgt abgeändert:

1. In Paragraph 1 Absatz 1 werden zwischen den Wörtern «seine Ausführungserlasse» und den Wörtern «bilden entweder den Gegenstand» die Wörter «und gegen die europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich» eingefügt,

2. Paragraph 9 Absatz 2 wird aufgehoben.

KAPITEL 4 — *Abänderung des Gesetzes vom 29. April 1999 zur Einrichtung eines Föderalen Still-Ausschusses*

**Art. 34** - Artikel 7 § 1 des Gesetzes vom 29. April 1999 zur Einrichtung eines Föderalen Still-Ausschusses wird wie folgt ersetzt:

«§ 1 - Der Ausschuss setzt sich aus 19 Mitgliedern zusammen, mit gleich vielen französischsprachigen wie niederländischsprachigen Mitgliedern und einem Vertreter der Deutschsprachigen Gemeinschaft, darunter:

- a) ein Vertreter des Belgischen Komitees für UNICEF,
- b) vier Vertreter von Vereinigungen zur Förderung des Stillens,
- c) ein Vertreter des ONE,
- d) ein Vertreter der Vereinigung Kind en Gezin,
- e) ein Vertreter des Dienstes für Kind und Familie,
- f) ein Vertreter des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt, ein Vertreter des Föderalen Öffentlichen Dienstes Soziale Sicherheit und ein Vertreter des Föderalen Öffentlichen Dienstes Beschäftigung, Arbeit und Soziale Konzertierung,
- g) vier Vertreter der Ärzteschaft, darunter mindestens ein Kinderarzt, ein Gynäkologe und ein Allgemeinmediziner,
- h) zwei Vertreter der Krankenpfleger,
- i) zwei Vertreter der Geburtshelfer.»

KAPITEL 5 — *Abänderungen des Gesetzes vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren*

**Art. 35** - In Artikel 1 Nr. 2 Buchstabe *a*) des Gesetzes vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren, abgeändert durch das Gesetz vom 22. März 1989, werden die Wörter «Zusatzstoffe, Aromen und» aufgehoben.

**Art. 36** - Artikel 11 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 22. März 1989, 9. Februar 1994 und 12. August 2000, den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 und das Gesetz vom 22. Dezember 2003, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 2 Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

«Sie können den Zuwiderhandelnden anhören und jede andere zweckdienliche Anhörung vornehmen.»

2. Paragraph 2 wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Sie können zur Erfüllung ihrer Aufträge den Beistand der Polizeikräfte anfordern.»

**Art. 37** - In Artikel 11*bis* Absatz 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 22. März 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, werden zwischen den Wörtern «einen seiner Ausführungserlasse» und den Wörtern «festgestellt wird» die Wörter «oder gegen die europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich» eingefügt.

**Art. 38** - Artikel 13 Nr. 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 22. März 1989 und 4. September 2012, wird wie folgt ersetzt:

«1. ohne der Hersteller oder Importeur zu sein, Lebensmittel oder andere in vorliegendem Gesetz erwähnte Erzeugnisse in den Verkehr bringt, ohne die Bestimmungen von Artikel 6 §§ 4 und 6 und von Artikel 8 und der in Ausführung von Artikel 2, Artikel 3 Nr. 2, 4 und 6, Artikel 4 §§ 3 und 4, Artikel 5 § 4 und Artikel 6 ergangenen Erlasse eingehalten zu haben.»

**Art. 39** - Artikel 14 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 19. Mai 2010, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 14 - Mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu sechs Monaten und einer Geldbuße von fünfzig bis zu tausend EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird belegt, wer Lebensmittel oder andere in vorliegendem Gesetz erwähnte Erzeugnisse unter Verstoß gegen Artikel 6 §§ 4 und 6 und Artikel 8 und die in Ausführung von Artikel 2 Absatz 1 und 2, Artikel 3 Nr. 1 Buchstabe *a*) und Nr. 2 bis 5, Artikel 4 § 4 und Artikel 6 ergangenen Erlasse herstellt oder einführt und wer, ohne der Hersteller oder Importeur zu sein, Lebensmittel oder andere in vorliegendem Gesetz erwähnte Erzeugnisse wissentlich unter Verstoß gegen oben erwähnte Bestimmungen in den Verkehr bringt.»

**Art. 40** - In Artikel 19 Absatz 1 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 22. März 1989, werden zwischen den Wörtern «ergangenen Erlasse» und den Wörtern «kann der zu diesem Zweck» die Wörter «oder der europäischen Verordnungen und Beschlüsse in diesem Bereich» eingefügt.

**Art. 41** - In Artikel 20 § 2 desselben Gesetzes werden die Wörter «der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft» durch die Wörter «der Europäischen Union» ersetzt.

**Art. 42** - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 22*ter* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 22*ter* - Beim Föderalen Öffentlichen Dienst Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt wird eine Begutachtungskommission für Pflanzenpräparate eingerichtet, die damit beauftragt ist, ihn hinsichtlich der Angelegenheiten in Bezug auf die Herstellung von, den Handel mit und die Zusammensetzung von Lebensmitteln, die Pflanzen oder Pflanzenpräparate enthalten oder daraus bestehen, zu beraten.

Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Modalitäten in Bezug auf die Zusammensetzung, die Arbeitsweise und die Vergütung der Mitglieder der vorerwähnten Kommission sowie die Angelegenheiten, für die sie konsultiert werden muss, fest.»

### TITEL 3 — *Zuschüsse für wissenschaftliche Forschung*

**Art. 43** - § 1 - Zuschüsse für wissenschaftliche Forschung in Sachen Nahrungsmittelsicherheit, Hygienepolitik für Tiere und Pflanzen und Wohlbefinden der Tiere können durch den für die Volksgesundheit zuständigen Minister gewährt werden.

§ 2 - Die Forschungstätigkeiten, für die die in § 1 erwähnten Zuschüsse eingesetzt werden, haben zum Ziel, die Strategie in den in § 1 erwähnten Bereichen zu unterstützen, und werden durch den Begünstigten in Erfüllung eines Vertrags, der die Rechte und Verpflichtungen des Begünstigten und des Staates festlegt, ausgeübt.

§ 3 - Der König bestimmt:

- die Bedingungen für die Beantragung, Gewährung und Kontrolle der Zuschüsse,
- die Verfahren für die Auswahl, Begleitung und Bewertung der Projekte,
- die Modalitäten in Bezug auf die Verbreitung und Aufwertung der Ergebnisse.

**Art. 44** - Zuschüsse für internationale wissenschaftliche Forschung in Sachen Nahrungsmittelsicherheit, Hygienepolitik für Tiere und Pflanzen und Wohlbefinden der Tiere können durch den für die Volksgesundheit zuständigen Minister gewährt werden.

Der König bestimmt:

- die Bedingungen für die Beantragung, Gewährung und Kontrolle der Zuschüsse,
- die Verfahren für die Auswahl, Begleitung und Bewertung der Projekte,
- die Modalitäten in Bezug auf die Verbreitung und Aufwertung der Ergebnisse.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 27. Dezember 2012

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit,  
beauftragt mit Beliris und den Föderalen Kulturellen Institutionen

Frau L. ONKELINX

Die Ministerin der Justiz

Frau A. TURTELBOOM

Mit dem Staatssiegel versehen:

Für die Ministerin der Justiz, abwesend:

Der Vizepremierminister und Minister der Pensionen

A. DE CROO

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00341]

**8 MAI 2002.** — Arrêté ministériel portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 8 février 2001 portant exécution de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités et les organisations syndicales du personnel des services de police. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté ministériel du 8 mai 2002 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 8 février 2001 portant exécution de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités et les organisations syndicales du personnel des services de police (*Moniteur belge* du 31 mai 2002), tel qu'il a été modifié successivement par :

— l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> février 2007 portant modification de l'arrêté ministériel du 8 mai 2002 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 8 février 2001 portant exécution de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police (*Moniteur belge* du 12 février 2007);

— l'arrêté ministériel du 15 octobre 2008 portant modification de l'arrêté ministériel du 8 mai 2002 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 8 février 2001 portant exécution de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police (*Moniteur belge* du 3 novembre 2008).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00341]

**8 MEI 2002.** — Ministerieel besluit tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 8 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het ministerieel besluit van 8 mei 2002 tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 8 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten (*Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2002), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

— het ministerieel besluit van 1 februari 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 mei 2002 tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 8 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten (*Belgisch Staatsblad* van 12 februari 2007);

— het ministerieel besluit van 15 oktober 2008 tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 mei 2002 tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 8 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten (*Belgisch Staatsblad* van 3 november 2008).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2013/00341]

**8. MAI 2002** — Ministerieller Erlass zur Ausführung bestimmter Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 8. Februar 2001 zur Ausführung des Gesetzes vom 24. März 1999 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaftsorganisationen des Personals der Polizeidienste — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Ministeriellen Erlasses vom 8. Mai 2002 zur Ausführung bestimmter Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 8. Februar 2001 zur Ausführung des Gesetzes vom 24. März 1999 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaftsorganisationen des Personals der Polizeidienste, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

— den Ministeriellen Erlass vom 1. Februar 2007 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 8. Mai 2002 zur Ausführung bestimmter Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 8. Februar 2001 zur Ausführung des Gesetzes vom 24. März 1999 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaftsorganisationen des Personals der Polizeidienste,

— den Ministeriellen Erlass vom 15. Oktober 2008 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 8. Mai 2002 zur Ausführung bestimmter Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 8. Februar 2001 zur Ausführung des Gesetzes vom 24. März 1999 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaftsorganisationen des Personals der Polizeidienste.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.



## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00361]

**17 MAI 2013. — Arrêté ministériel relatif à l'utilisation des Eurocodes comme méthodes de calcul pour l'évaluation de la résistance au feu d'éléments de construction**

La Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances, l'article 2, remplacé par la loi du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion, auxquelles les bâtiments nouveaux doivent satisfaire, le point 2.1, 2°, b), de l'annexe 1<sup>re</sup>, remplacé par l'arrêté royal du 13 juin 2007;

Vu les avis du Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie et l'explosion donnés le 24 mai 2012 et le 21 mars 2013;

Vu l'accomplissement des formalités prescrites par la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques;

Vu l'avis 52.715/4 du Conseil d'Etat, donné le 6 février 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que les façons d'évaluer la résistance au feu d'un élément de construction lorsque le marquage CE n'est pas obligatoire ont été déterminées dans le point 2.1, 2°, de l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 7 juillet 1994 et qu'un de ces moyens est une note de calcul élaborée selon une méthode de calcul agréée;

Considérant que les eurocodes sont des normes européennes qui décrivent notamment des méthodes de calcul pour l'évaluation de la résistance au feu des éléments de construction;

Considérant que les méthodes de calcul prévues par le présent arrêté sont une sélection des méthodes de calcul des eurocodes qui offre un moyen rapide et aisé d'évaluer la résistance au feu d'un élément soumis à la courbe température/temps normalisée;

Considérant que d'autres méthodes de calcul que celles décrites dans le présent arrêté existent pour l'évaluation de la résistance au feu, notamment dans les eurocodes;

Considérant qu'il convient de rappeler que ces dernières méthodes peuvent être utilisées pour l'évaluation de la résistance au feu des éléments de construction mais qu'elles dérogent au présent arrêté et dès lors, doivent faire l'objet d'une demande de dérogation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Eurocodes : ensemble de normes européennes visant à définir des méthodes de calcul permettant de déterminer la capacité portante et la stabilité des éléments de construction en cas d'incendie;

2° Courbe température/temps normalisée : courbe conventionnelle pour représenter un modèle de feu totalement développé dans un compartiment adoptée pour la classification et la vérification de la résistance au feu, telle que définie au point 3.2.1 de la NBN EN 1991-1-2 : 2003;

**Art. 2.** Si l'évaluation de la résistance au feu des éléments de construction soumis à la courbe température/temps normalisée est effectuée par calcul, ce calcul est réalisé suivant une méthode identifiée en annexe 1<sup>re</sup> du présent arrêté.

**Art. 3.** L'évaluation de la résistance au feu des éléments de construction est décrite dans une note de calcul. Cette note de calcul est rédigée suivant le modèle qui est joint en annexe 2 du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 mai 2013.

Mme J. MILQUET

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00361]

**17 MEI 2013. — Ministerieel besluit betreffende het gebruik van de Eurocodes als berekeningsmethode voor de brandweerstand van bouwelementen**

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen, artikel 2, vervangen bij de wet van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen, punt 2.1, 2°, b), van bijlage 1, vervangen door het koninklijk besluit van 13 juni 2007;

Gelet op de adviezen van de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing, gegeven op 24 mei 2012 en 21 maart 2013;

Gelet op de uitvoering van de vormvoorschriften voorgeschreven bij de Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en van de Raad betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften;

Gelet op advies 52.715/4 van de Raad van State, gegeven op 6 februari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de manieren om de brandweerstand van een bouwelement te beoordelen als de CE-markering niet verplicht is, bepaald worden in het punt 2.1, 2°, van de bijlage 1 van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 en dat één van die middelen een berekeningsnota is, uitgewerkt volgens een erkende berekeningsmethode;

Overwegende dat de eurocodes Europese normen zijn die met name de berekeningsmethodes beschrijven voor de beoordeling van de brandweerstand van de bouwelementen;

Overwegende dat de in het onderhavige besluit bepaalde berekeningsmethodes een selectie zijn uit de berekeningsmethodes van de eurocodes waarmee de brandweerstand van een element dat is onderworpen aan de standaardbrandkromme, snel en gemakkelijk kan worden beoordeeld;

Overwegende dat er andere berekeningsmethodes bestaan dan die beschreven in onderhavige besluit voor de beoordeling van de brandweerstand, met name in de eurocodes;

Overwegende dat er dient op te worden gewezen dat deze laatste methodes kunnen worden gebruikt voor de beoordeling van de brandweerstand van de bouwelementen, maar dat zij afwijken van het onderhavige besluit en dientengevolge het voorwerp moeten uitmaken van een afwijkingaanvraag,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Eurocodes : verzameling van Europese normen, die tot doel hebben berekeningsmethodes vast te leggen voor de bepaling van de draagkracht en de stabiliteit van bouwelementen in geval van brand;

2° Standaardbrandkromme : conventionele kromme als weergave van een model van een volledig ontwikkelde brand in een compartiment toegepast voor de klassering en beoordeling van de brandweerstand, zoals bepaald in punt 3.2.1 van NBN EN 1991-1-2 : 2003;

**Art. 2.** Indien de beoordeling van de brandweerstand van bouwelementen die aan de standaardbrandkromme zijn blootgesteld gebeurt aan de hand van een berekening, dan wordt deze berekening uitgevoerd volgens een methode bepaald in bijlage 1.

**Art. 3.** De beoordeling van de brandweerstand van de bouwelementen wordt beschreven in een berekeningsnota. Deze berekeningsnota wordt opgesteld volgens het model dat als bijlage 2 aan dit besluit is bijgevoegd.

Brussel, 17 mei 2013.

Mevr. J. MILQUET



ANNEXE 1<sup>e</sup>

Les parties suivantes des Eurocodes sont utilisées comme méthodes de calcul en respectant le domaine d'application et les dispositions constructives, relatifs à leur application.

NBN EN 1991-1-2 : 2003 + ANB : 2008

Eurocode 1 : Actions sur les structures - Partie 1-2 : Actions générales - Actions sur les structures exposées au feu :

3.2.1 et 4;

NBN EN 1992-1-2 : 2005 + ANB : 2010

Eurocode 2 : Calcul des structures en béton - Partie 1-2 : Règles générales - Calcul du comportement au feu :

5, 6.2, 6.4.3 et annexe C;

et, pour les dalles et poutres isostatiques en flexion simple (c.à.d. sans effort normal) : 4.2, 6.4.2.2, annexe A, annexe B.1 et annexe E.2;

NBN EN 1993-1-2 : 2005 + ANB : 2010

Eurocode 3 : Calcul des structures en acier - Partie 1-2 : Règles générales - Calcul du comportement au feu :

4.2.2, 4.2.4, 4.2.5.1 et 4.2.5.2;

NBN EN 1994-1-2 : 2005 + ANB : 2010

Eurocode 4 : Calcul des structures mixtes acier-béton - Partie 1-2 : Règles générales - Calcul du comportement au feu :

4.2;

NBN EN 1995-1-2 : 2005 + ANB : 2012

Eurocode 5 : Conception et calcul des structures en bois - Partie 1-2 : Généralités - Calcul des structures au feu :

pour les éléments avec des surfaces non-protégées : 4.2.2;

NBN EN 1996-1-2 : 2005 + ANB : 2012

Eurocode 6 : Calcul des ouvrages en maçonnerie - Partie 1-2 : Règles générales - Calcul du comportement au feu :

4.5 et annexe B.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 17 mai 2013 relatif à l'utilisation des Eurocodes comme méthodes de calcul pour l'évaluation de la résistance au feu d'éléments de construction.

Mme J. MILQUET

## Bijlage 1

Volgende onderdelen van de Eurocodes worden binnen het kader van hun toepassingsgebied en met inachtneming van de bijhorende bouwvoorschriften als berekeningsmethode toegepast.

NBN EN 1991-1-2 : 2003 + ANB : 2008

Eurocode 1 : Belastingen op constructies - Deel 1-2 : Algemene belastingen - Belasting bij brand :

3.2.1 en 4;

NBN EN 1992-1-2 : 2005 + ANB : 2010

Eurocode 2 : Ontwerp en berekening van betonconstructies - Deel 1-2 : Algemene regels - Ontwerp en berekening van constructies bij brand :

5, 6.2, 6.4.3 en bijlage C;

en voor de isostatische vloerplaten en balken in enkelvoudige buiging (d.i. zonder normaalkracht) : 4.2, 6.4.2.2, bijlage A, bijlage B.1 en bijlage E.2;

NBN EN 1993-1-2 : 2005 + ANB : 2010

Eurocode 3 : Ontwerp en berekening van staalconstructies - Deel 1-2 : Algemene regels - Ontwerp en berekening van constructies bij brand :

4.2.2, 4.2.4, 4.2.5.1 en 4.2.5.2;

NBN EN 1994-1-2 : 2005 + ANB : 2010

Eurocode 4 : Ontwerp en berekening van staal-betonconstructies - Deel 1-2 : Algemene regels - Ontwerp en berekening van constructies bij brand :

4.2;

NBN EN 1995-1-2 : 2005 + ANB : 2012

Eurocode 5 : Ontwerp en berekening van houtconstructies - Deel 1-2 : Algemene regels - Ontwerp en berekening van constructies bij brand :

voor elementen met onbeschermde oppervlakken : 4.2.2;

NBN EN 1996-1-2 : 2005 + ANB : 2012

Eurocode 6 : Ontwerp en berekening van constructies van metselwerk - Deel 1-2 : Algemene regels - Ontwerp en berekening van constructies bij brand :

4.5 en bijlage B.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 17 mei 2013 betreffende het gebruik van de Eurocodes als berekeningsmethode voor de brandweerstand van bouwelementen.

Mevr. J. MILQUET

## ANNEXE 2

Modèle de note de calcul

Une note de calcul doit au minimum comporter les données suivantes :

## DONNEES GENERALES

Données relatives au bâtiment

Adresse du bâtiment

Description du bâtiment

Hauteur conventionnelle du bâtiment (suivant le point 1.2.1 de l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 7 juillet 1994 fixant les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion, auxquelles les bâtiments nouveaux doivent satisfaire)

Données relatives au maître de l'ouvrage

Nom et prénom

Qualité au sein de l'entreprise ou de l'organisation

Nom de l'entreprise ou de l'organisation

Adresse

Numéro de téléphone

Adresse e-mail et/ou numéro de fax

Données relatives à l'architecte

Nom et prénom

Qualité au sein de l'entreprise ou de l'organisation

Nom de l'entreprise ou de l'organisation

Adresse

Numéro de téléphone

Adresse e-mail et/ou numéro de fax

Données relatives à la personne responsable du calcul

Nom et prénom

Qualité au sein de l'entreprise ou de l'organisation

Nom de l'entreprise ou de l'organisation

Adresse

Numéro de téléphone

Adresse e-mail et/ou numéro de fax

Formation ou aptitude à réaliser les calculs

## DONNEES PAR ELEMENT STRUCTUREL

Evaluation de la résistance feu

Identification de l'élément

Description de l'élément

Résistance au feu exigée

Protection au feu complémentaire

Schéma statique

Charges de calcul à froid

Charges de calcul au feu

Niveau de la méthode utilisée

Référence de la norme et l'annexe nationale utilisées, ainsi que leurs dates

Référence des méthodes utilisées dans la norme précitée

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 17 mai 2013 relatif à l'utilisation des Eurocodes comme méthodes de calcul pour l'évaluation de la résistance au feu d'éléments de construction.

Mme J. MILQUET

## Bijlage 2

Model van berekeningsnota

Een berekeningsnota moet minstens de volgende gegevens omvatten :

## ALGEMENE GEGEVENS

Gegevens betreffende het gebouw

Adres van het gebouw

Omschrijving van het gebouw

Conventionele hoogte van het gebouw (volgens punt 1.2.1 van de bijlage 1 van het koninklijk besluit van 7 juli 1994 tot vaststelling van de basisnormen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de nieuwe gebouwen moeten voldoen)

Gegevens betreffende de bouwheer

Naam en voornaam

Hoedanigheid binnen het bedrijf of de organisatie

Naam van het bedrijf of de organisatie

Adres

Telefoonnummer

E-mailadres en/of Faxnummer

Gegevens betreffende de architect

Naam en voornaam

Hoedanigheid binnen het bedrijf of de organisatie

Naam van het bedrijf of de organisatie

Adres

Telefoonnummer

E-mailadres en/of Faxnummer

Gegevens betreffende de verantwoordelijke persoon voor de berekening

Naam en voornaam

Hoedanigheid binnen het bedrijf of de organisatie

Naam van het bedrijf of de organisatie

Adres

Telefoonnummer

E-mailadres en/of Faxnummer

Opleiding of geschiktheid om de berekeningen te realiseren

## GEGEVENS PER STRUCTUREEL ELEMENT

Beoordeling van de brandwerendheid

Identificatie van het element

Omschrijving van het element

Vereiste brandwerendheid

Aanvullende bescherming tegen brand

Statisch schema

Belastingen in koude toestand

Belastingen in geval van brand

Niveau van de gebruikte methode

Verwijzing naar de gebruikte norm en de nationale bijlage, evenals hun datums

Verwijzing naar de gebruikte methodes in de voornoemde norm

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 17 mei 2013 betreffende het gebruik van de Eurocodes als berekeningsmethode voor de brandweerstand van bouwelementen.

Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/200470]

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 janvier 2012, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative à la durée du travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des grands magasins;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 janvier 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, relative à la durée du travail.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire des grands magasins**

*Convention collective de travail du 11 janvier 2012*

Durée du travail (Convention enregistrée le 31 janvier 2012  
sous le numéro 108130/CO/312)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire des grands magasins.

CHAPITRE II. — *Durée hebdomadaire du travail*

Art. 2. La durée hebdomadaire du travail est de trente-six heures réparties sur quatre jours et demi de travail par semaine.

Sans préjudice à l'article 4, le principe prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne fait pas obstacle à des durées hebdomadaires de travail et des répartitions journalières particulières dans la mesure où elles ont été définies selon la procédure de concertation fixée aux paragraphes 3 et 4, et dans la mesure où au bout de la période convenue par cette concertation, la durée de travail ne dépasse pas en moyenne les limites fixées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Les modalités d'application sont fixées au niveau de l'entreprise en concertation avec le conseil d'entreprise, à défaut de cet organe avec le comité de prévention et protection, à défaut de cet organe avec la délégation syndicale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/200470]

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende de arbeidsduur (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de warenhuizen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, betreffende de arbeidsduur.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor de warenhuizen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2012*

Arbeitsduur (Overeenkomst geregistreerd op 31 januari 2012  
onder het nummer 108130/CO/312)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de warenhuizen.

HOOFDSTUK II. — *Wekelijkse arbeidsduur*

Art. 2. De wekelijkse arbeidsduur wordt vastgesteld op 36 uur, verdeeld over vier en een halve werkdag per week.

Onverminderd artikel 4, doet het in alinea 1 bepaalde principe geen afbreuk aan een bijzondere wekelijkse arbeidsduur en bijzondere verdelingen van de dagelijkse arbeidsduur, voor zover deze volgens de in alinea's 3 en 4 vastgestelde overlegprocedure worden bepaald en, aan het einde van de tijdens dit overleg overeengekomen periode, de wekelijkse arbeidsduur het gemiddelde van de in lid 1 vastgestelde grenzen niet overschrijdt.

De toepassingsmodaliteiten worden op het niveau van de onderneming vastgesteld, in overleg met de ondernemingsraad, of bij ontstentenis ervan, met het comité voor preventie en bescherming, of bij ontstentenis hiervan, met de vakbondsafvaardiging.

Les modalités peuvent être différentes suivant qu'il s'agit des services administratifs, techniques, de la vente et des dépôts.

Art. 3. Au 1<sup>er</sup> janvier 2001, la durée hebdomadaire du travail est portée à 35 heures avec maintien du salaire. Cette réduction du temps de travail est accordée sous forme de jours compensatoires.

Ceux-ci sont pris de commun accord selon les modalités d'application dans l'entreprise en matière de congés extra-légaux. La réduction du temps de travail d'une heure correspond à 6 jours compensatoires sur base annuelle. Les entreprises qui souhaitent appliquer cette réduction du temps de travail d'une autre manière, peuvent le faire après concertation au niveau de l'entreprise.

Art. 4. En décembre, la durée hebdomadaire de travail définie aux articles 2 et 3 peut être portée à 39 heures. Les heures prestées en décembre en plus de la durée hebdomadaire telle quelle est définie aux articles 2 et 3 sont composées selon les modalités fixées par l'entreprise en accord avec le conseil d'entreprise ou la délégation syndicale.

Art. 5. Les dispositions des articles 2 à 4 ne portent pas préjudice à l'application des articles 8 à 11 ni des dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971.

Art. 6. Sans préjudice aux dispositions de l'article 4, les sursalaires pour heures supplémentaires, fixés à l'article 29, § 1<sup>er</sup> de la loi sur le travail du 16 mars 1971 sont payés à partir de la 37<sup>e</sup> heure de travail hebdomadaire.

Art. 7. Le personnel volontaire hors catégories V, VI, VII qui souhaite réduire son temps de travail à 32 heures, pourra le faire aux conditions suivantes :

- prestations réparties sur 4 ou 5 jours en fonction de l'organisation locale du travail et en concertation avec la délégation syndicale locale;
- salaire adapté à 32 heures.

Les entreprises s'engagent à compenser les heures ainsi libérées par une majoration de contrats internes ou par des engagements externes, après information aux délégations syndicales locales.

#### CHAPITRE III. — *Crédit annuel de douze heures*

Art. 8. Le crédit annuel d'heures, fixé à l'article 4 de l'arrêté du Régent du 29 mars 1949 réglant la durée des prestations hebdomadaires du personnel occupé dans les entreprises du commerce de détail, est limité à douze heures.

Art. 9. Ces douze heures sont payées sans sursalaire et ne sont pas compensées.

Art. 10. Le mode d'utilisation du crédit annuel d'heures est fixé comme suit :

a) à concurrence de dix heures pour l'ouverture de magasins traditionnels, c'est-à-dire à service, au-delà de dix-huit heures à l'occasion de manifestations commerciales importantes telles que : les fêtes du mois de décembre, Pâques, Pentecôte, Assomption, Toussaint, soldes, promotions;

b) à concurrence de deux heures pour les inventaires.

Les entreprises qui n'utilisent pas les dix heures prévues à l'alinéa 1<sup>er</sup>, a), peuvent augmenter la partie du crédit affectée aux inventaires jusqu'à concurrence de quatre heures.

Art. 11. Le crédit de douze heures fixé à l'article 8 ne peut être utilisé pour des travaux de déménagement de rayons ou pour des transformations.

Le crédit ne peut être utilisé non plus pour maintenir les magasins ouverts au-delà de dix-huit heures trente.

Cette limite peut toutefois être dépassée à l'occasion de circonstances régionales particulières, après consultation de la délégation syndicale.

#### CHAPITRE IV. — *Contrats de remplacement*

Art. 12. Lorsque les entreprises décident de pourvoir au remplacement de travailleurs, les contrats de remplacement auront, si possible, une durée minimum d'un mois. Ils seront proposés par priorité aux travailleurs à temps partiel de l'entreprise, dans la mesure où les horaires et les qualifications requises pour l'emploi à remplacer sont compatibles.

#### CHAPITRE V. — *Contrats à durée déterminée*

Art. 13. Les entreprises pourront continuer à faire usage des contrats à durée déterminée.

De modaliteiten kunnen verschillen naargelang het administratieve, technische of verkoopdiensten of diensten van de opslagplaatsen betreft.

Art. 3. Op 1 januari 2001 wordt de wekelijkse arbeidsduur op 35 uren gebracht met behoud van loon. Deze arbeidsduurvermindering wordt toegekend in de vorm van compensatiedagen.

Deze worden genomen in onderling akkoord volgens de aanvraagmodaliteiten van toepassing in het bedrijf inzake extra-legaal verlof. De arbeidsduurvermindering van 1 uur stemt overeen met 6 compensatiedagen op jaarbasis. De bedrijven die deze arbeidsduurvermindering op een andere wijze wensen door te voeren, doen dit na overleg op het vlak van het bedrijf.

Art. 4. In december mag de in artikelen 2 en 3 vastgestelde wekelijkse arbeidsduur op 39 uur worden gebracht. De uren die in december boven de in artikelen 2 en 3 vastgestelde wekelijkse arbeidsduur worden verricht, worden gecompenseerd volgens de modaliteiten die door de onderneming worden vastgesteld in overleg met de ondernemingsraad of de vakbondsafvaardiging.

Art. 5. De bepalingen van de artikelen 2 tot 4 doen geen afbreuk aan de toepassing van de artikelen 8 tot 11, noch van de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971.

Art. 6. Onverminderd de bepalingen van artikel 4, worden de overlonen voor overuren, vastgesteld bij artikel 29, § 1 van de arbeidswet van 16 maart 1971, betaald vanaf het 37<sup>e</sup> wekelijkse arbeidsuur.

Art. 7. Het personeel met uitzondering van de categorieën V, VI en VII dat vrijwillig zijn arbeidsprestaties wenst te herleiden tot 32 uur per week, kan dat doen onder de volgende voorwaarden :

- prestaties gespreid over 4 of 5 dagen in functie van de lokale werkorganisatie en in overleg met de lokale syndicale afvaardiging;
- loon aangepast aan 32 uren.

De ondernemingen verbinden zich ertoe de aldus vrijgekomen uren te compenseren door een verhoging van de interne contracten of door externe aanwervingen, na informatie van de lokale syndicale afvaardigingen.

#### HOOFDSTUK III. — *Jaarlijks krediet van twaalf uren*

Art. 8. Het jaarlijks urenkrediet, vastgesteld in artikel 4 van het besluit van de Regent van 29 maart 1949 tot regeling van de wekelijkse arbeidsduur van het in de kleinhandelondernemingen tewerkgestelde personeel, wordt tot twaalf uren beperkt.

Art. 9. Deze twaalf uren worden betaald zonder overloon en worden niet gecompenseerd.

Art. 10. Het gebruik van het jaarlijks urenkrediet wordt als volgt vastgesteld :

a) tien uren voor de opening van de traditionele winkels, dit wil zeggen met dienst, na achttien uur ter gelegenheid van belangrijke commerciële gebeurtenissen zoals : de feesten van de maand december, Pasen, Pinksteren, Onze-Lieve-Vrouw-Hemelvaart, Allerheiligen, koopjes, promoties;

b) twee uren voor de inventarissen.

De ondernemingen die geen gebruik maken van de in lid 1, a), bepaalde tien uren kunnen het kredietgedeelte voor de inventarissen opvoeren tot vier uren.

Art. 11. Het bij artikel 8 vastgestelde krediet van twaalf uren mag niet worden gebruikt voor werkzaamheden in verband met de verhuizing van afdelingen of voor veranderingen.

Het krediet mag ook niet worden gebruikt om de winkels open te houden na achttien uren dertig.

Deze grens mag echter worden overschreden ter gelegenheid van bijzondere regionale omstandigheden, na overleg met de vakbondsafvaardiging.

#### HOOFDSTUK IV. — *Vervangingsovereenkomsten*

Art. 12. Wanneer de ondernemingen beslissen te voorzien in de vervanging van werknemers, zullen de vervangingscontracten, indien mogelijk, een minimumduur hebben van één maand. Ze zullen worden voorgesteld bij voorrang aan de deeltijdse werknemers van de onderneming, in de mate dat de uurroosters en de gevraagde kwalificaties voor de betrekking waarin de vervanging gebeurt, verzoekenbaar zijn.

#### HOOFDSTUK V. — *Overeenkomsten van bepaalde duur*

Art. 13. De ondernemingen kunnen verder gebruik maken van contracten voor bepaalde duur.

Cependant, ceux-ci ne pourront être utilisés qu'après avoir épuisé les possibilités des contrats de remplacement et l'offre de prestations d'heures complémentaires sans sursalaire en vertu de l'arrêté royal du 25 juin 1990 assimilant à du travail supplémentaire certaines prestations des travailleurs à temps partiel. Dans ce cas, la délégation syndicale sera informée préalablement à la conclusion du contrat à durée déterminée. L'information portera notamment :

a) sur le fait que les moyens d'utiliser les possibilités du remplacement et l'offre de prestations d'heures complémentaires ont été épuisés;

b) sur le surcroît extraordinaire de travail et/ou le remplacement momentané qui nécessitent le recours au contrat à durée déterminée.

#### CHAPITRE VI. — *Durée minimale journalière du temps de travail*

Art. 14. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, les travailleurs avec une ancienneté de 5 ans dans l'entreprise ont un droit individuel à une durée minimale journalière de 4 heures.

#### CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 15. La convention collective de travail du 2 novembre 2002 relative à la durée de travail est abrogée au 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Art. 16. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et est conclue à durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois par chacune des parties signataires par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire des grands magasins.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Daarvan kan evenwel slechts gebruik gemaakt worden nadat de mogelijkheden zijn uitgeput inzake vervangingscontracten en het aanbod tot prestatie van bijkomende uren zonder overloon krachtens het koninklijk besluit van 25 juni 1990 tot gelijkstelling van sommige prestaties van deeltijdse tewerkgestelde werknemers met overwerk. In dat geval zal de syndicale delegatie vóór het sluiten van een overeenkomst voor bepaalde duur worden geïnformeerd. De informatie zal onder meer slaan op :

a) het feit dat de mogelijkheden van vervanging en het aanbod van bijkomende uren zijn uitgeput;

b) de buitengewone toename van werk en/of de tijdelijke vervanging die het noodzakelijk maken een beroep te doen op een overeenkomst van bepaalde duur.

#### HOOFDSTUK VI. — *Minimale dagelijkse arbeidsduur*

Art. 14. Vanaf 1 januari 2012 hebben de werknemers met 5 jaar anciënniteit in de onderneming een individueel recht op een minimale dagelijkse arbeidsduur van 4 uur.

#### HOOFDSTUK VII. — *Slopbepalingen*

Art. 15. De collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2002 betreffende de arbeidsduur wordt opgeheven op 1 januari 2012.

Art. 16. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012. Ze is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezet mits naleving van een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de warenhuizen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/200346]

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 septembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à partir de 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 septembre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à partir de 58 ans.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/200346]

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het bruggpensioen vanaf 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het bruggpensioen vanaf 58 jaar.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.



## Annexe

**Sous-commission paritaire pour le commerce du métal***Convention collective de travail du 29 septembre 2011*

Prépension à partir de 58 ans  
(Convention enregistrée le 3 novembre 2011  
sous le numéro 106734/CO/149.04)

En exécution de l'article 20, § 1<sup>er</sup> de l'accord national 2011-2012 du 19 mai 2011.

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. La présente convention collective de travail coordonne et proroge la convention collective de travail du 18 juin 2009 conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à partir de 58 ans, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 mars 2010 (*Moniteur belge* du 16 juin 2010).

La convention collective de travail du 18 juin 2009 est prorogée pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 31 décembre 2013.

CHAPITRE III. — *Prépension à partir de 58 ans*

Art. 3. En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, le régime de prépension est étendu aux ouvriers âgés de 58 ans et plus, licenciés pour toute autre raison que le motif impérieux, pour autant que soient respectées les conditions d'ancienneté reprises dans l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 8 juin 2007).

Art. 4. La disposition prévue à l'article 3 ne porte pas préjudice aux dispositions sectorielles existantes qui permettent le départ en prépension sous certaines conditions à partir d'un âge inférieur.

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/200448]

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'octroi d'une prime de fin d'année pour 2011 au personnel roulant des entreprises de services réguliers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport et de la logistique;

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de metaalhandel***Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2011*

Brugpensioen vanaf 58 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 3 november 2011  
onder het nummer 106734/CO/149.04)

In uitvoering van artikel 20, § 1 van het nationaal akkoord 2011-2012 van 19 mei 2011.

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Algemene beschikkingen*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst coördineert en verlengt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009 gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen vanaf 58 jaar, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 maart 2010 (*Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2010).

De collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009 wordt verlengd voor de periode van 1 januari 2012 tot en met 31 december 2013.

HOOFDSTUK III. — *Brugpensioen vanaf 58 jaar*

Art. 3. In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt de regeling brugpensioen uitgebreid tot de arbeiders van 58 jaar en ouder die worden afgedankt om elke andere dan een dringende reden, voor zover voldaan aan de anciënniteitsvoorwaarden, zoals opgenomen in het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Geratiepact (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007).

Art. 4. De regeling zoals bepaald in artikel 3 doet geen afbreuk aan bestaande sectorale regelingen, die het brugpensioen onder bepaalde voorwaarden mogelijk maken vanaf een lagere leeftijd.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012 en treedt buiten werking op 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/200448]

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de toekenning van een eindejaarspremie voor 2011 aan het rijdend personeel van de ondernemingen van geregeld vervoer (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 décembre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'octroi d'une prime de fin d'année pour 2011 au personnel roulant des entreprises de services réguliers.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire du transport et de la logistique**

*Convention collective de travail du 15 décembre 2011*

Octroi d'une prime de fin d'année pour 2011 au personnel roulant des entreprises de services réguliers (Convention enregistrée le 31 janvier 2012 sous le numéro 108082/CO/140)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. Cette convention collective de travail est d'application aux employeurs qui relèvent de la Commission paritaire du transport et de la logistique, appartenant au sous-secteur du transport en commun de personnes par la route et dont l'activité est d'assurer des services réguliers pour le compte de la Société Régionale Wallonne du Transport (SRWT) et de la Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM), ainsi qu'aux membres de leur personnel roulant affectés à l'exécution desdits services réguliers.

§ 2. Par "services réguliers" on entend : le transport de personnes effectué pour le compte de la SRWT-TEC et de la VVM, quelle que soit la capacité du véhicule et quel que soit le mode de traction des moyens de transport utilisés. Ce transport est effectué selon les critères suivants : un trajet déterminé et un horaire déterminé et régulier. Les passagers sont embarqués et débarqués à des arrêts fixés au préalable. Ce transport est accessible à tous, même si, le cas échéant, il y a obligation de réserver le voyage.

§ 3. Par "membres du personnel roulant" on entend : les membres du personnel féminin et masculin appartenant à la catégorie du personnel roulant.

CHAPITRE II. — *Bénéficiaires et modalités d'octroi et de paiement*

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. En 2011 une prime de fin d'année de 2.542,77 EUR est accordée au personnel roulant des services réguliers qui travaillent pour le compte de la "Vlaamse Vervoermaatschappij" (VVM).

Ce montant de 2.542,77 EUR est obtenu en ajoutant un montant de 123,95 EUR au montant de 2 418,82 EUR, où :

2.418,82 EUR est le montant de la prime de fin d'année 2011 obtenu en application de la formule de calcul de la prime de fin d'année pour le personnel roulant des entreprises de services réguliers qui roulent pour la VVM;

123,95 EUR est le résultat d'application du mécanisme de correction convenu au sein de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande.

Art. 3. En 2011 une prime de fin d'année de 2.346,55 EUR est accordée au personnel roulant des services réguliers qui travaillent pour le compte de la Société Régionale Wallonne du Transport (SRWT).

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de toekenning van een eindejaarspremie voor 2011 aan het rijdend personeel van de ondernemingen van geregeld vervoer.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2011*

Toekenning van een eindejaarspremie voor 2011 aan het rijdend personeel van de ondernemingen van geregeld vervoer (Overeenkomst geregistreerd op 31 januari 2012 onder het nummer 108082/CO/140)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek behorend tot de subsector van het gemeenschappelijk personenvervoer over de weg en wiens activiteit bestaat uit het verzekeren van geregeld vervoer in opdracht van de Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM) en de Société Régionale Wallonne du Transport (SRWT) alsook op de leden van hun rijdend personeel die aan de uitvoering van dit vervoer zijn toegewezen.

§ 2. Onder "geregeld vervoer" wordt verstaan : het personenvervoer verricht voor rekening van de VVM en de SRWT-TEC, ongeacht de capaciteit van het voertuig en ongeacht het soort aandrijving van de gebruikte vervoermiddelen. Dit vervoer wordt verricht volgens de volgende criteria : een welbepaald traject en een welbepaald, geregeld uurrooster. De passagiers worden opgehaald en afgezet aan vooraf vastgelegde halten. Dit vervoer is toegankelijk voor iedereen, zelfs indien, in voorkomend geval, het verplicht is de reis vooraf te reserveren.

§ 3. Met "rijdend personeel" wordt bedoeld : de vrouwelijke en de mannelijke leden van het rijdend personeel.

HOOFDSTUK II. — *Gerechtigden en toekennings- en uitkeringsmodaliteiten*

Art. 2. § 1. In 2011 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 2.542,77 EUR toegekend aan het rijdend personeel van het geregeld vervoer dat werkt in opdracht van de Vlaamse Vervoermaatschappij (VVM).

Dit bedrag van 2.542,77 EUR wordt verkregen door toevoeging van een bedrag van 123,95 EUR aan het bedrag van 2.418,82 EUR, waarbij :

2.418,82 EUR het bedrag van de eindejaarspremie 2011 is, zoals verkregen door toepassing van de berekeningsformule van de eindejaarspremie voor het rijdend personeel van de ondernemingen van het geregeld vervoer die rijden in opdracht van de VVM;

123,95 EUR het resultaat is van de toepassing van het correctiemechanisme overeengekomen in het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest.

Art. 3. In 2011 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 2.346,55 EUR toegekend aan het rijdend personeel van het geregeld vervoer dat werkt in opdracht van de "Société Régionale Wallonne du Transport" (SRWT).

Art. 4. Le fonds social du secteur paye un acompte de 110 EUR brut aux membres du personnel roulant ayant droit à cette prime de fin d'année.

Art. 5. Les employeurs paient le montant mentionné sous l'article 2 ou 3, diminué de l'acompte déterminé à l'article 4.

Art. 6. Les chauffeurs qui travaillent à temps partiel obtiennent cette prime au prorata de la durée du travail hebdomadaire pour laquelle ils ont été engagés.

Art. 7. Cette prime payable avant le 31 décembre 2011, est accordée suivant les conditions fixées ci-dessous :

Les membres du personnel qui ont travaillé toute l'année 2011, reçoivent le montant total de la prime.

Les membres du personnel qui, au cours de l'année 2011 :

- ont obtenu la prépension ou qui ont été pensionnés;
- sont entrés en service;
- ont été malades;
- ont été en incapacité de travail suite à un accident du travail;
- ont été licenciés pour d'autres motifs que motifs graves, reçoivent cette prime calculée au prorata des mois de prestations de travail. Une prestation de travail effective de dix jours au moins compte pour un mois entier de mise au travail et les jours de vacances sont assimilés à des jours de prestations de travail.

Les membres du personnel qui, au cours de l'année 2011, ont remis leur préavis et qui ne sont plus en service au 31 décembre 2011 ou qui ont été licenciés pour motifs graves, perdent le droit à cette prime.

#### CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Art. 4. Het sociaal fonds van de sector betaalt een voorschot van 110 EUR bruto aan de leden van het rijdend personeel die recht hebben op deze eindejaarspremie.

Art. 5. De werkgevers betalen het onder artikel 2 of 3 vermelde bedrag uit, verminderd met het voorschot bepaald in artikel 4.

Art. 6. De chauffeurs, die deeltijds werken, bekomen deze premie naar rata van de wekelijkse arbeidsduur waarvoor zij zijn aangeworven.

Art. 7. Deze premie, betaalbaar vóór 31 december 2011, wordt toegekend volgens de hierna vastgestelde voorwaarden :

De personeelsleden die gedurende het ganse jaar 2011 hebben gewerkt, ontvangen het totale bedrag van de premie.

De personeelsleden die in de loop van het jaar 2011 :

- het brugpensioen hebben bekomen of met pensioen zijn gegaan;
- in dienst zijn getreden;
- ziek zijn geweest;
- arbeidsongeschikt zijn geweest ten gevolge van een arbeidsongeval;
- werden ontslagen om andere dan dringende redenen, bekomen deze premie berekend naar rata van de maanden arbeidsprestatie. Een effectieve arbeidsprestatie van tenminste tien dagen telt voor een volledige maand tewerkstelling en de vakantiedagen worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestaties.

De personeelsleden die in de loop van het jaar 2011 hun opzegging hebben betekend en niet meer in dienst zijn op 31 december 2011 of werden ontslagen om dringende redenen, verliezen het recht op deze premie.

#### HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/200223]

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 novembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à l'indemnisation du temps de déplacement et au remboursement des frais de déplacement entre le domicile d'utilisateurs successifs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 novembre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à l'indemnisation du temps de déplacement et au remboursement des frais de déplacement entre le domicile d'utilisateurs successifs.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/200223]

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 november 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de vergoeding van de verplaatsingstijd en terugbetaling van de vervoerskosten tussen de woonplaatsen van opeenvolgende gebruikers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 november 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de vergoeding van de verplaatsingstijd en terugbetaling van de vervoerskosten tussen de woonplaatsen van opeenvolgende gebruikers.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité**

*Convention collective de travail du 9 novembre 2011*

Indemnisation du temps de déplacement et remboursement des frais de déplacement entre le domicile d'utilisateurs successifs (Convention enregistrée le 22 décembre 2011 sous le numéro 107596/CO/322.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux déplacements effectués entre le domicile de deux utilisateurs successifs, en complément des dispositions relatives aux déplacements domicile-lieu de travail et aux déplacements effectués à la demande des clients pour les courses ménagères.

CHAPITRE II. — *Remboursement des frais de déplacement entre deux utilisateurs*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Lorsque le travailleur se déplace du domicile d'un utilisateur à un autre, l'employeur est tenu d'intervenir dans les frais de transport.

§ 2. L'intervention de l'employeur s'effectue, à partir du premier kilomètre, en fonction du moyen de transport utilisé :

a) en transport en commun public :

remboursement à 100 p.c. du prix réel du transport;

b) moyens de transport privés :

- 0,13 EUR/km si la distance est inférieure ou égale à 15 km;

- 0,15 EUR/km si la distance est supérieure à 15 km;

c) bicyclette :

remboursement de 0,20 EUR/km.

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Le remboursement des frais de transport est effectué au plus tard lors de la liquidation du salaire à la fin du mois suivant le mois durant lequel les frais ont été exposés.

§ 2. Le remboursement est effectué sur production des justificatifs requis ou d'une déclaration du travailleur.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 november 2011*

Vergoeding van de verplaatsingstijd en terugbetaling van de vervoerskosten tussen de woonplaatsen van opeenvolgende gebruikers (Overeenkomst geregistreerd op 22 december 2011 onder het nummer 107596/CO/322.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de verplaatsingen tussen de woonplaatsen van twee opeenvolgende gebruikers, en is een aanvulling van de bepalingen met betrekking het woon-werkverkeer en met betrekking de verplaatsingen gedaan op vraag van de klanten voor boodschappen voor het huishouden.

HOOFDSTUK II. — *Terugbetaling van de vervoerskosten tussen twee gebruikers*

Art. 3. § 1. Als de werknemer zich verplaatst van de woonplaats van de ene gebruiker naar deze van een andere, is de werkgever verplicht tussen te komen in de vervoerskosten.

§ 2. De werkgever komt tussen vanaf de eerste kilometer, in functie van het gebruikte vervoermiddel :

a) openbaar vervoer :

terugbetaling aan 100 pct. van de werkelijke vervoerskosten;

b) privé vervoermiddelen :

- 0,13 EUR/km als de afstand lager of gelijk is aan 15 km;

- 0,15 EUR/km als de afstand hoger is dan 15 km;

c) fiets :

terugbetaling aan 0,20 EUR/km.

Art. 4. § 1. De terugbetaling van de vervoerskosten gebeurt uiterlijk op het ogenblik van de uitbetaling van de bezoldiging op het einde van de maand die volgt op de maand waarin de kosten werden gemaakt.

§ 2. De terugbetaling gebeurt na het voorleggen van de vereiste documenten ter verantwoording, of op basis van een verklaring van de werknemer.



CHAPITRE III. — *Indemnisation du temps de déplacement*

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Lorsque le travailleur dessert plusieurs utilisateurs successivement, et pour autant, d'une part, qu'il ne s'écoule pas plus de deux heures entre la fin des prestations chez l'un et le début des prestations chez le suivant et, d'autre part, que la distance excède un kilomètre, le temps de déplacement nécessaire est indemnisé de façon forfaitaire à concurrence de 0,09 EUR/km, avec un minimum de 0,55 EUR par déplacement.

§ 2. Les montants de l'indemnité de déplacement visée au paragraphe précédent sont indexés conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 22 octobre 2008 relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 6. La présente convention collective de travail ne peut porter atteinte à des accords plus favorables existant au niveau des entreprises, qu'ils soient individuels ou collectifs.

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace les dispositions de la convention collective de travail du 14 juillet 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à l'indemnisation du temps de déplacement et au remboursement des frais de déplacement entre le domicile d'utilisateurs successifs.

Elle pourra être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/200224]

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 octobre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative au plan sectoriel "Soins de santé" (assurance hospitalisation) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 octobre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton, relative au plan sectoriel "Soins de santé" (assurance hospitalisation).

HOOFDSTUK III. — *Vergoeding van de verplaatsingstijd*

Art. 5. § 1. Als de werknemer achtereenvolgens verschillende gebruikers bedient, en in de mate dat er, enerzijds, niet meer dan twee uur ligt tussen het einde van de prestaties bij de ene en het begin van de prestaties bij de volgende en, anderzijds, de afstand méér dan één kilometer bedraagt, wordt de nodige verplaatsingstijd op een forfaitaire manier vergoed a rato van 0,09 EUR/km, met een minimum van 0,55 EUR per verplaatsing.

§ 2. De bedragen van de verplaatsingsvergoeding waarvan sprake in de vorige paragraaf worden geïndexeerd conform de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 oktober 2008 betreffende de koppeling van de bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijsen.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan bestaande gunstigere individuele of collectieve akkoorden op ondernemingsvlak.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij vervangt de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juli 2009 betreffende de vergoeding van de verplaatsingstijd en de terugbetaling van de vervoerskosten tussen de woonplaatsen van opeenvolgende gebruikers, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Zij kan, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt in acht genomen, door elk van de partijen worden opgezegd met een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/200224]

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 oktober 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging" (hospitalisatieverzekering) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 oktober 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de betonindustrie, betreffende het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging" (hospitalisatieverzekering).



**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie du béton**

*Convention collective de travail du 26 octobre 2011*

Plan sectoriel "Soins de santé" (assurance hospitalisation)  
(Convention enregistrée le 22 décembre 2011  
sous le numéro 107548/CO/106.02)

Article 1<sup>er</sup>. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton (SCP 106.02) et aux ouvriers qu'ils occupent.

Dans la présente convention collective de travail, on entend par :

- ouvrier(s) : l'(les) ouvrier(s) et l'(les) ouvrière(s);
- employeur(s) : l'(les) employeur(s) ressortissant à la SCP 106.02;
- FSIB : "Fonds social de l'industrie du béton";
- gestionnaire : la compagnie d'assurances auprès de laquelle le FSIB a conclu le plan sectoriel "Soins de santé".

Art. 2. Nature de l'avantage et financement

En exécution des articles 3 et 5 de ses statuts, convention collective de travail du 27 mai 2009, le FSIB conclut avec le gestionnaire un plan sectoriel "Soins de santé" pour les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> qui répondent aux conditions d'adhésion décrites ci-dessous.

Le FSIB prend en charge le financement du plan "Soins de santé".

Art. 3. Affiliation au plan sectoriel "Soins de santé"

L'affiliation au plan sectoriel "Soins de santé" est effective dès que l'ouvrier est effectivement au travail depuis six mois auprès d'un employeur. Les sinistres qui se produisent dès ce moment (donc après 6 mois de travail dans le secteur), ouvrent un droit d'intervention conforme au plan sectoriel "Soins de santé".

Art. 4. Fin de l'affiliation au plan sectoriel "Soins de santé"

L'affiliation prend fin au dernier jour du mois au cours duquel l'ouvrier atteint l'âge de 65 ans.

L'affiliation prendra fin avant le moment mentionné au paragraphe ci-dessus et ceci dans les cas suivants :

- l'ouvrier quitte l'employeur pour cause de prépension;
- l'ouvrier quitte l'employeur pour cause d'une pension anticipée (ou pension avant l'âge de 65 ans);
- l'ouvrier est licencié ou donne sa démission et n'entre pas au service d'un autre employeur du secteur;
- l'employeur auprès duquel l'ouvrier est en service quitte le secteur. Plus précisément il peut s'agir d'une clôture, faillite, liquidation, reprise, absorption et d'autres formes de fusion et l'ouvrier ne rentre pas en service ou n'est pas repris par un autre employeur;
- l'employeur-personne physique décède, fait faillite et l'ouvrier n'entre pas de nouveau en service chez un autre employeur;
- l'employeur ne ressortit plus à la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de betonindustrie**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 oktober 2011*

Sectoraal plan "Geneeskundige verzorging" (hospitalisatieverzekering)  
(Overeenkomst geregistreerd op 22 december 2011 onder het nummer 107548/CO/106.02)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die onder het Paritair Subcomité voor de betonindustrie (PSC 106.02) ressorteren en op de arbeiders die zij tewerkstellen.

In deze collectieve arbeidsovereenkomst verstaat men onder :

- arbeider(s) : de arbeider(s) en de arbeidster(s);
- werkgever(s) : werkgever(s) die ressorteren onder PSC 106.02;
- SFBI : "Sociaal Fonds van de betonindustrie";
- beheerder : de verzekeringsonderneming waarmee het SFBI het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging" afsluit.

Art. 2. Aard van het voordeel en financiering

In uitvoering van de artikelen 3 en 5 van zijn statuten, collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei 2009, sluit het SFBI met de beheerder een sectoraal plan "Geneeskundige verzorging" af ten gunste van de arbeiders bedoeld in artikel 1 die aan de hierna bedoelde aansluitingsvoorwaarden voldoen.

Het SFBI staat in voor de financiering van het plan "Geneeskundige verzorging".

Art. 3. Aansluiting bij het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging"

De aansluiting bij het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging" gaat in vanaf het ogenblik waarop de arbeider zes maanden effectief tewerkgesteld is door een werkgever. Schadegevallen die zich vanaf dat ogenblik (dus na 6 maanden tewerkstelling in de sector) voordoen, openen het recht op tussenkomst conform het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging".

Art. 4. Beëindiging van de aansluiting bij het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging"

De aansluiting neemt een einde op de laatste dag van de maand van de 65ste verjaardag van de arbeider.

De aansluiting zal vóór het tijdstip vermeld in het vorige lid een einde nemen en wel wanneer één van de volgende feiten zich voordoet :

- de arbeider verlaat de werkgever omwille van brugpensioen;
- de arbeider verlaat de werkgever omwille van vervroegd pensioen (of pensionering vóór de leeftijd van 65 jaar);
- de arbeider wordt ontslagen of neemt ontslag en treedt niet opnieuw in dienst bij een andere werkgever in deze sector;
- de werkgever waar de arbeider tewerkgesteld is "verdwijnt". Meer concreet kan het gaan om sluiting, faillissement, vereffening, overname, opslorping en allerlei vormen van fusie en de arbeider treedt niet opnieuw in dienst bij of wordt niet overgenomen door een andere werkgever;
- de werkgever-natuurlijke persoon overlijdt, gaat failliet en de arbeider treedt niet opnieuw in dienst bij een andere werkgever;
- de werkgever ressorteert niet langer onder het Paritair Subcomité van de betonindustrie.

Dans tous ces cas, l'affiliation de l'ouvrier prend fin le dernier jour du 6ème mois qui suit le fait mentionné. Il est précisé que lorsque l'ouvrier atteint l'âge de 65 ans au cours de cette période, l'affiliation prendra fin comme prévu dans le premier paragraphe.

En cas de décès de l'ouvrier, l'affiliation prend fin immédiatement.

Art. 5. Nature et ampleur des interventions prévues dans le plan sectoriel "Soins de santé"

1. Le plan sectoriel "Soins de santé" prévoit lorsque l'ouvrier subit une hospitalisation, qu'il y a une intervention dans le coût des postes suivants :

a) le séjour et/ou séjour palliatif en hôpital avec les coûts occasionnés d'honoraires, l'utilisation des machines et appareils, outils d'aide et produits pharmaceutiques;

b) one day clinic avec les coûts occasionnés d'honoraires, l'utilisation des machines et appareils, outils d'aide et produits pharmaceutiques;

c) les coûts pré et post 1. et 2. (un mois avant et trois mois après).

2. Le plan sectoriel "Soins de santé" prévoit que lorsqu'un ouvrier subit une intervention chirurgicale sans hospitalisation, il y a une intervention dans ce coût.

3. L'intervention maximale dans les coûts mentionnés sous les points 1. et 2., est fixée à trois fois l'intervention INAMI, avec un maximum absolu par année calendrier de 12.500 EUR. L'intervention dans le coût de la chambre par jour d'hospitalisation est limitée à 125 EUR (ticket modérateur inclus).

4. Le plan sectoriel "Soins de santé" prévoit que lorsque l'ouvrier souffre d'une des maladies graves énumérées ci-dessous, il y a une intervention dans les frais ambulatoires qui correspondent à cette maladie;

- cancer;
- charbon;
- fièvre typhoïde ou paratyphoïde;
- maladie de Hodgkin;
- maladie de Parkinson;
- sclérose en plaques;
- méningite;
- diphtérie;
- poliomyélite;
- variole;
- tétanos;
- maladie de Crohn;
- leucémie;
- mucoviscidose
- Alzheimer;
- tuberculose;
- maladie de Pompe;
- hépatite virale;
- encéphalite;
- choléra;
- sida;
- sclérose latérale amyotrophique;
- malaria;
- maladie de Creutzfeldt-Jacob.

5. L'intervention maximale des coûts mentionnés sous 4. est fixée à trois fois l'intervention INAMI, avec un maximum absolu par année calendrier de 12.500 EUR.

6. Les frais occasionnés par le transfert d'urgence vers un établissement hospitalier, sont pris en charge avec un maximum de 150 km par assuré et par hospitalisation.

7. Pour les frais palliatif dans un autre établissement que l'hôpital, il y a une intervention de maximum 50 EUR par jour.

In al deze gevallen neemt de aansluiting van de arbeider een einde de laatste dag van de 6de maand die volgt op het genoemde feit. Gepreciseerd wordt dat wanneer de arbeider in deze periode 65 jaar wordt, de aansluiting een einde neemt zoals voorzien in het eerste lid.

Bij overlijden van de arbeider neemt de aansluiting onmiddellijk een einde.

Art. 5. Aard en omvang van de tussenkomsten voorzien in het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging"

1. Het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging" voorziet dat wanneer de arbeider een ziekenhuisopname ondergaat, er tussenkomst is in de kosten van de volgende posten :

a) verblijf en/of palliatief verblijf in een ziekenhuis met de daarmee samenhangende kosten van honoraria, gebruik van apparaten en toestellen, hulpmiddelen en farmaceutische producten;

b) one day clinic met de daarmee samenhangende kosten van honoraria, gebruik van apparaten en toestellen, hulpmiddelen en farmaceutische producten;

c) kosten pré en post 1. en 2. (een maand vóór en drie maanden na).

2. Het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging" voorziet dat wanneer een arbeider een heelkundige ingreep, zonder ziekenhuisopname, ondergaat, er tussenkomst is in deze kost.

3. De maximale tussenkomst in de onder punt 1. en onder punt 2. vermelde kosten, wordt vastgesteld op driemaal de RIZIV-tussenkomst, met een absoluut maximum per kalenderjaar van 12.500 EUR. De tussenkomst in de ligdagprijs, onderdeel van voormeld bedrag, kan maximum 125 EUR per ligdag (remgeld inbegrepen) bedragen.

4. Het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging" voorziet dat wanneer een arbeider lijdt aan één van de volgende zware ziekten, er tussenkomst is in de ambulante kosten die met deze ziekte gepaard gaan :

- kanker;
- miltvuur;
- buiktyfus of paratyfus;
- ziekte van Hodgkin;
- ziekte van Parkinson;
- multiple sclerose;
- hersenvliesontsteking;
- difterie;
- kinderverlamming;
- pokken;
- tetanus;
- ziekte van Crohn;
- leukemie;
- mucoviscidose;
- Alzheimer;
- TBC;
- ziekte van Pompe;
- virale hepatitis;
- encefalitis;
- cholera;
- aids;
- amyotrofische laterale sclerose;
- malaria;
- ziekte van Creutzfeldt-Jacob.

5. De maximale tussenkomst in de onder 4. vermelde kosten, wordt vastgesteld op driemaal de RIZIV-tussenkomst, met een absoluut maximum per kalenderjaar van 12.500 EUR.

6. Bij een dringende overbrenging naar het ziekenhuis, zal er tussenkomst zijn tot 150 km per verzekerde en per ziekenhuisopname.

7. Voor palliatieve zorgen in een andere instelling dan een ziekenhuis, is er een tussenkomst tot maximum 50 EUR per ligdag.

## Art. 6. Franchise

La franchise, par année d'assurance et par affilié, est fixée à 125 EUR. Cette franchise est supprimée pour autant qu'il ne soit facturé aucun supplément pour une chambre individuelle et les coûts pré- et post y attribués, ni d'horaires supplémentaires.

S'il y a une utilisation d'une chambre individuelle, une franchise supplémentaire de 50 EUR par jour sera appliquée avec un maximum de 500 EUR par période d'hospitalisation.

## Art. 7. Système de tiers payant

Le gestionnaire du plan sectoriel "Soins de santé" procure à chaque affilié une carte, avec laquelle celui-ci peut activer un système de tiers payant.

## Art. 8. Continuation à titre personnel

Conformément aux dispositions légales à ce sujet, l'ouvrier qui perd le droit à l'affiliation auprès du plan sectoriel "Soins de santé", a droit à une continuation à titre individuel à ses frais.

## Art. 9. Durée de validité

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 26 octobre 2011. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée, adressée au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie du béton.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

## Art. 6. Eigen risico

Het eigen risico is 125 EUR per kalenderjaar. Dit eigen risico valt weg voor het verblijf in het ziekenhuis en de daarmee samenhangende kosten pre en post wanneer geen enkele ligdag in een éénpersoonskamer gefactureerd wordt en er evenmin supplementaire honoraria worden aangerekend.

Wordt er wel gebruik gemaakt van een éénpersoonskamer dan is er een bijkomend eigen risico van 50 EUR per ligdag met een maximum-aanrekening van 500 EUR per verblijf.

## Art. 7. Derdebetalerssysteem

De beheerder van het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging" bezorgt aan iedere aangeslotene een kaart, waarmee deze een derdebetalerssysteem kan activeren.

## Art. 8. Individuele voortzetting

Conform de wettelijke bepalingen ter zake, heeft de arbeider die het recht op aansluiting bij het sectoraal plan "Geneeskundige verzorging" verliest, recht op een individuele voortzetting op eigen kosten.

## Art. 9. Geldigheidsduur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 26 oktober 2011. Zij wordt voor onbepaalde tijd gesloten en kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, via een aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de betonindustrie.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2013/12006]

**20 FEVRIER 2013.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 novembre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant la convention collective de travail du 19 novembre 1999, modifiée par la convention collective de travail du 18 décembre 2003 et par la convention collective de travail du 10 septembre 2007, portant la fixation de certaines conditions de travail et de rémunération (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 novembre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, modifiant la convention collective de travail du 19 novembre 1999, modifiée par la convention collective de travail du 18 décembre 2003 et par la convention collective de travail du 10 septembre 2007, portant la fixation de certaines conditions de travail et de rémunération.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2013/12006]

**20 FEBRUARI 2013.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1999, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2003 en bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, betreffende de vaststelling van sommige loon- en arbeidsvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1999, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2003 en bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, betreffende de vaststelling van sommige loon- en arbeidsvoorwaarden.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire pour le commerce de combustibles**

*Convention collective de travail du 25 novembre 2011*

Modification de la convention collective de travail du 19 novembre 1999, modifiée par la convention collective de travail du 18 décembre 2003 et par la convention collective de travail du 10 septembre 2007, portant la fixation de certaines conditions de travail et de rémunération (Convention enregistrée le 22 décembre 2011 sous le numéro 107552/CO/127)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, à l'exception des employeurs, des ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

CHAPITRE II. — *Augmentation des salaires*

Art. 2. L'article 2 de la convention collective de travail du 19 novembre 1999, modifiée par la convention collective de travail du 18 décembre 2003 et par la convention collective de travail du 10 septembre 2007 (arrêté royal 18 mai 2008 - *Moniteur belge* 10 octobre 2008), est modifié comme suit :

« Art. 2, § 1<sup>er</sup>. Les salaires horaires minima et les salaires horaires effectifs (lesquels doivent être au moins égaux aux salaires horaires minima) sont augmentés pour les ouvriers et ouvrières du secteur, de 0,05 EUR par heure à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, et ceci pour toutes les catégories. Cela signifie qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012 (sauf augmentation imprévue de l'indice avant cette date) les salaires horaires minima de base suivants sont d'application :

Salaires minima :	
Tous les ouvriers et ouvrières :	10,2887 EUR
Chauffeurs :	10,7629 EUR
Chauffeurs camion-citerne :	11,2587 EUR
Salaires minima après 3 ans d'ancienneté :	
Tous les ouvriers et ouvrières :	10,5609 EUR
Chauffeurs :	11,0350 EUR
Chauffeurs camion-citerne :	11,5308 EUR
Salaires minima après 10 ans d'ancienneté :	
Tous les ouvriers et ouvrières :	10,6602 EUR
Chauffeurs :	11,1343 EUR
Chauffeurs camion-citerne :	11,6301 EUR
Salaires minima après 15 ans d'ancienneté :	
Tous les ouvriers et ouvrières :	10,8213 EUR
Chauffeurs :	11,2952 EUR
Chauffeurs camion-citerne :	11,7910 EUR

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de handel in brandstoffen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 2011*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1999, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2003 en bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, betreffende de vaststelling van sommige loon- en arbeidsvoorwaarden (Overeenkomst geregistreerd op 22 december 2011 onder het nummer 107552/CO/127)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, met uitzondering van de werkgevers, de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

HOOFDSTUK II. — *Loonsverhoging*

Art. 2. Artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 1999, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2003 en bij collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007 (koninklijk besluit 18 mei 2008 - *Belgisch Staatsblad* 10 oktober 2008), wordt zoals hierna volgt gewijzigd :

« Art. 2. § 1. De minimumuurlonen en de effectieve uurlonen, (dewelke minstens gelijk moeten zijn aan deze minimumuurlonen) worden voor de arbeiders en arbeidsters van de sector verhoogd met 0,05 EUR per uur vanaf 1 januari 2012 en dit voor alle categorieën. Dit betekent dat vanaf 1 januari 2012 (behoudens onverwachte indexverhoging vóór deze datum), de volgende minimumuurlonen van toepassing zijn :

Minimumlonen :	
Alle arbeiders en arbeidsters :	10,2887 EUR
Chauffeurs :	10,7629 EUR
Chauffeurs tankwagen :	11,2587 EUR
Minimumlonen na 3 jaar anciënniteit :	
Alle arbeiders en arbeidsters :	10,5609 EUR
Chauffeurs :	11,0350 EUR
Chauffeurs tankwagen :	11,5308 EUR
Minimumlonen na 10 jaar anciënniteit :	
Alle arbeiders en arbeidsters :	10,6602 EUR
Chauffeurs :	11,1343 EUR
Chauffeurs tankwagen :	11,6301 EUR
Minimumlonen na 15 jaar anciënniteit :	
Alle arbeiders en arbeidsters :	10,8213 EUR
Chauffeurs :	11,2952 EUR
Chauffeurs tankwagen :	11,7910 EUR

§ 2. Les salaires horaires minima et les salaires horaires effectifs des ouvriers et ouvrières du secteur seront également augmentés de 0,10 EUR par heure à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, et ce pour toutes les catégories. Cette augmentation salariale ne sera pas prise en compte dans le calcul d'une éventuelle marge de négociation maximale pour l'accord sectoriel des années 2013-2014. ».

#### CHAPITRE III. — *Cadre juridique*

Art. 3. Cette convention collective de travail est conclue en exécution du protocole d'accord sectoriel du 15 juin 2011 pour les années 2011 et 2012.

#### CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 4. La présente convention collective entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, qui en avisera sans délai les parties intéressées.

Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

§ 2. De minimumuurlonen en de effectieve uurlonen voor de arbeiders en arbeidsters van de sector zullen eveneens worden verhoogd met 0,10 EUR per uur vanaf 1 januari 2013 en dit voor alle categorieën. Deze loonsverhoging zal niet verkenbaar zijn op de eventuele maximumonderhandelingsmarge van het sectoraal akkoord voor de jaren 2013-2014. » .

#### HOOFDSTUK III. — *Juridisch kader*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitwerking van het sectoraal protocolakkoord van 15 juni 2011 voor de jaren 2011 en 2012.

#### HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de brandstoffenhandel, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen.

De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2013/12007]

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 novembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2011 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 novembre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2011 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2013/12007]

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2011 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2011 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.



## Annexe

**Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne***Convention collective de travail du 21 novembre 2011*

Liquidation des sommes dévolues pour 2011 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale (Convention enregistrée le 22 décembre 2011 sous le numéro 107539/CO/329.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la compétence de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, qui sont mentionnés dans l'annexe de l'arrêté 2011/867 du Collège de la Commission communautaire française relatif aux mesures prévues dans le cadre de l'accord avec le non-marchand conclu en 2000, pour les associations ayant conclu une convention spécifique ou un contrat régional de cohésion sociale avec la Commission communautaire française et à leurs travailleurs.

Par « travailleurs », on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

CHAPITRE II. — *Avantages aux travailleurs*

Art. 2. Les employeurs opèrent la répartition, entre leurs travailleurs, des moyens octroyés pour l'année 2011 en application de l'article 2, § 2, 3<sup>o</sup> de l'arrêté 2011/867 du Collège de la Commission communautaire française précité :

- soit par l'octroi d'augmentation barémiques « structurelles »;
- soit par l'octroi de primes de régularisation pour 2011, visant à harmoniser l'écart entre les rémunérations octroyées et les barèmes de référence du non-marchand de la CoCoF et/ou à corriger les anomalies de positionnement et d'ancienneté dans la classification professionnelle;
- soit par l'octroi d'une prime déterminée selon les modalités de calcul des primes de fin d'année en vigueur dans le non-marchand de la CoCoF (annexe 1ère).

Art. 3. Les augmentations barémiques et les primes de régularisation visées à l'article 2 de la présente convention ne peuvent aboutir à des rémunérations supérieures à celles fixées par les barèmes de la CoCoF (annexe 2) en tenant compte, le cas échéant, de la classification de fonction appliquée au sein de l'entreprise.

Art. 4. Une fois par an, dans les trois mois qui suivent la conclusion de la présente convention, sur la base du formulaire figurant en annexe 3, l'employeur informe la délégation syndicale de l'association, ou à défaut de délégation syndicale, les travailleurs :

- des moyens financiers attribués par la CoCoF dans le cadre de l'arrêté 2011/867 susmentionné;
- de la ou des méthodes, visées à l'article 2 de la présente convention, qui ont permis d'opérer la répartition des moyens octroyés pour l'année 2011.

En outre, et vu le caractère exceptionnel et temporaire du dispositif mis en place, dans les associations où une délégation syndicale n'est pas instituée, l'employeur informe le secrétaire permanent de l'ensemble des organisations représentatives des travailleurs reconnues en Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne ainsi que la Confédération des Employeurs des secteurs Sportif et Socioculturel (coordonnées à l'annexe 4) au moyen du formulaire susmentionné :

- des moyens financiers attribués par la CoCoF dans le cadre de l'arrêté 2011/867 susmentionné;
- de la ou des méthodes de répartition.

Les partenaires sociaux s'engagent à évaluer avec la CoCoF le système de distribution des sommes sur la base des informations récoltées.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 5. Les parties conviennent que les avantages accordés par la présente convention collective de travail sont liquidés aux travailleurs au plus tard à la fin du troisième mois qui suit la conclusion de la présente convention.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest***Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 2011*

Besteding van de sommen die voor 2011 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen (Overeenkomst geregistreerd op 22 december 2011 onder het nummer 107539/CO/329.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest vallen en vermeld staan in de bijlage bij het besluit 2011/867 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de maatregelen die genomen werden in het raam van het in 2000 gesloten akkoord met de non-profitsector voor de verenigingen die een bijzondere overeenkomst of een gewestelijke samenlevingsopbouwovereenkomst gesloten hebben met de Franse Gemeenschapscommissie en op hun werknemers.

Onder « werknemers » verstaat men : het mannelijk en vrouwelijk arbeiders- en bediendepersoneel.

HOOFDSTUK II. — *Voordelen voor de werknemers*

Art. 2. De werkgevers verdelen onder hun werknemers de middelen die voor het jaar 2011, in toepassing van artikel 2, § 2, 3<sup>o</sup> van het besluit 2011/867 van bovenvermeld College van de Franse Gemeenschapscommissie, werden toegewezen :

- ofwel door het toekennen van « structurele » baremaverhogingen;
- ofwel door het toekennen van regularisatiepremies voor 2011, met de bedoeling het verschil tussen de toegekende bezoldigingen en de referentbarema's voor de non-profitsector die onder de bevoegdheid van het CoCoF valt, te harmoniseren en/of onregelmatigheden inzake klassering en anciënniteit in de beroepenindeling te corrigeren;
- ofwel door de toekenning van een premie die vastgesteld wordt volgens de berekeningsregels die voor de eindejaarspremie van kracht zijn in de onder de bevoegdheid van het CoCoF vallende non-profitsector (bijlage 1).

Art. 3. De in artikel 2 van deze overeenkomst bedoelde baremaverhogingen en de regularisatiepremies kunnen geen aanleiding geven tot hogere bezoldigingen dan die welke door de barema's van het CoCoF vastgesteld werden (zie bijlage 2), waarbij desgevallend dient rekening gehouden met de in de onderneming toegepaste beroepenindeling.

Art. 4. Eénmaal per jaar, binnen de drie maanden volgend op het sluiten van deze overeenkomst, deelt de werkgever, op basis van het formulier in bijlage 3 aan de vakbondsafvaardiging van de vereniging of, bij ontstentenis, aan de werknemers mee :

- welke financiële middelen door de CoCoF in het kader van het bovenvermeld besluit 2011/867 werden toegekend;
- op welke in artikel 2 van deze overeenkomst bedoelde manier(en) de verdeling van de voor het jaar 2011 toegekende middelen werd verwezenlijkt.

Bovendien, gezien de uitzonderlijke en tijdelijke aard van de getroffen schikking, deelt de werkgever, in de verenigingen waar geen vakbondsafvaardiging werd ingesteld, door middel van voornoemd formulier, aan de vrijgestelde secretaris van het geheel van de representatieve werknemersorganisaties erkend in het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, alsook aan de « Confédération des Employeurs des secteurs Sportif et Socioculturel » (adresgegevens bijlage 4) meer :

- welke financiële middelen door de CoCoF in het kader van het bovenvermeld besluit 2011/867 werden toegekend;
- op welke manier(en) de verdeling geschiedt.

De sociale partners verbinden zich ertoe met het CoCoF op basis van de verzamelde gegevens het verdeelsysteem van de bedragen te evalueren.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 5. De partijen komen overeen de door deze collectieve arbeidsovereenkomst toegekende voordelen te laatste op het einde van de derde maand die volgt op de sluiting van deze collectieve arbeidsovereenkomst, aan de werknemers uit te betalen.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 21 novembre 2011. Elle est conclue pour une durée déterminée et cessera ses effets le 31 décembre 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt op 21 november 2011 in werking. Zij wordt gesloten voor bepaalde duur en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe 1<sup>re</sup> à la convention collective de travail du 21 novembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2011 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale

**Calcul des primes de fin d'année en vigueur dans le non-marchand de la CoCoF**

349,7430 EUR (montant forfaitaire de l'allocation de fin d'année pour 2011) + ((rémunération d'octobre indexée x 12 + A.F.R.) x 0,025) + 161,4

A.F.R. : allocation foyer résidence, le cas échéant

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2011 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen

**Berekeningsregels die voor de eindejaarspremie van kracht zijn in de non-profitsector van het CoCoF**

349,7430 EUR (forfaitair bedrag van de eindejaarstoelage voor 2011) + ((geïndexeerd loon van oktober : 12 + H.S.V.) x 0,025) + 161,4

H.S.V. : hard- of standplaatsvergoeding, naargelang het geval

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe 2 à la convention collective de travail du 21 novembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2011 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2011 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen

**Barèmes de référence du non-marchand de la CoCoF au 1<sup>er</sup> janvier 2011**

**Referteloonoschalen voor de non-profitsector van het CoCoF valt op 1 januari 2011**

ANNEES JAREN	CCF-NM FGC-NP 01	CCF-NM FGC-NP 02	CCF-NM FGC-NP 03	CCF-NM FGC-NP 04	CCF-NM FGC-NP 05	CCF-NM FGC-NP 06	CCF-NM FGC-NP 07	CCF-NM FGC-NP 09
0	33604,15	32173,63	26768,96	24952,62	23024,70	22217,55	21673,83	20362,50
1	35250,62	33447,57	27576,07	26768,96	24773,50	23966,32	23283,50	21972,15
2	35250,62	33447,57	27576,07	26768,96	24773,50	23966,32	23495,06	22183,71
3	36725,41	34378,58	28383,16	27576,07	25177,08	24369,94	23706,61	22395,27
4	36725,41	34378,58	28383,16	27576,07	25177,08	24369,94	23918,20	22606,82
5	38200,19	35309,58	32346,69	28383,16	25715,12	24908,03	24129,78	22818,39
6	38200,19	35309,58	32346,69	28383,16	25715,12	24908,03	24341,35	23029,96
7	39674,98	36240,58	33169,78	32346,69	29191,40	25984,21	24552,92	23241,55
8	39674,98	36240,58	33718,47	32346,69	29191,40	25984,21	24764,49	23453,11

Barèmes de référence du non-marchand de la CoCoF au 1 <sup>er</sup> janvier 2011								
Referteloonschalen voor de non-profitsector van het CoCoF valt op 1 januari 2011								
ANNEES JAREN	CCF-NM FGC-NP 01	CCF-NM FGC-NP 02	CCF-NM FGC-NP 03	CCF-NM FGC-NP 04	CCF-NM FGC-NP 05	CCF-NM FGC-NP 06	CCF-NM FGC-NP 07	CCF-NM FGC-NP 09
9	41149,77	37171,60	34541,58	33169,79	30014,53	27060,40	24976,08	23664,68
10	41698,47	37720,32	34541,58	33718,47	30563,21	27598,44	25806,25	24494,70
11	43173,26	38651,32	35364,66	34541,56	31386,28	28540,12	26059,98	24748,43
12	43173,26	38651,32	35364,66	34541,56	31386,28	28540,12	26313,79	25002,23
13	44648,05	39582,37	36187,73	35364,66	32209,41	29488,60	26567,57	25256,02
14	44648,05	39582,37	39022,98	35364,66	32209,41	29488,60	26821,36	25509,78
15	46122,84	40513,39	39846,06	36187,73	33032,47	30448,93	27075,16	25763,61
16	46122,84	40513,39	39846,06	39022,98	33032,47	30448,93	27328,89	26017,37
17	47597,63	41444,38	40669,11	39846,06	33855,57	31409,24	27582,72	26271,14
18	47597,63	41444,38	40669,11	39846,06	33855,57	31409,24	27836,48	26524,93
19	49072,42	42375,35	41492,24	40669,11	34678,67	32369,62	28090,29	26778,74
20	49072,42	42375,35	41492,24	40669,11	34678,67	32369,62	28344,04	27032,51
21	50547,25	43306,41	42315,31	41492,24	35501,76	33329,91	28597,82	27286,30
22	50547,25	43306,41	42315,31	41492,24	35501,76	33329,91	28851,64	27540,06
23	52022,02	44237,43	43138,44	42315,31	36324,87	34290,23	29105,41	27793,86
24	52022,02	44237,43	43138,44	42315,31	36324,87	34290,23	29363,78	28047,65
25	52022,02	45168,45	43961,53	43138,44	37147,96	35250,59	29622,57	28301,42
26	52022,02	45168,45	43961,53	43138,44	37147,96	35250,59	29881,40	28555,21
27	52022,02	46099,47	43961,53	43961,53	37971,01	36210,88	30140,19	28808,99
28	52022,02	46099,47	43961,53	43961,53	37971,01	36210,88	30399,91	29062,80
29	52022,02	46099,47	43961,53	43961,53	37971,01	37171,19	30657,90	29320,19
30	52022,02	46099,47	43961,53	43961,53	37971,01	37171,19	30657,90	29320,19
31	52022,02	46099,47	43961,53	43961,53	37971,01	37171,19	30657,90	29320,19

Barèmes de référence du non-marchand de la CoCoF au 1 <sup>er</sup> juin 2011								
Referteloonschalen voor de non-profitsector van het CoCoF valt op 1 juni 2011								
ANNEES JAREN	CCF-NM FGC-NP 01	CCF-NM FGC-NP 02	CCF-NM FGC-NP 03	CCF-NM FGC-NP 04	CCF-NM FGC-NP 05	CCF-NM FGC-NP 06	CCF-NM FGC-NP 07	CCF-NM FGC-NP 09
0	34275,92	32816,80	27304,09	25451,44	23484,98	22661,70	22107,10	20769,57
1	35955,31	34116,22	28127,34	27304,09	25268,74	24445,43	23748,96	22411,39
2	35955,31	34116,22	28127,34	27304,09	25268,74	24445,43	23964,75	22627,18
3	37459,58	35065,83	28950,57	28127,34	25680,39	24857,11	24180,52	22842,97
4	37459,58	35065,83	28950,57	28127,34	25680,39	24857,11	24396,34	23058,74
5	38963,84	36015,45	32993,33	28950,57	26229,19	25405,96	24612,15	23274,55
6	38963,84	36015,45	32993,33	28950,57	26229,19	25405,96	24827,96	23490,34
7	40468,11	36965,06	33832,86	32993,33	29774,96	26503,65	25043,75	23706,16

Barèmes de référence du non-marchand de la CoCoF au 1<sup>er</sup> juin 2011

## Referteloonschalen voor de non-profitsector van het CoCoF valt op 1 juni 2011

ANNEES JAREN	CCF-NM FGC-NP 01	CCF-NM FGC-NP 02	CCF-NM FGC-NP 03	CCF-NM FGC-NP 04	CCF-NM FGC-NP 05	CCF-NM FGC-NP 06	CCF-NM FGC-NP 07	CCF-NM FGC-NP 09
8	40468,11	36965,06	34392,53	32993,33	29774,96	26503,65	25259,55	23921,95
9	41972,38	37914,69	35232,09	33832,88	30614,54	27601,36	25475,37	24137,76
10	42532,05	38474,37	35232,09	34392,53	31174,19	28150,16	26322,13	24984,36
11	44036,33	39423,99	36071,63	35232,07	32013,72	29110,65	26580,93	25243,17
12	44036,33	39423,99	36071,63	35232,07	32013,72	29110,65	26839,83	25502,04
13	45540,60	40373,65	36911,15	36071,63	32853,30	30078,09	27098,67	25760,91
14	45540,60	40373,65	39803,08	36071,63	32853,30	30078,09	27357,54	26019,74
15	47044,87	41323,28	40642,61	36911,15	33692,81	31057,62	27616,41	26278,65
16	47044,87	41323,28	40642,61	39803,08	33692,81	31057,62	27875,21	26537,48
17	48549,15	42272,88	41482,12	40642,61	34532,37	32037,14	28134,12	26796,32
18	48549,15	42272,88	41482,12	40642,61	34532,37	32037,14	28392,95	27005,19
19	50053,42	43222,47	42321,70	41482,12	35371,92	33016,72	28651,83	27314,06
20	50053,42	43222,47	42321,70	41482,12	35371,92	33016,72	28910,66	27572,91
21	51557,72	44172,14	43161,23	42321,70	36211,46	33996,20	29169,51	27831,77
22	51557,72	44172,14	43161,23	42321,70	36211,46	33996,20	29428,40	28090,60
23	53061,98	45121,77	44000,81	43161,23	37051,03	34975,71	29687,25	28349,48
24	53061,98	45121,77	44000,81	43161,23	37051,03	34975,71	29950,78	28608,34
25	53061,98	46071,40	44840,35	44000,81	37890,57	35955,28	30214,75	28867,19
26	53061,98	46071,40	44840,35	44000,81	37890,57	35955,28	30478,76	29126,05
27	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	36934,76	30742,72	29384,90
28	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	36934,76	31007,63	29643,79
29	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	37914,27	31270,77	29906,32
30	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	37914,27	31270,77	29906,32
31	53061,98	47021,03	44840,35	44840,35	38730,08	37914,27	31270,77	29906,32

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe 3 à la convention collective de travail du 21 novembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2011 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale

### FORMULAIRE DE PUBLICITE

NOM DE L'ASSOCIATION :

Montant octroyé par la CoCoF pour 2011 :  
Mentionner uniquement ce qui a été octroyé pour la rubrique « augmentation salariale »

Augmentations barémiques « structurelles »

**Montant des subsides utilisé : ...**

METHODE DE REPARTITION

**Cocher la ou les case(s) adéquate(s) et mentionner le montant des subsides qui y a été consacré**

Primes de régularisation 2011 :

visant à harmoniser l'écart entre les rémunérations octroyées et les barèmes de référence du non-marchand de la CoCoF

**Montant des subsides utilisé : ...**

visant à corriger les anomalies de positionnement et d'ancienneté dans la classification professionnelle

**Montant des subsides utilisé : ...**

Prime déterminée selon les modalités de calcul des primes de fin d'année en vigueur dans le non-marchand de la CoCoF

**Montant des subsides utilisé : ...**

DATE

SIGNATURE DE L'EMPLOYEUR OU DE SON PREPOSE

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Bijlage 3 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2011 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen

### BEKENDMAKINGSFORMULIER

NAAM VAN DE VERENIGING :

Bedrag toegekend door CoCoF voor 2011 :  
Enkel vermelden wat werd toegekend voor de rubrief « loonsverhoging »

« Structurele » baremaverhogingen

**Aangewend subsidiebedrag : ...**

VERDELINGSWIJZE

**Het(de) geëigende vakje(s) aankruisen en het subsidiebedrag vermelden dat er aan werd toegekend**

Regularisatiepremies voor 2011 :

met de bedoeling het verschil tussen de toegekende bezoldingen en de referentebarema's voor de non-profitsector die onder de bevoegdheid van het CoCoF valt te harmoniseren

**Aangewend subsidiebedrag : ...**

met de bedoeling onregelmatigheden inzake klassering en anciënniteit in de beroepenindeling te corrigeren

**Aangewend subsidiebedrag : ...**

Volgens de berekeningsregels die voor de eindejaarspremie van kracht zijn in de onder de bevoegdheid van het CoCoF vallende non-profitsector vastgestelde premie

**Aangewend subsidiebedrag : ...**

DATUM

HANDTEKENING VAN DE WERKGEVER OF ZIJN GEVOLMACHTIGDE

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK



Annexe 4 à la convention collective de travail du 21 novembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le secteur socioculturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne, relative à la liquidation des sommes dévolues pour 2011 aux associations relevant de la cohésion sociale dans le cadre de l'accord du non-marchand en Région de Bruxelles-Capitale

Bijlage 4 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 november 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de socioculturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, betreffende de besteding van de sommen die voor 2011 in het raam van het akkoord voor de non-profitsector van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen werden aan de verenigingen die onder samenlevingsopbouw vallen

**FAX des organisations — Telefaxnummers van de organisaties**

SETCa/BBTK

Syndicat des Employés, Techniciens et Cadres / Bond van Bedienden, Technici en Kaders

FAX : 02-519 72 81

CNE

Centrale Nationale des Employés / Landelijke Bediendencentrale

Fax : 02-557 86 39

CGSLB/ACLVB

Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique / Algemene Centrale van Liberale Vakbonden van België

Fax : 02-203 32 40

CESSoC

Confédération des Employeurs des secteurs Sportif & Socioculturel

Fax : 02-511 19 99

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/12011]

**20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, relative aux éco-chèques (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, relative aux éco-chèques.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/12011]

**20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende de ecocheques (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende de ecocheques.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

## Annexe

**Commission paritaire  
pour les employés du commerce de détail alimentaire***Convention collective de travail du 9 décembre 2011*Eco-chèques (Convention enregistrée  
le 17 janvier 2012 sous le numéro 107746/CO/202)CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire (CP 202), à l'exclusion de la compétence de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation (SCP 202.01).

CHAPITRE II. — *Définition*

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 98 concernant les écochèques, conclue au Conseil national du travail le 20 février 2009 et telle que modifiée ultérieurement.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Aux fins de la présente convention, il convient d'entendre par éco-chèques, l'avantage destiné à l'achat de produits et services à caractère écologique repris dans la liste annexée à la convention collective de travail n° 98.

§ 2. Les travailleurs ne peuvent acquérir avec des éco-chèques que les produits ou services à caractère écologique mentionnés expressément dans cette liste.

Leur validité est limitée à 24 mois à partir de la date de leur mise à disposition au travailleur.

Art. 4. L'éco-chèque mentionne sa valeur nominale, qui est de maximum 10 EUR par éco-chèque.

CHAPITRE III. — *Modalités d'octroi*

Art. 5. Il est octroyé, une fois par an, des éco-chèques à chaque travailleur occupé à temps plein avec une période de référence complète d'une valeur de 250 EUR.

Art. 6. Les éco-chèques seront payés aux travailleurs à temps partiel selon les paliers suivants :

Durée de travail hebdomadaire - Wekelijkse arbeidsduur	Montant - Bedrag
A partir de 27 h/semaine - Vanaf 27 u./week	250 EUR
A partir de 20 h et en dessous de 27 h/semaine - Vanaf 20 u. en minder dan 27 u./week	200 EUR
A partir de 17,5 h et en dessous de 20 h/semaine - Vanaf 17,5 u. en minder dan 20 u./week	150 EUR
Moins de 17,5 h/semaine - Minder dan 17,5 u./week	100 EUR
Contrats de 8 h/semaine et contrats d'un jour - Contracten van 8 u./week en eendagscontracten	75 EUR

Par durée de travail hebdomadaire comme mentionnée dans le tableau ci-dessus, on entend la moyenne des prestations effectives dans la période de référence.

Art. 7. Le paiement de ces éco-chèques se fait une fois par an, dans le courant du mois de juin.

Art. 8. Les montants susmentionnés ne sont dus qu'aux travailleurs avec une période de référence complète.

La période de référence est la période de 12 mois qui court depuis le mois de juin de l'année calendrier précédente jusque et en ce compris le mois de mai de l'année calendrier concernée.

Aux travailleurs ayant une période de référence incomplète, le montant fixé suivant le tableau ci-dessus sera payé au prorata des prestations réellement effectuées et assimilées selon la convention collective de travail n° 98 (article 6, § 3).

Exemple 1 : Un travailleur est absent du travail pendant 3 semaines consécutives suite à une opération. Ces 3 semaines sont assimilées.

Exemple 2 : Une travailleuse prend les 15 semaines de congé de maternité. Ces 15 semaines sont assimilées.

## Bijlage

**Paritair Comité  
voor de bedienden uit te kleinhandel in voedingswaren***Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2011*Ecocheques (Overeenkomst geregistreerd op 17 januari 2012  
onder het nummer 107746/CO/202)HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren (PC 202), met uitsluiting van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven (PSC 202.01).

HOOFDSTUK II. — *Definitie*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 betreffende de ecocheques, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009 en zoals later gewijzigd.

Art. 3. § 1. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder ecocheque verstaan, het voordeel bij de aankoop van producten en diensten van ecologische aard die zijn opgenomen in de bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gevoegde lijst.

§ 2. De werknemers kunnen met ecocheques alleen de producten of diensten van ecologische aard aankopen die expliciet opgenomen zijn in deze lijst.

Hun geldigheid is beperkt tot 24 maanden, vanaf de datum van hun terbeschikkingstelling aan de werknemer.

Art. 4. De nominale waarde van de ecocheque staat aangegeven op de cheque, met een maximum van 10 EUR per ecocheque.

HOOFDSTUK III. — *Toekenningsmodaliteiten*

Art. 5. Aan elke voltijds tewerkgestelde werknemer met een volledige referentieperiode worden ecocheques één keer per jaar toegekend ter waarde van 250 EUR.

Art. 6. Aan de deeltijdse werknemers zullen de ecocheques worden betaald volgens de volgende schijven :

Onder wekelijkse arbeidsduur in de hierboven vermelde tabel wordt verstaan het gemiddelde van de effectieve prestaties in de referentieperiode.

Art. 7. De betaling van deze ecocheques vindt plaats een keer per jaar, in de loop van de maand juni.

Art. 8. De bovenvermelde bedragen zijn verschuldigd aan de werknemers met een volledige referentieperiode.

De referentieperiode is de periode van 12 maanden die loop vanaf de maand juni van het voorgaande kalenderjaar tot en met de maand mei van het betrokken kalenderjaar.

Aan de werknemers met een onvolledige referentieperiode, zal het bedrag vastgesteld volgens de hierboven vermelde schijven, betaald worden prorata van de werkelijke prestaties en daarmee volgens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gelijkgestelde periodes (artikel 6, § 3).

Voorbeeld 1 : Een werknemer is gedurende 3 opeenvolgende weken afwezig van het werk ingevolge een operatie. Deze 3 weken worden gelijkgesteld.

Voorbeeld 2 : Een werkneemster neemt haar 15 weken moederschapsverlof op. Deze 15 weken worden gelijkgesteld.

Art. 9. Compte tenu de la période de formation, compte tenu du fait que les étudiants ne se sont pas encore bien familiarisés avec le monde du travail, sont exclus de ces dispositions, les travailleurs liés par un contrat d'occupation d'étudiants comme défini au titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et soumis aux cotisations de solidarité.

#### CHAPITRE IV. — *Information des travailleurs*

Art. 10. Lors de la première remise d'éco-chèques aux travailleurs concernés, l'employeur les informe du contenu de la liste de la convention collective de travail n° 98 par tous moyens utiles, ainsi que chaque fois qu'elle est modifiée par le Conseil national du travail.

En même temps que les informations transmises au travailleur qui quitte l'employeur, sont communiqués au travailleur le nombre d'éco-chèques qui doivent lui être octroyés ainsi que le moment auquel ces éco-chèques lui seront effectivement remis.

#### CHAPITRE V. — *Conversion en entreprises*

Art. 11. Les négociations d'entreprise en peuvent porter que sur la conversion des éco-chèques.

Ils peuvent être convertis en entreprise en un autre avantage, par une convention collective de travail conclue avant le 15 janvier 2012.

Art. 12. Le coût total patronal de ces avantages convertis ne peut en aucun cas être supérieur au coût patronal total de l'application des paliers prévue dans le système sectoriel supplétif, toutes charges comprises pour les employeurs.

Dans ce cadre, il peut être dérogé aux paliers du système sectoriel supplétif.

Art. 13. Si aucune convention collective de travail d'entreprise n'est conclue avant le 15 janvier 2012, c'est alors automatiquement le système des éco-chèques, tel que défini dans cette convention collective de travail, qui est d'application.

#### CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 14. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2011 et remplace la convention collective de travail du 23 juin 2009 relative aux éco-chèques (arrêté royal du 16 décembre 2010, *Moniteur belge* du 4 février 2011). Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois par chacune des parties signataires par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2013/12014]

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, modifiant la convention collective de travail du 5 février 2008 instaurant un plan social sectoriel de pension pour les ouvriers occupés dans les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles;

Art. 9. Gelet op de opleidingsperiode, gelet op de beperkte vertrouwde van de studenten in het bedrijfsleven, worden uitgesloten van deze regeling de werknemers verbonden met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten zoals bepaald door titel VII van de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten en die onderworpen zijn aan de solidariteitsbijdragen.

#### HOOFDSTUK IV. — *Informatieverstrekking aan de werknemers*

Art. 10. Als de ecocheques voor het eerst aan de betrokken werknemers worden afgegeven, informeert de werkgever hen met alle dienstige middelen over de inhoud van de in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 genoemde lijst en ook telkenmale dat ze door de Nationaal Arbeidsraad wordt gewijzigd.

Tegelijk met de hem bezorgde informatie wordt de werknemer die de werkgever verlaat in kennis gesteld van het aantal ecocheques die hem moeten worden toegekend en van het ogenblik waarop die ecocheques hem effectief zullen worden afgegeven.

#### HOOFDSTUK V. — *Omzetting in de ondernemingen*

Art. 11. Bedrijfsonderhandelingen kunnen enkel betrekking hebben op de omzetting van de ecocheques.

Ze kunnen in de ondernemingen bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten vóór 15 januari 2012 omgevormd worden in een ander voordeel.

Art. 12. De totale patronale kost van de omgezette voordelen mag in geen geval hoger zijn dan de totale patronale kost van de toepassing van de netto-verhoging in schijven zoals voorzien in het sectorale suppletieve stelsel, alle lasten inbegrepen voor de werkgevers.

In dat kader kan van de schijven van het sectoraal suppletief systeem worden afgeweken.

Art. 13. Indien geen ondernemingscollectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten vóór 15 januari 2012 dan zal automatisch het systeem van ecocheques, zoals bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst, van toepassing zijn.

#### HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juni 2011 en vervangt de collectief arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009 betreffende de ecocheques (koninklijk besluit van 16 december 2010, *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 2011). Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bediende uit de kleinhandel in voedingswaren.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2013/12014]

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 februari 2008 tot invoering van een sociaal sectoraal pensioenplan voor de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van de technische land- en tuinbouwwerken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, modifiant la convention collective de travail du 5 février 2008 instaurant un plan social sectoriel de pension pour les ouvriers occupés dans les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire pour les entreprises  
de travaux techniques agricoles et horticoles**

*Convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 2011*

Modification de la convention collective de travail du 5 février 2008 instaurant un plan social sectoriel de pension pour les ouvriers occupés dans les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles (Convention enregistrée le 22 décembre 2011 sous le numéro 107563/CO/132)

Article 1<sup>er</sup>. 1. Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers qui ressortissent à la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.

2. La présente convention collective du travail ne s'applique toutefois pas aux :

a. employeurs établis hors de la Belgique et dont les travailleurs sont détachés en Belgique dans le sens des dispositions du titre II du règlement CEE n° 1408/71 du Conseil;

b. personnes occupées dans le cadre d'un contrat de travail d'étudiant;

c. personnes occupées avec un contrat de travail conclu dans le cadre d'un programme spécialement mené par le pouvoir public aux fins de formation, d'efforts pour l'emploi et de recyclage.

3. Les avantages définis dans la présente convention collective de travail tombent sous l'application de l'article 12 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire.

4. Par « ouvriers », il faut entendre : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. Dans la convention collective de travail du 5 février 2008 relative à l'instauration d'un plan social sectoriel de pension pour les ouvriers occupés dans les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, on fait la modification suivante dans le point 4.3 « relevé des pourcentages de contribution » de l'annexe 3 « règlement de financement ».

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 februari 2008 tot invoering van een sociaal sectoraal pensioenplan voor de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van de technische land- en tuinbouwwerken.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de ondernemingen  
van technische land- en tuinbouwwerken**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 2011*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 februari 2008 tot invoering van een sociaal sectoraal pensioenplan voor de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van de technische land- en tuinbouwwerken (Overeenkomst geregistreerd op 22 december 2011 onder het nummer 107563/CO/132)

Artikel 1. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die ressorteren onder het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken.

2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is evenwel niet van toepassing op :

a. de buiten België gevestigde werkgevers waarvan de werknemers in België gedetacheerd worden in de zin van de bepalingen van titel II van de EEG-verordening nr. 1408/71 van de Raad;

b. de personen tewerkgesteld via een overeenkomst van studentenarbeid;

c. de personen tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst gesloten in het kader van een speciaal door met steun van de overheid gevoerd opleidings-, arbeidsinspanning- en omscholingsprogramma.

3. De voordelen, omschreven in deze collectieve arbeidsovereenkomst vallen onder toepassing van artikel 12 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid.

4. Met « arbeiders » worden : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders bedoeld.

Art. 2. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 februari 2008 tot invoering van een sociaal sectoraal pensioenplan voor de arbeiders tewerkgesteld in de ondernemingen van de technische land- en tuinbouwwerken, wordt in bijlage 3 « Financieringsreglement » de volgende aanpassing aangebracht in punt 4.3 « overzicht van de bijdragepercentages ».

## 4.3. Relevé des pourcentages de contribution :

Période	Pourcentage de contribution applicable à l'engagement de pension
—	—
Periode	Bijdragepercentage geldend voor de pensioentoezegging
A partir du 1 <sup>er</sup> trimestre 2012	1,32 p.c.* du salaire de référence
Vanaf 1e kwartaal 2012	1,32 pct.* van het referteloon

\* La cotisation ONSS de 8,86 p.c. sera appliquée sur ce pourcentage  
Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et est conclue pour une durée indéterminée.

Cette convention collective de travail peut être dénoncée moyennant le respect des conditions cumulatives suivantes :

a) le respect de l'article 10 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires, ce qui signifie que la décision d'abroger le plan social sectoriel de pension n'est valide que lorsqu'elle a remporté 80 p.c. des voix des membres effectifs ou suppléants nommés dans l'organe paritaire représentant les employeurs et 80 p.c. des voix des membres effectifs ou suppléants nommés dans l'organe paritaire représentant les travailleurs, et

b) un délai de préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste et adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

## 4.3. Overzicht van de bijdragepercentages :

Pourcentage de contribution applicable à l'engagement de solidarité	Pourcentage de contribution à percevoir par l'ONSS
—	—
Bijdragepercentage geldend voor de solidariteitstoezegging	Bijdragepercentage te innen door de RSZ
0,05 p.c. du salaire de référence	1,37 p.c. du salaire de référence
0,05 pct. van het referteloon	1,37 pct. van het referteloon

\* De RSZ-bijdrage van 8,86 pct. wordt op dit percentage toegepast  
Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012 en wordt gesloten voor een onbepaalde duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan opgezegd worden mits naleving van de volgende cumulatieve voorwaarden :

a) mits naleving van artikel 10 van de wet op de aanvullende pensioenen van 28 april 2003, hetgeen betekent dat de beslissing tot opheffing van het sociaal sectoraal pensioenstelsel enkel geldig is wanneer zij 80 pct. van de stemmen van de, in het paritair orgaan benoemde, gewone of plaatsvervangende leden die de werkgevers vertegenwoordigen en 80 pct. van de stemmen van de, in het paritair orgaan benoemde, gewone of plaatsvervangende leden die de werknemers vertegenwoordigen, heeft behaald, en

b) mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2013/12015]

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 septembre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative au CV formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 septembre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative au CV formation.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2013/12015]

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het opleidingsCV (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het opleidingsCV.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.



## Annexe

**Sous-commission paritaire pour le commerce du métal***Convention collective de travail du 29 septembre 2011*

CV formation  
(Convention enregistrée le 3 novembre 2011  
sous le numéro 106731/CO/149.04)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Art. 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 15 de l'accord national 2011-2012 du 19 mai 2011, conclu au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, enregistré sous le numéro 104537/CO/149.04 le 27 mai 2011.

CHAPITRE III. — *Modèle de CV formation*

Art. 4. Le modèle de CV formation se compose de 3 parties :

- un guide;
- une partie 1;
- une partie 2.

Le modèle de CV formation figure en annexe à la présente convention collective de travail et en fait partie intégrante.

CHAPITRE IV. — *Partie 1 du modèle de CV formation*

Art. 5. Dans la partie 1, chaque employeur consigne pour chaque ouvrier les fonctions exercées et les formations professionnelles suivies par chaque ouvrier au sein de l'entreprise à partir du 1<sup>er</sup> avril 2010 ou de son entrée en service, ainsi que, si l'ouvrier en fait la demande, les formations professionnelles qui ont été suivies à sa propre initiative depuis le 1<sup>er</sup> avril 2010 ou son entrée en service.

Si les fonctions n'ont pas un nom suffisamment explicite, il faut donner une brève description de leur contenu.

Art. 6. La partie 1 est complétée et tenue à jour par l'employeur.

L'ouvrier a le droit de consulter son CV formation. Il peut se faire assister par un délégué syndical ou, à défaut, par le secrétaire syndical. L'ouvrier a également le droit de faire apporter des corrections au CV formation ou de le faire compléter, et ce dans un délai de 3 mois à compter du moment où il lui a été remis.

Pour les formations suivies à l'initiative de l'ouvrier, l'employeur peut demander un justificatif afin de les reprendre dans la partie 1.

Art. 7. Une copie de la partie 1 est remise à l'ouvrier chaque année à une période définie en accord avec la délégation syndicale, ou à défaut convenue avec les ouvriers (par exemple en même temps que la fiche fiscale ou le relevé annuel) ainsi qu'au départ de l'ouvrier.

Les attestations et certificats originaux en possession de l'employeur seront joints au CV formation et lorsque le travailleur quitte l'entreprise, tous ces documents devront lui être remis.

Art. 8. L'employeur conservera une version papier ou électronique de la partie 1 du CV formation.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de metaalhandel***Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2011*

OpleidingsCV  
(Overeenkomst geregistreerd op 3 november 2011  
onder het nummer 106731/CO/149.04)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Art. 2. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Voorwerp*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van artikel 15 van het nationaal akkoord 2011-2012 van 19 mei 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, geregistreerd onder het nummer 104537/CO/149.04 op 27 mei 2011.

HOOFDSTUK III. — *Model opleidingsCV*

Art. 4. Het model van opleidingsCV bestaat uit 3 delen :

- een handleiding;
- een deel 1;
- een deel 2.

Het model van opleidingsCV wordt opgenomen als bijlage van deze collectieve arbeidsovereenkomst en maakt er integraal deel van uit.

HOOFDSTUK IV. — *Deel 1 van het model opleidingsCV*

Art. 5. In deel 1 houdt elke werkgever van elke arbeider de vanaf 1 april 2010 of vanaf zijn indiensttreding uitgeoefende functies en gevolgde professionele opleidingen in de onderneming bij, alsook, op vraag van de arbeider, de professionele opleidingen die vanaf 1 april 2010 of vanaf zijn indiensttreding op zijn eigen initiatief gevolgd worden.

Indien de functies onvoldoende duidelijk zijn, dient een beknopte omschrijving te worden gegeven van de inhoud van de betrokken functies.

Art. 6. Deel 1 wordt door de werkgever ingevuld en bijgehouden.

De arbeider heeft het recht om dit opleidingsCV in te zien. Hij kan zich hiervoor laten bijstaan door een vakbondsafgevaardigde of bij ontstentenis door de vakbondssecretaris. De arbeider heeft ook het recht om hierop verbeteringen te laten aanbrengen of aanvullingen te laten toevoegen, dit binnen een termijn van 3 maanden na overhandiging.

Voor de opleidingen op initiatief van de arbeider, kan de werkgever een bewijsstuk vragen voordat hij ze opneemt in deel 1.

Art. 7. Een afschrift van deel 1 wordt jaarlijks op een vast moment in overleg met de vakbondsafvaardiging of bij ontstentenis zoals overeengekomen met de arbeiders (bijvoorbeeld tegelijkertijd met het overmaken van de fiscale fiche of de jaarlijkse loonstaat) aan de arbeider overhandigd, alsook bij zijn uitdiensttreding.

De originele attesten van opleidingen en certificaten, in het bezit van de werkgever, dienen te worden toegevoegd aan het opleidingsCV, en in geval van uitdiensttreding dienen deze ook te worden meegegeven aan de arbeider.

Art. 8. Deel 1 van het opleidingsCV kan zowel elektronisch als in een papieren versie worden bijgehouden door de werkgever

Art. 9. Un modèle différent peut être développé au niveau de l'entreprise. Toutefois, son contenu doit au moins correspondre à celui du modèle de CV formation figurant en annexe à la présente convention collective de travail. La délégation syndicale est habilitée à vérifier cette conformité avec le modèle sectoriel. Pour les entreprises sans délégation syndicale, la conformité peut être vérifiée par la sous-commission paritaire, si l'une des parties le demande.

#### CHAPITRE V. — *Partie 2 du modèle de CV formation*

Art. 10. Dans la partie 2, l'ouvrier peut compléter lui-même les fonctions exercées ainsi que les formations scolaires et les formations professionnelles suivies tant avant qu'après le 1<sup>er</sup> avril 2010 et/ou son entrée en service (tant les formations formelles que les formations informelles, les formations sur le terrain, les formations complémentaires, les formations suivies à sa propre initiative.).

Art. 11. La partie 2 est complétée et tenue à jour par l'ouvrier.

La partie 2 est remise, vierge, une seule fois par l'employeur à l'ouvrier lors de l'entrée en service de ce dernier. Pour les ouvriers qui sont déjà en service dans l'entreprise au 1<sup>er</sup> avril 2010, la partie 2 est remise en même temps que la première remise de la partie 1, comme prévu à l'article 8 de la présente convention collective de travail.

#### CHAPITRE VI. — *Le guide du modèle de CV formation*

Art. 12. Le guide est remis une seule fois par l'employeur à l'ouvrier lors de l'entrée en service de ce dernier. Pour les ouvriers qui sont déjà en service dans l'entreprise au 1<sup>er</sup> avril 2010, le guide est remis en même temps que la première remise de la partie 1.

Le guide peut à tout moment être consulté par l'ouvrier à sa demande ou téléchargé sur l'intranet accessible au personnel, pour autant qu'un intranet accessible au personnel existe au sein de l'entreprise.

#### CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 13. Le CV formation doit être considéré comme un document personnel, et à ce titre il ne peut être transmis à des tiers, sauf à l'initiative de l'ouvrier.

Art. 14. Conformément aux dispositions de l'article 15, alinéa 3 de l'accord national 2011-2012 du 19 mai 2011 et sans préjudice des dispositions de l'article 13 de la présente convention collective de travail, les partenaires sociaux détermineront, au sein du conseil d'administration d'Educam, les modalités d'utilisation et d'intégration du CV formation dans la base de données dont question à l'article 8.2 de la convention collective de travail du 29 septembre 2011 relative à la formation.

Art. 15. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties, au plus tôt à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014, moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Art. 16. La présente convention collective de travail remplace celle du 18 février 2010 concernant le CV formation, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, et rendue obligatoire par arrêté royal du 9 janvier 2011 (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> février 2011).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Art. 9. Op ondernemingsvlak kan een afwijkend model ontwikkeld worden. De inhoud ervan moet echter minstens overeenstemmen met het model van opleidingsCV zoals vastgelegd in deze collectieve arbeidsovereenkomst. De vakbondsafvaardiging heeft de bevoegdheid om deze overeenstemming met het sectoraal model na te gaan. Voor ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging kan de overeenstemming worden nagegaan door het paritair subcomité op vraag van één van de partijen.

#### HOOFDSTUK V. — *Deel 2 van het model opleidingsCV*

Art. 10. In deel 2 kan de arbeider zelf de uitgeoefende functies en zijn gevolgde schoolse opleidingen en professionele opleidingen invullen van zowel vóór als 1 april 2010 en/of van vóór zijn indiensttreding (zowel formele als informele opleidingen, on the job training, bijscholingen, opleidingen gevolgd op eigen initiatief,...).

Art. 11. Deel 2 wordt door de arbeider ingevuld en bijgehouden

Deel 2 wordt blanco éénmalig door de werkgever aan de arbeider overhandigd bij zijn indiensttreding. Voor de arbeiders die reeds in dienst zijn van de onderneming op 1 april 2010 wordt deel 2 blanco overhandigd, tegelijkertijd met de eerste overhandiging van het deel 1, zoals opgenomen in artikel 8 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

#### HOOFDSTUK VI. — *Handleiding bij het opleidingsCV*

Art. 12. De handleiding wordt éénmalig door de werkgever aan de arbeider overhandigd bij zijn indiensttreding. Voor de arbeiders die reeds in dienst zijn van de onderneming op 1 april 2010 wordt de handleiding overhandigd, tegelijkertijd met de eerste overhandiging van het deel 1.

De handleiding kan op vraag van de arbeider op ieder moment worden ingezien of gedownload via de personeelsintranet van de onderneming, voor zover een dergelijke personeelsintranet voorzien is in de onderneming.

#### HOOFDSTUK VII. — *Slobepalingen*

Art. 13. Het opleidingsCV dient te worden beschouwd als een persoonlijk document en mag dus niet aan derden worden bezorgd, tenzij op initiatief van de arbeider.

Art. 14. Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 15, alinea 3 van het nationaal akkoord 2011-2012 van 19 mei 2011 en zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van artikel 13 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, zullen de sociale partners, binnen de raad van bestuur van Educam, de procedure voor gebruik en integratie van de opleidingsCV in de database waarvan sprake in artikel 8.2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2011 betreffende de vorming bepalen.

Art. 15. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012 en geldt voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd, ten vroegste vanaf 1 april 2014, met een opzegging van zes maanden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Art. 16. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 18 februari 2010 betreffende het opleidingsCV, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 januari 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 1 februari 2011).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail du 29 septembre 2011,  
conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative au CV formation

### Guide d'utilisation du CV formation dans la SCP 149.04 (commerce du métal)

#### 1. Objectif et origine

L'accord sectoriel 2009-2010 pour la SCP 149.04 (commerce du métal) prévoit que chaque entreprise doit remplir et tenir à jour un CV formation pour chaque ouvrier à partir du 1<sup>er</sup> avril 2010. Il s'agit d'un inventaire des fonctions exercées et des formations suivies durant son occupation dans l'entreprise concernée.

#### 2. Parties

L'inventaire (CV formation "entreprise" – partie 1) doit être rempli et tenu à jour par l'employeur pour chaque ouvrier (à durée indéterminée ou déterminée) ressortissant de la SCP 149.04 (commerce du métal).

Il peut également être rempli pour les ouvriers intérimaires, les apprentis ou les étudiants. L'employeur réalise cet inventaire à l'aide du CV formation "entreprise" – partie 1. Si une entreprise souhaite utiliser son propre document, c'est possible mais ce dernier doit reprendre au moins le contenu figurant sur cette même partie. La conformité de ce contenu minimum est contrôlée par la délégation syndicale. S'il n'y a pas de délégation syndicale, le contrôle peut être effectué par la sous-commission paritaire à la demande d'un de ses membres.

Un inventaire (CV formation "travailleur" – partie 2) peut être rempli par l'ouvrier, à titre personnel.

#### 3. Formations et fonctions concernées pour la partie 1

Il s'agit de toutes les formations qu'un ouvrier a suivies aussi bien à l'initiative de l'employeur qu'à celle de l'ouvrier, tant en dehors des heures de travail normales que durant celles-ci, aussi bien les formations formelles que les formations "on the job". Toutefois, il doit s'agir de formations de nature professionnelle. Pour les formations suivies à l'initiative de l'ouvrier, l'employeur peut demander un justificatif afin de les reprendre sur le CV formation "entreprise" – partie 1.

A cela viennent s'ajouter les fonctions exercées par l'ouvrier travailleur au sein de l'entreprise. Si la dénomination de la fonction n'est pas évocatrice, une brève description en est donnée.

Le CV formation concerne les formations suivies et les fonctions exercées depuis l'entrée en service et ceci à partir du 1<sup>er</sup> avril 2010.

#### 4. Mode de conservation

Le CV formation "entreprise" – partie 1 est complété et conservé par l'entreprise. Il peut être conservé sur support électronique ou sur papier. Il doit être complété en permanence, chaque fois que nécessaire. Il n'existe qu'un seul document par ouvrier pour toute la période pendant laquelle il est occupé. L'ouvrier aura donc autant de CV formation qu'il a eu d'employeurs dans le secteur.

Le CV formation "ouvrier" – partie 2 est remis vierge à l'ouvrier, à son usage propre.

#### 5. CV formation "entreprise" – partie 1

Chaque année, l'ouvrier doit recevoir automatiquement (par exemple lors de la remise du relevé récapitulatif des rémunérations ou de sa fiche fiscale) une copie de son CV formation "entreprise" – partie 1. Il peut s'agir d'une copie papier, d'un document transmis par voie électronique ou d'une copie téléchargée par l'ouvrier sur l'intranet du personnel de l'entreprise si cette dernière en possède. A cette occasion, l'ouvrier a la possibilité de faire apporter, dans les trois mois, des corrections relatives à la période écoulée. Si l'ouvrier quitte l'entreprise, pour quelques raisons que ce soit, il doit aussi recevoir une copie.

#### 6. CV formation "ouvrier" – partie 2

Le CV formation personnel de l'ouvrier est à utiliser par l'ouvrier s'il le souhaite. L'ouvrier peut y indiquer et conserver lui-même et sans l'intervention de son employeur les formations qu'il a suivies et les fonctions qu'il a exercées antérieures au 1<sup>er</sup> avril 2010 (éventuellement chez un autre employeur) ou sa formation scolaire avant le 1<sup>er</sup> avril 2010. Ce document est remis une fois le 1<sup>er</sup> avril 2010 aux ouvriers en fonction concernés par le CV formation (voir article 2) ou à l'entrée en service de tout nouveau ouvrier ou à la demande de l'ouvrier.

#### 7. Respect de la vie privée

Le CV formation est un document personnel. Seul l'employeur et l'ouvrier peuvent le consulter. Il n'est pas transmis à des tiers (sauf éventuellement par le travailleur lui-même). Il précise les formations qui ont fait l'objet de l'obtention d'un certificat ou d'un agrément officiel attestant le passage d'une épreuve ou l'autorisation d'exercer certaines activités (ex. LPG, agrément en soudure, etc.).

CV formation "Entreprise" – Partie 1 - SCP 149.04 (commerce du métal)	
Données de l'entreprise	
Nom	
Adresse	
Personne de contact	

Données de l'utilisateur	
Nom	
Prénom	
Date d'entrée en service	
N° du registre national (facultatif)	

Fonctions exercées depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2010 ou depuis entrée en service à partir de cette date			
Fonction (+ éventuellement brève description)	Service	Du	Au

Formations professionnelles depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2010 ou depuis entrée en service à partir de cette date			
Formation	Opérateur de formation	Date	Durée

Certificats ou agréments obtenus depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2010 (*)			
Formation	Opérateur de formation	Date	Durée

Cachet de l'entreprise et signature du responsable de l'entreprise

CV formation "Ouvrier" – Partie 2 - SCP 149.04 (commerce du métal)	
Données personnelles	
Nom	
Prénom	
Entreprise	
Date d'entrée en service	
N° du registre national (facultatif)	

Fonctions exercées avant le 1 <sup>er</sup> avril 2010 ou avant entrée en service à partir de cette date			
Fonction (+ éventuellement brève description)	Service	Du	Au

Formations professionnelles depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2010 ou depuis entrée en service à partir de cette date			
Formation	Opérateur de formation	Date	Durée

Certificats ou agréments obtenus depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2010 (*)			
Formation	Opérateur de formation	Date	Durée

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2011,  
gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de opleidingsCV

**Gebruikshandleiding voor het opleidingsCV in het PSC 149.04 (metaalhandel)**

1. Doelstelling en oorsprong

Het sectoraal akkoord 2009-2010 voor het PSC 149.04 (metaalhandel) voorziet dat elk bedrijf voor elke arbeider een opleidingsCV invult en permanent bijhoudt vanaf 1 april 2010. Het gaat om een inventaris van de uitgeoefende functies en gevolgde opleidingen tijdens de tewerkstelling in het bedrijf in kwestie.

2. Delen

De inventaris (opleidingsCV "bedrijf" – deel 1) wordt door de werkgever verplicht ingevuld en bijgehouden voor elke arbeider (van onbepaalde of bepaalde duur), die behoort tot het PSC 149.04 (metaalhandel).

Hij kan ook ingevuld en bijgehouden worden voor uitzendarbeiders, leerlingen en studenten. De werkgever zorgt voor die inventaris via het opleidingsCV "bedrijf" – deel 1. Als een bedrijf een eigen document wil gebruiken, is dat mogelijk, maar dit document moet minstens de inhoud uit het bovengenoemde deel bevatten. De gelijkvormigheid van die minimale inhoud wordt door de vakbondsafvaardiging gecontroleerd. Als er geen vakbondsafvaardiging is, kan de controle door het paritair subcomité gebeuren op vraag van één van de leden ervan.

De arbeider kan een inventaris (opleidingsCV "arbeider" – deel 2) invullen en bijhouden voor zijn persoonlijke informatie.

3. Betrokken opleidingen en functies voor het deel 1

Het gaat om alle trainingen die een arbeider heeft gevolgd, zowel op eigen initiatief als op dat van zijn werkgever, zowel buiten de normale arbeidsuren als tijdens deze uren, zowel formele trainingen als opleidingen "on the job". Het moet weliswaar om beroepsopleiding gaan. Van trainingen die op initiatief van de arbeider gevolgd worden, kan de werkgever een bewijsstuk vragen voordat hij ze op het opleidingsCV "bedrijf" – deel 1 vermeldt.

Daarbij worden ook de functies vermeld die de arbeider in het bedrijf uitgeoefend heeft. Als de naam van de functie niet veel zegt, kan er een bondige omschrijving gegeven worden.

Het opleidingsCV vermeldt de gevolgde opleidingen en de uitgeoefende functies sinds de indiensttreding en dit vanaf 1 april 2010.

4. Bewaarmethode

Het opleidingsCV "bedrijf" – deel 1 wordt ingevuld en bewaard door het bedrijf. Het kan elektronisch of op papier bewaard worden. Het moet permanent bijgewerkt worden, telkens als dat nodig is. Er bestaat maar één document per arbeider en tijdens de hele periode waarin hij ergens tewerkgesteld wordt. Een arbeider zal dus evenveel opleidingsCV's hebben als hij werkgevers in de sector heeft gehad.

Het opleidingsCV "arbeider" – deel 2 wordt blanco aan de arbeider overhandigd voor zijn eigen gebruik.

5. OpleidingsCV "bedrijf" – deel 1

Jaarlijks moet de arbeider automatisch een kopie van zijn opleidingsCV "bedrijf" – deel 1 ontvangen (bijvoorbeeld bij de overhandiging van het overzicht met zijn bezoldigingen of zijn fiscaal attest). Het kan om een papieren exemplaar gaan, om een elektronisch bezorgd document of om een kopie die de arbeider via het intranet van het bedrijf downloadet, als het bedrijf over zo'n site beschikt. Daarbij krijgt de arbeider de gelegenheid om binnen de drie maanden correcties in verband met de voorbije periode te laten aanbrengen. Als de arbeider het bedrijf verlaat, moet hij, ongeacht de reden van zijn vertrek, ook een kopie krijgen.

6. OpleidingsCV "arbeider" – deel 2

Het persoonlijk opleidingsCV van de arbeider kan door de arbeider gebruikt worden als hij dat wenst. De arbeider kan er zelf, zonder tussenkomst van zijn werkgever, de uitgeoefende functies en gevolgde opleidingen op vermelden van voor 1 april 2010 (eventueel bij een andere werkgever) of zijn schoolopleiding van voor 1 april 2010. Dit document wordt één keer overhandigd op 1 april 2010 aan de betrokken arbeiders in de vorm van het opleidingsCV (zie artikel 2) of bij de indiensttreding van elke nieuwe arbeider of op vraag van de arbeider.

7. Respect voor de persoonlijke levenssfeer

Het opleidingsCV is een persoonlijk document. Alleen de werkgever en de arbeider mogen het raadplegen. Het wordt niet aan derden bezorgd (behalve eventueel door de arbeider zelf). Het geeft aan voor welke trainingen een officieel certificaat of erkenning is behaald, dat een afgelegde eindproef attesteert of toestemming verleent om bepaalde activiteiten uit te oefenen (bV. — LPG, erkenning lassen, enz.).



OpleidingsCV "Bedrijf" - Deel 1 - PSC 149.04 (metaalhandel)	
Gegevens van bedrijf	
Naam	
Adres	
Contactpersoon	

Gegevens van medewerker	
Naam	
Voornaam	
Datum indiensttreding	
Rijksregisternr. (facultatief)	

Uitgeoefende functies sinds 1 april 2010 of vanaf indiensttreding vanaf die datum			
Functie (+ eventueel bondige omschrijving)	Dienst	Van	Tot

Beroeppopleiding sinds 1 april 2010 of vanaf indiensttreding vanaf die datum			
Opleiding	Opleidingsoperator	Datum	Duur

Behaalde certificaten of erkenningen sinds 1 april 2010 (*)			
Opleiding	Opleidingsoperator	Datum	Duur

Stempel van bedrijf en handtekening van verantwoordelijke van bedrijf	
OpleidingsCV "Arbeider" - Deel 2 - PSC 149.04 (metaalhandel)	
Persoonlijke gegevens	
Naam	
Voornaam	
Bedrijf	
Datum indiensttreding	
Rijksregisternr. (facultatief)	

Uitgeoefende functies voor 1 april 2010 of voor indiensttreding vanaf die datum			
Functie (+ eventueel bondige omschrijving)	Dienst	Van	Tot

Beroepsopleiding sinds 1 april 2010 of vanaf indiensttreding vanaf die datum			
Opleiding	Opleidingsoperator	Datum	Duur

Behaalde certificaten of erkenningen sinds 1 april 2010 (*)			
Opleiding	Opleidingsoperator	Datum	Duur

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2013/12021]

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 novembre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au remplacement de la convention collective de travail du 30 juin 2009 concernant la durée du travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 novembre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au remplacement de la convention collective de travail du 30 juin 2009 concernant la durée du travail.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2013/12021]

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 november 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 met betrekking tot de arbeidsduur (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 november 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 met betrekking tot de arbeidsduur.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

## Annexe

**Commission paritaire  
de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois**

*Convention collective de travail du 23 novembre 2011*

Remplacement de la convention collective de travail du 30 juin 2009 concernant la durée du travail (Convention enregistrée le 22 décembre 2011 sous le numéro 107551/CO/126)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

CHAPITRE II. — *Durée du travail*

Art. 2. En application des articles 3 et 4 de la convention collective de travail du 15 juin 2011, les durées du travail ci-après sont possibles :

	Jours de compensation	Nombre de jours de travail requis pour obtenir le droit (*)
	—	—
	Compensatiedagen	Aantal arbeidsdagen nodig om het recht te verkrijgen (*)
semaine de 37 h 20 37 u. 20/week	Aucun geen	n'est pas applicable niet van toepassing
semaine de 37 h 30 37 u. 30/week	1 jour/dag	260 jours/dagen
semaine de 38 h 00 38 u. 00/week	4 jours/dagen	65 jours/dagen
semaine de 38 h 20 38 u. 20/week	6 jours/dagen	43 jours/dagen
semaine de 38 h 30 38 u. 30/week	7 jours/dagen	37 jours/dagen
semaine de 39 h 00 39 u. 00/week	10 jours/dagen	26 jours/dagen
semaine de 39 h 30 39 u. 30/week	13 jours/dagen	20 jours/dagen
semaine de 40 h 00 40 u. 00/week	16 jours/dagen	16 jours/dagen

(\*) Lorsque, lors de la fixation du nombre de jours de compensation, l'on n'obtient pas une tranche complète de jours de travail, une règle d'arrondissement est appliquée. Le travailleur a alors droit à un jour supplémentaire de compensation lorsqu'on a un solde de :

37 h 30/semaine : 131 jours

38 h 00/semaine : 33 jours

38 h 20/semaine : 22 jours

38 h 30/semaine : 19 jours

39 h 00/semaine : 13 jours

39 h 30/semaine : 11 jours

40 h 00/semaine : 8 jours

réellement prestés ou assimilés à des jours prestés.

Art. 3. En vertu de l'article 9 de la convention collective de travail n° 35 du Conseil national du travail du 27 février 1981, rendue obligatoire par arrêté royal du 21 septembre 1981, le travailleur à temps partiel a droit au paiement proratisé des jours de compensation payés (\*\*).

(\*\*) Exemple 1 : application de la semaine de 39 heures, 10 jours de compensation payés. Un travailleur à temps partiel travaille tous les jours de la semaine, 4 heures par jour. Il a droit à 10 jours de compensation dans son régime de travail.

Exemple 2 : application de la semaine de 39 heures, 10 jours de compensation. Un travailleur à temps partiel travaille 2 jours sur 5. En cas d'occupation complète au cours de l'année, il a droit à  $2/5 \times 10 = 4$  jours de compensation, qui coïncident avec des jours où il aurait normalement été occupé. S'il n'y a pas eu d'occupation complète, le droit au repos compensatoire payé est fixé selon la règle générale : 1 jour par tranche de 26 jours travaillés ou assimilés.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 november 2011*

Vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009 met betrekking tot de arbeidsduur (Overeenkomst geregistreerd op 22 december 2011 onder het nummer 107551/CO/126)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

HOOFDSTUK II. — *Arbeidsduurregeling*

Art. 2. In toepassing van artikel 3 en artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2011 zijn onderstaande arbeidsduurregelingen mogelijk :

(\*) Wanneer, bij de berekening van het aantal compensatiedagen geen volledige schijf van arbeidsdagen wordt verkregen, wordt een afrondingsregel toegepast. De werknemer krijgt dan recht op één bijkomende compensatiedag als er een saldo overblijft van :

37 u. 30/week : 131 dagen

38 u. 00/week : 33 dagen

38 u. 20/week : 22 dagen

38 u. 30/week : 19 dagen

39 u. 00/week : 13 dagen

39 u. 30/week : 11 dagen

40 u. 00/week : 8 dagen

die werkelijk gepresteerd werden of met gepresterde dagen zijn gelijkgesteld.

Art. 3. In toepassing van artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 35 van de Nationale Arbeidsraad van 27 februari 1981, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 september 1981, heeft de deeltijdse werknemer een gepronatiseerd recht op betaalde compensatiedagen (\*\*).

(\*\*) Voorbeeld 1 : toepassing 39-urenweek, 10 betaalde compensatiedagen. Een deeltijdse werknemer werkt alle dagen van de week, 4 uren per dag. Hij heeft recht op 10 compensatiedagen in zijn arbeidsregime.

Voorbeeld 2 : toepassing 39-urenweek, 10 betaalde compensatiedagen. Een deeltijdse werknemer werkt 2 dagen op 5. Bij volledige tewerkstelling gedurende het jaar heeft deze werknemer recht op  $2/5 \times 10 = 4$  betaalde compensatiedagen, die samenvallen met dagen waarop hij normaal tewerkgesteld zou zijn geweest. Is er geen volledige tewerkstelling geweest, dan wordt het recht op betaalde compensatierust vastgelegd volgens de algemene regel van 1 dag per schijf van 26 gewerkte of gelijkgestelde dagen.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 15 juin 2011 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Elle remplace la convention collective de travail du 30 juin 2009, qui n'est plus d'application à partir du 15 juin 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 15 juni 2011 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden betekend bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van de Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2009, die ophoudt van toepassing te zijn vanaf 15 juni 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/12027]

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 octobre 2011, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, concernant le taux de participation à la formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 octobre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, concernant le taux de participation à la formation.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie textile  
de l'arrondissement administratif de Verviers**

*Convention collective de travail du 24 octobre 2011*

Taux de participation à la formation (Convention enregistrée le 31 janvier 2012 sous le numéro 108122/CO/120.01)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la compétence de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers dont les partenaires sociaux reconnaissent la nécessité de formation permanente comme moyen d'augmenter les compétences des ouvriers, et par conséquent des entreprises.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/12027]

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 oktober 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, betreffende de participatiegraad aan de vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 oktober 2011, gesloten in het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, betreffende de participatiegraad aan de vorming.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
VERTALING

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de textielnijverheid  
uit het administratief arrondissement Verviers**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 oktober 2011*

Participatiegraad aan de vorming (Overeenkomst geregistreerd op 31 januari 2012 onder het nummer 108122/CO/120.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers wier sociale partners onderschrijven de noodzaak van permanente vorming als middel tot verhoging van de competitie van de werklieden, en bijgevolgd van de ondernemingen.

Art. 2. En conformité avec les dispositions de l'article 2 de l'arrêté royal du 11 octobre 2007 pris en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre générations, les partenaires sociaux s'engagent à prendre les mesures nécessaires concernant la formation afin de majorer le taux de participation des ouvriers de 5 p.c. par an au cours de la durée de l'accord.

Cet objectif sera notamment atteint par la consolidation et le renforcement du temps de formation.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des organisations signataires moyennant un préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée à la poste au président de la sous-commission paritaire ainsi qu'à toutes les organisations représentées dans ladite sous-commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Art. 2. In overeenstemming met de beschikkingen van artikel 2 van het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 te verhogen dat ter uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact, engageren de sociale partners zich de nodige maatregelen te treffen inzake vorming en opleiding om de participatiegraad van arbeiders tijdens de duurtijd van het akkoord met 5 pct. per jaar te verhogen.

Deze doelstelling zal worden bereikt door de consolidatie en versterking van de vormingstijd.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de ondertekenende organisaties worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het paritair subcomité en aan de in dat paritair subcomité vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C - 2013/12028]

**20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 janvier 2012, conclue au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, fixant le revenu minimum mensuel moyen garanti (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 janvier 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, fixant le revenu minimum mensuel moyen garanti.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C - 2013/12028]

**20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken, tot vaststelling van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2012, gesloten in het Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken, tot vaststelling van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.



## Annexe

**Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail***Convention collective de travail du 11 janvier 2012*

Fixation du revenu minimum mensuel moyen garanti  
(Convention enregistrée le 31 janvier 2012  
sous le numéro 108127/CO/311)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail.

CHAPITRE II. — *Garantie d'un revenu minimum mensuel moyen*

## 1. Bénéficiaires

Art. 2. Les travailleurs bénéficient de la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen.

Sont cependant exclus du bénéfice de cette garantie, les travailleurs qui sont habituellement occupés au travail durant des périodes inférieures à un mois civil.

## 2. Notion

Art. 3. Le revenu minimum mensuel moyen comprend :

- la rémunération mensuelle garantie par les barèmes de rémunérations fixés par la commission paritaire, les conventions collectives d'entreprise ou les contrats de travail individuels;

- l'équivalence mensuelle des commissions, primes et autres avantages, éventuellement payés en nature, accordés en vertu d'une convention collective de travail conclue au sein de la commission paritaire, d'une convention collective d'entreprise, du contrat de louage individuel, de l'usage.

Sont toutefois exclus pour la détermination du revenu minimum mensuel moyen :

- les compléments pour le travail supplémentaire fixés par l'article 29, § 1<sup>er</sup> de la loi sur le travail du 16 mars 1971;

- les avantages prévus par les dispositions de l'article 19, § 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

- les primes ou indemnités accordées en contreparties de frais réellement exposés par les travailleurs.

## 3. Montant

Art. 4. Les travailleurs sous contrat de travail à temps plein, bénéficient d'un revenu minimum mensuel moyen égal aux montants suivants au 1<sup>er</sup> janvier 2012, en regard de l'indice 116,89, pivot de la tranche de stabilisation 114,60 - 116,89 - 119,23.

## Employés

- 21 ans et plus : 1 554,02 EUR;

- 20 ans : 1 502,09 EUR;

- 19 ans : 1 412,08 EUR;

- 18 ans : 1 323,48 EUR;

- 17 ans : 1 234,18 EUR;

- 16 ans : 1 131,16 EUR.

## Ouvriers

- 21 ans et plus : 10,2465 EUR;

- 20 ans : 9,9040 EUR;

- 19 ans : 9,3105 EUR;

- 18 ans : 8,7265 EUR;

- 17 ans : 8,1375 EUR;

- 16 ans : 7,4580 EUR.

Le revenu minimum mensuel moyen est augmenté de 7,18 EUR au 1<sup>er</sup> janvier 2012. Ceci après application de l'indexation de 2 p.c. au 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Pour les travailleurs occupés à temps partiel, le revenu minimum mensuel moyen, tel qu'évalué à l'alinéa précédent, est calculé proportionnellement à la durée hebdomadaire des prestations de travail.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken***Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 januari 2012*

Vaststelling van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen (Overeenkomst geregistreerd op 31 januari 2012 onder het nummer 108127/CO/311)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken.

HOOFDSTUK II. — *Waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen*

## 1. Begunstigden

Art. 2. De werknemers genieten van de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen.

De werknemers die gewoonlijk zijn tewerkgesteld gedurende periodes welke minder dan een kalendermaand bedragen worden echter van deze waarborg uitgesloten.

## 2. Begrip

Art. 3. Het gemiddeld minimum maandinkomen houdt in :

- het maandloon gewaarborgd door de loonschalen vastgesteld door het paritair comité, de collectieve ondernemingsovereenkomsten of de individuele arbeidsovereenkomsten;

- de tegenwaarde per maand van de commissies, premies en andere voordelen, eventueel in natura betaald, welke worden toegekend ingevolge een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het paritair comité, een collectieve ondernemingsovereenkomst, de individuele arbeidsovereenkomst, het gebruik.

Worden evenwel uitgesloten voor de bepaling van het gemiddeld minimum maandinkomen :

- de aanvullingen voor overwerk vastgesteld bij artikel 29, § 1 van de arbeidswet van 16 maart 1971;

- de voordelen bedoeld door de bepalingen van artikel 19, § 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders;

- de premies of vergoedingen uitgekeerd wegens werkelijke kosten gedragen door de werknemers.

## 3. Bedrag

Art. 4. De werknemers onder een voltijdse arbeidsovereenkomst genieten van een gemiddeld minimum maandinkomen, gelijk aan de volgende bedragen op 1 januari 2012, tegenover het indexcijfer 116,89, spilindex van de stabilisatieschijf 114,60 - 116,89 - 119,23.

## Bedienden

- 21 jaar en meer : 1 554,02 EUR;

- 20 jaar : 1 502,09 EUR;

- 19 jaar : 1 412,08 EUR;

- 18 jaar : 1 323,48 EUR;

- 17 jaar : 1 234,18 EUR;

- 16 jaar : 1 131,16 EUR.

## Arbeiders

- 21 jaar en meer : 10,2465 EUR;

- 20 jaar : 9,9040 EUR;

- 19 jaar : 9,3105 EUR;

- 18 jaar : 8,7265 EUR;

- 17 jaar : 8,1375 EUR;

- 16 jaar : 7,4580 EUR.

Op 1 januari 2012 werd het gemiddeld minimum maandinkomen verhoogd met 7,18 EUR na toepassing van de indexatie met 2 pct. op 1 januari 2012.

Voor de werknemers met een onvolledige dienstbetrekking, wordt het gemiddeld minimum maandinkomen, zoals in het vorig lid bepaald, berekend in verhouding tot de wekelijkse duurtijd van de arbeidsprestaties.

Art. 5. Par "prestations de travail à temps plein", on entend : le travail effectivement fourni à concurrence de la durée hebdomadaire du travail telle qu'elle a été fixée au chapitre II de la convention collective de travail relative à la durée hebdomadaire du travail, conclue le 18 septembre 1997 au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail et modifiée par la convention collective de travail du 9 juin 1999.

Art. 6. Pour les travailleurs dont les rémunérations sont totalement ou partiellement variables, le revenu minimum mensuel moyen est calculé sur la base de la moyenne des revenus mensuels des douze derniers mois.

Pour la détermination du revenu minimum mensuel moyen, il est fait abstraction des mois de travail incomplets.

Lorsqu'il est mis fin au contrat d'emploi ou de travail avant l'échéance des douze mois, le revenu minimum mensuel moyen est calculé sur la base des mois à concurrence desquels le travailleur a été occupé.

#### 4. Liaison à l'indice des prix à la consommation

Art. 7. Les rémunérations minimums fixées par le chapitre II de la présente convention, ainsi que les rémunérations effectivement payées, sont rattachées à l'indice des prix à la consommation, établi mensuellement par Service public fédéral Economie et publié au *Moniteur belge*.

Elles fluctuent de 2 p.c. chaque fois que la moyenne arithmétique des indices des trois derniers mois fluctue de 2 p.c. en regard de l'indice de référence précité. Cet indice-pivot de référence, majoré ou diminué de 2 p.c., devient le pivot d'une nouvelle tranche de stabilisation.

En conséquence, les rémunérations varient selon le tableau ci-dessous :

Tranches de stabilisation (indice des prix base 2004)

Limite inférieure — Laagste grens	Pivot – Spil	Limite supérieure — Hoogste grens
116,89	119,23	121,87
119,23	121,61	124,04
121,61	124,04	126,52
124,04	126,52	129,05
126,52	129,05	131,64
129,05	131,64	134,28
131,64	134,28	136,96
134,28	136,96	139,70
136,96	139,70	142,49
139,70	142,49	145,34
142,49	145,34	148,25
145,34	148,25	151,22
148,25	151,22	154,24

Art. 8. Les majorations ou diminutions de rémunérations fixées à l'article 2, entrent en vigueur le premier du mois qui suit ceux auxquels se rapporte la moyenne des indices provoquant la majoration ou la diminution des rémunérations.

Art. 9. Les adaptations des rémunérations sont calculées comme suit :

a) pour les employé(e)s, en tenant compte de trois décimales. Le résultat est arrondi à l'eurocent immédiat supérieur quand la troisième décimale est égale ou supérieure à cinq et à l'eurocent immédiatement inférieur quand la troisième décimale est inférieure à cinq;

b) pour les ouvriers et ouvrières, en tenant compte de cinq décimales. Si la quatrième et la cinquième décimale sont comprises entre 24 et 75, la quatrième décimale est arrondie à cinq. Dans les autres cas, la troisième décimale est arrondie au plus proche et la quatrième décimale est égale à zéro.

### CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 10. La convention collective de travail du 27 août 2007 fixant le revenu minimum mensuel moyen est abrogée au 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Art. 5. Onder "volledige arbeidsprestaties" wordt verstaan : de werkelijk geleverde arbeid ten belope van de wekelijkse duur van de arbeid, zoals vastgesteld in hoofdstuk II van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de wekelijkse arbeidsduur gesloten op 18 september 1997 in het Paritair Comité van de grote kleinhandelzaken en gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 1999.

Art. 6. Voor de werknemers die met volledig of gedeeltelijk veranderlijke lonen worden betaald, wordt het gemiddeld minimum maandinkomen berekend op basis van het gemiddelde van de maandinkomens van de laatste twaalf maanden.

Voor de bepaling van het gemiddeld minimum maandinkomen wordt geen rekening gehouden met onvolledige werkmaanden.

Wanneer aan de arbeidsovereenkomst voor bedienden of werklieden een einde wordt gemaakt vóór het verstrijken van de twaalf maanden, wordt het gemiddeld minimum maandinkomen berekend op basis van de maanden tijdens dewelke de werknemer was tewerkgesteld.

#### 4. Koppeling aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 7. De minimumlonen vastgesteld door Hoofdstuk II van deze overeenkomst, evenals de werkelijk betaalde lonen, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door de Federale Overheidsdienst Economie en bekendgemaakt in het *Belgisch staatsblad*.

Zij schommelen met 2 pct. telkens het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de laatste drie maanden met 2 pct. schommelt ten opzichte van voormeld referte-indexcijfer. Dit refertespilindexcijfer vermeerderd of verminderd met 2 pct. wordt de spil van een nieuwe stabilisatieschijf.

Bijgevolg variëren de lonen volgens de onderstaande tabel :

Stabilisatieschijf (prijnsindex basis 2004)

Art. 8. De verhogingen en verminderingen van de lonen, vastgesteld in artikel 2, worden toegepast vanaf de eerste maand welke volgt op deze waarop het gemiddelde van de index, dat de verhoging of de vermindering van de lonen veroorzaakt, betrekking heeft.

Art. 9. De aanpassingen van de lonen worden als volgt berekend :

a) voor de bedienden wordt er rekening gehouden met drie decimalen. De uitkomst wordt naar de hogere eurocent afgerond wanneer de derde decimaal gelijk is aan of hoger is dan vijf en naar de lagere eurocent wanneer de derde decimaal lager is dan vijf;

b) voor de werklieden en werksters wordt er rekening gehouden met vijf decimalen. Indien de vierde en de vijfde decimaal begrepen zijn tussen 24 en 75, wordt de vierde decimaal afgerond op vijf. In de andere gevallen wordt de derde decimaal afgerond naar de dichtst zijnde en is de vierde decimaal gelijk aan nul.

### HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 10. De collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2007 tot vaststelling van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen wordt opgeheven op 1 januari 2012.

Art. 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et est conclue à durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, qui sort ses effets trois mois après sa réception.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2013/12033]

**20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 février 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative aux indemnités de sécurité d'existence (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 février 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative aux indemnités de sécurité d'existence.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

**TRADUCTION**

Annexe

**Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles  
de la Flandre orientale**

*Convention collective de travail du 8 février 2012*

Indemnités de sécurité d'existence (Convention enregistrée le 7 mars 2012 sous le numéro 108618/CO/127.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et ouvrières.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2013/12033]

**20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende de bestaanszekerheidsvergoedingen (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende de bestaanszekerheidsvergoedingen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen  
van Oost-Vlaanderen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 2012*

Bestaanszekerheidsvergoedingen (Overeenkomst geregistreerd op 7 maart 2012 onder het nummer 108618/CO/127.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Worden als "arbeiders" beschouwd : de werklieden en werksters.

CHAPITRE II. — *Indemnité de sécurité d'existence en cas de chômage*

## Art. 2. Modalités d'octroi

Les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> de la présente convention collective de travail ont droit à une indemnité de sécurité d'existence en cas de chômage s'ils satisfont aux conditions suivantes :

1. s'ils sont en possession d'un livret de salaires délivré par la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale;
2. avoir effectué des prestations suffisantes suivant les normes prévues à l'article 6 de la convention collective de travail du 18 décembre 1996 relative aux normes pour l'octroi et le retrait de livrets de salaires;
3. si, conformément aux usages de la profession, ils se sont présentés au bureau d'embauchage officiel en vue d'être embauchés et s'ils n'ont pas été occupés ou mis au chômage par un employeur visé à l'article 1<sup>er</sup> de la présente convention collective de travail;
4. s'ils ne sont pas en grève ou ne font pas l'objet d'un lock-out;
5. s'ils ont droit à des allocations de chômage.

## Modalités de liquidation

Art. 3. Les indemnités de sécurité d'existence en cas de chômage sont payées par mois. Elles peuvent être payées par l'intermédiaire des organismes de paiement agréés par l'Office national de l'emploi.

En vue du paiement de ces indemnités, les organismes susvisés reçoivent les sommes nécessaires du "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen" (K.A.B.O.V.).

Le fonds peut toutefois avancer aux organismes de paiement les sommes nécessaires à la liquidation de ces indemnités. Ces derniers sont responsables des sommes qui leur sont confiées et doivent en justifier l'affectation suivant les instructions données par le fonds.

Les ouvriers dont l'indemnité n'est pas liquidée par un organisme de paiement syndical agréé par l'Office national de l'emploi, reçoivent cette indemnité de sécurité d'existence à l'expiration de l'année civile considérée. K.A.B.O.V. paye cette indemnité directement à l'ouvrier.

## Montant

Art. 4. Le montant de l'indemnité visée à l'article 2 est maintenu à 3,33 EUR par journée de chômage, jusqu'à concurrence de cent jours indemnifiables par an au maximum, dans le régime de six jours, au prorata et conformément au régime suivant lequel l'institution de paiement effectue le paiement.

CHAPITRE III. — *Indemnité de sécurité d'existence en cas de maladie et en cas d'accident autre qu'un accident du travail*  
Modalités d'octroi

Art. 5. Les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> de la présente convention collective de travail ont droit à une indemnité de sécurité d'existence en cas de maladie s'ils satisfont aux conditions suivantes :

1. s'ils sont en possession d'un livret de salaires délivré par la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale;
2. avoir effectué des prestations suffisantes suivant les normes prévues à l'article 6 de la convention collective de travail du 18 décembre 1996 relative aux normes pour l'octroi et le retrait de livrets de salaires;
3. envoyer dans les 48 heures qui suivent le début de l'incapacité de travail, un certificat valable d'incapacité de travail, délivré par un médecin, au K.A.B.O.V.;
4. avoir envoyé dans les 48 heures les prolongations éventuelles au K.A.B.O.V.;

## Modalités de liquidation

Art. 6. § 1<sup>er</sup>. L'indemnité de sécurité d'existence visée à l'article 5 est payée aux ouvriers qui entreprennent les mesures nécessaires pour les 28 premiers jours de maladie.

§ 2. Pour les jours de maladie suivant les 28 premiers jours de maladie, ils doivent remplir et renvoyer le formulaire destiné à cet effet au secrétariat de K.A.B.O.V.. L'indemnité de sécurité d'existence en cas de maladie ou en cas d'accident autre qu'un accident de travail est payée directement à l'ouvrier par K.A.B.O.V.

HOOFDSTUK II. — *Bestaanszekerheidsvergoeding in geval van werkloosheid*

## Art. 2. Toekeningsmodaliteiten

De in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde arbeiders, hebben recht op een bestaanszekerheidsvergoeding in geval van werkloosheid, mits zij voldoen aan de volgende voorwaarden :

1. in het bezit zijn van een loonboek uitgereikt door het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen;
2. voldoende prestaties behalen volgens de normen bepaald in artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 1996 met betrekking tot de normen voor het toekennen en intrekken van loonboeken;
3. zich, volgens de gebruiken van het beroep, in het officieel aanwervingsbureau ter aanwerving hebben aangeboden en niet tewerkgesteld zijn geworden of werkloos zijn gesteld door een in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde werkgever;
4. niet in staking of niet het voorwerp van lock-out zijn;
5. recht hebben op werkloosheidsuitkeringen.

## Uitkeringsmodaliteiten

Art. 3. De bestaanszekerheidsvergoedingen in geval van werkloosheid worden per maand uitbetaald. Zij mogen uitgekeerd worden door bemiddeling van de door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening erkende uitbetalingsinstellingen.

Met het oog op de uitbetaling van deze vergoedingen, ontvangen de hoger bedoelde instellingen de nodige sommen van het "Kompensatiefonds voor de arbeiders uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen" (K.A.B.O.V.).

Het fonds mag evenwel de nodige sommen voor de uitkering van deze vergoedingen aan de uitbetalingsinstellingen voorschieten. Deze laatste zijn verantwoordelijk voor de hun toevertrouwde sommen en moeten de aanwending ervan rechtvaardigen volgens de door het fonds gegeven onderrichtingen.

De arbeiders van wie de vergoeding niet door een door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening erkende syndicale uitbetalingsinstelling wordt uitgekeerd, ontvangen deze bestaanszekerheidsvergoeding na verloop van het desbetreffende kalenderjaar. K.A.B.O.V. betaalt dit bedrag rechtstreeks aan de werknemer uit.

## Bedrag

Art. 4. Het bedrag van de in artikel 2 bedoelde vergoeding blijft vastgesteld op 3,33 EUR per werkloosheidsdag met maximum honderdtwintig vergoedbare dagen per kalenderjaar, in het zesdaagstelsel, pro rata en conform het stelsel waarin de uitbetalingsinstelling uitbetaalt.

HOOFDSTUK III. — *Bestaanszekerheidsvergoeding in geval van ziekte en in geval van ongeval ander dan arbeidsongeval*  
Toekeningsmodaliteiten

Art. 5. De in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde arbeiders, hebben recht op een bestaanszekerheidsvergoeding in geval van ziekte, mits zij voldoen aan de volgende voorwaarden :

1. in het bezit zijn van een loonboek uitgereikt door het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen;
2. voldoende prestaties behalen volgens de normen bepaald in artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 1996 met betrekking tot de normen voor het toekennen en intrekken van loonboeken;
3. een geldig bewijs van arbeidsongeschiktheid, afgeleverd door een geneesheer, binnen de 48 uur verzonden aan K.A.B.O.V., na aanvang ongeschiktheid;
4. binnen de 48 uren de eventuele verlengingen verzonden hebben aan K.A.B.O.V.;

## Uitkeringsmodaliteiten

Art. 6. § 1. De in artikel 5 bedoelde bestaanszekerheidsvergoeding wordt uitbetaald aan de arbeiders die voor de eerste 28 dagen ziekte de nodige stappen ondernemen.

§ 2. Voor de ziektedagen na de eerste 28 ziektedagen moet het hiervoor bedoelde formulier volledig ingevuld en teruggestuurd worden naar het secretariaat van K.A.B.O.V.. De bestaanszekerheid bij ziekte en bij ongeval ander dan arbeidsongeval wordt rechtstreeks aan de arbeider uitbetaald door K.A.B.O.V.



Les modalités de paiement sont élaborées au sein du conseil d'administration de K.A.B.O.V.

#### Montant

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Du premier au septième jour civil (semaine de cinq jours), un supplément de sécurité d'existence de 40 p.c. du salaire réel brut sera payé.

§ 2. A partir du huitième jusqu'au 28<sup>ème</sup> jour civil (semaine de cinq jours), un supplément de sécurité d'existence de 25,88 p.c. du salaire réel brut sera payé.

§ 3. A partir du 29<sup>ème</sup> jour civil, une indemnité de sécurité d'existence d'un montant de 2,50 EUR par journée de maladie sera payée. Les 28 premiers jours seront retirés des 100 jours auxquels les ouvriers ont droit à 2,50 EUR.

Art. 8. Les coûts supplémentaires causés par la différence entre le salaire réel et le salaire minimum barémique sectoriel seront remboursés par l'employeur individuel à K.A.B.O.V.

#### CHAPITRE IV. — Indemnité de sécurité d'existence en cas d'accident de travail

##### Modalités d'octroi

Art. 9. Les ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> de la présente convention collective de travail ont droit à une indemnité de sécurité d'existence en cas d'accident de travail s'ils satisfont aux conditions suivantes :

1. s'ils sont en possession d'un livret de salaires délivré par la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale;

2. avoir effectué des prestations suffisantes suivant les normes prévues à l'article 6 de la convention collective de travail du 18 décembre 1996 relative aux normes pour l'octroi et le retrait de livrets de salaires;

3. envoyer dans les 48 heures qui suivent le début de l'incapacité de travail, un certificat valable d'incapacité de travail, délivré par un médecin, au K.A.B.O.V.;

4. avoir envoyé dans les 48 heures les prolongations éventuelles au K.A.B.O.V.;

5. l'incapacité de travail doit être reconnue comme accident de travail par l'assurance contre les accidents du travail.

##### Modalités de liquidation

Art. 10. L'indemnité de sécurité d'existence en cas d'accident de travail visée à l'article 9 est payée aux ouvriers qui renvoient le formulaire destiné à cet effet qu'ils ont rempli complètement au secrétariat de K.A.B.O.V. C'est K.A.B.O.V. qui paie directement à l'ouvrier.

#### Montant

Art. 11. Le montant de l'indemnité visée à l'article 9 est maintenu à 2,50 EUR par jour reconnu comme accident de travail et ce à partir du 31<sup>ème</sup> jour civil.

Tous les jours payés par l'employeur comme salaire garanti (30 jours civils) seront pris en minoration du maximum de 100 jours indemnifiables par année civile, dans le régime de la semaine des cinq jours.

#### CHAPITRE V. — Disposition transitoire et finale

Art. 12. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> octobre 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative à l'indemnité de sécurité d'existence, enregistrée sous le numéro 90396/CO/127.02.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un préavis de trois mois, à compter à partir de la date d'envoi de la dénonciation. Cette dénonciation se fait par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

De uitkeringsmodaliteiten werden verder uitgewerkt in de raad van beheer van K.A.B.O.V.

#### Bedrag

Art. 7. § 1. Vanaf de eerste tot de zevende kalenderdag (vijfdagen week) zal er een bestaanszekerheidstoeslag van 40 pct. van het bruto reëel loon worden uitbetaald.

§ 2. Vanaf de achtste tot de 28ste kalenderdag (vijfdagen week) zal er een bestaanszekerheidstoeslag van 25,88 pct. van het bruto reëel loon worden uitbetaald.

§ 3. Vanaf de 29ste kalenderdag wordt er een bestaanszekerheidsvergoeding uitbetaald van 2,50 EUR per ziekte dag. De eerste 28 dagen zullen in mindering gebracht worden van de 100 dagen per jaar waarop de arbeider recht heeft op 2,50 EUR.

Art. 8. De supplementaire kosten veroorzaakt door het verschil tussen het reële en het sectorale minimumbaremaloon worden door de individuele werkgever terugbetaald aan K.A.B.O.V.

#### HOOFDSTUK IV. — Bestaanszekerheidsvergoeding in geval van arbeidsongeval

##### Toekeningsmodaliteiten

Art. 9. De in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde arbeiders, hebben recht op een bestaanszekerheidsvergoeding in geval van arbeidsongeval, mits zij voldoen aan de volgende voorwaarden :

1. in het bezit zijn van een loonboek uitgereikt door het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen;

2. voldoende prestaties behalen volgens de normen bepaald in artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 1996 met betrekking tot de normen voor het toekennen en intrekken van loonboeken;

3. een geldig bewijs van arbeidsongeschiktheid, afgeleverd door een geneesheer, binnen de 48 uur verzonden aan K.A.B.O.V., na aanvang ongeschiktheid;

4. binnen de 48 uren de eventuele verlengingen verzonden hebben aan K.A.B.O.V.;

5. de arbeidsongeschiktheid als arbeidsongeval erkend door de arbeidsongevallenverzekering.

##### Uitkeringsmodaliteiten

Art. 10. De in artikel 9 bedoelde bestaanszekerheidsvergoeding in geval van arbeidsongeval wordt uitbetaald aan de arbeiders die het daarvoor bedoelde formulier volledig ingevuld terugsturen aan het secretariaat van het K.A.B.O.V. Het is K.A.B.O.V. die dit bedrag rechtstreeks aan de arbeider uitbetaald.

#### Bedrag

Art. 10. Het bedrag van de in artikel 9 bedoelde vergoeding blijft vastgesteld op 2,50 EUR per dag erkend als arbeidsongeval en dit vanaf de 31ste kalenderdag.

Alle dagen die door de werkgever als gewaarborgd loon betaald worden (30 kalenderdagen), zullen in mindering gebracht worden van het maximum 100 vergoedbare dagen per kalenderjaar, in het vijfdagen stelsel.

#### HOOFDSTUK V. — Overgangs- en slotbepaling

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende de bestaanszekerheidsvergoeding, geregistreerd onder het nummer 90396/CO/127.02.

Ze kan door elk van de partijen worden opgezegd mits naleving van een opzegtermijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum van de verzending van de opzegging. Deze opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK



SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2013/12034]

20 FEVRIER 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, relative aux éco-chèques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, relative aux éco-chèques.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail**

*Convention collective de travail du 9 décembre 2011*

Eco-chèques (Convention enregistrée le 31 janvier 2012  
sous le numéro 108073/CO/311)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail.

CHAPITRE II. — *Définition*

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 98 concernant les éco-chèques, conclue au Conseil national du travail le 20 février 2009 et telle que modifiée ultérieurement.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Aux fins de la présente convention, il convient d'entendre par "éco-chèque" : l'avantage destiné à l'achat de produits et services à caractère écologique repris dans la liste annexée à la convention collective de travail n° 98.

§ 2. Les travailleurs ne peuvent acquérir avec des éco-chèques que les produits ou services à caractère écologique mentionnés expressément dans cette liste.

Leur validité est limitée à 24 mois à partir de la date de leur mise à disposition au travailleur.

Art. 4. L'éco-chèque mentionne sa valeur nominale, qui est de maximum 10 EUR par éco-chèque.

CHAPITRE III. — *Modalités d'octroi*

Art. 5. Il est octroyé, une fois par an, des éco-chèques à chaque travailleur occupé à temps plein avec une période de référence complète d'une valeur de 250 EUR.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2013/12034]

20 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken, betreffende de ecocheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken, betreffende de ecocheques.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 februari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 2011*

Ecocheques (Overeenkomst geregistreerd op 31 januari 2012  
onder het nummer 108073/CO/311)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken.

HOOFDSTUK II. — *Definitie*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 betreffende de ecocheques, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009 en zoals later gewijzigd.

Art. 3. § 1. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder "ecocheque" verstaan : het voordeel bij de aankoop van producten en diensten van ecologische aard die zijn opgenomen in de bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gevoegde lijst.

§ 2. De werknemers kunnen met ecocheques alleen de producten of diensten van ecologische aard aankopen die expliciet opgenomen zijn in deze lijst.

Hun geldigheid is beperkt tot 24 maanden, vanaf de datum van hun terbeschikkingstelling aan de werknemer.

Art. 4. De nominale waarde van de ecocheque staat aangegeven op de cheque, met een maximum van 10 EUR per ecocheque.

HOOFDSTUK III. — *Toekeningsmodaliteiten*

Art. 5. Aan elke voltijds tewerkgestelde werknemer met een volledige referteperiode worden ecocheques één keer per jaar toegekend ter waarde van 250 EUR.

Art. 6. Les éco-chèques seront payés aux travailleurs à temps partiel selon les paliers suivants :

Durée de travail hebdomadaire	montant
A partir de 27 h/semaine	250 EUR
A partir de 20 h et en dessous de 27 h/semaine	200 EUR
A partir de 17,5 h et en dessous de 20 h/semaine	150 EUR
Moins de 17,5 h/semaine	100 EUR
Contrats de 8 h/semaine et contrats d'un jour	75 EUR

Par "durée de travail hebdomadaire" comme mentionnée dans le tableau ci-dessus, on entend : la moyenne des prestations effectives dans la période de référence.

Art. 7. Le paiement de ces éco-chèques se fait une fois par an, dans le courant du mois de juin.

Art. 8. Les montants susmentionnés ne sont dus qu'aux travailleurs avec une période de référence complète.

La période de référence est la période de 12 mois qui court depuis le mois de juin de l'année calendrier précédente jusque et en ce compris le mois de mai de l'année calendrier concernée.

Aux travailleurs ayant une période de référence incomplète, le montant fixé suivant le tableau ci-dessus, sera payé au prorata des prestations réellement effectuées et assimilées selon la convention collective de travail n° 98 (article 6, § 3).

Exemple 1 :

Un travailleur est absent du travail pendant 3 semaines consécutives suite à une opération. Ces 3 semaines sont assimilées.

Exemple 2 :

Une travailleuse prend les 15 semaines de congé de maternité. Ces 15 semaines sont assimilées.

Art. 9. Compte tenu de la période de formation, compte tenu du fait que les étudiants ne se sont pas encore bien familiarisés avec le monde du travail, sont exclus de ces dispositions les travailleurs liés par un contrat d'occupation d'étudiants comme défini au titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et soumis aux cotisations de solidarité.

#### CHAPITRE IV. — *Information des travailleurs*

Art. 10. Lors de la première remise d'éco-chèques aux travailleurs concernés, l'employeur les informe du contenu de la liste de la convention collective de travail n° 98 par tous moyens utiles, ainsi que chaque fois qu'elle est modifiée par le Conseil national du travail.

En même temps que les informations transmises au travailleur qui quitte l'employeur, sont communiqués au travailleur, le nombre d'éco-chèques qui doivent lui être octroyés ainsi que le moment auquel ces éco-chèques lui seront effectivement remis.

#### CHAPITRE V. — *Conversion en entreprises*

Art. 11. Les négociations d'entreprise ne peuvent porter que sur la conversion des éco-chèques.

Ils peuvent être convertis en entreprise en un autre avantage, par une convention collective de travail conclue avant le 15 janvier 2012.

Art. 12. Le coût total patronal de ces avantages convertis ne peut en aucun cas être supérieur au coût patronal total de l'application des paliers prévue dans le système sectoriel supplétif, toutes charges comprises pour les employeurs.

Dans ce cadre, il peut être dérogé aux paliers du système sectoriel supplétif.

Art. 13. Si aucune convention collective de travail d'entreprise n'est conclue avant le 15 janvier 2012, c'est alors automatiquement le système des éco-chèques, tel que défini dans cette convention collective de travail, qui est application.

#### CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 14. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2011 et remplace la convention collective de travail du 23 juin 2009 relative aux éco-chèques (arrêté royal du 19 mai 2010 - *Moniteur belge* du 5 août 2010). Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois par chacune des parties signataires par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 février 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Art. 6. Aan de deeltijdse werknemers zullen de ecocheques worden betaald volgens de volgende schijven :

Wekelijkse arbeidsduur	bedrag
Vanaf 27 u./week	250 EUR
Vanaf 20 u en minder dan 27 u./week	200 EUR
Vanaf 17,5 u. en minder dan 20 u./week	150 EUR
Minder dan 17,5 u./week	100 EUR
Contracten van 8 u./week en ééndagscontracten	75 EUR

Onder "wekelijkse arbeidsduur" in de hierboven vermelde tabel wordt verstaan : het gemiddelde van de effectieve prestaties in de referentieperiode.

Art. 7. De betaling van deze ecocheques vindt plaats één keer per jaar, in de loop van de maand juni.

Art. 8. De bovenvermelde bedragen zijn verschuldigd aan de werknemers met een volledige referentieperiode.

De referentieperiode is de periode van 12 maanden die loopt vanaf de maand juni van het voorgaande kalenderjaar tot en met de maand mei van het betrokken kalenderjaar.

Aan de werknemers met een onvolledige referentieperiode, zal het bedrag vastgesteld volgens de hierboven vermelde schijven, betaald worden pro rata van de werkelijke prestaties en daarmee volgens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 gelijkstelde periodes (artikel 6, § 3).

Voorbeeld 1 :

Een werknemer is gedurende 3 opeenvolgende weken afwezig van het werk ingevolge een operatie. Deze 3 weken worden gelijkgesteld.

Voorbeeld 2 :

Een werkneemster neemt haar 15 weken moederschapsverlof op. Deze 15 weken worden gelijkgesteld.

Art. 9. Gelet op de opleidingsperiode, gelet op de beperktere vertrouwdeheid van de studenten in het bedrijfsleven, worden uitgesloten van deze regeling de werknemers verbonden met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten zoals bepaald door titel VII van de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten en die onderworpen zijn aan de solidariteitsbijdragen.

#### HOOFDSTUK IV. — *Informatieverstrekking aan de werknemers*

Art. 10. Als de ecocheques voor het eerst aan de betrokken werknemers worden afgegeven, informeert de werkgever hen met alle dienstige middelen over de inhoud van de in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 genoemde lijst en ook telkenmale dat ze door de Nationale Arbeidsraad wordt gewijzigd.

Tegelijk met de hem bezorgde informatie wordt de werknemer die de werkgever verlaat in kennis gesteld van het aantal ecocheques die hem moeten worden toegekend en van het ogenblik waarop die ecocheques hem effectief zullen worden afgegeven.

#### HOOFDSTUK V. — *Omzetting in de ondernemingen*

Art. 11. Bedrijfsonderhandelingen kunnen enkel betrekking hebben op de omzetting van de ecocheques.

Ze kunnen in de ondernemingen bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten vóór 15 januari 2012 omgevormd worden in een ander voordeel.

Art. 12. De totale patronale kost van de omgezette voordelen mag in geen geval hoger zijn dan de totale patronale kost van de toepassing van de netto verhoging in schijven zoals voorzien in het sectorale suppletief stelsel, alle lasten inbegrepen voor de werkgevers.

In dat kader kan van de schijven van het sectoraal suppletief systeem worden afgeweken.

Art. 13. Indien geen ondernemings-collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten vóór 15 januari 2012 dan zal automatisch het systeem van ecocheques, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst, van toepassing zijn.

#### HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juni 2011 en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009 betreffende de ecocheques (koninklijk besluit van 19 mei 2010 - *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 2010). Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de ondertekende partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de grote kleinhandelszaken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2013/35497]

**29 MAART 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering  
tot erkenning van de beroepskwalificatie procesoperator Chemische en farmaceutische industrie**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur, artikel 12, vervangen bij het decreet van 1 juli 2011;

Gelet op het erkenningsadvies van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, gegeven op 21 februari 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 maart 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De beroepskwalificatie van procesoperator Chemische en farmaceutische industrie, ingeschaald op niveau 4 van de Vlaamse kwalificatiestructuur, wordt erkend. De beschrijving, opgenomen in bijlage 1, die bij dit besluit is gevoegd, omvat de definitie en de bijbehorende competenties.

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, en de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 maart 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Ph. MUYTERS

Bijlage. — Beroepskwalificatie van procesoperator Chemische en farmaceutische industrie (m/v) (BK0014)

**1. GLOBAAL**

**a. Titel**

procesoperator Chemische en farmaceutische industrie (m/v)

**b. Definitie**

het opvolgen en analyseren van productiegegevens, het instellen, omstellen, bedienen, opvolgen en het sturen van de productie aan de installatie en/of vanuit de controlekamer, het uitvoeren van kwaliteitscontroles op geregelde tijdstippen, het uitvoeren van het basisonderhoud en het nemen van maatregelen in geval van storingen en afwijkingen, steeds in navolging van kwaliteitsprocedures, hygiëne-, milieu-, veiligheids- en productievoorschriften (kwaliteit, kosten, termijn, ...) teneinde grondstoffen aan de procesinstallatie te bewerken tot (half)afgewerkte producten

**c. Niveau**

4

**d. Jaartal**

2013

**2. COMPETENTIES**

**2.1 Opsomming competenties**

**BASISACTIVITEITEN**

verzamelt en neemt kennis van de productiefiches en -voorschriften (*Voeding Id 13069, Hout Id 12902, Printmedia Id 17516/17987/12892, Chemie Id 29400/29409, Textiel Id 12827*)

- neemt de werkzaamheden van de vorige ploeg over

- neemt de planning door

- controleert en houdt zich aan productieorder en technische fiche

- raadpleegt (technische) voorschriften en productfiches

controleert de voorraad grondstoffen en materialen (beschikbaarheid, tekorten, hoeveelheid, dosering, mengeling, conformiteit, kwaliteitsafwijkingen) (*Voeding Id 21981/17707/17592, Hout Id 8103/28586/24954, Chemie Id 17865/29045/421/29850, Printmedia Id 16707/21905/18152*)

- houdt de voorraad op peil en onderneemt actie bij tekorten

- controleert de te verwerken grondstoffen en onderneemt actie bij afwijkingen

- stemt de hoeveelheid grondstoffen af op de opdracht

- volgt informatie op via beeldschermen en controlepanelen, ter plaatse en/of vanuit de controlekamer
- gebruikt controle-instrumenten en interpreteert de controlegegevens
- houdt rekening met de interne codering
- past hef- en tiltechnieken toe
- gebruikt software voor voorraadbeheer
- gebruikt toestellen voor goedertransport
- stelt de procesinstallatie in door het instellen, selecteren van een programma (*Voeding Id 17471/16543, Hout Id 4770/25622, Chemie Id 18139/29052, Printmedia Id 15850/17987/4759*)
  - houdt zich aan de productieorder en de technische fiche
  - stelt de machine(onderdelen) manueel of computergestuurd in
  - kiest een programma/receptuur uit een keuzemenu voor het proces
  - voert interventies in het programma/receptuur uit
  - stelt de parameters en coördinaten manueel of computergestuurd in en volgt ze op, onder andere via beeldschermen
  - raadpleegt (technische) voorschriften en productiefiches
  - gebruikt informaticatoepassingen voor de opvolging van de productie
  - gebruikt processturingen
- controleert de veiligheidsvoorzieningen van de eigen procesinstallatie (*Voeding Id 17940/17729/2017, Hout Id 2006, Chemie Id 2017/29044/17947/29572, Printmedia Id 18027/1453*)
  - raadpleegt veiligheidsvoorschriften en leeft ze na
  - volgt veiligheidsinformatie op via beeldschermen en controlepanelen, ter plaatse en/of vanuit de controlekamer, en reageert op gepaste wijze
  - doet veiligheidscontroles/controlerondes
  - merkt afwijkingen, storingen of de nood aan preventief onderhoud aan de procesinstallatie op
  - voert risicoanalyses uit en reageert op gepaste wijze
  - evalueert veiligheidsrisico's en neemt gepaste maatregelen
  - legt de productie stil indien nodig
  - meldt problemen aan de verantwoordelijke
- stuurt de procesinstallatie (*Voeding Id 25644/17729, Hout Id 23011/23012/28589, Chemie Id 17746/31897/24059/29581, Printmedia Id 15850/21905*)
  - organiseert de opeenvolgende werkzaamheden van de productiestappen en zorgt voor onderlinge afstemming
  - houdt zich aan de (technische) voorschriften en productiefiches
  - merkt afwijkingen, storingen of de nood aan preventief onderhoud op
  - start de procesinstallatie op
  - verzorgt de toevoer van grondstoffen en hulpproducten
  - draait proef en geeft (al dan niet) vrij voor productie
  - bedient de procesinstallatie
  - volgt de informatie op via beeldschermen en controlepanelen, zowel ter plaatse als vanuit de controlekamer
  - interpreteert gegevens en reageert passend
  - stelt parameters manueel of computergestuurd af
  - organiseert een zo efficiënt mogelijk procesverloop
  - regelt de afvoer van geproduceerde goederen
  - doet controles/controlerondes
  - stopt de procesinstallatie
  - gebruikt informaticatoepassingen voor de opvolging van de productie
  - gebruikt processturingen
- bewaakt het (geautomatiseerde) proces en stuurt bij indien nodig (*Voeding Id 17729/333/4601/17305/22345, Hout Id 17689/26134, Chemie Id 18139/29052/29574/29575/13005/29576, Printmedia Id 12918/16707/26134*)
  - doet controles en controlerondes
  - volgt informatie op via beeldschermen en controlepanelen, ter plaatse en/of vanuit de controlekamer
  - verzamelt, controleert en analyseert gegevens ter plaatse en/of vanuit de controlekamer via beeldschermen
  - merkt afwijkingen, storingen of nood aan preventief onderhoud op en neemt op passende wijze actie
  - gaat na wat de oorzaak is van een storing, afwijking en onderneemt gepaste actie om herhaling te voorkomen
  - regelt de procesinstallatie bij volgens de analyse
  - regelt parameters/coördinaten bij volgens de analyse
  - legt de productie stil indien nodig
  - meldt problemen, afwijkingen aan de verantwoordelijke
  - houdt gegevens bij over de aard van de storing of afwijking, het tijdstip en de oplossing
  - raadpleegt (technische) voorschriften en productiefiches
  - anticipeert proactief op afwijkingen en storingen
  - formuleert verbetervoorstellen
  - gebruikt processturingen
- stuurt preventief of correctief (basis)onderhoud aan de procesinstallatie (*Voeding Id 17729/17891, Hout Id 28582/18027, Chemie Id 17815/29043/29054/18027/29055, Printmedia Id 18027/7014*)
  - merkt noodzaak aan technisch onderhoud op
  - raadpleegt technische fiches en voorschriften
  - plaatst de procesinstallatie in veiligheidsmodus en bereidt ze voor op het uitvoeren van onderhoud
  - houdt zich aan onderhoudsplan en -richtlijnen
  - rapporteert problemen aan de technicus of de verantwoordelijke
  - verleent hulp en advies aan onderhoudstechnici
  - formuleert verbetervoorstellen inzake preventief onderhoud
  - registreert (basis)onderhoud



registreert en rapporteert het verloop van het productieproces (*Voeding Id 17306, Hout Id 17304/36550, Chemie Id 17306/29048/29578, Printmedia Id 17306/12918*)

- houdt gegevens bij en rapporteert over het productieverloop
- houdt gegevens bij en rapporteert over het gebruik van grondstoffen en materiaal
- rapporteert mondeling en/of schriftelijk aan collega's en leidinggevende

voert kwaliteitscontroles uit (*Voeding Id 333/18088, Hout Id 16541/22569, Chemie Id 18088/29047/19013/29050, Printmedia Id 17038/1880/483*)

- volgt informatie op via beeldschermen en controlepanelen ter plaatse en/of vanuit de controlekamer
- gebruikt instrumenten voor de productcontrole
- voert productcontroles uit
- neemt en labelt representatieve stalen
- vergelijkt de resultaten van controles met richtwaarden
- merkt afwijkingen aan producten op
- neemt gepaste actie bij producten die niet voldoen aan de voorschriften
- analyseert en interpreteert controlegegevens
- gaat na wat de oorzaak is van een afwijking aan het product en onderneemt gepaste actie om herhaling te voorkomen
- rapporteert problemen aan de verantwoordelijke
- legt de productie stil indien nodig
- registreert de gegevens over de aard van de afwijking, het tijdstip en de oplossing
- vult opvolgdocumenten in (tijdstip, waarden, ...)

stelt de procesinstallatie om (*Chemie Id 18071/29051, Printmedia Id 12918/15850*)

- houdt zich aan de productieorder en de technische fiche
- stelt de procesinstallatieonderdelen manueel of computergestuurd om
- stelt parameters manueel of computergestuurd af
- kiest een programma/receptuur uit een keuzemenu voor de productie
- volgt informatie op via beeldschermen en controlepanelen, ter plaatse en/of vanuit de controlekamer
- interpreteert de gegevens en reageert passend

organiseert de werkplek veilig, ordelijk en milieubewust (*Voeding Id 17813/29375, Hout Id 18000, Chemie Id 17865/29045/29573, Printmedia Id 7014/18027/18000*)

- sorteert afval volgens de richtlijnen
  - houdt de werkplek schoon
  - bergt de eigen gereedschappen en hulpmiddelen op
  - ziet erop toe dat de veiligheids- en milieuvoorschriften worden gerespecteerd
- werkt in teamverband (*Voeding Id 17306, Hout Id 18000, Chemie Id 18422/29053/29048, Printmedia Id 18000*)
- communiceert effectief en efficiënt
  - wisselt informatie uit met collega's en verantwoordelijken
  - rapporteert aan leidinggevendenden
  - draagt de werkzaamheden over aan de volgende ploeg
  - werkt efficiënt samen met collega's
  - volgt aanwijzingen van verantwoordelijken op
  - geeft aanwijzingen aan collega's en medewerkers in functie van het productieproces

#### SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

houdt rekening met veiligheids- en milieuaspecten eigen aan de chemische en farmaceutische industrie (*co 00029*)

- leest chemiekaarten
- gebruikt chemische producten en kent hun risico's en gevaren
- gebruikt de gepaste persoonlijke beschermingsmaatregelen of een hygiënische uitrusting (veiligheidsschoenen, veiligheidsbril, helm, handschoenen, masker met filter, kappes, werkkledij, ...)
- vertoont een zelfbewust en correct veiligheidsgedrag (voorbeeldfunctie)
- spreekt collega's en derden aan op hun veiligheidsgedrag
- ziet toe op het correct toepassen van veiligheidsvoorzieningen in een werkvergunning
- respecteert de vastgelegde lozingsnormen

voert kwaliteitscontroles uit (*co 00030*)

- gebruikt instrumenten voor de staalname (sondes, reageerbuisjes, ...) en detectie van vreemde elementen
- gebruikt specifieke meet- en controle instrumenten (pH meter, densimeter, weegschaal, microscoop, ...)

bewaakt het (geautomatiseerde) proces en stuurt bij indien nodig (*co 00031*)

- gebruikt specifieke proces- en controlesoftware en programma's voor het sturen van het proces (« Computerised Production Management Systems », « Distributed Control Systems » (DCS) en « Good Manufacturing Practice » (GMP))
- gebruikt kantoorsoftware voor rapportering en registratie van procesopvolging

werkt in teamverband (*co 00032*)

- werkt samen met collega's en derden uit andere diensten (onderhoudsdienst, centrale diensten, contractoren, ...)
- communiceert duidelijk via communicatieapparatuur
- initieert werkopdrachten voor het technisch- en onderhoudspersoneel

#### 2.2 Beschrijving competenties/activiteiten adhv de descriptorelementen

##### 2.2.1 Kennis

###### Generiek

- basiskennis van opslag- en stapeltechnieken
- basiskennis pneumatica
- basiskennis hydraulica
- basiskennis van statistiek
- basiskennis PLC (Programmable Logic Controller)



- basiskennis van voorraadbeheer
- basiskennis van productieplanning
- basiskennis van kwaliteitscontrolesystemen
- basiskennis van milieuzorgsystemen
- basiskennis van regels m.b.t. welzijn op het werk
- kennis van ICT
- kennis van storingsanalyse in het productieproces
- kennis van registratiesystemen
- kennis van het productieproces
- kennis van interne productieprocedures
- kennis van productieapparatuur en gereedschappen
- kennis van de werking van een procesinstallatie
- kennis van procedures voor het afstellen van de procesinstallatie
- kennis van machinesturingen
- kennis van geautomatiseerde processen
- kennis van de grondstoffen
- kennis van kwaliteitsnormen, waarden en toleranties
- kennis van meet- en regeltechnieken
- kennis van procestechnieken
- kennis van onderhoudstechnieken/-procedures voor preventief (basis)onderhoud
- kennis van veiligheidsmaatregelen en -voorschriften
- kennis van persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen
- kennis van (veiligheids)pictogrammen
- kennis van ergonomische hef- en tiltechnieken
- kennis van regels van persoonlijke hygiëne
- kennis van regels m.b.t. afvalsortering
- kennis van milieuvoorschriften
- kennis van procedures voor productcontrole
- kennis van regels voor conversie van meeteenheden
- kennis van nood- en evacuatieprocedures
- kennis van etikettering en productidentificatie
- kennis van opstartprocedures
- kennis van stopprocedures
- kennis van procedures om de procesinstallatie te bedienen
- kennis van risicoanalyse

#### Specifiek

- basiskennis kwaliteitszorgsystemen
- basiskennis van (elektro)mechanica
- basiskennis chemie
- basiskennis elektriciteit
- basiskennis thermodynamica
- basiskennis fysica
- kennis van chemische procestechnieken (pompen, scheidingstechnieken, reactoren, ...)
- kennis van opslagomstandigheden van grondstoffen, tussenproducten en eindproducten
- kennis van de chemische eigenschappen van grondstoffen, tussenproducten en eindproducten
- kennis van schoonmaak en ontsmettingsprocedures
- kennis van regels voor Good Manufacturing Practice (GMP)
- kennis van fysische- chemische analysetechnieken
- kennis van procedures voor staalname

#### 2.2.2 Vaardigheden

##### Cognitieve vaardigheden

#### Generiek

- het kunnen overnemen van de werkzaamheden van de vorige ploeg en het overdragen van de werkzaamheden aan de volgende ploeg
- het kunnen controleren, evalueren, werkvolgorde opstellen en het uitvoeren van de productieorder volgens de planning, de (technische) voorschriften en productfiches
- het kunnen verzorgen van de toevoer van grondstoffen en het regelen van de afvoer van geproduceerde goederen in overeenstemming met de productieorder
- het kunnen bijhouden van gegevens over het verbruik van materiaal, het procesverloop, (basis)onderhoud, storingen of afwijkingen (aard, tijdstip, oplossing)
- het kunnen manueel of computergestuurd instellen en bijstellen van de installatie(onderdelen) en opvolgen van parameters/coördinaten
- het kunnen verzamelen, controleren, analyseren en interpreteren van gegevens via controle-instrumenten, controlepanelen en beeldschermen
- het kunnen opstarten, proefdraaien en sturen van de installatie om een zo efficiënt mogelijk procesverloop te realiseren
- het in de veiligheidsmodus kunnen plaatsen van de installatie
- het kunnen voorbereiden van de installatie op het onderhoud
- het kunnen uitvoeren van veiligheidscontroles en controlerondes
- het kunnen interpreteren van meet- en regelgegevens
- het kunnen interpreteren van statistische gegevens
- het kunnen naleven van veiligheids- en milieuvoorschriften

- het kunnen uitvoeren van preventief en correctief (basis)onderhoud
- het kunnen schoonhouden van de werkplek volgens de richtlijnen

#### Specifiek

- het kunnen vergelijken van stalen en testen met richtwaarden of met een statistisch programma
- het kunnen stellen van een zelfbewust en correct veiligheidsgedrag (voorbeeldfunctie)
- het kunnen efficiënt en effectief communiceren via communicatiemiddelen
- het kunnen gebruiken van instrumenten voor de productcontrole op basis van de voorschriften
- het kunnen mondeling en schriftelijk communiceren met teamleden, leidinggevende en derden
- het kunnen opstellen van een risicoanalyse voor de eigen procesinstallatie
- het kunnen sterk abstraherend en analytische denken

#### Probleemoplossende vaardigheden

#### Generiek

- het kunnen gepast reageren bij problemen op vlak van kwaliteit, veiligheid, milieu, proces en techniek
- het kunnen bijregelen van de machineonderdelen volgens de analyse
- het kunnen bijstellen van de parameters/coördinaten volgens de analyse
- het kunnen stoppen van de procesinstallatie indien nodig
- het kunnen aanpassen van de eigen planning aan wijzigende omstandigheden
- het kunnen proactief nemen van gepaste maatregelen bij veiligheidsrisico's rekening houdend met de voorschriften/procedures
- het kunnen verlenen van hulp en advies aan onderhoudstechnici en verantwoordelijken

#### Motorische vaardigheden

#### Generiek

- het kunnen sturen van de procesinstallatie en hanteren van diverse meettoestellen
- het kunnen bedienen van de procesinstallatie rekening houdend met de tijdsplanning eigen aan het productieproces
- het kunnen op gepaste wijze gebruiken van toestellen voor goederentransport
- het kunnen toepassen van de juiste ergonomische hef- en tiltechnieken

#### Specifiek

- het kunnen nemen en analyseren van stalen in het proces
- het kunnen bedienen van het proces met specifieke proces- en controlesoftware en programma's voor het sturen van het proces (« Computerised Production Management Systems », « Distributed Control Systems » (DCS) en « Good Manufacturing Practice » (GMP))
- het kunnen manueel bedienen van kleppen en pompen in de procesinstallatie
- het kunnen spoelen en leegmaken van een procesinstallatie

#### 2.2.3 Context

#### Omgevingscontext

#### Generiek

- Dit beroep wordt uitgeoefend in productiebedrijven.
- Het kan ook uitgeoefend worden in ploegen, tijdens het weekend, op feestdagen of 's nachts.
- De activiteit varieert naar gelang de grootte en de automatiseringsgraad van de onderneming.
- Het werk vindt plaats in een productieruimte, waarbij de eigenschappen van de grondstoffen en het productieproces bepalend kunnen zijn voor de omgevingscondities van de productieruimte.
- Het werk vindt plaats aan een procesinstallatie en/of vanuit een controlekamer met beeldschermen en/of controlepanelen.
- Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen is vereist en kan verschillen naar gelang de producten die behandeld worden en de aard van de uitgevoerde operaties.
- Er moet voortdurend rekening gehouden worden met hygiëne-, milieu- en veiligheidsvoorschriften.
- Samenwerking in team is noodzakelijk.

#### Specifiek

- De procesinstallatie kan zich in open lucht bevinden, in een productiehal of in een zone met gecontroleerde atmosfeer.
- Het werken in een productiebedrijf kan verplaatsingen binnen de site met zich meebrengen (toezicht op de installaties).
- Hygiënische voorzorgen (steriele kledij en een haarnetje, ...) kunnen vereist zijn.
- Het dragen van juwelen is meestal niet toegestaan.
- Het werken in een omgeving waar geluidshinder kan optreden komt voor.
- Het werken in een warme omgeving kan voorkomen.
- Het werken in een risicozone (giftige, bijtende, explosieve stoffen, ...) kan voorkomen.
- Het werken met producten met gevaarlijke eigenschappen kan voorkomen.
- Het dragen van lasten kan voorkomen.

#### Handelingscontext

#### Generiek

- communiceert efficiënt met het team o.a. voor de overdracht naar de volgende shift
- houdt rekening met veiligheids- en milieuvoorschriften in omgang met grondstoffen en producten
- gaat economische en ecologische om met grondstoffen en producten
- houdt zich aan voorschriften en procedures
- houdt rekening met veiligheidssignalisatie op de werkplek
- heeft permanente aandacht voor de kwaliteit van het product
- volgt alle informatiegegevens m.b.t. het productieproces permanent op
- houdt zich aan tijdschema's voor de realisatie van het productieproces
- voert uiteenlopende opdrachten uit met diverse grondstoffen
- is zich constant bewust van de mogelijke impact van zijn handelingen

- is mee verantwoordelijk voor het volledige proces

#### Specifiek

- het kunnen abstraherend en analytisch denken
- het werken met machines, gereedschap en randapparatuur vereist specifieke aandacht en concentratie
- het veiligheidsbewust omgaan met en het behandelen van chemische producten is noodzakelijk
- het nemen van stalen en het uitvoeren van chemische analyses vereist specifieke aandacht en concentratie
- een goede communicatie tussen medewerkers in de installatie en in de controlekamer is vereist.
- communicatie gebeurt veel met communicatiemiddelen zoals walkie talkie, intercom spreektoestellen
- samenwerking met technische -, onderhoudsdiensten en derden (contractoren) is noodzakelijk

#### 2.2.4 Autonomie

##### Generiek

- is zelfstandig in het opstellen van de eigen planning; zorgen voor de toevoer van de grondstoffen; het opstarten, instellen, proefdraaien, sturen, bijstellen, omstellen en stoppen van de procesinstallatie; de opvolging van het productieproces; kwaliteitsopvolging en -controle en (basis)onderhoud
- is gebonden aan tijdschema/planning; veiligheids- en milieuvoorschriften/procedures; productieorder/technische fiche; hygiëneregelgeving; kenmerken van de grondstoffen; richtwaarden; kwaliteitsnormen/voorschriften en rapporteringsprocedures
- doet beroep op de leidinggevende voor de planning; productieorder; meldingen van storingen, technische interventies of nood aan (extern) onderhoud; productioptimalisatie en bijkomende instructies en doet beroep op de (onderhouds)technieker voor storingen, technische interventies en onderhoud

##### Specifiek

- de procesoperator in een chemisch of farmaceutisch bedrijf staat onder de directe leiding van een ploegbaas of ploegleider. In veel gevallen maakt de procesoperator deel uit van een ploeg waarbij elke medewerker een specifiek taak heeft. In de ploeg kunnen de taken roteren zodat de procesoperator om beurt verschillende taken uitvoert
- bij het uitvoeren van de taken is er continu communicatie met collega's en leidinggevend

#### 2.2.5 Verantwoordelijkheid

##### Generiek

- volledige verantwoordelijkheid voor het eigen productieproces
- een correct volgens de richtlijnen lopend productieproces
- een kwaliteitsvol gerealiseerd eindproduct
- correct ingestelde en opgevolgde parameters
- opgevolgde grondstoftoevoer
- gecontroleerde grondstoffen en eindproducten
- correcte hantering van installaties en gereedschappen volgens voorschriften
- zorgvuldig genoteerde en opgevolgde gegevens over het product
- gecontroleerde werking van de installaties en opgevolgde storingen door informatie-uitwisseling met de betrokken onderhoudsdienst
- efficiënte omstelling van de installaties en een correcte keuze van het programma
- preventief en correctief uitgevoerde onderhoudswerken
- een veilige, hygiënische en opgeruimde werkplek
- gesorteerd afval volgens voorschriften
- een goede communicatie m.b.t. het productieproces
- een goede samenwerking tussen medewerkers en teams
- een nauwkeurig/tijdig afgehandeld productieorder
- tijdig uitgevoerde controlerondes
- herkenning van productafwijkingen
- gepaste reactie bij storingen en afwijkingen

##### Specifiek

- het omgaan met chemische producten en installaties mag geen risico creëren voor de betrokkene zelf, zijn collega's, derden of de omgeving.

#### 2.3 Vereiste attesten

Geen attesten vereist.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 29 maart 2013 tot erkenning van de beroepskwalificatie procesoperator Chemische en farmaceutische industrie.

Brussel, 29 maart 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Ph. MUYTERS

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35497]

**29 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément de la qualification professionnelle de « procesoperator Chemische en farmaceutische industrie » (opérateur de transformation Industrie chimique et pharmaceutique)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications, notamment l'article 12, remplacé par le décret du 1<sup>er</sup> juillet 2011;

Vu l'avis de reconnaissance de l'« Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming » (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation), rendu le 21 février 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 19 mars 2013;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et de Bruxelles et du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La qualification professionnelle de « procesoperator Chemische en farmaceutische industrie » (opérateur de transformation Industrie chimique et pharmaceutique), insérée au niveau 4 de la structure flamande des certifications, est agréée. La description jointe en annexe 1<sup>re</sup> au présent arrêté comprend la définition et les compétences y afférentes.

**Art. 2.** Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions et le Ministre flamand qui a la politique de l'emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 mars 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,  
P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,  
Ph. MUYTERS

Annexe. — Qualification professionnelle « procesoperator Chemische en farmaceutische industrie »  
(opérateur de transformation Industrie chimique et pharmaceutique) (h/f) (QP0014)

## 1. AU NIVEAU GLOBAL

## a. Titre

procesoperator Chemische en farmaceutische industrie (h/f)

## b. Définition

Suivi et analyse des données de production, réglage, modification, commande, suivi et contrôle de la production au niveau de l'installation et/ou depuis la salle de contrôle, exécution de contrôles de qualité à des moments réguliers, exécution de l'entretien de base et prise de mesures en cas de défaillances et de divergences, toujours conformément aux procédures de qualité, aux consignes en matière d'hygiène, d'environnement, de sécurité et de production (qualité, coûts, délais ...) afin de transformer les matières premières au niveau de l'installation de transformation en produits (semi-)finis.

## c. Niveau

4

## d. Année

2013

## 2. COMPETENCES

## 2.1 Enumération des compétences

## ACTIVITES DE BASE

rassemble et prend connaissance des fiches et consignes de production ((Alimentation Id 13069, Bois Id 12902, Médias imprimés Id 17516/17987/12892, Chimie Id 29400/29409, Textile Id 12827) :

- reprend les activités de l'équipe précédente;
- étudie le planning;
- contrôle l'ordre de production et la fiche technique et les respecte;
- consulte les prescriptions (techniques) et les fiches des produits.

contrôle le stock de matières premières et de matériel (disponibilité, ruptures de stock, quantité, dosage, mélange, conformité, divergences de qualité ...) (Alimentation Id 21981/17707/17592, Bois Id 8103/28586/24954, Chimie Id 17865/29045/421/29850, Médias imprimés Id 16707/21905/18152) :

- conserve un stock à niveau et prend des mesures en cas de ruptures de stock;
- contrôle les matières premières à transformer et prend des mesures en cas de divergences;
- détermine la quantité de matières premières en fonction de la tâche;
- suit les informations depuis des écrans ou panneaux de contrôle, sur place et/ou depuis la salle de contrôle;
- utilise des instruments de contrôle et interprète les données de contrôle;
- tient compte du codage interne;
- applique des techniques de levage et de hissage;
- utilise un logiciel pour la gestion des stocks;
- utilise des appareils pour le transport de marchandises.

règle l'installation de transformation en réglant et sélectionnant un programme (*Alimentation Id 17471/16543, Bois Id 4770/25622, Chimie Id 18139/29052, Médias imprimés Id 15850/17987/4759*):

- respecte l'ordre de production et la fiche technique;
- règle (les composants de) la machine manuellement ou à l'aide d'un programme informatique;
- sélectionne un programme/une recette dans un menu de sélection pour le processus;
- effectue des interventions dans le programme/la recette;
- règle les paramètres et coordonnées manuellement ou à l'aide d'un programme informatique et en effectue le suivi, entre autres depuis des écrans;
- consulte les prescriptions (techniques) et les fiches de production;
- utilise des applications informatiques pour le suivi de la production;
- utilise des commandes du processus.

contrôle les dispositifs de sécurité de sa propre installation de transformation (*Alimentation Id 17940/17729/2017, Bois Id 2006, Chimie Id 2017/29044/17947/29572, Médias imprimés Id 18207/1453*):

- consulte les consignes de sécurité et les respecte;
- suit les informations de sécurité depuis des écrans ou panneaux de contrôle, sur place et/ou depuis la salle de contrôle et réagit de manière appropriée;
- procède à des contrôles/rondes de sécurité;
- remarque les divergences, défaillances ou la nécessité d'un entretien préventif au niveau de l'installation de transformation;
- exécute des analyses des risques et réagit de manière appropriée;
- évalue les risques de sécurité et prend des mesures appropriées;
- arrête la production si nécessaire;
- signale les problèmes au responsable.

contrôle l'installation de transformation (*Alimentation Id 25644/17729, Bois Id 23011/23012/28589, Chimie Id 17746/31897/24059/29581, Médias imprimés Id 15850/21905*):

- organise les travaux successifs des différentes étapes de production et veille à une coordination mutuelle;
- respecte les prescriptions (techniques) et les fiches de production;
- remarque les divergences, défaillances ou la nécessité d'un entretien préventif;
- démarre l'installation de transformation;
- assure l'alimentation en matières premières et produits auxiliaires;
- procède à des tests et autorise (ou non) la production;
- commande l'installation de transformation;
- suit les informations depuis des écrans ou panneaux de contrôle, tant sur place que depuis la salle de contrôle;
- interprète les données et réagit de manière appropriée;
- règle les paramètres manuellement ou à l'aide d'un programme informatique;
- veille à ce que le processus se déroule aussi efficacement que possible;
- règle l'évacuation des marchandises produites;
- procède à des contrôles/rondes de contrôle;
- arrête l'installation de transformation;
- utilise des applications informatiques pour le suivi de la production;
- utilise des commandes du processus.

surveille le processus (automatisé) et rectifie la situation si nécessaire (*Alimentation Id 17729/333/4601/17305/22345, Bois Id 17689/26134, Chimie Id 18139/29052/29574/29575/13005/29576, Médias imprimés Id 12918/16707/26134*):

- procède à des contrôles/rondes de contrôle;
- suit les informations depuis des écrans ou panneaux de contrôle, sur place et/ou depuis la salle de contrôle;
- rassemble, contrôle et analyse des données sur place et/ou depuis la salle de contrôle par le biais d'écrans;
- remarque les divergences, défaillances ou la nécessité d'un entretien préventif et prend des mesures appropriées;
- recherche la cause d'une défaillance ou d'une divergence et prend des mesures appropriées pour éviter toute récurrence;
- règle l'installation de transformation selon l'analyse;
- règle les paramètres/coordonnées selon l'analyse;
- arrête la production si nécessaire;
- signale les problèmes et divergences au responsable;
- tient à jour des données concernant la nature de la défaillance ou de la divergence, l'heure et la solution;
- consulte les prescriptions (techniques) et les fiches de production;
- anticipe de façon proactive les divergences et défaillances;
- formule des propositions d'amélioration;
- utilise des commandes du processus.

dirige l'entretien préventif ou correctif (de base) au niveau de l'installation de transformation (*Alimentation Id 17729/17891, Bois Id 28582/18027, Chimie Id 17815/29043/29054/18027/29055, Médias imprimés Id 18027/7014*):

- remarque la nécessité d'un entretien technique;
- consulte les fiches techniques et consignes;
- place l'installation de transformation en mode sécurité et la prépare pour l'exécution de l'entretien;
- respecte le plan et les consignes d'entretien;
- fait rapport des problèmes au technicien ou au responsable;
- accorde son aide et formule un avis aux techniciens d'entretien;
- formule des propositions d'amélioration en matière d'entretien préventif;
- enregistre l'entretien (de base).

enregistre et fait rapport du déroulement du processus de production (*Alimentation Id 17306, Bois Id 17306/36550, Chimie Id 17306/29048/29578, Médias imprimés Id 17306/12918*):

- tient à jour des données et fait rapport concernant le déroulement de la production;



- tient à jour des données et fait rapport concernant l'utilisation de matières premières et de matériel;
- fait rapport verbalement et/ou par écrit à ses collègues et au supérieur.

effectue des contrôles de qualité (*Alimentation Id 333/18088, Bois Id 16541/22569, Chimie Id 18088/29047/19013/29050, Médias imprimés 17038/1880/483*) :

- suit les informations depuis des écrans ou panneaux de contrôle, sur place et/ou depuis la salle de contrôle;
- utilise des instruments pour le contrôle des produits;
- exécute des contrôles des produits;
- prélève et étiquette des échantillons représentatifs;
- compare les résultats des contrôles avec des valeurs de consigne;
- remarque les divergences au niveau des produits;
- prend des mesures appropriées en cas de produits qui ne satisfont pas aux consignes;
- analyse et interprète des données de contrôle;
- recherche la cause d'une divergence au niveau du produit et prend des mesures appropriées pour éviter toute récurrence;
- signale les problèmes au responsable;
- arrête la production si nécessaire;
- enregistre les données concernant la nature de la divergence, l'heure et la solution;
- complète les documents de suivi (heure, valeurs ...).

modifie l'installation de transformation (*Chimie Id 18071/29051, Médias imprimés Id 12918/15850*) :

- respecte l'ordre de production et la fiche technique;
- règle les composants de l'installation de transformation manuellement ou à l'aide d'un programme informatique;
- règle les paramètres manuellement ou à l'aide d'un programme informatique;
- sélectionne un programme/une recette dans un menu de sélection pour la production;
- suit les informations depuis des écrans ou panneaux de contrôle, sur place et/ou depuis la salle de contrôle;
- interprète les données et réagit de manière appropriée.

organise le lieu de travail de manière sûre, ordonnée et dans le respect de l'environnement (*Alimentation Id 17813/29375, Bois Id 18000, Chimie Id 17865/29045/29573, Médias imprimés Id 7014/18027/18000*) :

- trie les déchets selon les consignes;
- maintient un poste de travail propre;
- range ses propres outils et accessoires;
- veille à ce que les consignes de sécurité et d'environnement soient respectées.

travaille au sein d'une équipe (*Alimentation Id 17306, Bois Id 18000, Chimie Id 18422/29053/29048, Médias imprimés Id 18000*) :

- communique de manière efficace et efficiente;
- échange des informations avec des collègues et responsables;
- fait rapport aux supérieurs;
- transfère les travaux à l'équipe suivante;
- collabore efficacement avec des collègues;
- suit les indications des responsables;
- donne des indications à des collègues et collaborateurs en fonction du processus de production.

#### ACTIVITES SPECIFIQUES

tient compte des aspects relatifs à la sécurité et l'environnement propres à l'industrie chimique et pharmaceutique (*co 00029*) :

- lit des cartes chimiques;
- utilise des produits chimiques et en connaît les risques et dangers;
- utilise les équipements de protection individuelle approprié ou un équipement hygiénique (chaussures de sécurité, lunettes de sécurité, casque, gants, masque avec filtre, casquettes, vêtements de travail...);
- fait attention à la sécurité et adopte un comportement approprié à cet effet (fonction d'exemple);
- demande des comptes à des collègues et tiers concernant leur comportement en termes de sécurité;
- veille à une application correcte des dispositifs de sécurité dans un environnement de travail;
- respecte les normes de rejet fixées.

effectue des contrôles de qualité (*co 00030*) :

- utilise des instruments pour le prélèvement d'échantillons (sondes, éprouvettes ...) et la détection d'éléments étrangers;
- utilise des instruments spécifiques de mesure et de contrôle (pH-mètre, densimètre, balance, microscope ...).

surveille le processus (automatisé) et le rectifie si nécessaire (*co 00031*) :

- utilise un logiciel de processus et de contrôle spécifique et des programmes pour le contrôle du processus (« Computerised Production Management Systems », « Distributed Control Systems » (DCS) et « Good Manufacturing Practice » (GMP));
- utilise un logiciel de bureau pour les rapports et l'enregistrement du suivi du processus.

travaille au sein d'une équipe (*co 00032*) :

- collabore avec des collègues et tiers d'autres services (services d'entretien, services centraux, contractants ...);
- communique clairement à l'aide d'un appareil de communication;
- initie des ordres de travail pour le personnel technique et d'entretien.

## 2.2 Description des compétences/activités à l'aide des éléments de descripteur

### 2.2.1 Connaissances

#### Génériques

- connaissances de base des techniques d'entreposage et d'empilage;
- connaissances de base de la pneumatique;
- connaissances de base de l'hydraulique;
- connaissances de base des statistiques;
- connaissances de base du PLC (Programmable Logic Controller);

- connaissances de base de la gestion des stocks;
- connaissances de base du planning de production;
- connaissances de base des systèmes de contrôle de la qualité;
- connaissances de base des systèmes de respect de l'environnement;
- connaissances de base des règles en matière de bien-être au travail;
- connaissance des TIC;
- connaissance de l'analyse des défaillances au niveau du processus de production;
- connaissance des systèmes d'enregistrement;
- connaissance du processus de production;
- connaissance des procédures internes de production;
- connaissance des appareils de production et outils;
- connaissance du fonctionnement d'une installation de transformation;
- connaissance des procédures pour le réglage de l'installation de transformation;
- connaissance des commandes de machines;
- connaissance de processus automatisés;
- connaissance des matières premières;
- connaissance des normes de qualité, valeurs et tolérances;
- connaissance des techniques de mesure et de réglage;
- connaissance des techniques de transformation;
- connaissance des techniques et procédures d'entretien pour l'entretien préventif (de base);
- connaissance des mesures et consignes de sécurité;
- connaissance des équipements de protection individuelle et collective;
- connaissance des pictogrammes (de sécurité);
- connaissance des techniques ergonomiques de levage et de hissage;
- connaissance des règles d'hygiène personnelle;
- connaissance des règles relatives au tri des déchets;
- connaissance des consignes environnementales;
- connaissance des procédures pour le contrôle des produits;
- connaissance des règles de conversion d'unités de mesure;
- connaissance des procédures d'urgence et d'évacuation;
- connaissance de l'étiquetage et de l'identification des produits;
- connaissance des procédures de démarrage;
- connaissance des procédures d'arrêt;
- connaissance des procédures pour commander l'installation de transformation;
- connaissance de l'analyse des risques.

#### Spécifiques

- connaissances de base de systèmes de gestion de la qualité;
- connaissances de base de la mécanique (électromécanique);
- connaissances de base de la chimie;
- connaissances de base de l'électricité;
- connaissances de base de la thermodynamique;
- connaissances de base de la physique;
- connaissance des techniques chimiques de transformation (pompes, techniques de séparation, réacteurs...);
- connaissance des conditions d'entreposage de matières premières, de produits intermédiaires et de produits finis;
- connaissance des propriétés chimiques de matières premières, de produits intermédiaires et de produits finis;
- connaissance des procédures de nettoyage et de désinfection;
- connaissance des règles de Good Manufacturing Practice (GMP);
- connaissance des techniques d'analyse physiques et chimiques;
- connaissance des procédures pour le prélèvement d'échantillons.

#### 2.2.2 Compétences

##### Compétences cognitives

#### Génériques

- pouvoir reprendre les travaux de l'équipe précédente et les transférer à l'équipe suivante;
- pouvoir contrôler, évaluer, établir l'ordre des opérations et exécuter l'ordre de production selon le planning, les prescriptions (techniques) et les fiches des produits;
- pouvoir assurer l'alimentation des matières premières et le réglage de l'évacuation des produits fabriqués conformément à l'ordre de production;
- pouvoir tenir à jour des informations concernant la consommation de matériel, le déroulement du processus, l'entretien (de base), les défaillances ou divergences (nature, heure, solution);
- pouvoir régler, manuellement ou à l'aide d'un programme informatique, (les composants de) la machine et suivre les paramètres/coordonnées;
- pouvoir rassembler, contrôler, analyser et interpréter des données à l'aide d'instruments de contrôle, de panneaux de contrôle et d'écrans;
- pouvoir démarrer, tester et commander l'installation afin que le processus se déroule aussi efficacement que possible;
- pouvoir placer l'installation en mode sécurité;
- pouvoir préparer l'installation en vue de l'entretien;
- pouvoir procéder à des contrôles de sécurité et des rondes de contrôle;
- pouvoir interpréter des données de mesure et de réglage;
- pouvoir interpréter des données statistiques;
- pouvoir respecter les consignes en matière d'environnement et de sécurité;

- pouvoir exécuter un entretien préventif et correctif (de base);
- pouvoir faire en sorte que le lieu de travail reste propre conformément aux consignes.

#### Spécifiques

- pouvoir comparer des échantillons et tests avec des valeurs de consigne ou un programme statistique;
- pouvoir faire attention à la sécurité et adopter un comportement approprié à cet effet (fonction d'exemple);
- pouvoir communiquer efficacement et effectivement à l'aide de moyens de communication;
- pouvoir utiliser des instruments pour le contrôle des produits sur la base des consignes;
- pouvoir communiquer verbalement et par écrit avec les membres de l'équipe, le supérieur et des tiers;
- pouvoir établir une analyse des risques pour sa propre installation de transformation;
- faire preuve d'une grande capacité d'abstraction et d'analyse.

#### Aptitudes en termes de résolution des problèmes

##### Génériques

- pouvoir réagir de manière appropriée en cas de problèmes sur le plan de la qualité, de la sécurité, de l'environnement, du processus et de la technique;
- pouvoir ajuster les composants de la machine en fonction de l'analyse;
- pouvoir ajuster les paramètres/coordonnées en fonction de l'analyse;
- pouvoir arrêter l'installation de transformation si nécessaire;
- pouvoir adapter son propre planning en fonction des circonstances;
- pouvoir prendre des mesures appropriées de manière proactive en cas de risques liés à la sécurité, compte tenu des consignes/procédures;
- pouvoir apporter son aide aux techniciens d'entretien et aux responsables et formuler un avis.

#### Aptitudes en termes de motricité

##### Génériques

- pouvoir commander l'installation de transformation et utiliser différents appareils de mesure;
- pouvoir commander l'installation de transformation compte tenu du planning propre au processus de production;
- pouvoir utiliser des appareils destinés au transport de marchandises de manière appropriée;
- pouvoir appliquer les techniques ergonomiques appropriées de levage et de hissage.

##### Spécifiques

- pouvoir prélever et analyser des échantillons du processus;
- pouvoir commander le processus à l'aide du logiciel de processus et de contrôle spécifique et des programmes pour le contrôle du processus (« Computerised Production Management Systems », « Distributed Control Systems » (DCS) et « Good Manufacturing Practice » (GMP));
- pouvoir commander manuellement des vannes et pompes sur l'installation de transformation;
- pouvoir rincer et vidanger une installation de transformation.

#### 2.2.3 Contexte

##### Contexte d'environnement

##### Générique

- cette profession est exercée dans des entreprises de production;
- elle peut également être exercée au sein d'équipes, durant le week-end, pendant des jours fériés ou durant la nuit;
- l'activité varie en fonction de la taille et du degré d'automatisation de l'entreprise;
- le travail a lieu dans une zone de production et les propriétés des matières premières, de même que le processus de production, peuvent être déterminants pour l'environnement de la zone de production;
- le travail a lieu sur une installation de transformation et/ou depuis un salle de contrôle, à l'aide d'écrans et/ou de panneaux de contrôle;
- le port d'équipements de protection individuelle est requis et peut différer en fonction des produits traités et de la nature des opérations exécutées;
- il faut constamment tenir compte des consignes en matière d'hygiène, d'environnement et de sécurité;
- une collaboration en équipe s'impose.

##### Spécifique

- l'installation de transformation peut se trouver à l'air libre, dans un hall de production ou dans une zone à atmosphère contrôlée;
- le travail dans une entreprise de production peut impliquer des déplacements au sein du site (surveillance des installations);
- des précautions d'hygiène (vêtements stériles, filet pour cheveux ...) peuvent être exigées;
- le port de bijoux n'est généralement pas autorisé;
- il arrive de devoir travailler dans un environnement soumis à des nuisances sonores;
- il arrive de devoir travailler dans un environnement chaud;
- il arrive de devoir travailler dans une zone à risque (substances toxiques, corrosives, explosives ...);
- il arrive également de devoir utiliser des substances présentant des propriétés dangereuses;
- il arrive de devoir porter des charges.

## Contexte d'action

### Générique

- communique efficacement avec l'équipe, entre autres pour le transfert à l'équipe suivante;
- tient compte des consignes en matière d'environnement et de sécurité lors de la manipulation des matières premières et produits;
- gère les matières premières et produits de manière économique et écologique;
- respecte les consignes et procédures;
- tient compte de la signalisation de sécurité sur le lieu de travail;
- attache une attention permanente à la qualité du produit;
- suit en permanence toutes les informations relatives au processus de production;
- respecte les plannings pour la réalisation du processus de production;
- exécute les tâches les plus diverses avec différentes matières premières;
- est constamment conscient de l'impact éventuel de ses actes;
- est co-responsable du processus dans son intégralité.

### Spécifique

- pouvoir penser de manière abstraite et analytique;
- l'utilisation de machines, d'outillages et d'appareils auxiliaires requiert une attention et une concentration spécifiques;
- les produits chimiques doivent être utilisés et traités en prenant parfaitement conscience de la sécurité;
- le prélèvement d'échantillons et l'exécution d'analyses chimiques requièrent une attention et une concentration spécifiques;
- une bonne communication est requise entre les collaborateurs au sein de l'installation et dans la salle de contrôle;
- la communication a fréquemment lieu à l'aide de moyens de communication, par exemple un talkie-walkie, des appareils intercom;
- une collaboration s'impose avec les services techniques et d'entretien et des tiers (contractants).

## 2.2.4 Autonomie

### Générique

- fait preuve d'autonomie pour l'établissement de son propre planning, pour l'alimentation des matières premières, le démarrage, le réglage, les tests, la commande, l'ajustage, la conversion et l'arrêt de l'installation de transformation, le suivi du processus de production, le suivi et le contrôle de la qualité et l'entretien (de base);
- est tenu par un planning, des consignes et procédures de sécurité et d'environnement, l'ordre de production/la fiche technique, la réglementation en matière d'hygiène, les caractéristiques des matières premières, des valeurs de consigne, des normes/consignes de qualité et des procédures d'établissement de rapports;
- fait appel au supérieur pour le planning, l'ordre de production, la communication de défaillances, les interventions techniques ou la nécessité d'un entretien (externe), l'optimisation de la production ou des instructions complémentaires et fait appel au technicien (d'entretien) en cas de défaillances, d'interventions techniques et d'entretien.

### Spécifique

- l'opérateur de transformation dans une entreprise chimique ou pharmaceutique est placé sous le contrôle direct d'un chef d'équipe; dans de nombreux cas, l'opérateur de transformation fait partie d'une équipe dans laquelle chaque collaborateur assume une tâche spécifique; au sein de l'équipe, les tâches peuvent alterner de sorte que l'opérateur de transformation soit amené à exécuter différentes tâches à tour de rôle;
- pour l'exécution des tâches, une communication permanente est organisée avec des collègues et le supérieur.

## 2.2.5 Responsabilité

### Générique

- responsabilité intégrale pour son propre processus de production;
- processus de production qui fonctionne correctement conformément aux consignes;
- produit fini de qualité;
- paramètres correctement réglés et suivis;
- contrôle de l'alimentation en matières premières;
- matières premières et produits finis contrôlés;
- utilisation correcte des installations et outillages selon les consignes;
- données concernant le produit soigneusement notées et contrôlées;
- contrôle du fonctionnement des installations et suivi des défaillances par l'échange d'informations avec le service d'entretien concerné;
- modification efficace des installations et choix correct du programme;
- travaux d'entretien préventif et correctif exécutés correctement;
- lieu de travail sûr, propre et rangé;
- tri des déchets selon les consignes;
- bonne communication concernant le processus de production;
- collaboration de qualité entre les collaborateurs et équipes;
- ordre de production traité de manière précise/à temps;
- rondes de contrôle effectuées à temps;
- reconnaissance des divergences sur le plan des produits;
- réaction appropriée en cas de défaillances et de divergences.

Spécifique

- la gestion de produits chimiques et d'installations ne peut entraîner aucun risque pour la personne concernée, ses collègues, des tiers ou l'environnement.

## 2.3 Attestations requises

Pas d'attestations requises.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 mars 2013 portant agrément de la qualification professionnelle de « procesoperator Chemische en farmaceutische industrie » (opérateur de transformation Industrie chimique et pharmaceutique).

Bruxelles, le 29 mars 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des chances et des Affaires bruxelloises,

P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

---

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2013/35498]

**29 MAART 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering  
tot erkenning van de beroepskwalificatie productieoperator Hout**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de kwalificatiestructuur, artikel 12, vervangen bij het decreet van 1 juli 2011;

Gelet op het erkenningsadvies van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, gegeven op 21 februari 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 maart 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De beroepskwalificatie van productieoperator Hout, ingeschaald op niveau 4 van de Vlaamse kwalificatiestructuur, wordt erkend. De beschrijving, opgenomen in bijlage 1, die bij dit besluit is gevoegd, omvat de definitie en de bijbehorende competenties.

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, en de Vlaamse minister bevoegd voor het tewerkstellingsbeleid zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 maart 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Ph. MUYTERS

---

Bijlage. — Beroepskwalificatie van productieoperator Hout (m/v) (BK0010)

1. GLOBAAL

a. Titel

productieoperator Hout (m/v)

b. Definitie

het opvolgen en analyseren van productiegegevens, het instellen, omstellen, bedienen en opvolgen van de productie aan de machine, het uitvoeren van kwaliteitscontroles op geregelde tijdstippen, het uitvoeren van het basisonderhoud en het nemen van maatregelen in geval van storingen en afwijkingen, steeds in navolging van kwaliteitsprocedures, hygiëne-, milieu-, veiligheids- en productievoorschriften (kwaliteit, kosten, termijn, ...) teneinde grondstoffen aan de machine-(straat), -lijn te bewerken tot (half)afgewerkte producten

c. Niveau

4

d. Jaartal

2013

2. COMPETENTIES

2.1 Opsomming competenties

BASISACTIVITEITEN

verzamelt en neemt kennis van de productiefiches en -voorschriften (*Voeding Id 13069, Hout Id 12902, Chemie Id 29400/29409, Textiel Id 12827*)

- neemt de werkzaamheden van de vorige ploeg over

- neemt de planning door

- controleert en houdt zich aan productieorder en technische fiche



- raadpleegt (technische) voorschriften en productiefiches
- controleert de voorraad grondstoffen en materialen (beschikbaarheid, tekorten, hoeveelheid, dosering, mengeling, conformiteit, kwaliteitsafwijkingen, ...) (*Voeding Id 21981/17701, Hout Id 21894/18152, Chemie Id 19090/29427/29428, Textiel Id 12827/21960/23247*)
- houdt de voorraad op peil en onderneemt actie bij tekorten
- gebruikt toestellen voor goederentransport
- controleert de te verwerken grondstoffen en onderneemt actie bij afwijkingen
- stemt de hoeveelheid grondstoffen af op de opdracht
- volgt informatie van beeldschermen op
- gebruikt controle-instrumenten en interpreteert de controlegegevens
- houdt rekening met de interne codering
- past hef- en tiltechnieken toe
- stelt de machine-(straat), -lijn in door het instellen, selecteren van een basisprogramma (*Voeding Id 17471/16543, Hout Id 15839, Chemie Id 12414/29410, Textiel Id 17181/17195/17417/25654*)
- houdt zich aan productieorder en technische fiche
- stelt de machine(onderdelen) manueel of computergestuurd in
- kiest een programma/receptuur uit een keuzemenu voor de productie
- stelt de parameters en coördinaten manueel of computergestuurd in en volgt ze op, onder andere via beeldschermen
- raadpleegt (technische) voorschriften en productiefiches
- controleert de veiligheidsvoorzieningen van de machine-(straat), -lijn (*Voeding Id 17940/17729/2017, Hout Id 17924, Chemie Id 1720, Textiel Id 12827/21960/23247*)
- raadpleegt veiligheidsvoorschriften en leeft ze na
- volgt informatie op, zowel ter plaatse als via beeldschermen
- doet veiligheidscontroles/controlerondes
- merkt afwijkingen, storingen of de nood aan preventief onderhoud aan de machine-(straat), -lijn op
- evalueert veiligheidsrisico's en neemt gepaste maatregelen
- legt de productie stil indien nodig
- meldt problemen aan de verantwoordelijke
- start, bedient en stopt de machine-(straat), -lijn (*Voeding Id 25644, Hout Id 15603, Chemie Id 1720/29410/29411/29419, Textiel Id 438/17203*)
- houdt zich aan (technische) voorschriften en productiefiches
- merkt afwijkingen, storingen of de nood aan preventief onderhoud op
- start de machine-(straat), -lijn op
- verzorgt de toevoer van grondstoffen en hulpproducten
- draait proef
- bedient de machine-(straat), -lijn
- volgt informatie op, zowel ter plaatse als via beeldschermen
- interpreteert gegevens en reageert passend
- stelt parameters manueel of computergestuurd af
- realiseert een zo efficiënt mogelijk procesverloop
- regelt de afvoer van geproduceerde goederen
- doet controles/controlerondes
- stopt de machine-(straat), -lijn
- bewaakt het (geautomatiseerde) productieproces en stuurt bij indien nodig (*Voeding Id 333/4601/17305, Hout Id 12951/7832, Chemie Id 17846/17937/29412/29413, Textiel Id 438/17706/17736*)
- doet controles/controlerondes
- volgt informatie op, zowel ter plaatse als via beeldschermen
- verzamelt, controleert en analyseert gegevens van beeldschermen, controlepanelen, ...
- merkt afwijkingen, storingen of de nood aan preventief onderhoud op en neemt op passende wijze actie
- gaat na wat de oorzaak is van een storing, afwijking
- regelt machineonderdelen bij volgens de analyse
- regelt parameters/coördinaten bij volgens de analyse
- legt de productie stil indien nodig
- meldt problemen, afwijkingen aan de verantwoordelijke
- houdt gegevens bij over de aard van de storing of afwijking, het tijdstip en de oplossing
- raadpleegt (technische) voorschriften en productiefiches
- anticipeert proactief op afwijkingen en storingen
- voert preventief of correctief basisonderhoud uit aan de machine-(straat), -lijn (*Voeding Id 18027, Hout Id 18027, Chemie Id 32969/29414/18027/19421, Textiel Id 17999/20035/20801*)
- merkt de noodzaak aan technisch onderhoud op
- plaatst de machine-(straat), -lijn in veiligheidsmodus voor het uitvoeren van onderhoud
- houdt zich aan onderhoudsplan en -richtlijnen
- voert eenvoudige onderhoudswerkzaamheden uit
- rapporteert problemen aan de technicus of de verantwoordelijke
- verleent hulp en advies aan onderhoudstechnici
- registreert basisonderhoud
- registreert en rapporteert het verloop van het productieproces (*Voeding Id 17306, Hout Id 17306, Chemie Id 17306/29415, Textiel Id 17306/18139*)
- houdt gegevens bij over het productieproces
- houdt gegevens bij over het gebruik van materiaal
- rapporteert mondeling en/of schriftelijk aan collega's en leidinggevende

voert kwaliteitscontroles uit (*Voeding Id 472/18088, Hout Id 483, Chemie Id 17846/29412/29413, Textiel Id 381/731/1209/2214/11736/17910*)

- volgt informatie van beeldschermen op
- gebruikt instrumenten voor de productcontrole
- voert productcontroles uit op basis van de voorschriften
- vergelijkt resultaten van controles met richtwaarden
- merkt afwijkingen aan producten op
- verwijdert producten die niet voldoen aan de voorschriften
- interpreteert controlegegevens
- gaat na wat de oorzaak is van een afwijking aan het product
- rapporteert problemen aan de verantwoordelijke
- legt de productie stil indien nodig
- registreert de gegevens over de aard van de afwijking, het tijdstip en de oplossing
- vult opvolgdocumenten in (tijdstip, waarden, ...)

stelt de machine-(straat), -lijn om (*Chemie Id 32968/12414/29409/29410*)

- houdt zich aan productieorder en technische fiche
- stelt machineonderdelen manueel of computergestuurd om
- stelt parameters manueel of computergestuurd in
- kiest een programma/receptuur uit een keuzemenu voor de productie
- volgt informatie op beeldschermen op
- interpreteert gegevens en reageert passend

organiseert zijn werkplek veilig, ordelijk en milieubewust (*Voeding Id 17813/29375, Hout Id 18000, Chemie Id 29375/29376, Textiel Id 17999/19183*)

- sorteert afval volgens de richtlijnen
  - houdt de werkplek schoon
  - bergt de eigen gereedschappen en hulpmiddelen op
  - ziet er op toe dat veiligheids- en milieuvoorschriften worden gerespecteerd
- werkt in teamverband (*Hout Id 18000, Textiel Id 19183*)

- communiceert effectief en efficiënt
- wisselt informatie uit met collega's en verantwoordelijken
- rapporteert aan leidinggevenden
- draagt de werkzaamheden over aan de volgende ploeg
- werkt efficiënt samen met collega's
- volgt aanwijzingen van verantwoordelijken op

#### SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

leidt uit een aangereikte (werk)tekening, de noodzakelijke parameters, afmetingen, ... af (*Id 12908*)

- leest werktekeningen
- voert berekeningen uit
- leidt productiegegevens af uit de werktekening

past een vooraf bepaald programma aan (coderen - decoderen) of werkt met een basisprogramma voor productie (*Id 23468*)

- houdt zich aan de productieorder en technische fiche
  - zet de coördinaten uit een werktekening/plan om
  - stelt de parameters en coördinaten computergestuurd of manueel in
  - voert eenvoudige aanpassingen uit in een CNC-programma
  - kiest een programma uit een keuzemenu voor de productie
- voert bewerking- en afwerkingshandelingen uit op werkstukken in hout en houtderivaten
- verspaant (*Id 24926/24929/24927/24938/24937/24936/24939/24940/24942/24943*)
  - werkt af (lakken, vernissen) (*Id 24932/24944/24934*)

voert productie-, opvolging- en verwerkingshandelingen uit aan of met (*Id 21621*)

- gebruikt bewerkingsinstallaties (*Id 24627*)
  - gebruikt CNC<sup>1</sup>-Houtbewerkingsmachines (*Id 24634*)
  - gebruikt geautomatiseerde individuele installaties (*Id 24630*)
  - gebruikt gestuurde houtbewerkingsmachines (*Id 24635*)
  - gebruikt transportband, transportsystemen (*Id 24629*)
  - gebruikt werktuigen met meerdere draaiassen (*Id 24633*)
  - gebruikt Computer-aided Manufacturing (CAM Computer-aided manufacturing)
- controleert, monteert en vervangt (snij)gereedschappen op de machine-(straat), -lijn (*Id 416*)
- raadpleegt technische bronnen (werkstuktekeningen, instelgegevens, omrekeningstabellen, ...)
  - houdt zich aan procedures en voorschriften

- controleert de standtijd van het (snij)gereedschap
- verzamelt materiaal en gereedschap en beoordeelt de conformiteit ervan
- kalibreert meet- en controle-instrumenten
- bevestigt de verspanende gereedschappen in de machine of installatie en stelt ze af
- spant een werkstuk op de machine en voorziet indien nodig bijkomende ondersteuning
- stelt parameters manueel of computergestuurd in
- bergt (snij)gereedschappen veilig op
- vervangt en onderhoudt (snij)gereedschappen
- onderneemt actie bij onvoorziene omstandigheden of problemen

## 2.2 Beschrijving competenties/activiteiten adhv de descriptorelementen

### 2.2.1 Kennis

Generiek

- basiskennis van ICT
- basiskennis van opslag- en stapeltechnieken
- basiskennis van meet- en regeltechnieken
- basiskennis van statistiek
- basiskennis van storingsanalyse
- basiskennis van registratiesystemen
- basiskennis PLC (Programmable Logic Controller)
- basiskennis van voorraadbeheer
- basiskennis van productieplanning
- basiskennis van regels m.b.t. welzijn op het werk
- basiskennis van milieuzorgsystemen
- basiskennis van kwaliteitszorgsystemen
- kennis van het productieproces
- kennis van interne productieprocedures
- kennis van productieapparatuur en gereedschappen
- kennis van de werking van een machine-(straat), -lijn
- kennis van procedures voor het afstellen van de machine-(straat), -lijn
- kennis van de grondstoffen
- kennis van kwaliteitscontrolesystemen
- kennis van kwaliteitsnormen, waarden en toleranties
- kennis van onderhoudstechnieken en -procedures voor preventief basisonderhoud
- kennis van veiligheidsmaatregelen en -voorschriften
- kennis van persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen
- kennis van (veiligheids)pictogrammen
- kennis van ergonomische hef- en tiltechnieken
- kennis van regels van persoonlijke hygiëne
- kennis van regels m.b.t. afvalsortering
- kennis van milieuvoorschriften
- kennis van procedures voor productcontrole
- kennis van regels voor conversie van meeteenheden
- kennis van nood- en evacuatieprocedures
- kennis van etikettering en productidentificatie
- kennis van opstartprocedures
- kennis van stopprocedures
- kennis van procedures om de machine-(straat), -lijn te bedienen

Specifiek

- basiskennis van CAM (Computer-aided manufacturing)
- basiskennis pneumatica
- basiskennis hydraulica
- basiskennis van kwaliteitszorgsystemen
- basiskennis SMED (Single-Minute Exchange of Die)
- basiskennis van (elektro)mechanica
- basiskennis van de opbouw van een machine-(straat), -lijn
- basiskennis van programmeren van machinesturingen
- kennis van sectorspecifieke mechanisch-fysische bewerkingen tijdens een productieproces
- kennis van het opspannen van gereedschappen en onderdelen (gereedschapshouders, ...)
- kennis van verspaningstechnieken en -gereedschappen

## 2.2.2 Vaardigheden

## Cognitieve vaardigheden

Generiek

- het kunnen overnemen van de werkzaamheden van de vorige ploeg en het overdragen van de werkzaamheden aan de volgende ploeg
- het kunnen mondeling en schriftelijk communiceren met teamleden, leidinggevende en derden
- het kunnen controleren en uitvoeren van de productieorder volgens de planning, de (technische) voorschriften en productfiches
- het kunnen verzorgen van de toevoer van grondstoffen en het regelen van de afvoer van geproduceerde goederen overeenkomstig de productieorder
- het kunnen bijhouden van gegevens over het verbruik van materiaal, het productieverloop, basisonderhoud, storingen of afwijkingen (aard, tijdstip, oplossing)
- het kunnen manueel of computergestuurd instellen van machine(onderdelen) en opvolgen van parameters/coördinaten
- het kunnen verzamelen, controleren, analyseren en interpreteren van gegevens via controle-instrumenten, controlepanelen en beeldschermen
- het kunnen opstarten, proefdraaien en bedienen van de machine-(straat), -lijn om een zo efficiënt mogelijk procesverloop te realiseren
- het kunnen in de veiligheidsmodus plaatsen van de machine-(straat), -lijn
- het kunnen uitvoeren van veiligheidscontroles en controlerondes
- het kunnen naleven van veiligheids- en milieuvoorschriften
- het kunnen uitvoeren van preventief en correctief basisonderhoud
- het kunnen schoonhouden van de werkplek volgens de richtlijnen
- het kunnen gebruiken van instrumenten voor de productcontrole op basis van de voorschriften

Specifiek

- het kunnen raadplegen van technische bronnen en het afleiden van productiegegevens (coördinaten, parameters) uit o.a. werkstuktekeningen
- het kunnen begrijpen en (her)kennen van pneumatische, hydraulische en PLC-componenten
- het kunnen selecteren van, en uitvoeren van eenvoudige aanpassingen, in een (CNC) programma
- het kunnen afwerken en uitvoeren van mechanisch fysieke bewerkingen aan hout of houtderivaten
- het kunnen opmeten, bevestigen en in- en afstellen van gereedschappen in en aan de machine-(straat), -lijn

Probleemoplossende vaardigheden

Generiek

- het kunnen gepast reageren bij problemen op vlak van kwaliteit, veiligheid, milieu, proces en techniek
- het kunnen bijregelen van de machineonderdelen volgens de analyse
- het kunnen bijstellen van de parameters/coördinaten volgens de analyse
- het kunnen stoppen van de productie indien nodig
- het kunnen aanpassen van de eigen planning aan wijzigende omstandigheden
- het kunnen proactief nemen van gepaste maatregelen bij veiligheidsrisico's rekening houdend met de voorschriften/procedures
- het kunnen verlenen van hulp en advies aan onderhoudstechnici en verantwoordelijken

Motorische vaardigheden

Generiek

- het kunnen bedienen van de machine-(straat), -lijn en hanteren van diverse meettoestellen
- het kunnen bedienen van de machine-(straat), -lijn rekening houdend met de tijdsplanning eigen aan het productieproces
- het kunnen op gepaste wijze gebruiken van toestellen voor goederentransport
- het kunnen toepassen van de juiste ergonomische hef- en tiltechnieken

## 2.2.3 Context

Omgevingscontext

Generiek

- Dit beroep wordt uitgeoefend in productiebedrijven.
- Het kan ook uitgeoefend worden in ploegen, tijdens het weekend, op feestdagen of 's nachts.
- De activiteit varieert naargelang de grootte en de automatiseringsgraad van de onderneming.
- Het werk vindt plaats in een productieruimte, waarbij de eigenschappen van de grondstoffen en het productieproces bepalend kunnen zijn voor de omgevingscondities van de productieruimte.
- Het werk vindt plaats aan een machine(straat), -lijn, eventueel met beeldschermen en/of controlepanelen.
- Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen is vereist en kan verschillen naar gelang de producten die behandeld worden en de aard van de uitgevoerde handelingen.
- In deze sector bestaan hygiëne-, milieu- en veiligheidsvoorschriften.
- Dit beroep wordt in teamverband uitgeoefend.

Specifiek

- De werkzaamheden vinden hoofdzakelijk plaats in een mechanisch fysieke productieomgeving.
- Er kan lawaaihinder en (hout)stof voorkomen.

Handelingscontext

Generiek

- communiceert efficiënt met het team o.a. voor de overdracht naar de volgende shift
- houdt rekening met veiligheids- en milieuvoorschriften in omgang met grondstoffen en producten
- gaat economische en ecologische om met grondstoffen en producten
- houdt zich aan voorschriften en procedures
- houdt rekening met veiligheidssignalisatie op de werkplek
- heeft permanente aandacht voor de kwaliteit van het product
- volgt alle informatiegegevens m.b.t. het productieproces permanent op
- houdt zich aan tijdsschema's voor de realisatie van het productieproces
- voert uiteenlopende opdrachten uit met diverse grondstoffen
- is zich constant bewust van de mogelijke impact van zijn handelingen

Specifiek

- dit beroep vraagt de flexibiliteit om zich aan te passen aan de wijzigingen van grondstoffen en series aan de machine(straat), -lijn en het openstaan voor nieuwe technieken en werkmethodes

## 2.2.4 Autonomie

Generiek

- is zelfstandig in het zorgen voor de toevoer van de grondstoffen; het opstarten, instellen, proefdraaien, bedienen, bijstellen, omstellen en stilleggen van de machine(straat), -lijn; de opvolging van het productieproces; kwaliteitsopvolging en -controle en basisonderhoud
- is gebonden aan tijdschema/planning; veiligheids- en milieuvoorschriften/procedures productieorder/technische fiche; hygiëne regelgeving; kenmerken van de grondstoffen richtwaarden; kwaliteitsnormen/voorschriften en rapporteringsprocedures
- doet beroep op de leidinggevende voor de planning, productieorder, meldingen van storingen, technische interventies of nood aan (extern) onderhoud, productieoptimalisatie en bijkomende instructies en doet beroep op de (onderhouds-)technieker voor storingen, technische interventies en onderhoud

## 2.2.5 Verantwoordelijkheid

Generiek

- een correct volgens de richtlijnen lopend productieproces
- een kwaliteitsvol gerealiseerd eindproduct
- correct ingestelde en opgevolgde parameters
- opgevolgde grondstoftoevoer
- gecontroleerde grondstoffen en eindproducten
- correcte hantering van machines en gereedschappen volgens voorschriften
- zorgvuldig genoteerde en opgevolgde gegevens over het product
- gecontroleerde werking van de installaties en opgevolgde storingen door informatie-uitwisseling met de betrokken onderhoudsdienst
- efficiënte omstelling van de machines en een correct keuze van het programma
- preventief uitgevoerde onderhoudswerken
- een veilige, hygiënische en opgeruimde werkplek
- gesorteerd afval volgens voorschriften
- een goede communicatie m.b.t. het productieproces
- een goede samenwerking tussen medewerkers en teams
- een nauwkeurig/tijdig afgehandeld productieorder
- tijdig uitgevoerde controlerondes
- herkenning van productafwijkingen
- gepaste reactie bij storingen en afwijkingen

Specifiek

- afgeleide gegevens uit werktekeningen
- aangepaste productieprogramma
- uitgevoerde bewerkings- en afwerkingshandelingen op werkstukken
- uitgevoerde productie-, opvolging- en verwerkingshandelingen
- gecontroleerde, gemonteerde snijgereedschappen

## 2.3 Vereiste attesten

Geen attesten vereist

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 29 maart 2013 tot erkenning van de beroepskwalificatie productieoperator Hout.

Brussel, 29 maart 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,  
P. SMET

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,  
Ph. MUYTERS

\_\_\_\_\_  
Nota

<sup>1</sup> CNC : Computer Numerical Control

\_\_\_\_\_  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35498]

**29 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand  
portant agrément de la qualification professionnelle de « productieoperator Hout »  
(opérateur de production Bois)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à la structure des certifications, notamment l'article 12, remplacé par le décret du 1<sup>er</sup> juillet 2011;

Vu l'avis de reconnaissance de l'« Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming » (Agence pour la Gestion de la Qualité dans l'Enseignement et la Formation), rendu le 21 février 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 19 mars 2013;



Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et de Bruxelles et du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La qualification professionnelle de « productieoperator Hout » (opérateur de production Bois), insérée au niveau 4 de la structure flamande des certifications, est agréée. La description jointe en annexe 1re au présent arrêté comprend la définition et les compétences y afférentes.

**Art. 2.** Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions et le Ministre flamand qui a la politique de l'emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 mars 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,  
P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,  
Ph. MUYTERS

Annexe. — Qualification professionnelle « productieoperator Hout »  
(opérateur de production Bois) (h/f) (QP0010)

1. AU NIVEAU GLOBAL

a. Titre

productieoperator Hout (h/f)

b. Définition

suivi et analyse des données de production, réglage, modification, commande et suivi de la production au niveau de la machine, exécution de contrôles de qualité à des moments réguliers, exécution de l'entretien de base et prise de mesures en cas de défaillances et de divergences, toujours conformément aux procédures de qualité, aux consignes en matière d'hygiène, d'environnement, de sécurité et de production (qualité, coûts, délais ...) afin de transformer les matières premières au niveau de la machine (ligne) en produits (semi-)finis.

c. Niveau

4

d. Année

2013

2. COMPETENCES

2.1 Énumération des compétences

ACTIVITES DE BASE

rassemble et prend connaissance des fiches et consignes de production (*Alimentation Id 13069, Bois Id 12902, Chimie Id 29400/29409, Textile Id 12827*) :

- reprend les activités de l'équipe précédente;
- étudie le planning;
- contrôle l'ordre de production et la fiche technique et les respecte;
- consulte les prescriptions (techniques) et les fiches des produits.

contrôle le stock de matières premières et de matériel (disponibilité, ruptures de stock, quantité, dosage, mélange, conformité, divergences de qualité ...) (*Alimentation Id 21981/17701, Bois Id 21894/18152, Chimie Id 19090/29427/29428, Textile Id 12827/21960/23247*) :

- conserve un stock à niveau et prend des mesures en cas de ruptures de stock;
- utilise des appareils pour le transport de marchandises;
- contrôle les matières premières à transformer et prend des mesures en cas de divergences;
- détermine la quantité de matières premières en fonction de l'ordre de production;
- suit les informations depuis des écrans;
- utilise des instruments de contrôle et interprète les données de contrôle;
- tient compte du codage interne;
- applique des techniques de levage et de hissage.

règle la machine (ligne) en réglant et en sélectionnant un programme de base (*Alimentation Id 17471/16543, Bois Id 15839, Chimie Id 12414/29410, Textile Id 17181/17195/17417/25654*) :

- respecte l'ordre de production et la fiche technique;
- règle (les composants de) la machine manuellement ou à l'aide d'un programme informatique;
- sélectionne un programme/une recette dans un menu de sélection pour la production;
- règle les paramètres et coordonnées manuellement ou à l'aide d'un programme informatique et en effectue le suivi, entre autres depuis des écrans;
- consulte les prescriptions (techniques) et les fiches des produits.

contrôle les dispositifs de sécurité de la machine (ligne) (*Alimentation Id 17940/17729/2017, Bois Id 17924, Chimie Id 1720, Textile Id 12827/21960/23247*) :

- consulte les consignes de sécurité et les respecte;
- suit les informations, tant sur place que depuis des écrans;
- procède à des contrôles/rondes de sécurité;
- remarque les divergences, défaillances ou la nécessité d'un entretien préventif au niveau de la machine (ligne);
- évalue les risques de sécurité et prend des mesures appropriées;
- arrête la production si nécessaire;
- signale les problèmes au responsable.

démarre, commande et arrête la machine (ligne) (*Alimentation Id 25644, Bois Id 15603, Chimie Id 1720/29410/29411/29419, Textile Id 438/17203*) :

- respecte les prescriptions (techniques) et les fiches de production;
- remarque les divergences, défaillances ou la nécessité d'un entretien préventif;
- démarre la machine (ligne);
- assure l'alimentation en matières premières et produits auxiliaires;
- procède à un test de production;
- commande la machine (ligne);
- suit les informations, tant sur place que depuis des écrans;
- interprète les données et réagit de manière appropriée;
- règle les paramètres manuellement ou à l'aide d'un programme informatique;
- veille à ce que le processus se déroule de manière aussi efficace que possible;
- règle l'évacuation des marchandises produites;
- procède à des contrôles/rondes de contrôle;
- arrête la machine (ligne).

surveille le processus de production (automatisé) et rectifie la situation si nécessaire (*Alimentation Id 333/4601/17305, Bois Id 12951/7832, Chimie Id 17846/17937/29412/29413, Textile Id 438/17706/17736*) :

- procède à des contrôles/rondes de contrôle;
- suit les informations, tant sur place que depuis des écrans;
- rassemble, contrôle et analyse des données depuis des écrans, panneaux de contrôle ...;
- remarque les divergences, défaillances ou la nécessité d'un entretien préventif et prend des mesures appropriées;
- recherche la cause d'une défaillance ou divergence;
- règle les composants de la machine selon l'analyse;
- règle les paramètres/coordonnées selon l'analyse;
- arrête la production si nécessaire;
- signale les problèmes et divergences au responsable;
- tient à jour des données concernant la nature de la défaillance ou de la divergence, l'heure et la solution;
- consulte les prescriptions (techniques) et les fiches des produits;
- anticipe de façon proactive les divergences et défaillances.

effectue un entretien préventif ou correctif de base au niveau de la machine (ligne) (*Alimentation Id 18027, Bois Id 18027, Chimie Id 32969/29414/18027/19421, Textile Id 17999/20035/20801*) :

- remarque la nécessité d'un entretien technique;
- place la machine (ligne) en mode sécurité pour l'exécution de l'entretien;
- respecte le plan et les consignes d'entretien;
- exécute des travaux d'entretien simples;
- fait rapport des problèmes au technicien ou au responsable;
- accorde son aide et formule un avis aux techniciens d'entretien;
- enregistre l'entretien de base.

enregistre et fait rapport du déroulement du processus de production (*Alimentation Id 17306, Bois Id 17306, Chimie Id 17306/29415, Textile Id 17306/18139*) :

- tient à jour des données concernant le déroulement de la production;
- tient à jour des données concernant l'utilisation de matériel;
- fait rapport verbalement et/ou par écrit à ses collègues et au supérieur.

procède à des contrôles de qualité (*Alimentation Id 472/18088, Bois Id 483, Chimie Id 17846/29412/29413, Textile Id 381/731/1209/2214/11736/17910*) :

- suit les informations depuis des écrans;
- utilise des instruments pour le contrôle des produits;
- exécute des contrôles des produits sur la base des consignes;
- compare les résultats des contrôles avec des valeurs de consigne;
- remarque les divergences au niveau des produits;
- retire les produits qui ne satisfont pas aux consignes;
- interprète les données de contrôle;
- recherche la cause d'une divergence au niveau du produit;
- signale les problèmes au responsable;
- arrête la production si nécessaire;
- enregistre les données concernant la nature de la divergence, l'heure et la solution;
- complète les documents de suivi (heure, valeurs ...).

modifie la machine (ligne) (*Chimie Id 32968/12414/29409/29410*) :

- respecte l'ordre de production et la fiche technique;
- règle les composants de la machine manuellement ou à l'aide d'un programme informatique;
- règle les paramètres manuellement ou à l'aide d'un programme informatique;
- sélectionne un programme/une recette dans un menu de sélection pour la production;
- suit les informations depuis des écrans;
- interprète les données et réagit de manière appropriée.

organise son poste de travail de manière sûre, ordonnée et dans le respect de l'environnement (*Alimentation Id 17813/29375, Bois Id 18000, Chimie Id 29375/29376, Textile Id 17999/19183*):

- trie les déchets selon les consignes;
- maintient un poste de travail propre;
- range ses propres outils et accessoires;
- veille à ce que les consignes en matière d'environnement et de sécurité soient respectées.

travaille au sein d'une équipe (*Bois Id 18000, Textile Id 19183*):

- communique de manière efficace et efficiente;
- échange des informations avec des collègues et responsables;
- fait rapport aux supérieurs;
- transfère les travaux à l'équipe suivante;
- collabore efficacement avec des collègues;
- suit les indications des responsables.

#### ACTIVITES SPECIFIQUES

déduit les paramètres, dimensions, etc. nécessaires d'un croquis (de travail) qui lui a été remis (*Id 12908*):

- lit des croquis de travail;
- effectue des calculs;
- déduit des données de production du croquis de travail.

adapte un programme préalablement déterminé (codage-décodage) ou utilise un programme de base pour la production (*Id 23468*):

- respecte l'ordre de production et la fiche technique;
- convertit les coordonnées à partir d'un croquis de travail/plan;
- règle les paramètres et coordonnées à l'aide d'un programme informatique ou manuellement;
- apporte des adaptations simples dans un programme CNC (Computer Numerical Control);
- sélectionne un programme dans un menu de sélection pour la production.

effectue des opérations de transformation et de finition sur des pièces à usiner en bois ou en dérivés de bois:

- enlève les copeaux (*Id 24926/24929/24927/24938/24937/24936/24939/24940/24942/24943*);
- parachève la pièce (laquer, vernir) (*Id 24932/24944/24934*).

exécute des opérations de production, de suivi et de transformation (*Id 21621*):

- utilise des installations de transformation (*Id 24627*);
- utilise des machines CNC (Computer Numerical Control) de transformation du bois (*Id 24634*);
- utilise des installations individuelles automatisées (*Id 24630*);
- utilise des machines de transformation du bois commandées (*Id 24635*);
- utilise une bande transporteuse et des systèmes de transport (*Id 24629*);
- utilise des outillages munis de plusieurs axes rotatifs (*Id 24633*);
- utilise un système de Computer-aided Manufacturing (CAM - fabrication assistée par ordinateur).

contrôle, monte et remplace les outillages (de découpe) sur la machine (ligne) (*Id 416*):

- consulte des sources techniques (croquis de pièces à usiner, données de réglage, tables de conversion ...);
- respecte les consignes et procédures;
- contrôle la durée de vie de l'outillage (de découpe);
- rassemble le matériel et l'outillage et en évalue la conformité;
- calibre des instruments de mesure et de contrôle;
- fixe les outillages d'enlèvement des copeaux dans la machine ou l'installation et les ajuste;
- enlève les copeaux d'une pièce sur la machine et la munit, si nécessaire, d'un soutien complémentaire;
- règle les paramètres manuellement ou à l'aide d'un programme informatique;
- range les outillages (de découpe) de manière sûre;
- remplace et entretient les outillages (de découpe);
- prend des mesures en cas d'imprévu ou de problème.

## 2.2 Description des compétences/activités à l'aide des éléments de descripteur

### 2.2.1 Connaissances

#### Génériques

- connaissances de base des TIC;
- connaissances de base des techniques d'entreposage et d'empilage;
- connaissances de base des techniques de mesure et de réglage;
- connaissances de base des statistiques;
- connaissances de base de l'analyse des défaillances;
- connaissances de base des systèmes d'enregistrement;
- connaissances de base du PLC (Programmable Logic Controller);
- connaissances de base de la gestion des stocks;
- connaissances de base du planning de production;
- connaissances de base des règles en matière de bien-être au travail;
- connaissances de base des systèmes de respect de l'environnement;
- connaissances de base des systèmes de gestion de la qualité;
- connaissance du processus de production;
- connaissance des procédures internes de production;
- connaissance des appareils de production et outils;
- connaissance du fonctionnement d'une machine (ligne);
- connaissance des procédures pour le réglage d'une machine (ligne);
- connaissance des matières premières;
- connaissance des systèmes de contrôle de la qualité;
- connaissance des normes de qualité, valeurs et tolérances;

- connaissance des techniques et procédures d'entretien pour l'entretien préventif de base;
- connaissance des mesures et consignes de sécurité;
- connaissance des équipements de protection individuelle et collective;
- connaissance des pictogrammes (de sécurité);
- connaissance des techniques ergonomiques de levage et de hissage;
- connaissance des règles d'hygiène personnelle;
- connaissance des règles relatives au tri des déchets;
- connaissance des consignes environnementales;
- connaissance des procédures pour le contrôle des produits;
- connaissance des règles de conversion d'unités de mesure;
- connaissance des procédures d'urgence et d'évacuation;
- connaissance de l'étiquetage et de l'identification des produits;
- connaissance des procédures de démarrage;
- connaissance des procédures d'arrêt;
- connaissance des procédures de commande de la machine (ligne).

#### Spécifiques

- connaissances de base du système CAM (Computer-aided manufacturing);
- connaissances de base de la pneumatique;
- connaissances de base de l'hydraulique;
- connaissances de base des systèmes de gestion de la qualité;
- connaissances de base du système SMEDI (Single-Minute Exchange of Die);
- connaissances de base de la mécanique (électromécanique);
- connaissances de base de la conception d'une machine (ligne);
- connaissances de base de la programmation des commandes de machines;
- connaissance des traitements mécaniques et physiques spécifiques au secteur durant un processus de production;
- connaissance de la tension des outillages et composants (supports d'outillages ...);
- connaissance des techniques et outils d'enlèvement de copeaux.

#### 2.2.2 Compétences

##### Compétences cognitives

#### Génériques

- pouvoir reprendre les travaux de l'équipe précédente et les transférer à l'équipe suivante;
- pouvoir communiquer verbalement et par écrit avec les membres de l'équipe, le supérieur et des tiers;
- pouvoir contrôler et exécuter l'ordre de production selon le planning, les prescriptions (techniques) et les fiches des produits;
- pouvoir assurer l'alimentation des matières premières et le réglage de l'évacuation des produits fabriqués conformément à l'ordre de production;
- pouvoir tenir à jour des données concernant la consommation de matériel, le déroulement de la production, l'entretien de base, les défaillances ou divergences (nature, heure, solution);
- pouvoir régler, manuellement ou à l'aide d'un programme informatique, (les composants de) la machine et suivre les paramètres/coordonnées;
- pouvoir rassembler, contrôler, analyser et interpréter des données à l'aide d'instruments de contrôle, de panneaux de contrôle et d'écrans;
- pouvoir démarrer, tester et commander la machine (ligne) afin que le processus se déroule aussi efficacement que possible;
- pouvoir placer la machine (ligne) en mode sécurité;
- pouvoir procéder à des contrôles de sécurité et des rondes de contrôle;
- pouvoir respecter les consignes en matière d'environnement et de sécurité;
- pouvoir exécuter un entretien préventif et correctif de base;
- pouvoir faire en sorte que le lieu de travail reste propre conformément aux directives;
- pouvoir utiliser des instruments pour le contrôle des produits sur la base des consignes.

#### Spécifiques

- pouvoir consulter des sources techniques et déduire des données de production (coordonnées, paramètres), entre autres des croquis de pièces à usiner;
- pouvoir comprendre et (re)connaître des composants pneumatiques, hydrauliques et PLC;
- pouvoir sélectionner et exécuter des adaptations simples dans un programme (CNC);
- pouvoir terminer et exécuter des traitements mécaniques et physiques sur du bois ou des dérivés de bois;
- pouvoir mesurer, fixer, ajuster et régler des outillages dans ou au niveau de la machine (ligne).

#### Aptitudes en termes de résolution des problèmes

#### Génériques

- pouvoir réagir de manière appropriée en cas de problèmes sur le plan de la qualité, de la sécurité, de l'environnement, du processus et de la technique;
- pouvoir ajuster les composants de la machine en fonction de l'analyse;
- pouvoir ajuster les paramètres/coordonnées en fonction de l'analyse;
- pouvoir arrêter la production si nécessaire;
- pouvoir adapter son propre planning en fonction des circonstances;
- pouvoir prendre des mesures appropriées de manière proactive en cas de risques liés à la sécurité, compte tenu des consignes/procédures;
- pouvoir apporter son aide aux techniciens d'entretien et aux responsables et formuler un avis.

#### Aptitudes en termes de motricité

#### Génériques

- pouvoir commander la machine (ligne) et utiliser divers appareils de mesure;
- pouvoir commander la machine (ligne) compte tenu du planning propre au processus de production;

- pouvoir utiliser des appareils destinés au transport de marchandises de manière appropriée;
- pouvoir appliquer les techniques ergonomiques appropriées de levage et de hissage.

### 2.2.3 Contexte

#### Contexte d'environnement

##### Générique

- cette profession est exercée dans des entreprises de production;
- elle peut également être exercée au sein d'équipes, durant le week-end, pendant des jours fériés ou durant la nuit;
- l'activité varie en fonction de la taille et du degré d'automatisation de l'entreprise;
- le travail a lieu dans une zone de production et les propriétés des matières premières, de même que le processus de production, peuvent être déterminants pour l'environnement de la zone de production;
- le travail a lieu au niveau d'une machine (ligne), éventuellement avec des écrans et/ou panneaux de contrôle;
- le port d'équipements de protection individuelle est requis et peut différer en fonction des produits traités et de la nature des opérations exécutées;
- dans ce secteur, des consignes en matière d'hygiène, d'environnement et de sécurité s'appliquent;
- cette profession est exercée au sein d'équipes.

##### Spécifique

- les travaux ont essentiellement lieu dans un environnement de production mécanique et physique;
- il est possible d'y être confronté à des nuisances sonores et de la poussière (de bois).

#### Contexte d'action

##### Générique

- communique efficacement avec l'équipe, entre autres pour le transfert à l'équipe suivante;
- tient compte des consignes en matière d'environnement et de sécurité lors de la manipulation des matières premières et produits;
- gère les matières premières et produits de manière économique et écologique;
- respecte les consignes et procédures;
- tient compte de la signalisation de sécurité sur le lieu de travail;
- attache une attention permanente à la qualité du produit;
- suit en permanence toutes les informations relatives au processus de production;
- respecte les plannings pour la réalisation du processus de production;
- exécute les tâches les plus diverses avec différentes matières premières;
- est constamment conscient de l'impact éventuel de ses actes.

##### Spécifique

- cette profession requiert une certaine flexibilité pour s'adapter aux modifications des matières premières et séries au niveau de la machine (ligne), ainsi qu'une ouverture d'esprit envers de nouvelles techniques et méthodes de travail

### 2.2.4 Autonomie

#### Générique

- fait preuve d'autonomie pour l'alimentation des matières premières, le démarrage, le réglage, les tests, la commande, l'ajustage, la modification et l'arrêt de la machine (ligne), le suivi du processus de production, le suivi et le contrôle de la qualité et l'entretien de base;
- est tenu par un planning, des consignes et procédures en matière d'environnement et de sécurité, l'ordre de production/la fiche technique, la réglementation en matière d'hygiène, les caractéristiques des matières premières, des valeurs de consigne, des normes/consignes de qualité et des procédures d'établissement de rapports;
- fait appel au supérieur pour le planning, l'ordre de production, la communication de défaillances, les interventions techniques ou la nécessité d'un entretien (externe), l'optimisation de la production ou des instructions complémentaires et fait appel au technicien (d'entretien) en cas de défaillances, d'interventions techniques et d'entretien.

### 2.2.5 Responsabilité

#### Générique

- processus de production qui fonctionne correctement conformément aux consignes;
- produit fini de qualité;
- paramètres correctement réglés et suivis;
- contrôle de l'alimentation en matières premières;
- matières premières et produits finis contrôlés;
- utilisation correcte des machines et outillages selon les consignes;
- données concernant le produit soigneusement notées et contrôlées;
- contrôle du fonctionnement des installations et suivi des défaillances par l'échange d'informations avec le service d'entretien concerné;
- modification efficace des machines et choix correct du programme;
- travaux d'entretien exécutés à titre préventif;
- lieu de travail sûr, propre et rangé;
- tri des déchets selon les consignes;
- bonne communication concernant le processus de production;
- collaboration de qualité entre les collaborateurs et équipes;
- ordre de production traité de manière précise/à temps;
- rondes de contrôle effectuées à temps;
- reconnaissance des divergences sur le plan des produits;
- réaction appropriée en cas de défaillances et de divergences.

#### Spécifique

- données dérivées de croquis de travail;
- programme de production adapté;
- opérations de transformation et de finition exécutées sur des pièces à usiner;



- opérations de production, de suivi et de transformation exécutées;
- outillage de découpe contrôlé et monté.

## 2.3 Attestations requises

Pas d'attestations requises.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 mars 2013 portant agrément de la qualification professionnelle de « productieoperator Hout » (opérateur de production Bois).

Bruxelles, le 29 mars 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des chances et des Affaires bruxelloises,

P. SMET

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

—  
Note

<sup>1</sup> NdT : changement d'outil de presse en un nombre de minutes à un seul chiffre

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35420]

**19 APRIL 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot verlening van een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen aan Mijnen nv voor een gebied van 363,09 km<sup>2</sup> op het grondgebied van de gemeenten As, Beringen, Dilsen-Stokkem, Genk, Ham, Hasselt, Heusden-Zolder, Houthalen-Helchteren, Leopoldsburg, Maasmechelen, Meeuwen-Gruitrode, Oplabbeek, Zonhoven en Zutendaal**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond, gewijzigd bij het decreet van 23 december 2010;

Gelet op de aanvraag van Mijnen nv voor een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen voor een gebied van 363,09 km<sup>2</sup> in de provincie Limburg, ingediend op 21 december 2012 en volledig bevonden door de Vlaamse minister, bevoegd voor de natuurlijke rijkdommen, op 8 februari 2013;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 19 april 2013;

Overwegende dat het besluit van de Vlaamse Regering van 15 juli 2011 tot uitvoering van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond en tot wijziging van diverse besluiten de nadere regels bevat over het opsporen en het winnen van koolwaterstoffen;

Overwegende dat Mijnen nv de aanvraag voor een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen indient met toepassing van artikel 34, § 2, eerste lid, van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond, als houder van steenkoolconcessies die verleend zijn in het kader van de op 15 september 1919 gecoördineerde wetten op de mijnen, de graverijen en de groeven; dat het gebied van de vergunningsaanvraag overeenstemt met het gebied van de steenkoolconcessies; dat de procedure, vermeld in artikel 6 van het voormelde decreet, dus niet gevolgd hoeft te worden;

Overwegende dat de aangevraagde opsporingsactiviteiten zich volgens de aanvraag voornamelijk focussen op steenkoolgas (koollaagmethaan of *coalbed methane*), maar er zich niet toe beperken;

Overwegende dat Mijnen nv voor 100 % een dochtermaatschappij is van nv LRM; dat Mijnen nv in 2011 samen met het Australische Dart Energy (Europe) Ltd. de projectvennootschap nv Limburg Gas heeft opgericht, waarvan Mijnen nv 20 % bezit en Dart Energy (Europe) Ltd. 80 %; dat de projectvennootschap is opgericht om het potentieel van methaangaswinning uit de Limburgse steenkoollagen te onderzoeken;

Overwegende dat de vergunning wordt aangevraagd door Mijnen nv, maar dat het projectmanagement en de activiteiten die in het kader van een eventuele opsporingsvergunning zullen worden ontwikkeld, in opdracht van Mijnen nv door de nv Limburg Gas zullen worden uitgevoerd; dat Dart Energy (Europe) Ltd. door nv Limburg Gas is aangesteld als operator voor de ontwikkeling en uitvoering van alle verkennings- en opsporingsactiviteiten; dat Mijnen nv in de vergunningsaanvraag de intentie aangeeft om, als uit het verkenningsonderzoek blijkt dat de kans om voldoende koolwaterstoffen te vinden in het vergunningsgebied voldoende groot is, een of meer boringen te plaatsen, en om overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond een aanvraag in te dienen tot overdracht van de verleende opsporingsvergunning aan nv Limburg Gas;

Overwegende dat de aanvraag niet slaat op een gebied waarvoor al een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen is verleend; dat de aanvraag niet slaat op een gebied waarvoor al een opsporingsvergunning voor koolstofdioxideopslag is verleend; dat de aanvraag niet slaat op een gebied dat de Vlaamse Regering niet wil openstellen voor de opsporing of de winning van koolwaterstoffen; dat er dus geen enkele van de verplichte weigeringsgronden, vermeld in artikel 9, eerste lid, van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond, van toepassing is op de vergunningsaanvraag;

Overwegende dat de aanvraag niet slaat op een gebied waarvoor al een opslagvergunning in het kader van hoofdstuk III van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond of een vergunning in het kader van de wet van 18 juli 1975 betreffende het opsporen en exploiteren van ondergrondse bergruimten in situ voor het opslaan van gas is verleend; dat met Dart Energy (Europe) Ltd., via de projectvennootschap nv Limburg Gas, een rechtspersoon van buiten de Europese Economische Ruimte feitelijk zeggenschap heeft over de aanvrager aangezien Dart Energy (Europe) Ltd. door nv Limburg Gas is aangesteld als operator voor de ontwikkeling en uitvoering van alle verkennings- en opsporingsactiviteiten en de aanvrager bovendien aangeeft de intentie te hebben om op termijn de opsporingsvergunning over te dragen aan de projectvennootschap nv Limburg Gas, waarvan Dart Energy (Europe) Ltd. 80 % bezit; dat het echter niet opportuun is de opsporingsvergunning om die reden te weigeren vanuit overwegingen van nationale veiligheid; dat het niet onaannemelijk is dat de opsporing van koolwaterstoffen binnen het aangevraagde vergunningsgebied economisch en technisch haalbaar is; dat er dus geen enkele van de facultatieve weigeringsgronden, vermeld in artikel 9, tweede lid, van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond, van toepassing is op de vergunningsaanvraag;

Overwegende dat de aanvrager, onder meer via de projectvennootschap nv Limburg Gas, over voldoende technische mogelijkheden beschikt om de voorgenomen verkennings- en opsporingsactiviteiten te verrichten; dat de aanvrager als houder van de oude steenkoolconcessies kan buigen op een uitgebreide geologische en mijnbouwkundige kennis; dat de aanvrager, via de projectvennootschap nv Limburg Gas en de deelname van Dart Energy (Europe) Ltd. daarin, kan steunen op een uitgebreide en gedegen ervaring inzake het opsporen van koolwaterstoffen; dat de aanvrager, onder meer via de projectvennootschap nv Limburg Gas en de deelname van Dart Energy (Europe) Ltd. daarin, de technische middelen zal inzetten die nodig zijn voor een efficiënte en rationele opsporing van koolwaterstoffen;

Overwegende dat de voorgenomen verkennings- en opsporingsactiviteiten gefinancierd zullen worden vanuit de projectvennootschap nv Limburg Gas; dat de aandeelhouders van de projectvennootschap Mijnen nv en Dart Energy (Europe) Ltd. voor de financiële behoefte van het project in totaal 10,3 miljoen euro ter beschikking hebben gesteld om de verkennings- en opsporingsactiviteiten in het Kempische steenkoolbekken te financieren; dat de kosten van het voorgestelde werkprogramma voor de verkennings- en opsporingsactiviteiten die voorgenomen zijn in het kader van deze vergunningsaanvraag, door de aanvrager op 3,6 miljoen euro geschat worden; dat uit het voorgaande en uit de recente jaarrekeningen van Mijnen nv, Dart Energy (Europe) Ltd. en de moedermaatschappij Dart Energy Ltd. blijkt dat de aanvrager, onder meer via de projectvennootschap nv Limburg Gas, over voldoende financiële mogelijkheden beschikt om de voorgenomen verkennings- en opsporingsactiviteiten te verrichten;

Overwegende dat de manier waarop de aanvrager zich voorneemt de opsporingsactiviteiten te verrichten, beantwoordt aan een efficiënte en rationele opsporing van koolwaterstoffen en geen reden tot weigering van de vergunning uitmaakt; dat de geplande activiteiten geologisch voldoende onderbouwd en praktisch uitvoerbaar zijn; dat het opsporen van koolwaterstoffen altijd een bedrijfseconomisch risico inhoudt voor de aanvrager; dat het bijgevolg niet mogelijk is de rendabiliteit van de geplande activiteiten met zekerheid positief of negatief te beoordelen; dat het veronderstelde volume aanwezige koolwaterstoffen in elk geval tot een rendabele winning ervan aanleiding kan geven;

Overwegende dat de aanvrager in het verleden houder was van steenkoolconcessies voor het gebied waarop de aanvraag betrekking heeft, en dat hij of zijn rechtsvoorgangers gedurende ruime tijd steenkool ontgonnen heeft in dat gebied; dat daaruit volgt dat de aanvrager al een aanzienlijke kennis van de diepe ondergrond van het gebied vergaard heeft;

Overwegende dat de aanvrager geen blijk heeft gegeven van een gebrek aan efficiëntie en verantwoordelijkheidszin in het kader van een eerdere vergunning;

Overwegende dat er geen sprake is van een hinderlijke interferentie tussen de voorgenomen opsporingsactiviteiten en andere activiteiten in de ondergrond die al vergund zijn;

Overwegende dat het aanvraagdossier voldoende informatie bevat over de impact van de geplande activiteiten op het milieu en de boven- en ondergrondse omgeving, en over de middelen die zullen worden aangewend om die impact tot een minimum te beperken; dat een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen er in essentie op gericht is aan de houder ervan een tijdelijk alleenrecht voor het opsporen van koolwaterstoffen te geven in een bepaald gebied; dat het gebied bij het verlenen van een opsporingsvergunning per definitie te groot is om de milieu-impact van de geplande activiteiten tot op detailniveau in te schatten aangezien bij het verlenen van een opsporingsvergunning nog niet bekend is op welke plaats of plaatsen boringen verricht zullen worden; dat de opsporingsvergunning voor de activiteiten waarvoor een stedenbouwkundige vergunning of een milieuvergunning vereist is, zoals voor het verrichten van boringen, alleen uitvoerbaar wordt nadat alle noodzakelijke vergunningen verkregen zijn; dat de milieu-impact van die activiteiten in elk geval in het kader van de milieuvergunningsaanvraag grondig onderzocht zal worden, onder meer via een milieueffectrapport;

Overwegende dat het tijdschema van alle voorgenomen activiteiten, vermeld in de aanvraag, onvoldoende rekening lijkt te houden met de tijd die nodig is om de nodige stedenbouwkundige en milieuvergunningen voor die activiteiten te verkrijgen; dat een aanpassing van dat tijdschema daarom wenselijk is in de vergunning; dat het wenselijk is om in een eerste fase van twee jaar te voorzien voor een verkenningsonderzoek, gevolgd door een tweede fase van vier jaar als de vergunninghouder op basis van het verkenningsonderzoek beslist om een of meer boringen te verrichten in het vergunningsgebied;

Overwegende dat een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen met toepassing van artikel 11, § 1, van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond de duur moet aangeven waarvoor ze geldt, en dat die duur, met behoud van de toepassing van artikel 19, § 2, van het voormelde decreet, niet langer dan noodzakelijk mag zijn om de activiteiten waarvoor de vergunning is verleend, op een behoorlijke manier te verrichten;

Overwegende dat een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen met toepassing van artikel 11, § 2, eerste lid, van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond moet aangeven voor welk gebied ze geldt, en dat het gebied zo wordt afgebakend dat de uitoefening van de activiteiten waarvoor de vergunning is verleend, vanuit technisch en economisch oogpunt op zo goed mogelijke wijze kan plaatsvinden;

Overwegende dat een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen met toepassing van artikel 12, § 2, eerste lid, van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond moet aangeven binnen welke periode nadat de vergunning onherroepelijk geworden is, de verkennings- of opsporingsactiviteiten die vermeld zijn in de vergunning, verricht moeten worden;

Overwegende dat een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen met toepassing van artikel 12, § 2, tweede lid, van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond moet aangeven onder welke voorwaarden koolwaterstoffen als monsters of formatiebeproevingen aan de ondergrond onttrokken mogen worden; dat er enerzijds vermeden moet worden dat de vergunninghouder via monsters of formatiebeproevingen de vergoedingsplicht aan het Vlaamse Gewest, vermeld in artikel 27 van het voormelde decreet, omzeilt; dat een houder van een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen anderzijds voldoende gelegenheid moet krijgen om via monsters en formatiebeproevingen de technische en economische haalbaarheid van eventuele winningsactiviteiten in het vergunningsgebied in te schatten; dat het wenselijk is om in het kader van de vergunningsaanvraag de mogelijkheid om koolwaterstoffen als monsters of formatiebeproevingen aan de ondergrond te onttrekken, in de tijd te beperken, tot een periode van maximaal twee jaar;

Overwegende dat de Vlaamse Regering met toepassing van artikel 18, tweede lid, van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond de houder of laatste houder van een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen kan verplichten een financiële zekerheid te stellen om de aansprakelijkheid voor de schade door bodembeweging als gevolg van het opsporen van koolwaterstoffen te dekken; dat er op dit ogenblik geen reden is om de aanvrager te verplichten die financiële zekerheid te stellen, maar dat een dergelijke financiële zekerheid later alsnog opgelegd kan worden als daar reden toe lijkt te zijn; dat een vergunninghouder in elk geval met toepassing van artikel 33 van het voormelde decreet van rechtswege verplicht is elke schade te vergoeden die veroorzaakt is door de activiteit waarop de vergunning betrekking heeft;

Overwegende dat als een vergunninghouder een beroep doet op artikel 32 van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond, de Vlaamse Regering de houder of laatste houder van die vergunning kan verplichten om een financiële zekerheid te stellen om de kosten te dekken die gepaard gaan met de verwijdering van alle gebouwen en installaties die door zijn toedoen opgetrokken zijn; dat het thans nog niet duidelijk is of de aanvrager een beroep zal doen op het voormelde artikel 32; dat als de aanvrager later een beroep zou doen op het voormelde artikel 32, de Vlaamse Regering met toepassing van artikel 18, derde lid, van het voormelde decreet op dat ogenblik een dergelijke financiële zekerheid kan opleggen; dat het daarom nodig is de vergunninghouder te verplichten om, als hij later een beroep doet op het voormelde artikel 32, de ligging van die gronden aan de bevoegde minister te melden, en een overzicht te geven van alle gebouwen en installaties die hij op die gronden plant op te richten;

Overwegende dat er geen aanleiding bestaat om de verlening van de opsporingsvergunning afhankelijk te maken van een deelneming van het Vlaamse Gewest in de opsporingsactiviteiten;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder vergunninghouder: de Mijnen nv.

**Art. 2.** De vergunninghouder wordt een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen verleend.

**Art. 3.** De vergunning geldt voor een gebied met een oppervlakte van 363,09 km<sup>2</sup>, waarvan de coördinaten van de hoekpunten hieronder zijn weergegeven (in Lambert BD72/TAW):

Knoop	X (m)	Y (m)	Knoop	X (m)	Y (m)
0	205452	195914	104	244995	183930
1	208855	199948	105	241711	183895
2	210098	199565	106	237657	183819
3	215717	197649	107	237656	183489
4	220740	195965	108	233827	183555
5	222369	196363	109	233690	182984
6	223709	196675	110	229310	182676
7	223715	196425	111	226796	182595
8	227877	192759	112	226564	184425
9	227808	188125	113	223974	184386
10	230479	188531	114	223960	184927
11	230477	189035	115	219821	185328
12	235096	191282	116	213500	187082
13	237498	191845	117	211324	187800
14	241509	192704	118	213039	191030
15	245851	193676	119	212231	191618
16	248314	194246	120	209459	192790
Vergunningsgebied volgt de Belgisch-Nederlandse grens			121	205452	195914

Het vergunningsgebied wordt gevormd door het aardoppervlak, vermeld in het eerste lid, en de ondergrond daarvan vanaf een diepte van 500 meter tot een diepte van 1 500 meter.

**Art. 4. § 1.** De vergunning geldt in een eerste fase voor een duur van twee jaar voor de uitvoering van een verkenningsonderzoek om na te gaan of de kans om voldoende koolwaterstoffen te vinden in het vergunningsgebied, voldoende groot is om een of meer boringen te verrichten.

§ 2. Als de vergunninghouder op basis van het verkenningsonderzoek beslist om een of meer boringen te verrichten in het vergunningsgebied, meldt hij dat, op straffe van verval van de vergunning, voor het einde van de eerste fase per aangetekende brief aan de Vlaamse minister, bevoegd voor de natuurlijke rijkdommen, met vermelding van de plaats, de diepte en een beschrijving van de voorgenomen boring of boringen. In dat geval geldt de vergunning in een tweede fase voor een bijkomende duur van vier jaar vanaf de datum waarop de aangetekende brief verstuurd is.

Onder voorbehoud van het verkrijgen van de nodige vergunningen, verricht de vergunninghouder uiterlijk vier jaar na het onherroepelijk worden van de opsporingsvergunning ten minste een verticale boring door de steenkoollagen om het volume aan koolwaterstoffen en de eigenschappen van de steenkoollagen te bepalen.

In de tweede fase beschikt de vergunninghouder over een maximumduur van twee jaar om koolwaterstoffen als monsters of formatieproevingen aan de ondergrond te onttrekken. In het jaarlijkse rapport, vermeld in artikel 16 van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond, meldt de vergunninghouder in elk geval de hoeveelheden van de koolwaterstoffen die als monsters of formatieproevingen aan de ondergrond worden onttrokken, in voorkomend geval onderverdeeld per type koolwaterstof.

**Art. 5.** Met behoud van de toepassing van artikel 4 en onder voorbehoud van het verkrijgen van de nodige vergunningen, geeft de vergunninghouder uitvoering aan het werkprogramma, vermeld in de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

**Art. 6.** Als de vergunninghouder in het vergunningsgebied gronden bezet overeenkomstig artikel 32 van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de diepe ondergrond, meldt hij de ligging van die gronden per aangetekende brief aan de Vlaamse minister, bevoegd voor de natuurlijke rijkdommen, en geeft hij een overzicht van alle gebouwen en installaties die hij op die gronden plant op te richten.

**Art. 7.** De vergunning treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Een afschrift van de vergunning wordt door de Vlaamse minister, bevoegd voor de natuurlijke rijkdommen, per aangetekende brief verstuurd aan de aanvrager.

**Art. 8.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de natuurlijke rijkdommen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 april 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

## Bijlage. Werkprogramma als vermeld in artikel 5, eerste lid

### Werkprogramma

#### 1. Verkenningsonderzoek

De activiteiten tijdens het verkenningsonderzoek bestaan uit de opmaak van een gedetailleerde deskstudie met als doel het vergunningsgebied te onderzoeken op het vlak van de ondergrond (geologie), de oppervlakte (terreingebonden, stedenbouwkundige en milieuaspecten), en de engineering (boorgatontwerp en -uitvoering).

Het geologische onderzoek brengt alle relevante en beschikbare gegevens over de ondergrond samen tot een coherent geologisch model. De gegevens zijn onder meer wetenschappelijke publicaties, historische boor- en ontginningsgegevens, kaarten en bestaande seismische gegevens.

De oppervlaktestudie identificeert geschikte boorlocaties op basis van het geologische onderzoek, waarbij zowel de toegankelijkheid, de ruimtelijke voorschriften, de milieueffecten als het regelgevende kader beoordeeld worden.

Op basis van het geologische model wordt een theoretisch boorgatontwerp ontwikkeld. Samen met de oppervlaktestudie leidt dat tot een keuze van de meest geschikte locatie en een ontwerp voor een boring in het betreffende gebied, waarbij alle geïdentificeerde risico's worden onderzocht en de kostprijs van de boring wordt berekend.

Als de deskstudie aantoont dat het technisch en economisch haalbaar is om de koolwaterstoffen aan de ondergrond te onttrekken, worden een definitief boorgatontwerp en een ontwerp voor de inrichting van een boorsite opgesteld, en worden de noodzakelijke stedenbouwkundige en milieuvergunningen aangevraagd.

#### 2. Verticale boring

Als de resultaten van het verkenningsonderzoek positief zijn, verricht de vergunninghouder ten minste een verticale kernboring tot een maximale diepte van 1500 meter. Het hoofddoel van de kernboring is om boorkernen of stalen van steenkool te nemen, geofysische logs uit te voeren en de doorlatendheid van de steenkoollaag te testen.

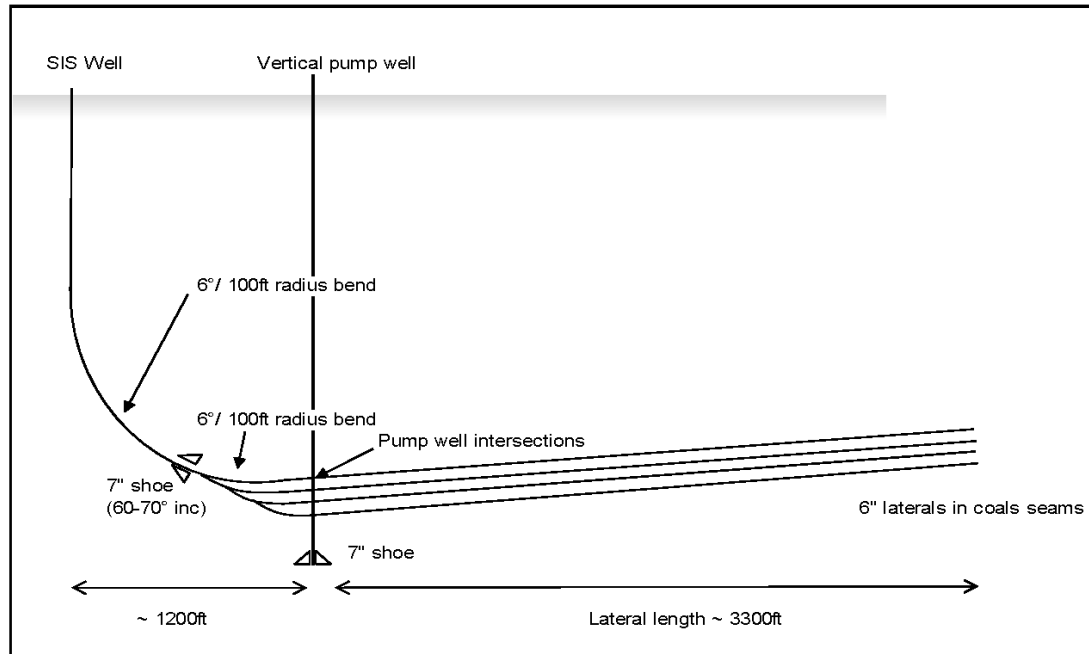
Daarnaast wordt een selectie van boorkernen of stalen onderworpen aan een uitgebreid onderzoek in het laboratorium om de karakteristieken van de steenkool en van de gasinhoud te onderzoeken (volume, verzadiging, doorlatendheid, ...).

Nadien wordt de boring verlaten en wordt het omliggende terrein opnieuw in de oorspronkelijke staat hersteld.

### 3. Formatiebeproeving

Als de resultaten van de verticale boring en de analyse van de stalen positief zijn, kan de vergunninghouder een formatiebeproeving uitvoeren.

In het kader van de formatiebeproeving wordt een SIS-boring (« Surface to In-Seam » of « van oppervlak tot in de koollaag ») verricht. Die verticale boring buigt in de diepte af om vervolgens (sub)horizontaal een steenkoollaag te volgen. Zo kunnen er tot vier zijdelingse of horizontale boringen uitgevoerd worden vanuit dezelfde positie aan de oppervlakte. De SIS-boring doorsnijdt vervolgens een verticale boring vanwaaruit een pompproef uitgevoerd wordt. Die verticale boring kan ofwel een bestaande intact gehouden verkenningboring ofwel een nieuwe boring zijn.



Via de pompproef wordt nagegaan of er voldoende gas aan de ondergrond kan worden onttrokken over een bepaalde periode. Als er een stabiel gasdebiet kan worden bereikt, zal er ofwel elektriciteit opgewekt worden met het gas via de combinatie van een gasmotor en een elektriciteitsgenerator, ofwel een verbinding gemaakt worden met het lokale aardgasleidingnetwerk. Als er sprake is van voldoende volumes, kan de opsporingsfase beëindigd worden en kan de vergunninghouder een winningsvergunning aanvragen.

Zodra de activiteiten op de verticale of SIS-boorsites afgerond zijn, voert de vergunninghouder een herstelprogramma uit om de boorgaten te verlaten en af te sluiten, en om de terreinen in hun oorspronkelijke staat te herstellen.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 april 2013 tot verlening van een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen aan Mijnen nv voor een gebied van 363,09 km<sup>2</sup> op het grondgebied van de gemeenten As, Beringen, Dilsen-Stokkem, Genk, Ham, Hasselt, Heusden-Zolder, Houthalen-Helchteren, Leopoldsburg, Maasmechelen, Meeuwen-Gruitrode, Opplabbeek, Zonhoven en Zutendaal.

Brussel, 19 april 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C - 2013/35420]

**19 AVRIL 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand accordant un permis de recherche d'hydrocarbures à la SA « Mijnen » pour une zone de 363,09 km<sup>2</sup> sur le territoire des communes de As, Beringen, Dilsen-Stokkem, Genk, Ham, Hasselt, Heusden-Zolder, Houthalen-Helchteren, Leopoldsburg, Maasmechelen, Meeuwen-Gruitrode, Opplabbeek, Zonhoven et Zutendaal**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, modifié par le décret du 23 décembre 2010;

Vu la demande de la SA « Mijnen » d'un permis de recherche d'hydrocarbures pour une zone de 363,09 km<sup>2</sup> dans la province du Limbourg, introduite le 21 décembre 2012 et estimée complète par la Ministre flamande chargée des ressources naturelles le 8 février 2013;



Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 19 avril 2013;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2011 portant exécution du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond et portant modification de divers arrêtés comprend les modalités concernant la recherche et l'extraction d'hydrocarbures;

Considérant que la SA « Mijnen » introduit la demande d'un permis de recherche d'hydrocarbures en application de l'article 34, § 2, alinéa premier, du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, comme titulaire de concessions de charbon qui sont octroyées dans le cadre des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées le 15 septembre 1919; que la zone de la demande de permis correspond à la zone des concessions de charbon; que la procédure, visée à l'article 6 du décret précité, ne doit donc pas être suivie;

Considérant que, selon la demande, les activités de recherche demandées se concentrent principalement sur le gaz de charbon (méthane de houille ou *coalbed methane*), mais ne s'y limitent pas;

Considérant que la SA « Mijnen » est pour 100 % une filiale de la SA LRM; que la SA « Mijnen » a été établie en 2011 avec la firme australienne Dart Energy (Europe) Ltd. la société de projet SA « Limburg Gas », dont la SA « Mijnen » possède 20 % et Dart Energy (Europe) Ltd. 80 %; que la société de projet a été établie pour examiner le potentiel de l'extraction du gaz méthane des couches de charbon limbourgeoises;

Considérant que le permis est demandé par la SA « Mijnen », mais que la direction du projet et les activités qui seront développées dans le cadre d'un permis de recherche éventuel seront exécutées sur l'ordre de la SA « Mijnen » par la SA « Limburg Gas »; que Dart Energy (Europe) Ltd. a été désignée par la SA « Limburg Gas » comme opérateur pour le développement et l'exécution de toutes les activités d'exploration et de recherche; que la SA « Mijnen » indique dans la demande de permis l'intention de poser un forage ou plusieurs forages, lorsqu'il ressort de la recherche d'exploration que les chances de trouver suffisamment d'hydrocarbures sont suffisamment grandes, et d'introduire une demande de transfert du permis de recherche octroyé à la SA « Limburg Gas », conformément aux dispositions du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond;

Considérant que la demande ne se rapporte pas à une zone pour laquelle un permis de recherche d'hydrocarbures a déjà été octroyé; que la demande ne se rapporte pas à une zone pour laquelle un permis de recherche de stockage du dioxyde de carbone a été octroyé; que la demande ne se rapporte pas à une zone que le Gouvernement flamand ne veut pas ouvrir à la recherche ou l'extraction d'hydrocarbures; qu'aucun des motifs de refus obligatoire, visés à l'article 9, alinéa premier, du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, ne s'applique donc à la demande de permis;

Considérant que la demande ne se rapporte pas à une zone pour laquelle un permis de stockage dans le cadre du chapitre III du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond ou un permis dans le cadre de la loi du 18 juillet 1975 relative à la recherche et à l'extraction des sites-réservoirs souterrains destinés au stockage de gaz a été octroyé; qu'avec Dart Energy (Europe) Ltd., via la société de projet SA « Limburg Gas », une personne morale en dehors de l'Espace économique européen contrôle réellement le demandeur puisque Dart Energy (Europe) Ltd. a été désignée par la SA « Limburg Gas » comme opérateur pour le développement et l'exécution de toutes les activités d'exploration et de recherche et que le demandeur indique en outre avoir l'intention de transférer à terme le permis de recherche à la société de projet, la SA « Limburg Gas », dont Dart Energy (Europe) Ltd. possède 80 %; qu'il n'est cependant pas opportun de refuser le permis de recherche pour cette raison à partir de considérations de sécurité nationale; qu'il n'est pas invraisemblable que la recherche d'hydrocarbures au sein de la zone délimitée par le permis demandé soit économiquement et techniquement faisable; qu'aucun des motifs de refus facultatif, visés à l'article 9, alinéa deux, du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, ne s'applique donc à la demande de permis;

Considérant que le demandeur, entre autres via la société de projet, la SA « Limburg Gas », dispose de suffisamment de possibilités techniques pour effectuer les activités d'exploration et de recherche envisagées; que le demandeur, en tant que titulaire des anciennes concessions de charbon, peut se prévaloir de connaissances géologiques et minières approfondies; que le demandeur, via la société de projet, la SA « Limburg Gas » et la participation en cela de Dart Energy (Europe) Ltd., peut s'appuyer sur une expérience étendue et solide en matière de recherche d'hydrocarbures; que le demandeur, entre autres via la société de projet, la SA « Limburg Gas » et la participation en cela de Dart Energy (Europe) Ltd., engagera les moyens techniques nécessaires pour une recherche efficace et rationnelle d'hydrocarbures;

Considérant que les activités d'exploration et de recherche envisagées seront financées à partir de la société de projet, la SA « Limburg Gas »; que les actionnaires de la société de projet ont mis un montant total de 10,3 millions d'euros à disposition de la SA « Mijnen » et Dart Energy (Europe) Ltd. pour les besoins financiers du projet afin de financer les activités d'exploration et de recherche dans le bassin houiller campinois; que les frais du programme de travail proposé pour les activités d'exploration et de recherche envisagées dans le cadre de la présente demande de permis sont évalués par le demandeur à 3,6 millions d'euros; qu'il ressort de ce qui précède et des comptes annuels récents de la SA « Mijnen », Dart Energy (Europe) Ltd. et de la société mère Dart Energy Ltd. que le demandeur, entre autres via la société de projet, la SA « Limburg Gas », dispose de suffisamment de possibilités financières afin d'effectuer les activités d'exploration et de recherche envisagées;

Considérant que la manière dont le demandeur a l'intention d'effectuer les activités de recherche répond à une recherche efficace et rationnelle d'hydrocarbures et ne constitue aucun motif de refus du permis; que les activités prévues sont géologiquement suffisamment étayées et réalisables au niveau pratique; que la recherche d'hydrocarbures contient toujours un risque pour le demandeur relatif à l'économie de l'entreprise; qu'il est dès lors impossible d'apprécier positivement ou négativement la rentabilité des activités prévues avec certitude; que le volume supposé d'hydrocarbures peut en tout cas donner lieu à son extraction rentable;

Considérant que, dans le passé, le demandeur était titulaire de concessions de charbon pour la zone à laquelle se rapporte la demande, et qu'il a ou ses prédécesseurs en droit ont extrait du charbon dans cette zone pendant une période assez longue; qu'il en résulte que le demandeur a déjà accumulé des connaissances considérables en ce qui concerne le sous-sol profond de la zone;

Considérant que le demandeur n'a pas fait preuve d'un manque d'efficacité et de sens de la responsabilité dans le cadre d'un permis précédent;

Considérant qu'il n'est pas question d'interférence nuisible entre les activités de recherche envisagées et d'autres activités dans le sous-sol déjà autorisées;

Considérant que le dossier de demande comprend suffisamment d'informations en ce qui concerne l'impact des activités prévues sur l'environnement et sur l'environnement de surface et souterrain, et en ce qui concerne les moyens qui seront utilisés afin de limiter cet impact à un minimum; qu'un permis de recherche d'hydrocarbures vise essentiellement de procurer au titulaire un droit exclusif temporaire pour la recherche d'hydrocarbures dans une certaine zone; que la zone est par définition trop grande afin d'évaluer l'impact sur l'environnement des activités prévues jusque dans les détails lors de l'octroi d'un permis de recherche vu le fait que le lieu ou les lieux où des forages seront effectués n'est/ne sont pas encore connu(s) au moment de l'octroi d'un permis de recherche; que le permis de recherche pour les activités pour lesquelles une autorisation urbanistique ou une autorisation écologique est requise, telles qu'effectuer des forages, sont uniquement exécutables après que toutes les permis nécessaires ont été obtenus; que l'impact sur l'environnement de ces activités sera en tout cas examiné de manière approfondie dans le cadre de la demande d'autorisation écologique, entre autres via un rapport d'incidence sur l'environnement;

Considérant que le calendrier de toutes les activités envisagées, visées à la demande, semble insuffisamment tenir compte du temps qu'il faut pour obtenir les autorisations urbanistiques et écologiques nécessaires pour ces activités; qu'une adaptation de ce calendrier est pour cette raison souhaitable dans le permis; qu'il est souhaitable de prévoir dans une première phase deux ans pour une recherche d'exploration, suivi par une deuxième phase de quatre ans lorsque le titulaire du permis décide, sur la base de la recherche d'exploration, d'effectuer un ou plusieurs forages dans la zone délimitée par le permis;

Considérant qu'un permis de recherche d'hydrocarbures, en application de l'article 11, § 1<sup>er</sup>, du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, doit indiquer pour quoi il est valable, et que cette durée, sans dérogation de l'application de l'article 19, § 2, du décret précité, ne peut dépasser le temps nécessaire pour effectuer de manière convenable les activités pour lesquelles le permis a été octroyé;

Considérant qu'un permis de recherche d'hydrocarbures, en application de l'article 11, § 2, alinéa premier, du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, doit indiquer pour quelle zone il est valable, et que la zone doit être délimitée d'une telle manière que l'exercice des activités pour lesquelles le permis a été octroyé peut avoir lieu de manière optimale du point de vue technique et économique;

Considérant qu'un permis de recherche d'hydrocarbures, en application de l'article 12, § 2, alinéa premier, du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, doit indiquer dans quelle période, après que le permis est devenu irrévocable, les activités d'exploration ou de recherche, visées au permis, doivent être effectuées;

Considérant qu'un permis de recherche d'hydrocarbures, en application de l'article 12, § 2, alinéa deux, du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, doit indiquer à quelles conditions des hydrocarbures peuvent être extraits du sous-sol comme échantillons ou essais de formation; que d'une part, il faut éviter que le titulaire du permis contourne, via des échantillons ou des essais de formation, l'obligation d'indemnité à la Région flamande, visée à l'article 27 du décret précité; qu'un titulaire d'un permis de recherche d'hydrocarbures reçoit, d'autre part, suffisamment d'opportunités pour évaluer, via des échantillons et des essais de formation, la réalisabilité technique et économique d'éventuelles activités d'extraction dans la zone délimitée par le permis; qu'il est souhaitable, dans le cadre de la demande du permis, de limiter la possibilité d'extraire des hydrocarbures du sous-sol comme échantillons ou essais de formation dans le temps, jusqu'à une période de deux ans au maximum;

Considérant que le Gouvernement flamand, en application de l'article 18, alinéa deux, du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, peut obliger le titulaire ou le dernier titulaire d'un permis de recherche d'hydrocarbures à constituer des sûretés financières afin de couvrir la responsabilité pour des dommages dus aux mouvements du sol suite à la recherche d'hydrocarbures; qu'actuellement, il n'y a aucune raison pour obliger le demandeur à constituer ces sûretés financières, mais que la constitution de telles sûretés financières peut encore être imposée ultérieurement lorsqu'il y a une bonne raison de la faire; que le titulaire d'un permis est, en application de l'article 33 du décret précité, en tout cas de plein droit obligé à indemniser tous les dommages causés par l'activité à laquelle se rapporte le permis;

Considérant que, lorsque le titulaire d'un permis fait appel à l'article 32 du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, le Gouvernement flamand peut obliger le titulaire ou le dernier titulaire de ce permis à constituer des sûretés financières afin de couvrir les frais entraînés par l'enlèvement de tous les bâtiments et toutes les installations érigés par lui; qu'il n'est actuellement pas encore clair si le demandeur fera appel à l'article 32 précité; que, lorsque le demandeur ferait appel à l'article 32 ultérieurement, le Gouvernement flamand, en application de l'article 18, alinéa trois, du décret précité, peut imposer de telles sûretés financières à ce moment; que pour cette raison, il est nécessaire d'obliger le titulaire du permis, lorsqu'il fait appel à l'article 32 ultérieurement, à communiquer l'emplacement de ces terrains au Ministre compétent, et de fournir un aperçu de tous les bâtiments et de toutes les installations qu'il prévoit ériger sur ces terrains;

Considérant qu'aucun motif ne donne lieu à faire dépendre l'octroi du permis de recherche d'une participation de la Région flamande aux activités de recherche;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par titulaire du permis : la SA « Mijnen ».

**Art. 2.** Un permis de recherche d'hydrocarbures est octroyé au titulaire du permis.

**Art. 3.** Le permis est valable pour une zone d'une superficie de 363,09 km<sup>2</sup>, dont les coordonnées des angles sont reprises ci-dessous (dans Lambert BD72/TAW) :

Knoop	X (m)	Y (m)	Knoop	X (m)	Y (m)
0	205452	195914	104	244995	183930
1	208855	199948	105	241711	183895
2	210098	199565	106	237657	183819
3	215717	197649	107	237656	183489
4	220740	195965	108	233827	183555
5	222369	196363	109	233690	182984
6	223709	196675	110	229310	182676
7	223715	196425	111	226796	182595
8	227877	192759	112	226564	184425
9	227808	188125	113	223974	184386
10	230479	188531	114	223960	184927
11	230477	189035	115	219821	185328
12	235096	191282	116	213500	187082
13	237498	191845	117	211324	187800
14	241509	192704	118	213039	191030
15	245851	193676	119	212231	191618
16	248314	194246	120	209459	192790
Vergunningsgebied volgt de Belgisch-Nederlandse grens			121	205452	195914

La zone délimitée par le permis est constituée par la surface terrestre, visée à l'alinéa premier, et son sous-sol à partir d'une profondeur de 500 mètres jusqu'à une profondeur de 1.500 mètres.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le permis est valable dans une première phase pour une durée de deux ans pour l'exécution d'une recherche d'exploration afin d'examiner si les chances de trouver suffisamment d'hydrocarbures dans la zone délimitée par le permis soient suffisamment grandes pour effectuer un ou plusieurs forages.

§ 2. Lorsque le titulaire du permis décide, sur la base de la recherche d'exploration, d'effectuer un ou plusieurs forages dans la zone délimitée par le permis, il en informe, sous peine de caducité de l'autorisation, avant la fin de la première phase, par lettre recommandée, le Ministre flamand qui a les ressources naturelles dans ses attributions, avec mention du lieu, de la profondeur et d'une description du forage ou des forages envisagés. Dans ce cas, le permis est valable dans une deuxième phase pour une durée complémentaire de quatre ans, à partir de la date à laquelle la lettre recommandée a été envoyée.

Sous réserve d'obtenir les autorisations nécessaires, le titulaire du permis effectue, au plus tard quatre ans après l'irrévocabilité du permis de recherche, au moins un forage vertical à travers les couches de charbon afin de déterminer le volume d'hydrocarbures et les caractéristiques des couches de charbon.

Dans la deuxième phase, le titulaire du permis dispose d'une durée maximale de deux ans pour extraire des hydrocarbures du sous-sol comme échantillons ou essais de formation. Dans le rapport annuel, visé à l'article 16 du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, le titulaire du permis mentionne en tout cas les quantités d'hydrocarbures qui sont extraits du sous-sol comme échantillons ou essais de formation, le cas échéant subdivisés par type d'hydrocarbure.

**Art. 5.** Sans dérogation de l'application de l'article 4 et sous réserve d'obtenir les autorisations nécessaires, le titulaire du permis donne exécution au programme de travail, visé à l'annexe jointe au présent arrêté.

**Art. 6.** Lorsque le titulaire du permis occupe des terrains dans la zone délimitée par le permis, conformément à l'article 32 du décret du 8 mai 2009 concernant le sous-sol profond, il communique l'emplacement de ces terrains par lettre recommandée au Ministre flamand qui a les ressources naturelles dans ses attributions, et il donne un aperçu de tous les bâtiments et installations qu'il prévoit ériger sur ces terrains.

**Art. 7.** Le permis entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Une copie du permis est envoyée au demandeur, par lettre recommandée, par le Ministre flamand qui a les ressources naturelles dans ses attributions.

**Art. 8.** Le Ministre flamand qui a les ressources naturelles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 avril 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

## Annexe. Programme de travail tel que visé à l'article 5, alinéa premier

## Programme de travail

## 1. Recherche d'exploration

Les activités lors de la recherche d'exploration comprennent l'élaboration d'une étude préliminaire détaillée ayant pour but d'examiner la zone délimitée par le permis en ce qui concerne le sous-sol (géologie), la surface (lié au terrain, aspects urbanistiques et environnementaux), et l'ingénierie (projet et mise en œuvre de trou de forage).

La recherche géologique rassemble toutes les données sur le sous-sol pertinentes et disponibles en un modèle géologique cohérent. Les données comprennent entre autres des publications scientifiques, des données de forage et d'extraction historiques, des cartes et des données sismiques existantes.

L'étude de surface identifie des emplacements de forage appropriés sur la base de la recherche géologique, évaluant tant l'accessibilité, les prescriptions spatiales, les effets environnementaux que le cadre régulateur.

Sur la base du modèle géologique est développé un projet de trou de forage théorique. Avec l'étude de surface, cette étape aboutit à un choix de l'emplacement le plus approprié et un projet de forage dans la zone concernée, où tous les risques identifiés sont examinés et le coût du forage est calculé.

Lorsque l'étude préliminaire démontre qu'il est techniquement et économiquement réalisable d'extraire les hydrocarbures du sous-sol, un projet de trou de forage définitif et un projet d'aménagement du site de forage sont élaborés, et les autorisations urbanistiques et écologiques nécessaires sont demandées.

## 2. Forage vertical

Lorsque les résultats de la recherche d'exploration sont positifs, le titulaire du permis effectue au moins un forage nucléaire vertical jusqu'à une profondeur maximale de 1.500 mètres. L'objectif principal du forage nucléaire est de prendre des carottes de sondage ou des échantillons de charbon, d'effectuer des lochs géophysiques et de tester la perméabilité de la couche de charbon.

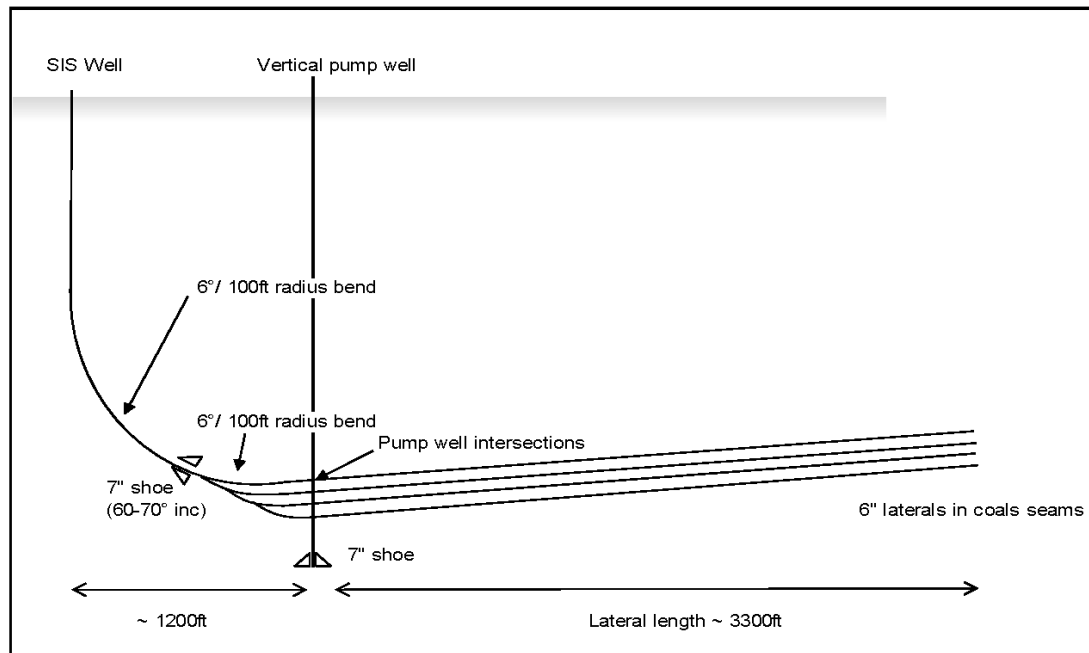
En outre, une sélection de carottes de sondage ou d'échantillons est soumise à des recherches approfondies au laboratoire afin d'examiner les caractéristiques du charbon et de la teneur en gaz (volume, saturation, perméabilité...).

Ensuite, le site de forage est abandonné et le terrain environnant est à nouveau restauré à son état initial.

## 3. Test de formation

Lorsque les résultats du forage vertical et l'analyse des échantillons sont positifs, le titulaire du permis peut effectuer un test de formation.

Dans le cadre du test de formation, un forage SIS (« Surface to In-seam » ou « de la surface jusque dans la couche de charbon ») est effectué. Ce forage vertical oblique à une certaine profondeur pour suivre ensuite (sub)horizontalement une couche de charbon. Ainsi, jusqu'à quatre forages obliques ou horizontaux peuvent être effectués à partir de la même position à la surface. Le forage SIS sectionne ensuite un forage vertical à partir d'où un essai de pompage est effectué. Ce forage vertical peut être soit un forage vertical d'exploration, gardé intact, soit un nouveau forage.



Via l'essai de pompage il est vérifié si, pendant une certaine période, suffisamment de gaz peut être extrait au sous-sol. Lorsqu'un débit de gaz stable peut être atteint, le gaz sera utilisé pour générer de l'électricité via la combinaison d'un moteur à gaz et un générateur d'électricité, ou un raccordement sera réalisé avec le réseau local de conduites de gaz naturel. Lorsqu'il est question de suffisamment de volumes, la phase de recherche peut être terminée et le titulaire du permis peut demander un permis d'exploitation.

Dès que les activités sur les sites de forage verticaux ou SIS sont terminées, le titulaire du permis réalise un programme de restauration afin de quitter et de fermer les trous de forage, et afin de restaurer les terrains à leur état initial.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 avril 2013 accordant un permis de recherche d'hydrocarbures à la SA « Mijnen » pour une zone de 363,09 km<sup>2</sup> sur le territoire des communes de As, Beringen, Dilsen-Stokkem, Genk, Ham, Hasselt, Heusden-Zolder, Houthalen-Helchteren, Leopoldsburg, Maasmechelen, Meeuwen-Gruitrode, Oplabbeek, Zonhoven et Zutendaal.

Bruxelles, le 19 avril 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

## VLAAMSE OVERHEID

## Economie, Wetenschap en Innovatie

[C – 2013/35459]

**24 APRIL 2013. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 10 en 26 van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2008 tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaamse Gewest**

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op het decreet van 16 maart 2012 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid, artikel 10 tot en met 12, artikel 22 tot en met 24, en artikel 40;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2008 tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaamse Gewest, artikel 10, tweede lid en artikel 26, tweede lid, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 april 2013;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de sector van de voedingsindustrie tot nog toe grotendeels uitgesloten was van steun vanuit het beleidsdomein Economie en dat die sector vanuit het beleidsdomein Landbouw evenmin de nodige ondersteuning krijgt, is het aangewezen om deze sector dringend te laten aansluiten bij het reguliere economische ondersteuningsbeleid om aan deze situatie te verhelpen.

Besluit :

**Artikel 1.** Bijlagen 1 en 2 bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2008 tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaams Gewest, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010, worden vervangen door de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.**Art. 2.** In artikel 10, eerste lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2008, worden de woorden « bijlage 1 » vervangen door de woorden « de bijlage ».

In artikel 26, eerste lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2008, worden de woorden « bijlage 2 » vervangen door de woorden « de bijlage ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de datum van ondertekening er van.

Brussel, 24 april 2013.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

Bijlage bij het ministerieel besluit van 24 april 2013 tot uitvoering van artikel 10 en 26 van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2008 tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaamse Gewest

Bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2008 tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaamse Gewest

Sectoren als vermeld in artikel 11, eerste lid, en artikel 26, eerste lid

	Onderstaande activiteiten komen in aanmerking voor steun voor zover ze niet uitgeoefend worden door overheidsbedrijven.
<b>NACEBEL 2008</b>	<b>Al de hierna vermelde codes zijn aanvaardbaar voor opleidingssteun, zowel voor KMO's als voor grote ondernemingen. Al de hierna vermelde codes zijn aanvaardbaar voor investeringssteun voor KMO's. Voor grote ondernemingen worden enkele sectoren met een (*) of (**) uitgesloten.</b>
01610	Ondersteunende activiteiten in verband met de teelt van gewassen ( <i>enkel exploitatie van irrigatiesystemen en verhuur van landbouwmachines en -werktuigen met bedieningspersoneel</i> )
06100	Winning van aardolie
06200	Winning van aardgas
07100	Winning van ijzererts
07210	Winning van uranium- en thoriumerts
07290	Winning van andere non-ferrometaalertsen
08111	Winning van bouw- en siersteen
08112	Winning van kalksteen, gips, krijt en leisteen
08121	Winning van grind
08122	Winning van zand
08123	Winning van klei en kaolien
08910	Winning van mineralen voor de chemische en de kunstmestindustrie



08920	Winning van turf
08930	Zoutwinning
08990	Overige winning van delfstoffen, n.e.g.
09100	Ondersteunende activiteiten in verband met de aardolie- en aardgaswinning
09900	Ondersteunende activiteiten in verband met de overige winning van delfstoffen
10110	Verwerking en conservering van vlees, exclusief vlees van gevogelte
10120	Verwerking en conservering van gevogelte
10130	Vervaardiging van producten van vlees of van vlees van gevogelte
10200	Verwerking en conservering van vis en van schaal- en weekdieren
10311	Verwerking en conservering van aardappelen, exclusief productie van diepgevroren aardappelbereidingen
10312	Productie van diepgevroren aardappelbereidingen
10320	Vervaardiging van groente- en fruitsappen
10391	Verwerking en conservering van groenten, exclusief productie van diepgevroren groenten
10392	Verwerking en conservering van fruit, exclusief productie van diepgevroren fruit
10393	Productie van diepgevroren groenten en fruit
10410	Vervaardiging van oliën en vetten
10420	Vervaardiging van margarine en andere spijsvetten
10510	Zuivelfabrieken en kaasmakerijen
10520	Vervaardiging van consumptie-ijs
10610	Vervaardiging van maalderijproducten
10620	Vervaardiging van zetmeel en zetmeelproducten
10711	Industriële vervaardiging van brood en van vers banketbakkerswerk
10712	Ambachtelijke vervaardiging van brood en van vers banketbakkerswerk
10720	Vervaardiging van beschuit en biscuit en van ander houdbaar banketbakkerswerk
10730	Vervaardiging van macaroni, noedels, koeskoes en dergelijke deegwaren
10810	Vervaardiging van suiker
10820	Vervaardiging van cacao, chocolade en suikerwerk
10830	Verwerking van thee en koffie
10840	Vervaardiging van specerijen, sauzen en kruiden
10850	Vervaardiging van bereide maaltijden en schotels
10860	Vervaardiging van gehomogeniseerde voedingspreparaten en dieetvoeding
10890	Vervaardiging van andere voedingsmiddelen, n.e.g.
10910	Vervaardiging van veevoeders
10920	Vervaardiging van voeders voor huisdieren
11010	Vervaardiging van gedistilleerde dranken door distilleren, rectificeren en mengen
11020	Vervaardiging van wijn uit druiven
11030	Vervaardiging van cider en van andere vruchtenwijnen
11040	Vervaardiging van andere niet-gedistilleerde gegiste dranken
11050	Vervaardiging van bier
11060	Vervaardiging van mout
11070	Vervaardiging van frisdranken; productie van mineraalwater en ander gebotteld water
12000	Vervaardiging van tabaksproducten

13100	Bewerken en spinnen van textielvezels (*)
13200	Weven van textiel
13300	Textielveredeling
13910	Vervaardiging van gebreide en gehaakte stoffen
13921	Vervaardiging van beddengoed, tafellinnen en textielwaren voor huishoudelijk gebruik
13929	Vervaardiging van overige geconfectioneerde artikelen van textiel, m.u.v. kleding
13930	Vervaardiging van vloerkleden en tapijt
13940	Vervaardiging van koord, bindgaren, touw en netten
13950	Vervaardiging van gebonden textielvlies en van artikelen van gebonden textielvlies, exclusief kleding
13960	Vervaardiging van ander technisch en industrieel textiel
13990	Vervaardiging van andere textielproducten, n.e.g.
14110	Vervaardiging van kleding van leer
14120	Vervaardiging van werkkleding
14130	Vervaardiging van andere bovenkleding
14140	Vervaardiging van onderkleding
14191	Vervaardiging van hoeden en petten
14199	Vervaardiging van andere kleding en toebehoren, n.e.g.
14200	Vervaardiging van artikelen van bont
14310	Vervaardiging van gebreide en gehaakte kousen en sokken
14390	Vervaardiging van andere gebreide en gehaakte kleding
15110	Looien en bereiden van leer; bereiden en verven van bont
15120	Vervaardiging van koffers, tassen en dergelijke en van zadel- en tuigmakerswerk
15200	Vervaardiging van schoeisel
16100	Zagen en schaven van hout
16210	Vervaardiging van fineer en van panelen op basis van hout
16220	Vervaardiging van geassembleerde parketvloeren
16230	Vervaardiging van ander schrijn- en timmerwerk
16240	Vervaardiging van houten emballage
16291	Vervaardiging van andere artikelen van hout
16292	Vervaardiging van artikelen van kurk, riet of vlechtwerk
17110	Vervaardiging van papierpulp
17120	Vervaardiging van papier en karton
17210	Vervaardiging van gegolfd papier en golfkarton en van verpakkingsmateriaal van papier en karton
17220	Vervaardiging van huishoudelijke en sanitaire papierwaren
17230	Vervaardiging van kantoorbenodigdheden van papier
17240	Vervaardiging van behangpapier
17290	Vervaardiging van andere artikelen van papier of karton
18110	Krantendrukkerijen
18120	Overige drukkerijen
18130	Prepress- en premediadiensten
18140	Binderijen en aanverwante diensten

18200	Reproductie van opgenomen media
19100	Vervaardiging van cokesovenproducten
19200	Vervaardiging van geraffineerde aardolieproducten
20110	Vervaardiging van industriële gassen
20120	Vervaardiging van kleurstoffen en pigmenten
20130	Vervaardiging van andere anorganische chemische basisproducten
20140	Vervaardiging van andere organische chemische basisproducten
20150	Vervaardiging van kunstmeststoffen en stikstofverbindingen
20160	Vervaardiging van kunststoffen in primaire vormen
20170	Vervaardiging van synthetische rubber in primaire vormen
20200	Vervaardiging van verdelgingsmiddelen en van andere chemische producten voor de landbouw
20300	Vervaardiging van verf, vernis e.d., drukinkt en mastiek
20411	Vervaardiging van zeep en wasmiddelen
20412	Vervaardiging van poets- en reinigingsmiddelen
20420	Vervaardiging van parfums en toiletartikelen
20510	Vervaardiging van kruid en springstoffen
20520	Vervaardiging van lijm
20530	Vervaardiging van etherische oliën
20590	Vervaardiging van andere chemische producten, n.e.g.
20600	Vervaardiging van synthetische en kunstmatige vezels (*)
21100	Vervaardiging van farmaceutische grondstoffen
21201	Vervaardiging van geneesmiddelen
21209	Vervaardiging van overige farmaceutische producten
22110	Vervaardiging van binnen- en buitenbanden van rubber; loopvlakvernieuwing
22190	Vervaardiging van andere producten van rubber
22210	Vervaardiging van platen, vellen, buizen en profielen van kunststof
22220	Vervaardiging van verpakkingsmateriaal van kunststof
22230	Vervaardiging van kunststofartikelen voor de bouw
22290	Vervaardiging van andere producten van kunststof
23110	Vervaardiging van vlakglas
23120	Vormen en bewerken van vlakglas
23130	Vervaardiging van holglas
23140	Vervaardiging van glasvezels
23190	Vervaardiging en bewerking van ander glas (inclusief technisch glaswerk)
23200	Vervaardiging van vuurvaste producten
23310	Vervaardiging van keramische tegels en plavuizen
23321	Vervaardiging van bakstenen
23322	Vervaardiging van dakpannen, tegels en andere producten voor de bouw van gebakken klei
23410	Vervaardiging van huishoudelijk en sieraardewerk
23420	Vervaardiging van sanitair aardewerk
23430	Vervaardiging van isolatoren en isolatiemateriaal, van keramische stoffen
23440	Vervaardiging van ander technisch aardewerk

23490	Vervaardiging van andere keramische producten
23510	Vervaardiging van cement
23520	Vervaardiging van kalk en gips
23610	Vervaardiging van artikelen van beton voor de bouw
23620	Vervaardiging van artikelen van gips voor de bouw
23630	Vervaardiging van stortklare beton
23640	Vervaardiging van mortel
23650	Vervaardiging van producten van vezelcement
23690	Vervaardiging van andere artikelen van beton, gips en cement
23700	Houwen, bewerken en afwerken van natuursteen
23910	Vervaardiging van schuur-, slijp- en polijstmiddelen
23990	Vervaardiging van andere niet-metaalhoudende minerale producten, n.e.g.
24100	Vervaardiging van ijzer en staal en van ferrolegeringen(**)
24200	Vervaardiging van buizen, pijpen, holle profielen en fittings daarvoor, van staal (**)
24310	Koudtrekken van staven (**)
24320	Koudwalsen van bandstaal (**)
24330	Koudvormen of koudfelsen (**)
24340	Koudtrekken van draad (**)
24410	Productie van edelmetalen
24420	Productie van aluminium
24430	Productie van lood, zink en tin
24440	Productie van koper
24450	Productie van andere non-ferrometalen
24460	Bewerking van splijt- en kweekstoffen
24510	Gieten van ijzer (**)
24520	Gieten van staal (**)
24530	Gieten van lichte metalen
24540	Gieten van andere non-ferrometalen
25110	Vervaardiging van metalen constructiewerken en delen daarvan
25120	Vervaardiging van metalen deuren en vensters
25210	Vervaardiging van radiatoren en ketels voor centrale verwarming
25290	Vervaardiging van andere tanks, reservoirs en bergingsmiddelen, van metaal
25300	Vervaardiging van stoomketels, exclusief warmwaterketels voor centrale verwarming
25400	Vervaardiging van wapens en munitie
25501	Smeden van metaal
25502	Persen, stampen en profielwalsen van metaal; poedermetallurgie
25610	Oppervlaktebehandeling van metalen
25620	Verspanend bewerken van metalen
25710	Vervaardiging van scharen, messen, bestekken, enz.
25720	Vervaardiging van hang- en sluitwerk
25731	Vervaardiging van vormkasten en gietvormen
25739	Vervaardiging van gereedschap, m.u.v. vormkasten en gietvormen

25910	Vervaardiging van stalen vaten en dergelijke
25920	Vervaardiging van verpakkingsmiddelen van licht metaal
25930	Vervaardiging van artikelen van draad en van kettingen en veren
25940	Vervaardiging van bouten, schroeven en moeren
25991	Vervaardiging van huishoudelijke en sanitaire artikelen van metaal
25999	Vervaardiging van overige artikelen van metaal, n.e.g.
26110	Vervaardiging van elektronische onderdelen
26120	Vervaardiging van elektronische printplaten
26200	Vervaardiging van computers en randapparatuur
26300	Vervaardiging van communicatieapparatuur
26400	Vervaardiging van consumentenelektronica
26510	Vervaardiging van meet-, controle- en navigatie-instrumenten en -apparatuur
26520	Vervaardiging van uurwerken
26600	Vervaardiging van bestralingsapparatuur en van elektromedische en elektrotherapeutische apparatuur
26700	Vervaardiging van optische instrumenten en van foto- en filmapparatuur
26800	Vervaardiging van magnetische en optische media
27110	Vervaardiging van elektromotoren en van elektrische generatoren en transformatoren
27120	Vervaardiging van schakel- en verdeelinrichtingen
27200	Vervaardiging van batterijen en accumulatoren
27310	Vervaardiging van kabels van optische vezels
27320	Vervaardiging van andere elektrische en elektronische kabels
27330	Vervaardiging van schakelaars, stekkers, stopcontacten e.d.
27401	Vervaardiging van lampen
27402	Vervaardiging van verlichtingsapparaten
27510	Vervaardiging van elektrische huishoudapparaten
27520	Vervaardiging van niet-elektrische huishoudapparaten
27900	Vervaardiging van andere elektrische apparatuur
28110	Vervaardiging van motoren en turbines, exclusief motoren voor luchtvaartuigen, motorvoertuigen en bromfietsen
28120	Vervaardiging van hydraulische apparatuur
28130	Vervaardiging van andere pompen en compressoren
28140	Vervaardiging van andere kranen en dergelijke artikelen
28150	Vervaardiging van tandwielen, lagers en andere drijfwerkelementen
28210	Vervaardiging van ovens en branders
28220	Vervaardiging van hijs-, hef- en transportwerktuigen
28230	Vervaardiging van kantoormachines en -uitrusting (exclusief computers en randapparatuur)
28240	Vervaardiging van elektrisch handgereedschap
28250	Vervaardiging van machines en apparaten voor de koeltechniek en de klimaatregeling, voor niet-huishoudelijk gebruik
28291	Vervaardiging van verpakkingsmachines
28292	Vervaardiging van weegtoestellen
28293	Vervaardiging van toestellen voor het spuiten van vloeistoffen of poeder
28294	Vervaardiging van verkoopautomaten



28295	Vervaardiging van filtreertoestellen
28296	Vervaardiging van hogedrukreinigers, zandstraalapparaten en dergelijk reinigingsmateriaal
28299	Vervaardiging van andere machines en apparaten voor algemeen gebruik, n.e.g.
28300	Vervaardiging van machines en werktuigen voor de landbouw en de bosbouw
28410	Vervaardiging van machines voor de metaalbewerking
28490	Vervaardiging van andere gereedschapswerktuigen
28910	Vervaardiging van machines voor de metallurgie
28920	Vervaardiging van machines voor de winning van delfstoffen en voor de bouw
28930	Vervaardiging van machines voor de productie van voedings- en genotmiddelen
28940	Vervaardiging van machines voor de productie van textiel, kleding en leer
28950	Vervaardiging van machines voor de productie van papier en karton
28960	Vervaardiging van machines voor de kunststof- en rubberindustrie
28990	Vervaardiging van andere machines, apparaten en werktuigen voor specifieke doeleinden, n.e.g.
29100	Vervaardiging en assemblage van motorvoertuigen
29201	Vervaardiging van carrosserieën voor motorvoertuigen
29202	Vervaardiging van aanhangwagens, caravans en opleggers
29310	Vervaardiging van elektrische en elektronische benodigdheden voor motorvoertuigen
29320	Vervaardiging van andere delen en toebehoren van motorvoertuigen
30110	Bouw van schepen en drijvend materieel (*)
30120	Bouw van plezier- en sportvaartuigen
30200	Vervaardiging van rollend materieel voor spoorwegen
30300	Vervaardiging van lucht- en ruimtevaartuigen en van toestellen in verband daarmee
30910	Vervaardiging van motorfietsen
30920	Vervaardiging van fietsen en invalidenwagens
30990	Vervaardiging van andere transportmiddelen, n.e.g.
31010	Vervaardiging van kantoor- en winkelmeubelen
31020	Vervaardiging van keukenmeubelen
31030	Vervaardiging van matrassen
31091	Vervaardiging van eetkamer-, zitkamer-, slaapkamer- en badkamermeubelen
31092	Vervaardiging van tuin- en terrasmeubelen
31099	Vervaardiging van andere meubelen, n.e.g.
32110	Slaan van munten
32121	Bewerken van diamant
32122	Bewerken van edelstenen (m.u.v. diamant) en van halfedelstenen
32123	Vervaardiging van sieraden
32124	Vervaardiging van edelsmeedwerk
32129	Vervaardiging van overige artikelen van edele metalen
32130	Vervaardiging van imitatiesieraden en dergelijke artikelen
32200	Vervaardiging van muziekinstrumenten
32300	Vervaardiging van sportartikelen
32400	Vervaardiging van spellen en speelgoed
32500	Vervaardiging van medische en tandheelkundige instrumenten en benodigdheden

32910	Vervaardiging van borstelwaren
32990	Overige industrie, n.e.g.
33110	Reparatie van producten van metaal
33120	Reparatie van machines
33130	Reparatie van elektronische en optische apparatuur
33140	Reparatie van elektrische apparatuur
33150	Reparatie en onderhoud van schepen
33160	Reparatie en onderhoud van lucht- en ruimtevaartuigen
33170	Reparatie en onderhoud van andere transportmiddelen
33190	Reparatie van andere apparatuur
33200	Installatie van industriële machines, toestellen en werktuigen
35110	Productie van elektriciteit
35120	Transmissie van elektriciteit
35130	Distributie van elektriciteit
35140	Handel in elektriciteit
35210	Productie van gas
35220	Distributie van gasvormige brandstoffen via leidingen
35230	Handel in gas via leidingen
35300	Productie en distributie van stoom en gekoelde lucht
36000	Winning, behandeling en distributie van water
37000	Afvalwaterafvoer
38110	Inzameling van ongevaarlijk afval
38120	Inzameling van gevaarlijk afval
38211	Voorbehandeling van ongevaarlijk afval met het oog op verwijdering
38212	Fysicochemische verwerking van slib en vloeibare afvalstoffen
38213	Behandeling en verwijdering van ongevaarlijk afval, m.u.v. slib en vloeibare afvalstoffen
38219	Overige verwerking en verwijdering van ongevaarlijk afval
38221	Voorbehandeling van gevaarlijk afval met het oog op verwijdering
38222	Behandeling en verwijdering van gevaarlijk afval
38310	Sloop van wrakken
38321	Sorteren van ongevaarlijk afval
38322	Terugwinning van metaalafval
38323	Terugwinning van inerte afvalstoffen
38329	Terugwinning van overig gesorteerd afval
39000	Sanering en ander afvalbeheer
41101	Ontwikkeling van residentiële bouwprojecten
41102	Ontwikkeling van niet-residentiële bouwprojecten
41201	Algemene bouw van residentiële gebouwen
41202	Algemene bouw van kantoorgebouwen
41203	Algemene bouw van andere niet-residentiële gebouwen
42110	Bouw van autowegen en andere wegen
42120	Bouw van boven- en ondergrondse spoorwegen

42130	Bouw van bruggen en tunnels
42211	Bouw van water- en gasdistributienetten
42212	Bouw van rioleringen
42219	Bouw van civieltechnische werken voor vloeistoffen, n.e.g.
42220	Bouw van civieltechnische werken voor elektriciteit en telecommunicatie
42911	Baggerwerken
42919	Waterbouw, m.u.v. baggerwerken
42990	Bouw van andere civieltechnische werken, n.e.g.
43110	Slopen
43120	Bouwrijp maken van terreinen
43130	Proefboren en boren
43211	Elektrotechnische installatiewerken aan gebouwen
43212	Elektrotechnische installatiewerken, uitgezonderd aan gebouwen
43221	Loodgieterswerk
43222	Installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie
43291	Isolatiwerkzaamheden
43299	Overige bouwinstallatie, n.e.g.
43310	Stukadoorswerk
43320	Schrijnwerk
43331	Plaatsen van vloer- en wandtegels
43332	Plaatsen van vloerbedekking en wandbekleding van hout
43333	Plaatsen van behang en vloerbedekking en wandbekleding van andere materialen
43341	Schilderen van gebouwen
43342	Schilderen van civieltechnische werken
43343	Glaszetten
43390	Overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen
43910	Dakwerkzaamheden
43991	Waterdichtingswerken van muren
43992	Gevelreiniging
43993	Bouw van sierschouwen en open haarden
43994	Uitvoeren van metsel- en voegwerken
43995	Restaureren van bouwwerken
43996	Chapewerken
43999	Overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden
45111	Groothandel in auto's en lichte bestelwagens ( $\leq 3,5$ ton)
45112	Handelsbemiddeling in auto's en lichte bestelwagens ( $\leq 3,5$ ton)
45113	Detailhandel in auto's en lichte bestelwagens ( $\leq 3,5$ ton)
45191	Groothandel in andere motorvoertuigen ( $> 3,5$ ton)
45192	Handelsbemiddeling in andere motorvoertuigen ( $> 3,5$ ton)
45193	Detailhandel in andere motorvoertuigen ( $> 3,5$ ton)
45194	Handel in aanhangwagens, opleggers en caravans
45201	Algemeen onderhoud en reparatie van auto's en lichte bestelwagens ( $\leq 3,5$ ton)

45202	Algemeen onderhoud en reparatie van overige motorvoertuigen (> 3,5 ton)
45203	Reparatie en montage van specifieke auto-onderdelen
45204	Carrosserieherstelling
45205	Bandenservicebedrijven
45206	Wassen en poetsen van motorvoertuigen
45209	Onderhoud en reparatie van motorvoertuigen, n.e.g.
45310	Handelsbemiddeling en groothandel in onderdelen en accessoires van motorvoertuigen
45320	Detailhandel in onderdelen en accessoires van motorvoertuigen
45401	Handelsbemiddeling en groothandel in motorfietsen en delen en toebehoren van motorfietsen
45402	Detailhandel in en onderhoud en reparatie van motorfietsen en delen en toebehoren van motorfietsen
46110	Handelsbemiddeling in landbouwproducten, levende dieren en textielgrondstoffen en halffabrikaten
46120	Handelsbemiddeling in brandstoffen, ertsen, metalen en chemische producten
46130	Handelsbemiddeling in hout en bouwmaterialen
46140	Handelsbemiddeling in machines, apparaten en werktuigen voor de industrie en in schepen en luchtvaartuigen
46150	Handelsbemiddeling in meubelen, huishoudelijke artikelen en ijzerwaren
46160	Handelsbemiddeling in textiel, kleding, bont, schoeisel en lederwaren
46170	Handelsbemiddeling in voedings- en genotmiddelen
46180	Handelsbemiddeling gespecialiseerd in andere goederen
46190	Handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment
46211	Groothandel in granen en zaden
46212	Groothandel in veevoeders
46213	Groothandel in ruwe plantaardige en dierlijke oliën en vetten
46214	Groothandel in andere akkerbouwproducten
46215	Groothandel in ruwe tabak
46216	Groothandel in akkerbouwproducten en veevoeders, algemeen assortiment
46220	Groothandel in bloemen en planten
46231	Groothandel in levend vee
46232	Groothandel in levende dieren, m.u.v. levend vee
46240	Groothandel in huiden, vellen en leer
46311	Groothandel in consumptieaardappelen
46319	Groothandel in groenten en fruit, m.u.v. consumptieaardappelen
46321	Groothandel in vlees en vleesproducten, uitgezonderd vlees van wild en van gevogelte
46322	Groothandel in vlees van wild en van gevogelte
46331	Groothandel in zuivelproducten en eieren
46332	Groothandel in spijsoliën en -vetten
46341	Groothandel in wijnen en geestrijke dranken
46349	Groothandel in dranken, algemeen assortiment
46350	Groothandel in tabaksproducten
46360	Groothandel in suiker, chocolade en suikerwerk
46370	Groothandel in koffie, thee, cacao en specerijen
46381	Groothandel in vis en schaal- en weekdieren

46382	Groothandel in aardappelproducten
46383	Groothandel in voedsel voor huisdieren
46389	Groothandel in andere voedingsmiddelen, n.e.g.
46391	Niet-gespecialiseerde groothandel in diepgevroren voedingsmiddelen
46392	Niet-gespecialiseerde groothandel in niet-diepgevroren voedingsmiddelen, dranken en genotmiddelen
46411	Groothandel in weefsels, stoffen en furnituren
46412	Groothandel in huishoudtextiel en beddengoed
46419	Groothandel in overig textiel
46421	Groothandel in werkkleding
46422	Groothandel in onderkleding
46423	Groothandel in kleding, met uitzondering van werk- en onderkleding
46424	Groothandel in kledingaccessoires
46425	Groothandel in schoeisel
46431	Groothandel in elektrische huishoudelijke apparaten en audio- en videoapparatuur
46432	Groothandel in opgenomen beeld- en geluidsdragers
46433	Groothandel in foto- en filmapparatuur en in andere optische artikelen
46441	Groothandel in porselein en glaswerk
46442	Groothandel in reinigingsmiddelen
46450	Groothandel in parfumerieën en cosmetica
46460	Groothandel in farmaceutische producten
46471	Groothandel in huismeubilair
46472	Groothandel in tapijten
46473	Groothandel in verlichtingsapparatuur
46480	Groothandel in uurwerken en sieraden
46491	Groothandel in kranten, boeken en tijdschriften
46492	Groothandel in kantoor- en schoolbenodigdheden
46493	Groothandel in papier- en kartonwaren
46494	Groothandel in niet-elektrische huishoudelijke artikelen
46495	Groothandel in fietsen
46496	Groothandel in sport- en kampeerartikelen, met uitzondering van fietsen
46497	Groothandel in spellen en speelgoed
46498	Groothandel in lederwaren en reisartikelen
46499	Groothandel in andere consumentenartikelen, n.e.g.
46510	Groothandel in computers, randapparatuur en software
46520	Groothandel in elektronische en telecommunicatieapparatuur en delen daarvan
46610	Groothandel in machines, werktuigen en toebehoren voor de landbouw
46620	Groothandel in gereedschapswerktuigen
46630	Groothandel in machines voor de mijnbouw, de bouwnijverheid en de weg- en waterbouw
46640	Groothandel in machines voor de textielindustrie en in naai- en breimachines
46650	Groothandel in kantoormeubelen
46660	Groothandel in andere kantoormachines en kantoorbenodigdheden, met uitzondering van computers en randapparatuur



46691	Groothandel in machines voor de productie van voedings- en genotmiddelen
46692	Groothandel in verpakkingsmachines en weegtoestellen
46693	Groothandel in elektrisch materiaal, inclusief installatiemateriaal
46694	Groothandel in hijs-, hef- en transportwerktuigen
46695	Groothandel in pompen en compressoren
46696	Groothandel in meet-, controle- en navigatieinstrumenten
46697	Groothandel in machines en apparaten voor de warmte-, koel- en vriestechniek voor industrieel gebruik
46699	Groothandel in andere machines en werktuigen, n.e.g.
46710	Groothandel in vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen en aanverwante producten
46720	Groothandel in metalen en metaalertsen
46731	Groothandel in bouwmaterialen, algemeen assortiment
46732	Groothandel in hout
46733	Groothandel in behang, verf en woningtextiel
46734	Groothandel in vlakglas
46735	Groothandel in vloer- en wandtegels
46736	Groothandel in sanitair
46739	Groothandel in overige bouwmaterialen
46741	Groothandel in ijzerwaren
46742	Groothandel in installatiemateriaal voor loodgieterswerk en verwarming
46751	Groothandel in chemische producten voor industrieel gebruik
46752	Groothandel in kunstmeststoffen en andere agrochemische producten
46761	Groothandel in diamant en andere edelstenen
46769	Groothandel in andere intermediaire producten, n.e.g.
46771	Groothandel in autosloopmateriaal
46772	Groothandel in ijzer- en staalschroot en in oude non-ferrometalen
46779	Groothandel in afval en schroot, n.e.g.
46900	Niet-gespecialiseerde groothandel
47111	Detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels in diepvriesproducten
47112	Detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen (verkooppoppervlakte < 100 m <sup>2</sup> )
47113	Detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen (verkooppoppervlakte tussen 100 m <sup>2</sup> en minder dan 400 m <sup>2</sup> )
47114	Detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen (verkooppoppervlakte tussen 400 m <sup>2</sup> en minder dan 2500 m <sup>2</sup> )
47115	Detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen (verkooppoppervlakte ≥ 2500 m <sup>2</sup> )
47191	Detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen niet overheersen (verkooppoppervlakte < 2500 m <sup>2</sup> )
47192	Detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen niet overheersen (verkooppoppervlakte. ≥ 2500 m <sup>2</sup> )
47210	Detailhandel in groenten en fruit in gespecialiseerde winkels
47221	Detailhandel in vlees en vleesproducten in gespecialiseerde winkels, m.u.v. vlees van wild en van gevogelte
47222	Detailhandel in vlees van wild en van gevogelte in gespecialiseerde winkels
47230	Detailhandel in vis en schaal- en weekdieren in gespecialiseerde winkels

47241	Detailhandel in brood en banketbakkerswerk in gespecialiseerde winkels (koude bakkers)
47242	Detailhandel in chocolade en suikerwerk in gespecialiseerde winkels
47251	Detailhandel in wijnen en geestrijke dranken in gespecialiseerde winkels
47252	Detailhandel in dranken in gespecialiseerde winkels, algemeen assortiment
47260	Detailhandel in tabaksproducten in gespecialiseerde winkels
47291	Detailhandel in zuivelproducten en eieren in gespecialiseerde winkels
47299	Overige detailhandel in voedingsmiddelen in gespecialiseerde winkels, n.e.g.
47300	Detailhandel in motorbrandstoffen in gespecialiseerde winkels
47410	Detailhandel in computers, randapparatuur en software in gespecialiseerde winkels
47420	Detailhandel in telecommunicatieapparatuur in gespecialiseerde winkels
47430	Detailhandel in audio- en videoapparatuur in gespecialiseerde winkels
47511	Detailhandel in kledingstoffen in gespecialiseerde winkels
47512	Detailhandel in huishoudtextiel en beddengoed in gespecialiseerde winkels
47513	Detailhandel in breigarens, handwerken en furnituren in gespecialiseerde winkels
47519	Detailhandel in overig textiel in gespecialiseerde winkels
47521	Bouwmarkten en andere doe-het-zelfzaken in bouwmaterialen, algemeen assortiment
47522	Detailhandel in houten bouw- en tuinmaterialen in gespecialiseerde winkels
47523	Detailhandel in wand- en vloertegels in gespecialiseerde winkels
47524	Detailhandel in parket-, laminaat- en kurkvloeren in gespecialiseerde winkels
47525	Detailhandel in ijzerwaren en gereedschappen in gespecialiseerde winkels
47526	Detailhandel in verf en verfwaren in gespecialiseerde winkels
47527	Detailhandel in sanitaire artikelen en sanitair installatiemateriaal in gespecialiseerde winkels
47529	Detailhandel in overige bouwmaterialen in gespecialiseerde winkels
47530	Detailhandel in tapijten en andere vloerbedekking en wandbekleding in gespecialiseerde winkels
47540	Detailhandel in elektrische huishoudapparaten in gespecialiseerde winkels
47591	Detailhandel in huismeubilair in gespecialiseerde winkels
47592	Detailhandel in verlichtingsartikelen in gespecialiseerde winkels
47593	Detailhandel in glas-, porselein- en aardewerk en in niet-elektrische huishoudelijke artikelen in gespecialiseerde winkels
47594	Detailhandel in muziekinstrumenten in gespecialiseerde winkels
47599	Detailhandel in andere huishoudelijke artikelen in gespecialiseerde winkels, n.e.g.
47610	Detailhandel in boeken in gespecialiseerde winkels
47620	Detailhandel in kranten en kantoorbehoefte in gespecialiseerde winkels
47630	Detailhandel in audio- en video-opnamen in gespecialiseerde winkels
47640	Detailhandel in sport- en kampeerartikelen in gespecialiseerde winkels
47650	Detailhandel in spellen en speelgoed in gespecialiseerde winkels
47711	Detailhandel in damesbovenkleding in gespecialiseerde winkels
47712	Detailhandel in herenbovenkleding in gespecialiseerde winkels
47713	Detailhandel in baby- en kinderbovenkleding in gespecialiseerde winkels
47714	Detailhandel in onderkleding, lingerie en strand- en badkleding in gespecialiseerde winkels
47715	Detailhandel in kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels
47716	Detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kledingaccessoires in gespecialiseerde winkels (algemeen assortiment)

47721	Detailhandel in schoeisel in gespecialiseerde winkels
47722	Detailhandel in lederwaren en reisartikelen in gespecialiseerde winkels
47730	Apotheken
47740	Detailhandel in medische en orthopedische artikelen in gespecialiseerde winkels
47750	Detailhandel in cosmetica en toiletartikelen in gespecialiseerde winkels
47761	Detailhandel in bloemen, planten, zaden en kunstmeststoffen in gespecialiseerde winkels
47762	Detailhandel in huisdieren, voedsel voor huisdieren en benodigdheden daarvoor in gespecialiseerde winkels
47770	Detailhandel in uurwerken en sieraden in gespecialiseerde winkels
47781	Detailhandel in vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen in gespecialiseerde winkels, m.u.v. motorbrandstoffen
47782	Detailhandel in fotografische en optische artikelen en in precisieinstrumenten in gespecialiseerde winkels
47784	Detailhandel in drogisterijartikelen en onderhoudsproducten in gespecialiseerde winkels
47785	Detailhandel in fietsen in gespecialiseerde winkels
47786	Detailhandel in souvenirs en religieuze artikelen in gespecialiseerde winkels
47787	Detailhandel in nieuwe kunstvoorwerpen in gespecialiseerde winkels
47788	Detailhandel in babyartikelen (algemeen assortiment)
47789	Overige detailhandel in nieuwe artikelen in gespecialiseerde winkels, n.e.g.
47791	Detailhandel in antiquiteiten in winkels
47792	Detailhandel in tweedehandskleding in winkels
47793	Detailhandel in andere tweedehandsgoederen in winkels, m.u.v. tweedehandskleding
47810	Markt- en straathandel in voedings- en genotmiddelen
47820	Markt- en straathandel in textiel, kleding en schoeisel
47890	Markt- en straathandel in andere artikelen
47910	Detailhandel via postorderbedrijven of via internet
47990	Overige detailhandel, niet in winkels en exclusief markt- en straathandel
49100	Personenvervoer per spoor, m.u.v. personenvervoer per spoor binnen steden of voorsteden
49200	Goederenvervoer per spoor
49310	Personenvervoer te land binnen steden of voorsteden
49320	Exploitatie van taxi's
49390	Overig personenvervoer te land, n.e.g.
49410	Goederenvervoer over de weg, m.u.v. verhuisbedrijven
49420	Verhuisbedrijven
49500	Vervoer via pijpleidingen
50100	Personenvervoer over zee- en kustwateren
50200	Goederenvervoer over zee- en kustwateren
50300	Personenvervoer over binnenwateren
50400	Goederenvervoer over binnenwateren
51100	Personenvervoer door de lucht
51210	Goederenvervoer door de lucht
51220	Ruimtevaart
52100	Opslag in koelpakhuizen en overige opslag
52210	Diensten in verband met vervoer te land

52220	Diensten in verband met vervoer over water
52230	Diensten in verband met de luchtvaart
52241	Vrachtbehandeling in zeehavens
52249	Overige vrachtbehandeling, exclusief in zeehavens
52290	Overige vervoerondersteunende activiteiten
53200	Overige posterijen en koeriers
55100	Hotels en dergelijke accommodatie
55201	Jeugdherbergen en jeugdverblijfscentra
55202	Vakantieparken
55203	Gites, vakantiewoningen en -appartementen
55204	Gastenkamers
55209	Vakantieverblijven en andere accommodatie voor kort verblijf, n.e.g. <i>(met uitzondering van hoevertoerisme)</i>
55300	Kampeertreinen en kampeerauto- en caravanterreinen
55900	Overige accommodatie
56101	Eetgelegenheden met volledige bediening
56102	Eetgelegenheden met beperkte bediening
56210	Catering
56290	Overige eetgelegenheden
56301	Cafés en bars
56302	Discotheken, dancings en dergelijke
56309	Andere drinkgelegenheden
58110	Uitgeverijen van boeken
58120	Uitgeverijen van adresboeken en mailinglijsten
58130	Uitgeverijen van kranten
58140	Uitgeverijen van tijdschriften
58190	Overige uitgeverijen
58210	Uitgeverijen van computerspellen
58290	Overige uitgeverijen van software
59111	Productie van bioscoopfilms
59112	Productie van televisiefilms
59113	Productie van films, m.u.v. bioscoop- en televisiefilms
59114	Productie van televisieprogramma's
59120	Activiteiten in verband met films en video- en televisieprogramma's na de productie
59130	Distributie van films en video- en televisieprogramma's
59140	Vertoning van films
59201	Maken van geluidsopnamen
59202	Geluidsopnamestudio's
59203	Uitgeverijen van muziekopnamen
59209	Overige diensten in verband met het maken van geluidsopnamen
60100	Uitzenden van radioprogramma's
60200	Programmeren en uitzenden van televisieprogramma's
61100	Draadgebonden telecommunicatie

61200	Draadloze telecommunicatie
61300	Telecommunicatie via satelliet
61900	Overige telecommunicatie
62010	Ontwerpen en programmeren van computerprogramma's
62020	Computerconsultancy-activiteiten
62030	Beheer van computerfaciliteiten
62090	Overige diensten op het gebied van informatietechnologie en computer
63110	Gegevensverwerking, webhosting en aanverwante activiteiten
63120	Webportalen
63910	Persagentschappen
63990	Overige dienstverlenende activiteiten op het gebied van informatie, n.e. g.
64190	Overige geldscheppende financiële instellingen
64200	Holdings
64300	Beleggingstruists en -fondsen en vergelijkbare financiële instellingen
64910	Financiële lease
64921	Verstrekken van verbruikskrediet
64922	Verstrekken van hypothecair krediet
64929	Overige kredietverstrekking, n.e.g.
64991	Factoring
64992	Activiteiten van beursvennootschappen
64999	Overige financiële dienstverlening
65111	Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen leven
65112	Activiteiten van gemengde verzekeringsondernemingen, overwegend leven
65121	Rechtstreekse verzekeringsverrichtingen niet-leven
65122	Activiteiten van gemengde verzekeringsondernemingen, overwegend niet-leven
65200	Herverzekeringen
65300	Pensioenfondsen
66110	Beheer van financiële markten
66120	Effecten- en goederenhandel
66191	Agenten en makelaars in bankdiensten
66199	Overige ondersteunende activiteiten in verband met financiële diensten, exclusief verzekeringen en pensioenfondsen, n.e.g.
66210	Risicoanalisten en schadetaxateurs
66220	Verzekeringsagenten en -makelaars
66290	Overige ondersteunende activiteiten in verband met verzekeringen en pensioenfondsen
66300	Vermogensbeheer
68100	Handel in eigen onroerend goed
68201	Verhuur en exploitatie van eigen of geleased residentieel onroerend goed, exclusief sociale woningen
68202	Verhuur en exploitatie van sociale woningen
68203	Verhuur en exploitatie van eigen of geleased niet-residentieel onroerend goed, exclusief terreinen
68204	Verhuur en exploitatie van terreinen
68311	Bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis



68312	Schatten en evalueren van onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis
68321	Beheer van residentieel onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis
68322	Beheer van niet-residentieel onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis
69101	Activiteiten van advocaten
69102	Activiteiten van notarissen
69103	Activiteiten van deurwaarders
69109	Overige rechtskundige dienstverlening
69201	Accountants en belastingconsulenten
69202	Boekhouders en boekhouders-fiscalisten
69203	Bedrijfsrevisoren
70100	Activiteiten van hoofdkantoren ( <i>met uitzondering van coördinatiecentra</i> )
70210	Adviesbureaus op het gebied van public relations en communicatie
70220	Overige adviesbureaus op het gebied van bedrijfsbeheer; adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering
71111	Bouwarchitecten
71112	Interieurarchitecten
71113	Stedebouwkundige en tuin- en landschapsarchitecten
71121	Ingenieurs en aanverwante technische adviseurs, exclusief landmeters
71122	Landmeters
71201	Technische controle van motorvoertuigen
71209	Overige technische testen en toetsen
72110	Speur- en ontwikkelingswerk op biotechnologisch gebied
72190	Overig speur- en ontwikkelingswerk op natuurwetenschappelijk gebied
72200	Speur- en ontwikkelingswerk op het gebied van de maatschappij- en geesteswetenschappen
73110	Reclamebureaus
73120	Mediarepresentatie
73200	Markt- en opinieonderzoekbureaus
74101	Ontwerpen van textielpatronen, kleding, juwelen, meubels en decoratieartikelen
74102	Activiteiten van industriële designers
74103	Activiteiten van grafische designers
74104	Activiteiten van interieurdecorateurs
74105	Activiteiten van decorateur-etalagisten
74109	Overige activiteiten van gespecialiseerde designers
74201	Activiteiten van fotografen, met uitzondering van persfotografen
74202	Activiteiten van persfotografen
74209	Overige fotografische activiteiten
74300	Vertalers en tolken
74901	Activiteiten van managers van artiesten, sportlui en overige bekende personen
74909	Overige gespecialiseerde wetenschappelijke en technische activiteiten
75000	Veterinaire diensten
77110	Verhuur en lease van personenauto's en lichte bestelwagens (< 3,5 ton)
77120	Verhuur en lease van vrachtwagens en overige motorvoertuigen (> 3,5 ton)
77210	Verhuur en lease van sport- en recreatieartikelen

77220	Verhuur van videobanden, dvd's en cd's
77291	Verhuur en lease van machines, apparatuur en handgereedschap voor doe-het-zelvers
77292	Verhuur en lease van televisietoestellen en andere audio- en videoapparatuur
77293	Verhuur en lease van vaat- en glaswerk, keuken- en tafelgerei, elektrische huishoudapparaten en andere huishoudelijke benodigdheden
77294	Verhuur en lease van textiel, kleding, sieraden en schoeisel
77295	Verhuur en lease van medisch en paramedisch materieel
77296	Verhuur en lease van bloemen en planten
77299	Verhuur en lease van andere consumentenartikelen, n.e.g.
77310	Verhuur en lease van landbouwmachines en -werktuigen
77320	Verhuur en lease van machines en installaties voor de bouwnijverheid en de weg- en waterbouw
77330	Verhuur en lease van kantoormachines, inclusief computers
77340	Verhuur en lease van schepen
77350	Verhuur en lease van luchtvaartuigen
77391	Verhuur en lease van speel-, amusement-, en verkoopautomaten
77392	Verhuur en lease van tenten
77393	Verhuur en lease van caravans en motorhomes
77394	Verhuur en lease van woon- en bureelcontainers en dergelijke accommodatie
77399	Verhuur en lease van andere machines en werktuigen en andere materiële goederen
77400	Lease van intellectuele eigendom en vergelijkbare producten, met uitzondering van werken onder auteursrecht
78100	Arbeidsbemiddeling
78200	Uitzendbureaus
78300	Andere vormen van arbeidsbemiddeling
79110	Reisbureaus
79120	Reisorganisatoren
79901	Toeristische informatiediensten
79909	Overige reserveringsactiviteiten
80100	Particuliere beveiliging
80200	Diensten in verband met beveiligingssystemen
80300	Opsporingsdiensten
81100	Diverse ondersteunende activiteiten ten behoeve van voorzieningen
81210	Algemene reiniging van gebouwen
81220	Overige reiniging van gebouwen; industriële reiniging
81290	Andere reinigingsactiviteiten
81300	Landschapsverzorging
82110	Diverse administratieve activiteiten ten behoeve van kantoren
82190	Fotokopiëren, documentvoorbereiding en andere gespecialiseerde ondersteunende activiteiten ten behoeve van kantoren
82200	Callcenters
82300	Organisatie van congressen en beurzen
82910	Incasso- en kredietbureaus
82920	Verpakkingsbedrijven
82990	Overige zakelijke dienstverlening, n.e.g.

85510	Sport- en recreatieonderwijs
85520	Cultureel onderwijs
85531	Autorijscholen
85532	Vlieg- en vaaronderricht
85599	Overige vormen van onderwijs
85601	Activiteiten van Centra voor Leerlingbegeleiding (C.L.B.)
85609	Overige onderwijsondersteunende dienstverlening
86210	Huisartspraktijken
86220	Praktijken van specialisten
86230	Tandartspraktijken
86901	Activiteiten van medische laboratoria
86903	Ziekenvervoer
86904	Activiteiten op het vlak van geestelijke gezondheidszorg, m.u.v. psychiatrische ziekenhuizen en verzorgingstehuizen
86905	Ambulante revalidatieactiviteiten
86906	Verpleegkundige activiteiten
86907	Activiteiten van vroedvrouwen
86909	Overige menselijke gezondheidszorg, n.e.g.
87101	Rust- en verzorgingstehuizen (R.V.T.)
87301	Rusthuizen voor ouderen (R.O.B.)
87302	Serviceflats voor ouderen
87309	Instellingen met huisvesting voor ouderen en voor personen met een lichamelijke handicap, n.e.g.
88911	Kinderdagverblijven en crèches
88912	Kinderopvang door onthaalmoeders
88919	Overige kinderopvang
90022	Ontwerp en bouw van podia
90023	Gespecialiseerde beeld-, verlichtings- en geluidstechnieken
90041	Exploitatie van schouwburgen, concertzalen en dergelijke
90042	Exploitatie van culturele centra en multifunctionele zalen ten behoeve van culturele activiteiten
92000	Loterijen en kansspelen
93110	Exploitatie van sportaccommodaties
93130	Fitnesscentra
93211	Exploitatie van kermisattracties
93212	Exploitatie van pret- en themaparken
93291	Exploitatie van snooker- en biljartzalen
93292	Exploitatie van recreatiedomeinen
93299	Overige recreatie- en ontspanningsactiviteiten, n.e.g.
95110	Reparatie van computers en randapparatuur
95120	Reparatie van communicatieapparatuur
95210	Reparatie van consumentenelektronica
95220	Reparatie van huishoudapparaten en van werktuigen voor gebruik in huis en tuin
95230	Reparatie van schoeisel en lederwaren
95240	Reparatie van meubelen en stoffering

95250	Reparatie van uurwerken en sieraden
95290	Reparatie van andere consumentenartikelen
96011	Activiteiten van industriële wasserijen
96012	Activiteiten van wasserettes en wassalons ten behoeve van particulieren
96021	Haarverzorging
96022	Schoonheidsverzorging
96031	Uitvaartverzorging
96032	Beheer van kerkhoven en activiteiten van crematoria
96040	Sauna's, solaria, baden enz.
96091	Contactbemiddelingsbureaus en dergelijke
96092	Plaatsen van tatouages en piercings
96093	Diensten in verband met de verzorging van huisdieren, m.u.v. veterinaire diensten
96094	Africhten van huisdieren
96095	Pensions voor huisdieren
96099	Overige persoonlijke diensten

(\*) De codes gemerkt met een (\*) zijn uitgesloten in het geval van regionale investeringssteun voor grote ondernemingen.

(\*\*) : De codes gemerkt met (\*\*) komen alleen in aanmerking voor regionale investeringssteun voor grote ondernemingen als de activiteit van de onderneming niet bestaat uit het vervaardigen van ijzer- en staalproducten, zoals gedefinieerd in bijlage I van de Richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen 2007-2013 (Publicatieblad van 4 maart 2006, C 54). De verdere verwerking en commercialisatie van ijzer- en staalproducten is wel toegestaan.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 24 april 2013 tot uitvoering van artikel 10 en 26 van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 februari 2008 tot toekenning van strategische investerings- en opleidingssteun aan ondernemingen in het Vlaamse Gewest.

Brussel, 24 april 2013.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

#### Economie, Sciences et Innovation

[C – 2013/35459]

#### 24 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel portant exécution des articles 10 et 26 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2008 portant octroi d'aides stratégiques à l'investissement et à la formation aux entreprises établies en Région flamande

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu le décret du 16 mars 2012 relatif à la politique d'aide économique, notamment les articles 10 à 12 inclus, les articles 22 à 24 inclus, et l'article 40;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2008 portant octroi d'aides stratégiques à l'investissement et à la formation aux entreprises établies en Région flamande, notamment l'article 10, alinéa deux, et l'article 26, alinéa deux, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 3 avril 2013;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que le secteur de l'industrie alimentaire était, jusqu'à présent, largement exclu de l'aide du domaine politique de l'Economie et que ce secteur ne reçoit pas non plus le soutien nécessaire du domaine politique de l'Agriculture, il est indiqué d'incorporer ce secteur d'urgence dans la politique d'aide économique régulière afin de remédier à cette situation.

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les annexes 1<sup>re</sup> et 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2008 portant octroi d'aides stratégiques à l'investissement et à la formation aux entreprises établies en Région flamande, insérées par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010, sont remplacées par l'annexe jointe au présent arrêté.

**Art. 2.** Dans l'article 10, alinéa premier, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2008, les mots « l'annexe 1<sup>re</sup> » sont remplacés par les mots « l'annexe ».

Dans l'article 26, alinéa premier, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2008, les mots « l'annexe 2 » sont remplacés par les mots « l'annexe ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Bruxelles, le 24 avril 2013.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

Annexe à l'arrêté ministériel du 24 avril 2013 portant exécution des articles 10 et 26 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2008 portant octroi d'aides stratégiques à l'investissement et à la formation aux entreprises établies en Région flamande

Annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2008 portant octroi d'aides stratégiques à l'investissement et à la formation aux entreprises établies en Région flamande

**Secteurs tels que visés à l'article 11, alinéa premier, et à l'article 26, alinéa premier**

	Les activités ci-dessous sont éligibles à l'aide dans la mesure où elles ne sont pas exercées par des entreprises publiques.
<b>NACEBEL 2008</b>	<b>Tous les codes repris ci-dessous sont acceptables pour l'aide à la formation, tant pour les PME que pour les grandes entreprises. Tous les codes repris ci-dessous sont acceptables pour l'aide à l'investissement pour les PME. Pour les grandes entreprises, quelques secteurs marqués par (*) ou (**) sont exclus.</b>
01610	Activités de soutien aux cultures ( <i>uniquement l'exploitation de systèmes d'irrigation et la location de machines et d'outils agricoles avec opérateur</i> )
06100	Extraction de pétrole brut
06200	Extraction de gaz naturel
07100	Extraction de minerais de fer
07210	Extraction de minerais d'uranium et de thorium
07290	Extraction d'autres minerais de métaux non ferreux
08111	Extraction de pierres ornementales et de construction
08112	Extraction de pierres calcaires, de gypse, de craie et d'ardoise
08121	Extraction de gravier
08122	Extraction de sable
08123	Extraction d'argiles et de kaolin
08910	Extraction des minéraux chimiques et d'engrais minéraux
08920	Extraction de tourbe
08930	Production de sel
08990	Autres industries extractives n.c.a.
09100	Activités de soutien à l'extraction d'hydrocarbures
09900	Activités de soutien aux autres industries extractives
10110	Transformation et conservation de la viande de boucherie, à l'exclusion de la viande de volaille
10120	Transformation et conservation de la viande de volaille
10130	Préparation de produits à base de viande ou de viande de volaille
10200	Transformation et conservation de poisson, de crustacés et de mollusques
10311	Transformation et conservation de pommes de terre, sauf fabrication de préparations surgelées à base de pommes de terre
10312	Fabrication de préparations surgelées à base de pommes de terre
10320	Préparation de jus de fruits et de légumes
10391	Transformation et conservation de légumes, sauf fabrication de légumes surgelés
10392	Transformation et conservation de fruits, sauf fabrication de fruits surgelés
10393	Fabrication de légumes et de fruits surgelés
10410	Fabrication d'huiles et de graisses
10420	Fabrication de margarine et de graisses comestibles similaires
10510	Exploitation de laiteries et fabrication de fromage



10520	Fabrication de glaces de consommation
10610	Travail des grains
10620	Fabrication de produits amylacés
10711	Fabrication industrielle de pain et de pâtisserie fraîche
10712	Fabrication artisanale de pain et de pâtisserie fraîche
10720	Fabrication de biscuits, de biscottes et de pâtisseries de conservation
10730	Fabrication de pâtes alimentaires
10810	Fabrication de sucre
10820	Fabrication de cacao, de chocolat et de produits de confiserie
10830	Transformation du thé et du café
10840	Fabrication de condiments et d'assaisonnements
10850	Fabrication de plats préparés
10860	Fabrication d'aliments homogénéisés et diététiques
10890	Fabrication d'autres produits alimentaires n.c.a.
10910	Fabrication d'aliments pour animaux de ferme
10920	Fabrication d'aliments pour animaux de compagnie
11010	Production de boissons alcooliques distillées
11020	Production de vin (de raisin)
11030	Fabrication de cidre et de vins d'autres fruits
11040	Production d'autres boissons fermentées non distillées
11050	Fabrication de bière
11060	Fabrication de malt
11070	Industrie des eaux minérales et autres eaux embouteillées et des boissons rafraîchissantes
12000	Fabrication de produits à base de tabac
13100	Préparation de fibres textiles et filature (*)
13200	Tissage
13300	Ennoblement textile
13910	Fabrication d'étoffes à mailles
13921	Fabrication de linge de lit et de table et d'articles textiles à usage domestique
13929	Fabrication d'autres articles textiles confectionnés, sauf habillement
13930	Fabrication de tapis et de moquettes
13940	Fabrication de ficelles, cordes et filets
13950	Fabrication de non-tissés, sauf habillement
13960	Fabrication d'autres textiles techniques et industriels
13990	Fabrication d'autres textiles n.c.a.
14110	Fabrication de vêtements en cuir
14120	Fabrication de vêtements de travail
14130	Fabrication d'autres vêtements de dessus
14140	Fabrication de vêtements de dessous
14191	Fabrication de chapeaux et de bonnets
14199	Fabrication d'autres vêtements et accessoires n.c.a.
14200	Fabrication d'articles en fourrure
14310	Fabrication d'articles chaussants à mailles
14390	Fabrication d'autres articles à mailles
15110	Apprêt et tannage des cuirs; préparation et teinture des fourrures

15120	Fabrication d'articles de voyage, de maroquinerie et de sellerie
15200	Fabrication de chaussures
16100	Sciage et rabotage du bois
16210	Fabrication de placage et de panneaux de bois
16220	Fabrication de parquets assemblés
16230	Fabrication de charpentes et d'autres menuiseries
16240	Fabrication d'emballages en bois
16291	Fabrication d'objets divers en bois
16292	Fabrication d'objets en liège, vannerie et sparterie
17110	Fabrication de pâte à papier
17120	Fabrication de papier et de carton
17210	Fabrication de papier et de carton ondulés et d'emballages en papier ou en carton
17220	Fabrication d'articles en papier à usage sanitaire ou domestique
17230	Fabrication d'articles de papeterie
17240	Fabrication de papiers peints
17290	Fabrication d'autres articles en papier ou en carton
18110	Imprimerie de journaux
18120	Autre imprimerie (labeur)
18130	Activités de prépresse
18140	Reliure et activités annexes
18200	Reproduction d'enregistrements
19100	Cokéfaction
19200	Raffinage du pétrole
20110	Fabrication de gaz industriels
20120	Fabrication de colorants et de pigments
20130	Fabrication d'autres produits chimiques inorganiques de base
20140	Fabrication d'autres produits chimiques organiques de base
20150	Fabrication de produits azotés et d'engrais
20160	Fabrication de matières plastiques de base
20170	Fabrication de caoutchouc synthétique
20200	Fabrication de pesticides et d'autres produits agrochimiques
20300	Fabrication de peintures, de vernis, d'encres et de mastics
20411	Fabrication de savons et de détergents
20412	Fabrication de produits d'entretien
20420	Fabrication de parfums et de produits de toilette
20510	Fabrication de produits explosifs
20520	Fabrication de colles
20530	Fabrication d'huiles essentielles
20590	Fabrication d'autres produits chimiques n.c.a.
20600	Fabrication de fibres artificielles ou synthétiques (*)
21100	Fabrication de produits pharmaceutiques de base
21201	Fabrication de médicaments
21209	Fabrication d'autres produits pharmaceutiques
22110	Fabrication et rechapage de pneumatiques
22190	Fabrication d'autres produits en caoutchouc

22210	Fabrication de plaques, feuilles, tubes et profilés en matières plastiques
22220	Fabrication d'emballages en matières plastiques
22230	Fabrication d'éléments en matières plastiques pour la construction
22290	Fabrication d'autres articles en matières plastiques
23110	Fabrication de verre plat
23120	Façonnage et transformation du verre plat
23130	Fabrication de verre creux
23140	Fabrication de fibres de verre
23190	Fabrication et façonnage d'autres articles en verre, y compris verre technique
23200	Fabrication de produits réfractaires
23310	Fabrication de carreaux en céramique
23321	Fabrication de briques
23322	Fabrication de tuiles, de carrelages et d'autres produits de construction en terre cuite
23410	Fabrication d'articles céramiques à usage domestique ou ornemental
23420	Fabrication d'appareils sanitaires en céramique
23430	Fabrication d'isolateurs et de pièces isolantes en céramique
23440	Fabrication d'autres produits céramiques à usage technique
23490	Fabrication d'autres produits céramiques
23510	Fabrication de ciment
23520	Fabrication de chaux et de plâtre
23610	Fabrication d'éléments en béton pour la construction
23620	Fabrication d'éléments en plâtre pour la construction
23630	Fabrication de béton prêt à l'emploi
23640	Fabrication de mortiers et de bétons secs
23650	Fabrication d'ouvrages en fibre-ciment
23690	Fabrication d'autres ouvrages en béton, en ciment ou en plâtre
23700	Taille, façonnage et finissage de pierres
23910	Fabrication de produits abrasifs
23990	Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques n.c.a.
24100	Sidérurgie (**)
24200	Fabrication de tubes, de tuyaux, de profilés creux et d'accessoires correspondants en acier (**)
24310	Etirage à froid de barres (**)
24320	Laminage à froid de feuillards (**)
24330	Profilage à froid par formage ou pliage (**)
24340	Tréfilage à froid (**)
24410	Production de métaux précieux
24420	Métallurgie de l'aluminium
24430	Métallurgie du plomb, du zinc ou de l'étain
24440	Métallurgie du cuivre
24450	Métallurgie des autres métaux non ferreux
24460	Elaboration et transformation de matières nucléaires
24510	Fonderie de fonte (**)
24520	Fonderie d'acier (**)
24530	Fonderie de métaux légers
24540	Fonderie d'autres métaux non ferreux

25110	Fabrication de structures métalliques et de parties de structures
25120	Fabrication de portes et de fenêtres en métal
25210	Fabrication de radiateurs et de chaudières pour le chauffage central
25290	Fabrication d'autres réservoirs, citernes et conteneurs métalliques
25300	Fabrication de générateurs de vapeur, à l'exception des chaudières pour le chauffage central
25400	Fabrication d'armes et de munitions
25501	Forge
25502	Emboutissage, estampage et profilage des métaux; métallurgie des poudres
25610	Traitement et revêtement des métaux
25620	Usinage
25710	Fabrication de coutellerie
25720	Fabrication de serrures et de ferrures
25731	Fabrication de moules et modèles
25739	Fabrication d'outillage, à l'exclusion des moules et des modèles
25910	Fabrication de fûts et d'emballages métalliques similaires
25920	Fabrication d'emballages métalliques légers
25930	Fabrication d'articles en fils métalliques, de chaînes et de ressorts
25940	Fabrication de vis et de boulons
25991	Fabrication d'articles métalliques à usage ménager et sanitaire
25999	Fabrication d'autres articles métalliques n.c.a.
26110	Fabrication de composants électroniques
26120	Fabrication de cartes électroniques assemblées
26200	Fabrication d'ordinateurs et d'équipements périphériques
26300	Fabrication d'équipements de communication
26400	Fabrication de produits électroniques grand public
26510	Fabrication d'instruments et d'appareils de mesure, d'essai et de navigation
26520	Horlogerie
26600	Fabrication d'équipements d'irradiation médicale, d'équipements électromédicaux et électrothérapeutiques
26700	Fabrication de matériels optique et photographique
26800	Fabrication de supports magnétiques et optiques
27110	Fabrication de moteurs, génératrices et transformateurs électriques
27120	Fabrication de matériel de distribution et de commande électrique
27200	Fabrication de piles et d'accumulateurs électriques
27310	Fabrication de câbles de fibres optiques
27320	Fabrication d'autres fils et de câbles électroniques ou électriques
27330	Fabrication de matériel d'installation électrique
27401	Fabrication de lampes
27402	Fabrication d'appareils d'éclairage électrique
27510	Fabrication d'appareils électroménagers
27520	Fabrication d'appareils ménagers non électriques
27900	Fabrication d'autres matériels électriques
28110	Fabrication de moteurs et turbines, à l'exception des moteurs d'avions et de véhicules
28120	Fabrication d'équipements hydrauliques et pneumatiques
28130	Fabrication d'autres pompes et de compresseurs

28140	Fabrication d'autres articles de robinetterie
28150	Fabrication d'engrenages et d'organes mécaniques de transmission
28210	Fabrication de fours et brûleurs
28220	Fabrication de matériel de levage et de manutention
28230	Fabrication de machines et d'équipements de bureau (à l'exception des ordinateurs et des équipements périphériques)
28240	Fabrication d'outillage portatif à moteur incorporé
28250	Fabrication d'équipements aérauliques et frigorifiques industriels
28291	Fabrication de machines à emballer
28292	Fabrication d'appareils de pesage
28293	Fabrication d'appareils de projection de matières liquides ou en poudre
28294	Fabrication de machines automatiques de vente de produits
28295	Fabrication d'appareils de filtrage
28296	Fabrication de nettoyeurs à haute pression, de matériel industriel de nettoyage au sable et similaires
28299	Fabrication d'autres machines d'usage général n.c.a.
28300	Fabrication de machines agricoles et forestières
28410	Fabrication de machines de formage des métaux
28490	Fabrication d'autres machines-outils
28910	Fabrication de machines pour la métallurgie
28920	Fabrication de machines pour l'extraction ou la construction
28930	Fabrication de machines pour l'industrie agroalimentaire
28940	Fabrication de machines pour les industries textiles
28950	Fabrication de machines pour les industries du papier et du carton
28960	Fabrication de machines pour le travail du caoutchouc ou des plastiques
28990	Fabrication d'autres machines d'usage spécifique n.c.a.
29100	Construction et assemblage de véhicules automobiles
29201	Fabrication de carrosseries de véhicules automobiles
29202	Fabrication de remorques, de semi-remorques et de caravanes
29310	Fabrication d'équipements électriques et électroniques pour véhicules automobiles
29320	Fabrication d'autres équipements pour véhicules automobiles
30110	Construction de navires et de structures flottantes (*)
30120	Construction de bateaux de plaisance
30200	Construction de locomotives et d'autre matériel ferroviaire roulant
30300	Construction aéronautique et spatiale
30910	Fabrication de motocycles
30920	Fabrication de bicyclettes et de véhicules pour invalides
30990	Fabrication de matériels de transport n.c.a.
31010	Fabrication de meubles de bureau et de magasin
31020	Fabrication de meubles de cuisine
31030	Fabrication de matelas
31091	Fabrication de salles à manger, de salons, de chambres à coucher et de salles de bain
31092	Fabrication de meubles de jardin et d'extérieur
31099	Fabrication d'autres meubles n.c.a.
32110	Frappe de monnaie
32121	Travail du diamant



32122	Travail des pierres précieuses (sauf le diamant) et des pierres semi-précieuses
32123	Fabrication d'articles de joaillerie et de bijouterie
32124	Fabrication d'articles d'orfèvrerie
32129	Fabrication d'autres articles en métaux précieux
32130	Fabrication d'articles de bijouterie de fantaisie et d'articles similaires
32200	Fabrication d'instruments de musique
32300	Fabrication d'articles de sport
32400	Fabrication de jeux et jouets
32500	Fabrication d'instruments et de fournitures à usage médical et dentaire
32910	Industrie de la broserie
32990	Autres activités manufacturières n.c.a.
33110	Réparation d'ouvrages en métaux
33120	Réparation de machines
33130	Réparation de matériels électroniques et optiques
33140	Réparation d'équipements électriques
33150	Réparation et maintenance navale
33160	Réparation et maintenance d'aéronefs et d'engins spatiaux
33170	Réparation et maintenance d'autres équipements de transport
33190	Réparation d'autres équipements
33200	Installation de machines et d'équipements industriels
35110	Production d'électricité
35120	Transport d'électricité
35130	Distribution d'électricité
35140	Commerce d'électricité
35210	Production de combustibles gazeux
35220	Distribution de combustibles gazeux par conduites
35230	Commerce de combustibles gazeux par conduites
35300	Production et distribution de vapeur et d'air conditionné
36000	Captage, traitement et distribution d'eau
37000	Collecte et traitement des eaux usées
38110	Collecte des déchets non dangereux
38120	Collecte des déchets dangereux
38211	Prétraitement avant élimination des déchets non dangereux
38212	Traitement physico-chimique des boues et des déchets liquides
38213	Traitement et élimination des déchets non dangereux, sauf boues et déchets liquides
38219	Autre traitement et élimination des déchets non dangereux
38221	Prétraitement avant élimination des déchets dangereux
38222	Traitement et élimination des déchets dangereux
38310	Démantèlement d'épaves
38321	Tri de matériaux récupérables
38322	Récupération de déchets métalliques
38323	Récupération de déchets inertes
38329	Récupération d'autres déchets triés
39000	Dépollution et autres services de gestion des déchets
41101	Promotion immobilière résidentielle

41102	Promotion immobilière non résidentielle
41201	Construction générale de bâtiments résidentiels
41202	Construction générale d'immeubles de bureaux
41203	Construction générale d'autres bâtiments non résidentiels
42110	Construction de routes et d'autoroutes
42120	Construction de voies ferrées de surface et souterraines
42130	Construction de ponts et de tunnels
42211	Construction de réseaux de distribution d'eau et de gaz
42212	Construction de réseaux d'évacuation des eaux usées
42219	Construction des réseaux pour fluides n.c.a.
42220	Construction de réseaux électriques et de télécommunications
42911	Travaux de dragage
42919	Construction d'ouvrages maritimes et fluviaux, sauf travaux de dragage
42990	Construction d'autres ouvrages de génie civil n.c.a.
43110	Travaux de démolition
43120	Travaux de préparation des sites
43130	Forages d'essai et sondages
43211	Travaux d'installation électrotechnique de bâtiment
43212	Travaux d'installation électrotechnique autres que de bâtiment
43221	Travaux de plomberie
43222	Installation de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air
43291	Travaux d'isolation
43299	Autres travaux d'installation n.c.a.
43310	Travaux de plâtrerie
43320	Travaux de menuiserie
43331	Pose de carrelages de sols et de murs
43332	Pose de revêtements en bois de sols et de murs
43333	Pose de papiers peints et de revêtements de murs et de sols en d'autres matériaux
43341	Peinture de bâtiments
43342	Peinture de travaux de génie civil
43343	Vitrierie
43390	Autres travaux de finition
43910	Travaux de couverture
43991	Travaux d'étanchéification des murs
43992	Ravalement des façades
43993	Construction de cheminées décoratives et de feux ouverts
43994	Travaux de maçonnerie et de rejointoiement
43995	Travaux de restauration des bâtiments
43996	Pose de chapes
43999	Autres activités de construction spécialisées
45111	Commerce de gros d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers ( $\leq 3,5$ tonnes)
45112	Intermédiaires du commerce en automobiles et autres véhicules automobiles légers ( $\leq 3,5$ tonnes)
45113	Commerce de détail d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers ( $\leq 3,5$ tonnes)
45191	Commerce de gros d'autres véhicules automobiles ( $> 3,5$ tonnes)
45192	Intermédiaires du commerce en autres véhicules automobiles ( $> 3,5$ tonnes)

45193	Commerce de détail d'autres véhicules automobiles (> 3,5 tonnes)
45194	Commerce de remorques, de semi-remorques et de caravanes
45201	Entretien et réparation général d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers ( $\leq$ 3,5 tonnes)
45202	Entretien et réparation général d'autres véhicules automobiles (> 3,5 tonnes)
45203	Réparation de parties spécifiques de véhicules automobiles
45204	Réparations de carrosseries
45205	Services spécialisés relatifs au pneu
45206	Lavage de véhicules automobiles
45209	Entretien et réparation de véhicules automobiles n.c.a.
45310	Intermédiaires du commerce et commerce de gros d'équipements de véhicules automobiles
45320	Commerce de détail d'équipements de véhicules automobiles
45401	Intermédiaires du commerce et commerce de gros de motocycles, y compris les pièces et accessoires
45402	Entretien, réparation et commerce de détail de motocycles, y compris les pièces et accessoires
46110	Intermédiaires du commerce en matières premières agricoles, animaux vivants, matières premières textiles et produits semi-finis
46120	Intermédiaires du commerce en combustibles, métaux, minéraux et produits chimiques
46130	Intermédiaires du commerce en bois et matériaux de construction
46140	Intermédiaires du commerce en machines, équipements industriels, navires et avions
46150	Intermédiaires du commerce en meubles, articles de ménage et quincaillerie
46160	Intermédiaires du commerce en textiles, habillement, fourrures, chaussures et articles en cuir
46170	Intermédiaires du commerce en denrées, boissons et tabac
46180	Intermédiaires spécialisés dans le commerce d'autres produits spécifiques
46190	Intermédiaires du commerce en produits divers
46211	Commerce de gros de céréales et de semences
46212	Commerce de gros d'aliments pour le bétail
46213	Commerce de gros d'huiles et de graisses brutes d'origine végétale ou animale
46214	Commerce de gros d'autres produits agricoles
46215	Commerce de gros de tabac non manufacturé
46216	Commerce de gros d'aliments pour le bétail et de produits agricoles, assortiment général
46220	Commerce de gros de fleurs et plantes
46231	Commerce de gros de bétail
46232	Commerce de gros d'animaux vivants, sauf bétail
46240	Commerce de gros de cuirs et de peaux
46311	Commerce de gros de pommes de terre de consommation
46319	Commerce de gros de fruits et légumes, sauf pommes de terre de consommation
46321	Commerce de gros de viandes et de produits à base de viande, sauf viande de volaille et de gibier
46322	Commerce de gros de viande de volailles et de gibiers
46331	Commerce de gros de produits laitiers et œufs
46332	Commerce de gros d'huiles et de matières grasses comestibles
46341	Commerce de gros de vin et de spiritueux
46349	Commerce de gros de boissons, assortiment général
46350	Commerce de gros de produits à base de tabac
46360	Commerce de gros de sucre, de chocolat et de confiserie
46370	Commerce de gros de café, de thé, de cacao et d'épices

46381	Commerce de gros de poissons, crustacés et mollusques
46382	Commerce de gros de produits à base de pommes de terre
46383	Commerce de gros d'aliments pour animaux de compagnie
46389	Commerce de gros d'autres produits alimentaires n.c.a.
46391	Commerce de gros non spécialisé de denrées surgelées
46392	Commerce de gros non spécialisé de denrées non-surgelées, boissons et tabac
46411	Commerce de gros de tissus, d'étoffes et d'articles de mercerie
46412	Commerce de gros de linge de maison et de literie
46419	Commerce de gros d'autres textiles
46421	Commerce de gros de vêtements de travail
46422	Commerce de gros de sous-vêtements
46423	Commerce de gros de vêtements, autres que vêtements de travail et sous-vêtements
46424	Commerce de gros d'accessoires du vêtement
46425	Commerce de gros de chaussures
46431	Commerce de gros d'appareils électroménagers et audio-vidéo
46432	Commerce de gros de supports enregistrés d'images et de sons
46433	Commerce de gros d'appareils photographiques et cinématographiques et d'autres articles d'optique
46441	Commerce de gros de porcelaine et de verrerie
46442	Commerce de gros de produits d'entretien
46450	Commerce de gros de parfumerie et de produits de beauté
46460	Commerce de gros de produits pharmaceutiques
46471	Commerce de gros de mobilier domestique
46472	Commerce de gros de tapis
46473	Commerce de gros d'appareils d'éclairage
46480	Commerce de gros d'articles d'horlogerie et de bijouterie
46491	Commerce de gros de journaux, de livres et de périodiques
46492	Commerce de gros de fournitures scolaires et de bureau
46493	Commerce de gros d'articles en papier ou en carton
46494	Commerce de gros d'articles ménagers non électriques
46495	Commerce de gros de cycles
46496	Commerce de gros d'articles de sport et de camping, sauf cycles
46497	Commerce de gros de jeux et de jouets
46498	Commerce de gros de maroquinerie et d'articles de voyage
46499	Commerce de gros d'autres biens domestiques n.c.a.
46510	Commerce de gros d'ordinateurs, d'équipements informatiques périphériques et de logiciels
46520	Commerce de gros de composants et d'équipements électroniques et de télécommunication
46610	Commerce de gros de matériel agricole
46620	Commerce de gros de machines-outils
46630	Commerce de gros de machines pour l'extraction, la construction et le génie civil
46640	Commerce de gros de machines pour l'industrie textile et l'habillement
46650	Commerce de gros de mobilier de bureau
46660	Commerce de gros d'autres machines et équipements de bureau
46691	Commerce de gros de machines pour la production d'aliments, de boissons et de tabac
46692	Commerce de gros de machines d'emballage et d'appareils de pesage

46693	Commerce de gros de matériel électrique, y compris le matériel d'installation
46694	Commerce de gros de matériel de levage et de manutention
46695	Commerce de gros de pompes et de compresseurs
46696	Commerce de gros d'instruments de mesure, de contrôle et de navigation
46697	Commerce de gros de machines et d'appareils de chauffage et de refroidissement à usage industriel
46699	Commerce de gros d'autres machines et équipements n.c.a.
46710	Commerce de gros de combustibles solides, liquides et gazeux et de produits annexes
46720	Commerce de gros de minerais et de métaux
46731	Commerce de gros de matériaux de construction, assortiment général
46732	Commerce de gros de bois
46733	Commerce de gros de papiers peints, de peintures et de tissus d'ameublement
46734	Commerce de gros de verre plat
46735	Commerce de gros de carrelages
46736	Commerce de gros d'équipements sanitaires
46739	Commerce de gros d'autres matériaux de construction
46741	Commerce de gros de quincaillerie
46742	Commerce de gros de fournitures pour plomberie et chauffage
46751	Commerce de gros de produits chimiques industriels
46752	Commerce de gros d'engrais et de produits phytosanitaires
46761	Commerce de gros de diamants et d'autres pierres précieuses
46769	Commerce de gros d'autres produits intermédiaires n.c.a.
46771	Commerce de gros d'épaves de véhicules automobiles et de pièces réutilisables
46772	Commerce de gros de déchets et de débris métalliques et non-métalliques
46779	Commerce de gros de déchets et débris n.c.a.
46900	Commerce de gros non spécialisé
47111	Commerce de détail en magasin non spécialisé de produits surgelés
47112	Commerce de détail en magasin non spécialisé à prédominance alimentaire (surface de vente < 100 m <sup>2</sup> )
47113	Commerce de détail en magasin non spécialisé à prédominance alimentaire (surface de vente comprise entre 100 m <sup>2</sup> et moins de 400 m <sup>2</sup> )
47114	Commerce de détail en magasin non spécialisé à prédominance alimentaire (surface de vente comprise entre 400m <sup>2</sup> et moins de 2500 m <sup>2</sup> )
47115	Commerce de détail en magasin non spécialisé à prédominance alimentaire (surface de vente ≥ 2500 m <sup>2</sup> )
47191	Commerce de détail en magasin non spécialisé sans prédominance alimentaire (surface de vente < 2500 m <sup>2</sup> )
47192	Commerce de détail en magasin non spécialisé sans prédominance alimentaire (surface de vente ≥ 2500 m <sup>2</sup> )
47210	Commerce de détail de fruits et de légumes en magasin spécialisé
47221	Commerce de détail de viandes et de produits à base de viande en magasin spécialisé, sauf viande de gibier et de volaille
47222	Commerce de détail de viande de gibier et de volaille en magasin spécialisé
47230	Commerce de détail de poissons, crustacés et mollusques en magasin spécialisé
47241	Commerce de détail de pain et de pâtisserie en magasin spécialisé (dépôt)
47242	Commerce de détail de chocolat et de confiserie en magasin spécialisé
47251	Commerce de détail de vins et de spiritueux en magasin spécialisé
47252	Commerce de détail de boissons en magasin spécialisé, assortiment général



47260	Commerce de détail de produits à base de tabac en magasin spécialisé
47291	Commerce de détail de produits laitiers et d'œufs en magasin spécialisé
47299	Autres commerces de détail alimentaires en magasin spécialisé n.c.a.
47300	Commerce de détail de carburants automobiles en magasin spécialisé
47410	Commerce de détail d'ordinateurs, d'unités périphériques et de logiciels en magasin spécialisé
47420	Commerce de détail de matériels de télécommunication en magasin spécialisé
47430	Commerce de détail de matériels audio-vidéo en magasin spécialisé
47511	Commerce de détail de tissus d'habillement en magasin spécialisé
47512	Commerce de détail de linge de maison en magasin spécialisé
47513	Commerce de détail de fils à tricoter et d'articles de mercerie en magasin spécialisé
47519	Commerce de détail d'autres textiles en magasin spécialisé
47521	Commerce de détail de matériaux de construction en magasin spécialisé, assortiment général
47522	Commerce de détail de matériaux de construction et de matériaux de jardin en bois en magasin spécialisé
47523	Commerce de détail de carrelages de sols et de murs en magasin spécialisé
47524	Commerce de détail de parquet, de laminés et de revêtement en liège en magasin spécialisé
47525	Commerce de détail de quincaillerie et d'outils en magasin spécialisé
47526	Commerce de détail de peinture et de vernis en magasin spécialisé
47527	Commerce de détail d'articles et de matériels d'installations sanitaires en magasin spécialisé
47529	Commerce de détail d'autres matériaux de construction en magasin spécialisé
47530	Commerce de détail de tapis, de moquettes et de revêtements de murs et de sols en magasin spécialisé
47540	Commerce de détail d'appareils électroménagers en magasin spécialisé
47591	Commerce de détail de mobilier de maison en magasin spécialisé
47592	Commerce de détail d'appareils d'éclairage en magasin spécialisé
47593	Commerce de détail d'appareils ménagers non électriques, de vaisselle, de verrerie, de porcelaine et de poterie en magasin spécialisé
47594	Commerce de détail d'instruments de musique en magasin spécialisé
47599	Commerce de détail d'autres articles de ménage en magasin spécialisé n.c.a.
47610	Commerce de détail de livres en magasin spécialisé
47620	Commerce de détail de journaux et de papeterie en magasin spécialisé
47630	Commerce de détail d'enregistrements musicaux et vidéo en magasin spécialisé
47640	Commerce de détail d'articles de sport en magasin spécialisé
47650	Commerce de détail de jeux et de jouets en magasin spécialisé
47711	Commerce de détail de vêtements pour dame en magasin spécialisé
47712	Commerce de détail de vêtements pour homme en magasin spécialisé
47713	Commerce de détail de vêtements pour bébé et enfant en magasin spécialisé
1247714	Commerce de détail de sous-vêtements, de lingerie et de vêtements de bain en magasin spécialisé
47715	Commerce de détail d'accessoires du vêtement en magasin spécialisé
47716	Commerce de détail de vêtements, de sous-vêtements et d'accessoires pour dame, homme, enfant et bébé en magasin spécialisé, assortiment général
47721	Commerce de détail de chaussures en magasin spécialisé
47722	Commerce de détail de maroquinerie et d'articles de voyage en magasin spécialisé
47730	Commerce de détail de produits pharmaceutiques en magasin spécialisé
47740	Commerce de détail d'articles médicaux et orthopédiques en magasin spécialisé
47750	Commerce de détail de parfumerie et de produits de beauté en magasin spécialisé
47761	Commerce de détail de fleurs, de plantes, de graines et d'engrais en magasin spécialisé

47762	Commerce de détail d'animaux de compagnie, d'aliments et d'accessoires pour ces animaux en magasin spécialisé
47770	Commerce de détail d'articles d'horlogerie et de bijouterie en magasin spécialisé
47781	Commerce de détail de combustibles en magasin spécialisé, à l'exclusion des carburants automobiles
47782	Commerce de détail de matériel photographique, d'optique et de précision en magasin spécialisé
47784	Commerce de détail d'articles de droguerie et de produits d'entretien en magasin spécialisé
47785	Commerce de détail de cycles en magasin spécialisé
47786	Commerce de détail de souvenirs et d'articles religieux en magasin spécialisé
47787	Commerce de détail d'objets d'art neufs en magasin spécialisé
47788	Commerce de détail d'articles de puériculture en magasin spécialisé, assortiment général
47789	Autre commerce de détail de biens neufs en magasin spécialisé n.c.a.
47791	Commerce de détail d'antiquités en magasin
47792	Commerce de détail de vêtements d'occasion en magasin
47793	Commerce de détail de biens d'occasion en magasin, sauf vêtements d'occasion
47810	Commerce de détail alimentaire sur éventaires et marchés
47820	Commerce de détail de textiles, d'habillement et de chaussures sur éventaires et marchés
47890	Autres commerces de détail sur éventaires et marchés
47910	Commerce de détail par correspondance ou par Internet
47990	Autres commerces de détail hors magasin, éventaires ou marchés
49100	Transport ferroviaire de voyageurs autre qu'urbain et suburbain
49200	Transports ferroviaires de fret
49310	Transports urbains et suburbains de voyageurs
49320	Transports de voyageurs par taxis
49390	Autres transports terrestres de voyageurs n.c.a.
49410	Transports routiers de fret, sauf services de déménagement
49420	Services de déménagement
49500	Transports par conduites
50100	Transports maritimes et côtiers de passagers
50200	Transports maritimes et côtiers de fret
50300	Transports fluviaux de passagers
50400	Transports fluviaux de fret
51100	Transports aériens de passagers
51210	Transports aériens de fret
51220	Aérospatiale
52100	Entreposage et stockage, y compris frigorifique
52210	Services auxiliaires des transports terrestres
52220	Services auxiliaires des transports par eau
52230	Services auxiliaires des transports aériens
52241	Manutention portuaire
52249	Manutention autre que portuaire
52290	Autres services auxiliaires des transports
53200	Autres activités de poste et de courrier
55100	Hôtels et hébergement similaire
55201	Auberges pour jeunes
55202	Centres et villages de vacances

55203	Gîtes de vacances, appartements et meublés de vacance
55204	Chambres d'hôtes
55209	Hébergement touristique et autre hébergement de courte durée n.c.a. ( <i>à l'exception du tourisme à la ferme</i> )
55300	Terrains de camping et parcs pour caravanes ou véhicules de loisirs
55900	Autres hébergements
56101	Restauration à service complet
56102	Restauration à service restreint
56210	Restauration
56290	Autres services de restauration
56301	Cafés et bars
56302	Discothèques, dancings et similaires
56309	Autres débits de boissons
58110	Edition de livres
58120	Edition de répertoires et de fichiers d'adresses
58130	Edition de journaux
58140	Edition de revues et de périodiques
58190	Autres activités d'édition
58210	Edition de jeux électroniques
58290	Edition d'autres logiciels
59111	Production de films cinématographiques
59112	Production de films pour la télévision
59113	Production de films autres que cinématographiques et pour la télévision
59114	Production de programmes pour la télévision
59120	Post-production de films cinématographiques, de vidéo et de programmes de télévision
59130	Distribution de films cinématographiques, de vidéo et de programmes de télévision
59140	Projection de films cinématographiques
59201	Production d'enregistrements sonores
59202	Studios d'enregistrements sonores
59203	Edition musicale
59209	Autres services d'enregistrements sonores
60100	Diffusion de programmes radio
60200	Programmation de télévision et télédiffusion
61100	Télécommunications filaires
61200	Télécommunications sans fil
61300	Télécommunications par satellite
61900	Autres activités de télécommunication
62010	Programmation informatique
62020	Conseil informatique
62030	Gestion d'installations informatiques
62090	Autres activités informatiques
63110	Traitement de données, hébergement et activités connexes
63120	Portails Internet
63910	Activités des agences de presse
63990	Autres services d'information n.c.a.

64190	Autres intermédiations monétaires
64200	Activités des sociétés holding
64300	Fonds de placement et entités financières similaires
64910	Crédit-bail
64921	Octroi de crédit à la consommation
64922	Octroi de crédit hypothécaire
64929	Autre distribution de crédit n.c.a.
64991	Activités d'affacturage
64992	Activités des sociétés de bourse
64999	Autres activités des services financiers
65111	Opérations directes d'assurance vie
65112	Activités des entreprises d'assurances multibranches à prédominance vie
65121	Opérations directes d'assurance non-vie
65122	Activités des entreprises d'assurances multibranches à prédominance non-vie
65200	Réassurance
65300	Caisses de retraite
66110	Administration de marchés financiers
66120	Courtage de valeurs mobilières et de marchandises
66191	Activités des agents et courtiers en services bancaires
66199	Autres activités auxiliaires de services financiers n.c.a., hors assurance et caisses de retraite
66210	Evaluation des risques et dommages
66220	Activités des agents et courtiers d'assurances
66290	Autres activités auxiliaires d'assurance et de caisses de retraite
66300	Gestion de fonds
68100	Activités des marchands de biens immobiliers
68201	Location et exploitation de biens immobiliers résidentiels propres ou loués, sauf logements sociaux
68202	Location et exploitation de logements sociaux
68203	Location et exploitation de biens immobiliers non résidentiels propres ou loués, sauf terrains
68204	Location et exploitation de terrains
68311	Intermédiation en achat, vente et location de biens immobiliers pour compte de tiers
68312	Estimation et évaluation de biens immobiliers pour compte de tiers
68321	Administration de biens immobiliers résidentiels pour compte de tiers
68322	Administration de biens immobiliers non résidentiels pour compte de tiers
69101	Activités des avocats
69102	Activités des notaires
69103	Activités des huissiers de justice
69109	Autres activités juridiques
69201	Activités des experts-comptables et des conseils fiscaux
69202	Activités des comptables et des comptables-fiscalistes
69203	Activités des réviseurs d'entreprises
70100	Activités des sièges sociaux ( <i>à l'exception des centres de coordination</i> )
70210	Conseil en relations publiques et en communication
70220	Conseil pour les affaires et autres conseils de gestion
71111	Activités d'architecture de construction
71112	Activités d'architecture d'intérieur

71113	Activités d'architecture d'urbanisme, de paysage et de jardin
71121	Activités d'ingénierie et de conseils techniques, sauf activités des géomètres
71122	Activités des géomètres
71201	Contrôle technique des véhicules automobiles
71209	Autres activités de contrôle et analyses techniques
72110	Recherche-développement en biotechnologie
72190	Recherche-développement en autres sciences physiques et naturelles
72200	Recherche-développement en sciences humaines et sociales
73110	Activités des agences de publicité
73120	Régie publicitaire de médias
73200	Etudes de marché et sondages d'opinion
74101	Création de modèles pour les biens personnels et domestiques
74102	Activités de design industriel
74103	Activités de design graphique
74104	Décoration d'intérieur
74105	Décoration d'étalage
74109	Autres activités spécialisées de design
74201	Production photographique, sauf activités de photographes de presse
74202	Activités des photographes de presse
74209	Autres activités photographiques
74300	Traduction et interprétation
74901	Activités des agents et représentants d'artistes, de sportifs et d'autres personnalités publiques
74909	Autres activités spécialisées, scientifiques et techniques
75000	Activités vétérinaires
77110	Location et location-bail d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers (< 3,5 tonnes)
77120	Location et location-bail de camions et d'autres véhicules automobiles lourds (> 3,5 tonnes)
77210	Location et location-bail d'articles de loisirs et de sport
77220	Location de vidéocassettes et de disques vidéo
77291	Location et location-bail de machines-outils, de matériel et d'outils à main pour le bricolage
77292	Location et location-bail de téléviseurs et d'autres appareils audiovisuels
77293	Location et location-bail de vaisselle, couverts, verrerie, articles pour la cuisine, appareils électriques et électroménagers
77294	Location et location-bail de textiles, d'habillement, de bijoux et de chaussures
77295	Location et location-bail de matériel médical et paramédical
77296	Location et location-bail de fleurs et de plantes
77299	Location et location-bail d'autres biens personnels et domestiques n.c.a.
77310	Location et location-bail de machines et d'équipements agricoles
77320	Location et location-bail de machines et d'équipements pour la construction
77330	Location et location-bail de machines de bureau et de matériel informatique
77340	Location et location-bail de matériels de transport par eau
77350	Location et location-bail de matériels de transport aérien
77391	Location et location-bail de machines à sous, de machines de jeux et de machines automatiques de vente de produits
77392	Location et location-bail de tentes
77393	Location et location-bail de caravanes et de motor-homes
77394	Location et location-bail de conteneurs à usage d'habitation, de bureau et similaires



77399	Location et location-bail d'autres machines, équipements et biens matériels
77400	Location-bail de propriété intellectuelle et de produits similaires, à l'exception des œuvres soumises au droit d'auteur
78100	Activités des agences de placement de main-d'œuvre
78200	Activités des agences de travail temporaire
78300	Autre mise à disposition des ressources humaines
79110	Activités des agences de voyage
79120	Activités des voyagistes
79901	Services d'information touristique
79909	Autres services de réservation
80100	Activités de sécurité privée
80200	Activités liées aux systèmes de sécurité
80300	Activités d'enquête
81100	Activités combinées de soutien lié aux bâtiments
81210	Nettoyage courant des bâtiments
81220	Autres activités de nettoyage des bâtiments; nettoyage industriel
81290	Autres activités de nettoyage
81300	Services d'aménagement paysager
82110	Services administratifs combinés de bureau
82190	Photocopie, préparation de documents et autres activités spécialisées de soutien de bureau
82200	Activités des centres d'appels
82300	Organisation de congrès et bourses
82910	Activités des agences de recouvrement de factures et des sociétés d'information financière sur la clientèle
82920	Activités de conditionnement
82990	Autres activités de soutien aux entreprises n.c.a.
85510	Enseignement de disciplines sportives et d'activités de loisirs
85520	Enseignement culturel
85531	Enseignement de la conduite de véhicules à moteurs
85532	Enseignement de la conduite d'aéronefs et de bateaux
85599	Autres formes d'enseignement
85601	Activités des Centres d'Encadrement des Elèves (C.E.E.)
85609	Autres services de soutien à l'enseignement
86210	Activités des médecins généralistes
86220	Activités des médecins spécialistes
86230	Pratique dentaire
86901	Activités des laboratoires médicaux
86903	Transport par ambulance
86904	Activités relatives à la santé mentale, sauf hôpitaux et maisons de soins psychiatriques
86905	Activités de revalidation ambulatoire
86906	Activités des praticiens de l'art infirmier
86907	Activités des sages-femmes
86909	Autres activités pour la santé humaine n.c.a.
87101	Activités des maisons de repos et de soins (M.R.S.)
87301	Activités des maisons de repos pour personnes âgées (M.R.P.A.)
87302	Activités des résidences pour personnes âgées

87309	Autres activités de soins résidentiels pour personnes âgées ou avec un handicap moteur
88911	Activités des chèches et des garderies d'enfants
88912	Activités des gardiennes d'enfants
88919	Autre action sociale sans hébergement pour jeunes enfants
90022	Conception et réalisation de décors
90023	Services spécialisés du son, de l'image et de l'éclairage
90041	Gestion de salles de théâtre, de concerts et similaires
90042	Gestion de centres culturels et de salles multifonctionnelles à vocation culturelle
92000	Organisation de jeux de hasard et d'argent
93110	Gestion d'installations sportives
93130	Activités des centres de culture physique
93211	Activités foraines
93212	Activités des parcs d'attractions et des parcs à thèmes
93291	Exploitation de salles de billard et de snooker
93292	Exploitation de domaines récréatifs
93299	Autres activités récréatives et de loisirs n.c.a.
95110	Réparation d'ordinateurs et d'équipements périphériques
95120	Réparation d'équipements de communication
95210	Réparation de produits électroniques grand public
95220	Réparation d'appareils électroménagers et d'équipements pour la maison et le jardin
95230	Réparation de chaussures et d'articles en cuir
95240	Réparation de meubles et d'équipements du foyer
95250	Réparation d'articles d'horlogerie et de bijouterie
95290	Réparation d'autres biens personnels et domestiques
96011	Activités des blanchisseries industrielles
96012	Activités des blanchisseries et des salons-lavoirs pour particuliers
96021	Coiffure
96022	Soins de beauté
96031	Soins funéraires
96032	Gestion des cimetières et services des crématoriums
96040	Entretien corporel
96091	Services de rencontres
96092	Services de tatouage et de piercing
96093	Services de soins pour animaux de compagnie, sauf soins vétérinaires
96094	Activités de dressage pour animaux de compagnie
96095	Hébergement d'animaux de compagnie
96099	Autres services personnels

(\*) Les codes marqués d'un (\*) sont exclus en cas d'aides régionales à l'investissement pour grandes entreprises.

(\*\*) : Les codes marqués d'un (\*\*) sont uniquement éligibles aux aides régionales à l'investissement pour grande entreprises si l'activité de l'entreprise ne consiste pas en la fabrication de produits sidérurgiques, tels que définis à l'annexe Ire des Lignes directrices concernant les aides d'Etat à finalité régionale pour la période 2007-2013 (Journal officiel du 4 mars 2006, C 54). La transformation et la commercialisation ultérieures des produits sidérurgiques sont autorisées.

Vu pour annexé à l'arrêté ministériel du 24 avril 2013 portant exécution des articles 10 et 26 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 février 2008 portant octroi d'aides stratégiques à l'investissement et à la formation aux entreprises établies en Région flamande

Bruxelles, le 24 avril 2013.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,  
K. PEETERS

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29371]

**23 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française pris en application de l'article 4bis de l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986, modifié par le décret du 25 octobre 2012 relatif à certains internats et homes d'accueil organisés ou subventionnés par la Communauté française**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 1967 fixant les règles de calcul du nombre d'éducateurs dans l'enseignement de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement, gardien, primaire, spécialisé, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements;

Vu l'arrêté royal n° 184 du 30 décembre 1982 fixant la façon de déterminer, pour les instituts d'enseignement spécialisé de l'Etat et les homes d'accueil de l'Etat, les fonctions du personnel attribué dans le cadre de l'internat;

Vu l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986 portant rationalisation et programmation des internats de l'enseignement organisé ou subventionné par l'Etat;

Vu le décret du 25 octobre 2012 relatif à certains internats et homes d'accueil organisés ou subventionnés par la Communauté française;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné 7 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 mai 2013;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Internat autonome de la Communauté française de Ferrières sera ouvert tous les week-ends sauf pendant les congés et vacances scolaires.

**Art. 2.** L'Internat annexé à l'Ecole fondamentale autonome du Pays Blanc à Antoing sera ouvert tous les week-ends sauf pendant les congés et vacances scolaires.

**Art. 3.** L'internat autonome de la Communauté française pour jeunes filles de Huy sera ouvert tous les week-ends sauf pendant les congés et vacances scolaires.

**Art. 4.** Les Homes d'Accueil permanents d'Anseremme et de Lessines sont ouverts du 1<sup>er</sup> septembre au 31 août. Concernant l'année scolaire 2012-2013, ils fermeront du 1<sup>er</sup> août au 31 août 2013.

**Art. 5.** Les Homes d'Accueil permanents de Comblain-au-Pont et de Saint-Mard sont ouverts du 1<sup>er</sup> septembre au 31 août. Concernant l'année scolaire 2012-2013, ils fermeront du 1<sup>er</sup> juillet au 31 juillet 2013.

**Art. 6.** La fermeture pour les 2 couples de Homes d'Accueil permanents est alternée chaque année. Pour l'année scolaire 2013-2014, les homes d'Anseremme et de Lessines seront fermés du 1<sup>er</sup> juillet au 31 juillet 2014 et les homes de Comblain-au-Pont et de Saint-Mard seront respectivement fermés du 1<sup>er</sup> août au 31 août 2014.

**Art. 7.** La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale est chargée de l'exécution de cet arrêté.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2013.

Bruxelles, le 23 mai 2013.

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,  
Mme M.-D. SIMONET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29371]

**23 MEI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap genomen ter uitvoering van artikel 4bis van het koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1986, gewijzigd bij het decreet van 25 oktober 2012 betreffende sommige internaten en opvangtehuizen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 197 tot regeling van de wijze waarop het aantal opvoeders in het Rijksonderwijs wordt berekend;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, gespecialiseerd, middelbaar, technisch onderwijs, onderwijs voor sociale promotie en kunstonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 184 van 30 december 1982 tot vaststelling van de wijze waarop voor de Rijksinstituten voor buitengewoon onderwijs de ambten worden bepaald van het paramedisch personeel en van het personeel, toegekend in het kader van het internaat;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 456 van 10 september 1986 houdende rationalisatie en programmatie van de internaten van het door de Staat georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs;

Gelet op het decreet van 25 oktober 2012 betreffende sommige internaten en opvangtehuizen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 23 mei 2013;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het « Internat autonome de la Communauté Française de Ferrières » zal alle weekeinden open zijn behoudens gedurende de verloven en schoolvakanties.

**Art. 2.** Het Internaat bij de « Ecole fondamentale autonome de la Communauté Française du Pays Blanc » te Antoing zal alle weekeinden open zijn behoudens gedurende de verloven en schoolvakanties.

**Art. 3.** Het « Internat autonome de la Communauté Française pour jeune filles de Huy » zal alle weekeinden open zijn behoudens gedurende de verloven en schoolvakanties.

**Art. 4.** De « Homes d'Accueil permanents d'Anseremme et de Lessines » zullen van 1 september tot 31 augustus open zijn. Betreffende het schooljaar 2012-2013 zullen ze van 1 augustus tot 31 augustus 2013 gesloten zijn.

**Art. 5.** De « Homes d'Accueil permanents de Comblain-au-Pont et de Saint-Mard » zullen van 1 september tot 31 augustus open zijn. Betreffende het schooljaar 2012-2013 zullen ze van 1 augustus tot 31 augustus 2013 gesloten zijn.

**Art. 6.** De sluiting voor de twee koppels Permanente Opvangtehuizen wordt elk jaar gealterneerd. Voor het schooljaar 2013-2014 zullen de opvangtehuizen van Anseremme en Lessines van 1 juli tot 31 juli 2014 gesloten zijn en de opvangtehuizen van Comblain-au-Pont en van Saint-Mard zijn van 1 augustus tot 31 augustus 2014 respectief gesloten.

**Art. 7.** De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2013.

Brussel, 23 mei 2013.

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,  
Mevr. M.-D. SIMONET

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203329]

**30 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 avril 2009 relatif aux modalités de placement des disponibilités des sociétés de logement de service public et à l'affectation du produit net de la cession de droits réels d'un bien immobilier**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement et de l'Habitat durable, notamment les articles 135, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, et 174, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 avril 2009 relatif aux modalités de placement des disponibilités des sociétés de logement de service public et à l'affectation du produit net de la cession de droits réels d'un bien immobilier;

Vu la proposition de la Société wallonne du Logement, en date du 10 avril 2012;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 13 décembre 2012;

Vu l'avis de la Société wallonne du Logement, donné le 8 janvier 2013;

Vu l'avis n° 53.124/4 du Conseil d'Etat, donné le 24 avril 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre qui a le Logement dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 avril 2009 relatif aux modalités de placement des disponibilités des sociétés de logement de service public et à l'affectation du produit net de la cession de droits réels d'un bien immobilier, les mots « 1<sup>o</sup> le Code : le Code wallon du Logement » sont remplacés par les mots « 1<sup>o</sup> le Code : le Code wallon du Logement et de l'Habitat durable ».

**Art. 2.** L'article 6 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. Au plus tard le 31 mars de l'année T, la Société wallonne communique à la société sa décision quant au montant minimal à verser pour l'année T sur le compte courant. Le montant, visé à l'article 5, peut être revu sur la base de l'exécution du budget au plus tard le 31 mai de l'année T+1. ».

**Art. 3.** Dans l'article 8 du même arrêté, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le produit net de la cession est affecté, selon un programme des travaux à effectuer par la société, selon l'ordre suivant, à :

1<sup>o</sup> la pérennisation du parc locatif;

2<sup>o</sup> l'amélioration du confort des locataires;

3<sup>o</sup> la création de logements;

4<sup>o</sup> l'amélioration des abords des logements dont elle est propriétaire.

L'alinéa 1<sup>er</sup> s'applique sans préjudice de l'application de :

1° l'article 9, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 relatif à l'octroi par la Société wallonne du Logement d'une aide aux sociétés de logement de service public en vue de la création de logements sociaux;

2° l'article 12, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 relatif à l'octroi par la Société wallonne du Logement d'une aide aux sociétés de logement de service public en vue de la création de logements moyens;

3° l'article 8, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 mars 2012 relatif à l'octroi par la Société wallonne du Logement d'une aide aux sociétés de logement de service public en vue de l'acquisition d'un bâtiment améliorable et de la réhabilitation, la restructuration ou l'adaptation de ce bâtiment pour y créer un ou plusieurs logements sociaux;

4° l'article 8, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 mars 2012 relatif à l'octroi par la Société wallonne du Logement d'une aide aux sociétés de logement de service public en vue de la construction de logements sociaux. ».

**Art. 4.** Dans l'article 10 du même arrêté, le § 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. En application du § 1<sup>er</sup>, 3°, de l'article 174 du Code, si la société dispose d'une trésorerie propre dépassant, plus de deux fois au cours de l'année T, 7,5 pour cent des chiffres d'affaires visés à l'article 7, la Société wallonne procède à un prélèvement du compte courant de la société, au plus tard le 31 mars de l'année T+1. ».

**Art. 5.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 10/1 rédigé comme suit :

« Art. 10/1. § 1<sup>er</sup>. En application du § 1<sup>er</sup>, 3°, de l'article 174 du Code, si la société n'alimente pas son compte courant du montant visé à l'article 6, à l'exception de l'application de l'article 5, § 2, la Société wallonne procède à un prélèvement du compte courant de la société, au plus tard le 31 mars de l'année T+1.

§ 2. Un mois avant le prélèvement prévu au § 1<sup>er</sup>, la Société wallonne informe la société du montant à prélever et de la date prévue pour ce prélèvement.

La société dispose de quinze jours pour demander d'être dispensée de ce prélèvement en raison de l'affectation du montant qui doit être prélevé, à des dépenses exceptionnelles de conservation de son patrimoine. Elle motive sa demande et précise l'utilisation prévue du montant.

La Société wallonne statue avant la date prévue du prélèvement visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>. L'absence de réponse de la Société wallonne avant cette date est assimilée à un accord.

§ 3. Le montant du prélèvement correspond à la différence entre le montant annuel minimal fixé à l'article 4 et le montant annuel réellement versé par la société de logement de service public pour l'année T, multiplié par un taux d'intérêt.

Le taux d'intérêt correspond au taux EURIBOR à 3 mois en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier de l'année T+1, majoré de 500 points de base. ».

**Art. 6.** Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 mai 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/203329]

### 30. MAI 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. April 2009 über die Modalitäten zum Anlegen der Barmittel der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes und über die Zweckbestimmung des Reinerlöses der Abtretung von dinglichen Rechten an einem Immobiliengut

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse, insbesondere Artikel 135, § 1, Abs. 3, und Artikel 174, § 1, 3<sup>o</sup>;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. April 2009 über die Modalitäten zum Anlegen der Barmittel der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes und über die Zweckbestimmung des Reinerlöses der Abtretung von dinglichen Rechten an einem Immobiliengut;

Aufgrund des am 10. April 2012 abgegebenen Vorschlags der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft);

Aufgrund des am 13. Dezember 2012 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 8. Januar 2013 abgegebenen Gutachtens der "Société wallonne du Logement";

Aufgrund des am 24. April 2013 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, 1<sup>o</sup> der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 53.124/4;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. April 2009 über die Modalitäten zum Anlegen der Barmittel der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes und über die Zweckbestimmung des Reinerlöses der Abtretung von dinglichen Rechten an einem Immobiliengut wird die Wortfolge "1<sup>o</sup> das Gesetzbuch: das Wallonische Wohngesetzbuch" durch "1<sup>o</sup> das Gesetzbuch: das Wallonische Gesetzbuch über das Wohnungswesen und die Nachhaltigkeit der Wohnverhältnisse" ersetzt.

**Art. 2** - Artikel 6 desselben Erlasses wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. 6 - Spätestens am 31. März des Jahres T übermittelt die Wallonische Gesellschaft der Gesellschaft ihre Entscheidung bezüglich des auf das laufende Konto für das Jahr T einzuzahlenden Mindestbetrags. Der in Artikel 5 erwähnte Betrag kann auf der Grundlage der Vollstreckung des Haushalts spätestens am 31. Mai des Jahres T+1 revidiert werden."



**Art. 3** - In Artikel 8 desselben Erlasses wird Absatz 2 durch Folgendes ersetzt:

"Der Reinerlös aus der Abtretung wird nach einem Programm der von der Gesellschaft durchzuführenden Arbeiten unter Berücksichtigung der folgenden Reihenfolge verwendet für:

- 1° den Fortbestand des Mietwohnungsbestands;
- 2° die Verbesserung der Bequemlichkeit für die Mieter;
- 3° die Schaffung von Wohnungen;
- 4° die Verbesserung der Umgebung der Wohnungen, die sie besitzt.

Absatz 1 gilt unbeschadet der Anwendung von:

1° Artikel 9, Abs. 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2007 über die Gewährung durch die "Société wallonne du Logement" einer Beihilfe an die Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes für die Schaffung von Sozialwohnungen;

2° Artikel 12, Abs. 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2007 über die Gewährung durch die "Société wallonne du Logement" einer Beihilfe an die Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes für die Schaffung von Durchschnittswohnungen;

3° Artikel 8, Abs. 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. März 2012 über die Gewährung durch die "Société wallonne du Logement" einer Beihilfe an die Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes für den Erwerb, die Sanierung, die Umgestaltung oder die Anpassung eines verbesserungsfähigen Gebäudes, um in diesem Gebäude eine oder mehrere Sozialwohnungen zu schaffen;

4° Artikel 8, Abs. 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. März 2012 über die Gewährung durch die "Société wallonne du Logement" einer Beihilfe an die Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes für den Bau von Sozialwohnungen.».

**Art. 4** - In Artikel 10 desselben Erlasses wird § 1 durch das Folgende ersetzt:

"§ 1. Wenn die Gesellschaft über eigene Finanzmittel verfügt, die mehr als zweimal im Laufe des Jahres T 7,5 % der in Artikel 7 erwähnten Umsätze überschreiten, nimmt die Wallonische Gesellschaft in Anwendung von Artikel 174, § 1, 3° des Gesetzbuches spätestens am 31. März des Jahres T+1 einen Abzug aus dem laufenden Konto der Gesellschaft vor.».

**Art. 5** - In denselben Erlass wird ein Artikel 10/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 10/1 - § 1. Wenn die Gesellschaft ihr laufendes Konto nicht mit dem in Artikel 6 genannten Betrag speist, unter Ausnahme der Anwendung von Artikel 5 § 2, nimmt die Wallonische Gesellschaft in Anwendung von Artikel 174, § 1, 3° des Gesetzbuches spätestens am 31. März des Jahres T+1 einen Abzug aus dem laufenden Konto der Gesellschaft vor.

§ 2. Die Wallonische Gesellschaft informiert die Gesellschaft einen Monat vor dem in § 1 vorgesehenen Abzug über den abzuziehenden Betrag und das für den Abzug vorgesehene Datum.

Die Gesellschaft verfügt über eine Frist von fünfzehn Tagen, um eine Freistellung von diesem Abzug zu beantragen, wenn der abzuziehende Betrag für außerordentliche Ausgaben zur Erhaltung ihres Vermögens bestimmt ist. Sie begründet ihren Antrag und gibt die vorgesehene Bestimmung des Betrags an.

Die Wallonische Gesellschaft befindet über diesen Antrag vor dem in Absatz 1 vorgesehenen Datum des Abzugs. Wenn von der Wallonischen Gesellschaft keine Antwort vorliegt, gilt das als Zustimmung.

§ 3. Die Höhe des Abzugs entspricht dem mit einem Zinssatz multiplizierten Unterschied zwischen dem in Artikel festgelegten Mindestjahresbetrag und dem Jahresbetrag, der von der Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes für das Jahr T effektiv bezahlt wird.

Der Zinssatz entspricht dem am 1. Januar des Jahres T+1 geltenden EURIBOR-Satz für 3 Monate, zuzüglich 500 Basispunkten.».

**Art. 6** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. Mai 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

—————  
VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/203329]

**30 MEI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 23 april 2009 betreffende de modaliteiten voor de belegging van de beschikbare middelen van de openbare huisvestingsmaatschappijen en de bestemming van de netto-opbrengst van de overdracht van zakelijke rechten van een onroerend goed**

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse wetboek van huisvesting en duurzaam wonen, inzonderheid op de artikelen 135, § 1, derde lid, en 174, § 1, 3°;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 april 2009 betreffende de modaliteiten voor de belegging van de beschikbare middelen van de openbare huisvestingsmaatschappijen en de bestemming van de netto-opbrengst van de overdracht van zakelijke rechten van een onroerend goed;

Gelet op het voorstel van de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij), gegeven op 10 april 2012;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge raad van steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 13 december 2012;

Gelet op het advies van de "Société wallonne du Logement", gegeven op 8 januari 2013;

Gelet op het advies 53.124/4 van de Raad van State, gegeven op 24 april 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;



Op de voordracht van de Minister van Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 23 april 2009 betreffende de modaliteiten voor de belegging van de beschikbare middelen van de openbare huisvestingsmaatschappijen en de bestemming van de netto-opbrengst van de overdracht van zakelijke rechten van een onroerend goed worden de woorden « 1° de Code : de Waalse huisvestingscode » vervangen door de woorden « 1° het Wetboek : het Waalse wetboek van huisvesting en duurzaam wonen ».

**Art. 2.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. Uiterlijk 31 maart van het jaar T geeft « de Société wallonne » de maatschappij kennis van haar beslissing betreffende het minimumbedrag dat voor het jaar T op de lopende rekening gestort moet worden. Het bedrag bedoeld in artikel 5 kan herzien worden op basis van de uitvoering van de begroting uiterlijk 31 mei van het jaar T+1. ».

**Art. 3.** In artikel 8 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« De netto-opbrengst van de overdracht wordt overeenkomstig een programma van de door de maatschappij uit te voeren werken, in de onderstaande volgorde bestemd :

1° tot de besteding van het verhuurpark;

2° tot de verbetering van het comfort van de huurders;

3° tot de creatie van woningen;

4° tot de verbetering van de omgeving van de woningen waarvan ze eigenaar is.

Het eerste lid is van toepassing onverminderd de toepassing van :

1° artikel 9, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2007 waarbij de "Société wallonne du Logement" een tegemoetkoming aan de openbare huisvestingsmaatschappijen verleent voor de bouw van sociale woningen;

2° artikel 12, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2007 waarbij de "Société wallonne du Logement" een tegemoetkoming aan de openbare huisvestingsmaatschappijen verleent voor de bouw van middelgrote woningen;

3° artikel 8, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 23 maart 2012 waarbij door de "Société wallonne du Logement" een tegemoetkoming toegekend wordt aan de openbare huisvestingsmaatschappijen met het oog op de aankoop, de renovatie, de herstructurering of de aanpassing van een verbeterbare woning om er één of meer sociale woningen van te maken;

4° artikel 8, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 23 maart 2012 waarbij de "Société wallonne du Logement" een tegemoetkoming aan de openbare huisvestingsmaatschappijen verleent voor de bouw van sociale woningen. ».

**Art. 4.** In artikel 10 van hetzelfde besluit wordt § 1 vervangen als volgt :

« § 1. Indien de maatschappij over een eigen thesaurie beschikt die in de loop van het jaar-T meer dan twee keer 7,5 % van de in artikel 7 bedoelde omzet overschrijdt, worden die middelen uiterlijk 31 maart van het jaar T+1 door de Waalse Maatschappij van de lopende rekening van de maatschappij afgetrokken, overeenkomstig § 1, 3°, van artikel 174 van het Wetboek. ».

**Art. 5.** Hetzelfde artikel wordt aangevuld met een artikel 10/1, luidend als volgt :

« Art. 10/1. § 1. Indien de maatschappij haar lopende rekening niet stijft met het bedrag bedoeld in artikel 6, met uitzondering van de toepassing van artikel 5, § 2, trekt de « Société wallonne » uiterlijk 31 maart van het jaar T+1 een bedrag van de lopende rekening van de maatschappij af, overeenkomstig § 1, 3°, van artikel 174 van het Wetboek.

§ 2. Een maand voor de heffing bedoeld in § 1 geeft de « Société wallonne » de maatschappij kennis van het af te trekken bedrag en van de datum die voor de heffing voorzien wordt.

De maatschappij beschikt over vijftien dagen om een vrijstelling van die heffing aan te vragen om de reden dat het af te trekken bedrag bestemd wordt voor uitzonderlijke uitgaven betreffende het behoud van haar erfgoed. Ze motiveert haar aanvraag en preciseert de voorziene aanwending van het bedrag.

De « Société wallonne » beslist voor de voorziene heffingsdatum bedoeld in het eerste lid. Het gebrek aan antwoord van de « Société wallonne » voor die datum staat gelijk met een instemming.

§ 3. Het bedrag van de heffing stemt overeen met het verschil tussen het minimale jaarbedrag bedoeld in artikel 4 en het jaarbedrag daadwerkelijk gestort door de openbare huisvestingsmaatschappij voor het jaar T, vermenigvuldigd met een rentevoet.

De rentevoet stemt overeen met de EURIBOR-rentevoet op 3 maanden die van kracht is op 1 januari van het jaar T+1, verhoogd met 500 basispunten. ».

**Art. 6.** De Minister bevoegd voor Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 mei 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
ET AUTORITE FLAMANDE

[2013/203266]

13 MARS 2013. — Modification de 2 arrêtés royaux "relatif à l'octroi de distinctions dans les Ordres nationaux à certains membres du personnel des pouvoirs locaux dans la Région flamande"

Par arrêté royal du 13 mars 2013, il est arrêté :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté royal du 26 janvier 2011 octroyant des distinctions honorifiques dans l'Ordre de Léopold II à certains membres du personnel des administrations locales en Région flamande, les mots "Iris COOLS (Lokeren, le 20/08/1970), chef de service à l'administration communale de Sint-Niklaas. Prise de rang : 08/04/2010" et les mots "Barbara Isèlla Arthur DE SCHEPPER (Gent, le 14/07/1970), conseiller à l'administration communale de Sint-Niklaas. Prise de rang : 08/04/2010" sont supprimés.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 26 janvier 2011.

**Art. 3.** Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Par arrêté royal du 13 mars 2013, il est arrêté :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté royal du 7 juillet 2011 octroyant des distinctions honorifiques dans l'Ordre de Léopold II à certains membres du personnel des administrations locales en Région flamande, les mots "Frans Alfons Fideel COLE (Temse, le 23/02/1950), ouvrier surqualifié à l'administration communale de Sint-Niklaas. Prise de rang : 15/11/2006" sont supprimés.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 7 juillet 2011.

**Art. 3.** Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
ET AUTORITE FLAMANDE

[2013/203265]

29 AVRIL 2013. — Ordres nationaux

Par arrêté royal du 29 avril 2013, la Décoration civile est accordée aux fonctionnaires suivants de l'Autorité flamande, du Département de l'Aménagement du Territoire, de la Politique du Logement et du Patrimoine immobilier :

Pour plus de 25 années de service

Médaille civique de première classe

Mme Veerle Lenoir, adjoint du directeur.

Le Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER  
EN VLAAMSE OVERHEID

[2013/203266]

13 MAART 2013. — Wijziging van 2 koninklijke besluiten "houden-de toekenning van onderscheidingen in de Nationale Orden aan sommige personeelsleden van de lokale besturen in het Vlaams Gewest"

Bij koninklijk besluit van 13 maart 2013 wordt bepaald :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 26 januari 2011, waarbij eervolle onderscheidingen in de Leopoldsorde worden verleend aan sommige personeelsleden van de lokale besturen in het Vlaams Gewest, worden de woorden "Iris COOLS (Lokeren, 20/08/1970) diensthoofd bij het gemeentebestuur van Sint-Niklaas. Ranginneming : 08/04/2010" en de woorden "Barbara Isèlla Arthur DE SCHEPPER (Gent, 14/07/1970) adviseur bij het gemeentebestuur van Sint-Niklaas. Ranginneming : 08/04/2010" geschrapt.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 januari 2011.

**Art. 3.** De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij koninklijk besluit van 13 maart 2013 wordt bepaald :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 7 juli 2011, waarbij eervolle onderscheidingen in de Kroonorde worden verleend aan sommige personeelsleden van de lokale besturen in het Vlaams Gewest, worden de woorden "Frans Alfons Fideel COLE (Temse, 23/02/1950). Bijzonder geschoolde bij het gemeentebestuur van Sint-Niklaas. Ranginneming : 15/11/2006" geschrapt.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 7 juli 2011.

**Art. 3.** De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER  
EN VLAAMSE OVERHEID

[2013/203265]

29 APRIL 2013. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 29 april 2013 wordt het Burgerlijk Ereteken verleend aan de hiernavermelde ambtenaren van de Vlaamse Overheid, Departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed :

Voor meer dan 25 jaar dienst

Burgerlijke Medaille eerste klasse

Mevr. Veerle Lenoir, adjunct van de directeur.

De Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2013/15120]

Carrière de l'Administration centrale  
Personnel. — Nomination définitive

Par arrêté royal du 29 avril 2013 et à partir du 1<sup>er</sup> mars 2013, Mme Marina LAMBERTS, est nommée à titre définitif avec le titre d'attaché, dans le cadre linguistique néerlandais, avec prise de rang au 1<sup>er</sup> mars 2012.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2013/15120]

Carrière Hoofdbestuur  
Personeel. — Vaste benoeming

Bij koninklijk besluit van 29 april 2013 en met ingang van 1 maart 2013 wordt Mevr. Marina LAMBERTS, in vast verband benoemd met de titel van attaché, in het Nederlands taalkader, met ranginneming op 1 maart 2012.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il peut être fait appel endéans les soixante jours après la notification. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, adresse : Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2013/15125]

**Carrière de l'Administration centrale. — Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 29 avril 2013, M. Rudy LAGNAUX, attaché stagiaire dans la classe A1, est nommé à titre définitif dans le cadre linguistique français du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement à partir du 1<sup>er</sup> mars 2013 avec prise de rang le 1<sup>er</sup> mars 2012.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2013/15125]

**Carrière Hoofbestuur. — Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 29 april 2013, wordt de heer Rudy LAGNAUX stagedoend attaché in de klasse A1, met ingang van 1 maart 2013 met rangneming op vanaf 1 maart 2012, in het Franse taalkader van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking in vast verband benoemd.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2013/15127]

**Carrière de l'Administration centrale. — Personne.l — Désignation**

Par arrêté royal du 29 avril 2013 et à partir du 1<sup>er</sup> mai 2013, M. Rietjens, Paul, a été désigné comme titulaire d'une fonction de management N-1, dans la fonction de directeur général des Affaires juridiques, auprès du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il peut être fait appel endéans les soixante jours après la notification. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, adresse : Conseil d'Etat, rue de la Science, 33, 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2013/15127]

**Carrière Hoofdbestuur. — Personeel. — Aanduiding**

Bij koninklijk besluit van 29 april 2013 en met ingang van 1 mei 2013 werd de heer Rietjens, Paul, aangeduid als titularis van een managementfunctie N-1, in de functie van directeur-generaal Juridische Zaken, bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2013/15126]

**Carrière de l'Administration centrale. — Démission honorable**

Par arrêté royal du 29 avril 2013, démission honorable de ses fonctions est accordée, à sa demande, le 31 mars 2014, au soir, à M. Guy Genot (F) conseiller général - classe A5 au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

Il est autorisé à faire valoir ses droits à la pension le 1<sup>er</sup> avril 2014 et à porter le titre honorifique de sa fonction.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2013/15126]

**Carrière Hoofdbestuur. — Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 29 april 2013 wordt, op zijn aanvraag, eervol ontslag verleend op 31 maart 2014, aan de heer Guy Genot (F) adviseur generaal - klasse A5 bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Hij is ertoe gemachtigd zijn pensioenrechten te doen gelden op 1 april 2014 en de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2013/15134]

**Service extérieur. — Mutations**

Par arrêtés ministériels du 8 mai 2013, Messieurs Thomas LAMBERT et Jean-Cédric JANSSENS de BISTHOVEN (écuyer) sont adjoints en qualité de Ministre-Conseiller auprès de l'Ambassade de Belgique à Washington.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2013/15134]

**Buitenlandse Dienst. — Overplaatsingen**

Bij ministeriele besluiten van 8 mei 2013 worden de heren Thomas LAMBERT en Jean-Cédric JANSSENS de BISTHOVEN (jonkheer) als Ministerraad toegevoegd aan de Ambassade van België te Washington.

Par arrêtés ministériels du 8 mai 2013, les agents mentionnés ci-après sont adjoints au poste diplomatique indiqué sous leur nom :

GASPART Arnaud :  
Ambassade de Belgique à New Delhi.

GHYS An :  
Représentation permanente de la Belgique auprès du Conseil de l'Europe à Strasbourg.

CREFFIER Mattias :  
Représentation permanente de la Belgique auprès du Conseil de l'Europe à Strasbourg.

AENDENHOF Michael :  
Ambassade de Belgique à Tel-Aviv.

VAN HECKE Karel :  
Ambassade de Belgique à Islamabad.

COPPENS Katrijn :  
Ambassade de Belgique à Sofia.

POELS Wouter :  
Représentation permanente de la Belgique auprès des Nations Unies à New York.

LION Arnaud :  
Ambassade de Belgique à Moscou.

HOTTAT Sophie :  
Ambassade de Belgique à Brasilia.

SOBRY Francis :  
Ambassade de Belgique à Madrid.

MEERT Isabelle :  
Ambassade de Belgique à Paris.

POPPE Charly :  
Ambassade de Belgique à Paris.

DE LANNOY Jean :  
Ambassade de Belgique à Kiev.

MISONNE Antoine :  
Représentation permanente de la Belgique auprès des Nations Unies à New York.

SIMONS Maria-Antoinetta :  
Représentation permanente de la Belgique auprès des Institutions internationales à Paris.

VERSAILLES Michel :  
Ambassade de Belgique à Moscou.

KEYERS Else :  
Ambassade de Belgique à Berlin.

LECHAT Christophe :  
Ambassade de Belgique à Beyrouth.

DE PAUW Jan :  
Consulat général de Belgique à Jérusalem.

Bij ministeriele besluiten van 8 mei 2013 worden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de diplomatieke post vermeld onder hun naam :

GASPART Arnaud :  
Ambassade van België te New Delhi.

GHYS An :  
Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Raad van Europa te Straatsburg.

CREFFIER Mattias :  
Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Raad van Europa te Straatsburg.

AENDENHOF Michael :  
Ambassade van België te Tel-Aviv.

VAN HECKE Karel :  
Ambassade van België te Islamabad.

COPPENS Katrijn :  
Ambassade van België te Sofia.

POELS Wouter :  
Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Verenigde Naties te New York.

LION Arnaud :  
Ambassade van België te Moskou.

HOTTAT Sophie :  
Ambassade van België te Brasilia.

SOBRY Francis :  
Ambassade van België te Madrid.

MEERT Isabelle :  
Ambassade van België te Parijs.

POPPE Charly :  
Ambassade van België te Parijs.

DE LANNOY Jean :  
Ambassade van België te Kiev.

MISONNE Antoine :  
Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Verenigde Naties te New York.

SIMONS Maria-Antoinetta :  
Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Internationale Instellingen te Parijs.

VERSAILLES Michel :  
Ambassade van België te Moskou.

KEYERS Else :  
Ambassade van België te Berlijn.

LECHAT Christophe :  
Ambassade van België te Beiroet.

DE PAUW Jan :  
Consulaat-Generaal van België te Jerusalem.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14182]

### Personnel. — Promotions

Par arrêté royal du 7 mai 2013, Mme Carine VANHESE, classe A2 avec le titre d'attaché, est promue par avancement à la classe supérieure, à la classe A3, avec le titre de conseiller, dans le cadre linguistique néerlandais, avec effets au 1<sup>er</sup> décembre 2012.

Par arrêté royal du 7 mai 2013, Mme Martine SERBRUYNS, classe A2 avec le titre d'attaché, est promue par avancement à la classe supérieure, à la classe A3, avec le titre de conseiller, dans le cadre linguistique néerlandais, avec effets au 1<sup>er</sup> décembre 2012.

Par arrêté royal du 7 mai 2013, Mme Jeanine LEES, classe A2 avec le titre d'attaché, est promue par avancement à la classe supérieure, à la classe A3, avec le titre de conseiller, dans le cadre linguistique français, avec effets au 1<sup>er</sup> décembre 2012.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14182]

### Personeel. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2013, wordt Mevr. Carine VANHESE, klasse A2 met de titel van attaché, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse naar de klasse A3, met de titel van adviseur, in het Nederlands taalkader, met uitwerking op 1 december 2012.

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2013, wordt Mevr. Martine SERBRUYNS, klasse A2 met de titel van attaché, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse naar de klasse A3, met de titel van adviseur, in het Nederlands taalkader, met uitwerking op 1 december 2012.

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2013, wordt Mevr. Jeanine LEES, klasse A2 met de titel van attaché, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse naar de klasse A3, met de titel van adviseur, in het Frans taalkader, met uitwerking op 1 december 2012.

Par arrêté royal du 7 mai 2013, M. Michel DE VOS, classe A2 avec le titre d'attaché, est promu par avancement à la classe supérieure, à la classe A3, avec le titre de conseiller, dans le cadre linguistique néerlandais, avec effets au 1<sup>er</sup> décembre 2012.

Par arrêté royal du 7 mai 2013, M. Thierry LEONARD, classe A2 avec le titre d'attaché, est promu par avancement à la classe supérieure, à la classe A3, avec le titre de conseiller, dans le cadre linguistique français, avec effets au 1<sup>er</sup> décembre 2012.

Un recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être introduit à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2013, wordt de heer Michel DE VOS, klasse A2 met de titel van attaché, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse naar de klasse A3, met de titel van adviseur, in het Nederlands taalkader, met uitwerking op 1 december 2012.

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2013, wordt de heer Thierry LEONARD, klasse A2 met de titel van attaché, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse naar de klasse A3, met de titel van adviseur, in het Frans taalkader, met uitwerking op 1 december 2012.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akten met individuele strekking kan bij de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION**

[C – 2013/14180]

**Ordres nationaux. — Mouvement du 15 novembre 2012**

Par arrêtés royaux du 11 mars 2013 les décorations mentionnées ci-après ont été décernées :

*Ordre de la Couronne*

Chevalier

M. André Jean-François, expert technique  
Mme Deroloffe Ginette, assistant administratif

*Ordre de Léopold II*

Commandeur

M. Brébois Léon-Pierre, classe A4, titre de conseiller général  
M. Noël Jean-Paul, classe A2, titre d'attaché

Chevalier

M. Blondiau Pascal, expert administratif  
M. Cabo Jean-Pierre, collaborateur technique  
M. Lemmens Lionel, expert financier  
M. Mosbah Karimeddine, expert technique  
Mme Nandance Dominique, expert administratif  
M. Rampart Christian, collaborateur technique  
M. Snackers Emmanuel, expert technique  
M. Volkaert Vincent, expert administratif  
Ils prennent rang dans l'ordre le 15 novembre 2012.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

[C – 2013/14180]

**Nationale Orden. — Beweging van 15 november 2012**

Bij koninklijke besluiten van 11 maart 2013 worden navermelde onderscheidingen verleend :

*Kroonorde*

Ridder

De heer André Jean-François, technisch deskundige  
Mevr. Deroloffe Ginette, administratief assistent

*Orde van Leopold II*

Commandeur

De heer Brébois Léon-Pierre, classe A4, titel van adviseur generaal  
De heer Noël Jean-Paul, classe A2, titel van attaché

Ridder

De heer Blondiau Pascal, administratief deskundige  
De heer Cabo Jean-Pierre, technisch medewerker  
De heer Lemmens Lionel, financieel deskundige  
De heer Mosbah Karimeddine, technisch deskundige  
Mevr. Nandance Dominique, administratief deskundige  
De heer Rampart Christian, technisch medewerker  
De heer Snackers Emmanuel, technisch deskundige  
De heer Volkaert Vincent, administratief deskundige  
Zij nemen op 15 november 2012 hun rang in de orde in.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION**

[C – 2013/14181]

**Ordres nationaux. — Mouvement du 15 novembre 2012**

Par arrêtés royaux du 11 mars 2013, les décorations mentionnées ci-après ont été décernées :

*Ordre de Leopold*

Chevalier

M. Demarest Marc, expert administratif  
M. Demey Dirk, expert technique  
M. Geysemans Marcus, expert technique  
M. Hofman Karel, classe A2, titre d'attaché  
M. Hoorelbeke René, assistant technique  
M. Lepere Patrick, expert technique  
M. Marien Albert, expert technique  
M. Marlein Freddy, expert technique

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

[C – 2013/14181]

**Nationale Orden. — Beweging van 15 november 2012**

Bij koninklijke besluiten van 11 maart 2013 worden navermelde onderscheidingen verleend :

*Leopoldsorde*

Ridder

De heer Demarest Marc, administratief deskundige  
De heer Demey Dirk, technisch deskundige  
De heer Geysemans Marcus, technisch deskundige  
De heer Hofman Karel, classe A2, titel van attaché  
De heer Hoorelbeke René, technisch assistent  
De heer Lepere Patrick, technisch deskundige  
De heer Marien Albert, technisch deskundige  
De heer Marlein Freddy, technisch deskundige



M. Naert Hans, expert technique  
Mme Vanhastel Ann, classe A1, titre d'attaché  
M. Van Raemdonck Ludo, expert ICT

*Ordre de la Couronne*

Chevalier

Mme Casteur Annita, assistant administratif  
M. Goris Henri, assistant technique  
M. Hiele Eric, expert technique  
M. Ketelers Jean-Marie, expert technique  
M. Steeman John, assistant administratif  
Mme Vanmeert Magdalena, expert administratif  
Mme Willems Marina, assistant administratif

Palme d'Or

Mme Bas Ann, collaborateur administratif  
Mme Van Biesen Christel, collaborateur administratif

*Ordre de Leopold II*

Commandeur

M. Mille Walter, classe A2, titre d'attaché-inspecteur de la navigation (pont)

Mme Vermoere Godelieve, classe A2, titre d'attaché

Chevalier

Mme Bequé Nancy, expert financier  
Mme Coppens Micheline, assistant administratif  
M. Jacobs Tommy, expert administratif  
Mme Troch Karine, assistant administratif  
Mme Van den Kieboom, expert administratif  
Mevr. Van den Spiegel Catherine, expert technique  
Ils prennent rang dans l'ordre le 15 novembre 2012.

De heer Naert Hans, technisch deskundige  
Mevr. Vanhastel Ann, klasse A1, titel van attaché  
De heer Van Raemdonck Ludo, ICT-deskundige

*Kroonorde*

Ridder

Mevr. Casteur Annita, administratief assistent  
De heer Goris Henri, technisch assistent  
De heer Hiele Eric, technisch deskundige  
De heer Ketelers Jean-Marie, technisch deskundige  
De heer Steeman John, administratief assistent  
Mevr. Vanmeert Magdalena, administratief deskundige  
Mevr. Willems Marina, administratief assistent

Gouden Palmen

Mevr. Bas Ann, administratief medewerker  
Mevr. Van Biesen Christel, administratief medewerker

*Orde van Leopold II*

Commandeur

De heer Mille Walter, klasse A2, titel van attaché-scheepvaartinspecteur (dek)

Mevr. Vermoere Godelieve, klasse A2, titel van attaché

Ridder

Mevr. Bequé Nancy, financieel deskundige  
Mevr. Coppens Micheline, administratief assistent  
De heer Jacobs Nancy, administratief deskundige  
Mevr. Troch Karine, administratief assistent  
Mevr. Van den Kieboom, administratief deskundige  
Mevr. Van den Spiegel Catherine, technisch deskundige  
Zij nemen op 15 november 2012 hun rang in de orde in.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/203127]

**Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des membres de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région de Bruxelles-Capitale**

Par arrêté du Directeur général du 22 mai 2013, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région de Bruxelles-Capitale :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

de MEEUS d'ARGENTEUIL Briec, à Waterloo;  
LAUWERS Kristiaan, à Bruxelles;  
AUQUIER Bauduin, à Anderlecht;  
BIOUL Luc, à Grez-Doiceau;  
MAERSCHALCK Rudi, à Nevele;  
DELVOSAL Benoît, à Bruxelles;  
Mme GUILLAUME Françoise, à Zaventem;  
M. DEMARS Frédéric, à Braine-l'Alleud;  
Mme LEDUNE Françoise, à Uccle.

Membres suppléants :

MM. :

THIOUX Philippe, à Gembloux;  
KODECK Stephane, à Braine-l'Alleud;  
DELBROUC Laurent, à Pont-à-Celles;  
de SAINT MOULIN Renaud, à Evere;  
DEBACKER Paul, à Ath;  
PLUYM Joost, à Dilbeek;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/203127]

**Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest**

Bij besluit van de Directeur-generaal van 22 mei 2013, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren :

de MEEUS d'ARGENTEUIL Briec, te Waterloo;  
LAUWERS Kristiaan, te Brussel;  
AUQUIER Bauduin, te Anderlecht;  
BIOUL Luc, te Graven;  
MAERSCHALCK Rudi, te Nevele;  
DELVOSAL Benoît, te Brussel;  
Mevr. GUILLAUME Françoise, te Zaventem;  
De heer DEMARS Frédéric, te Eigenbrakel;  
Mevr. LEDUNE Françoise, te Ukkel.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

THIOUX Philippe, te Gembloux;  
KODECK Stephane, te Eigenbrakel;  
DELBROUC Laurent, te Pont-à-Celles;  
de SAINT MOULIN Renaud, te Evere;  
DEBACKER Paul, te Aat;  
PLUYM Joost, te Dilbeek;



Mme VAN DER STICHELE Géraldine, à Woluwe-Saint-Lambert;  
M. de FABRIBECKERS de CORTILS de GRACE Serge, à Ciney;  
Mme VERCRUYSSSE Diane, à Bruxelles.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

MM. :

COPPENS Dario, à Herzele;  
RACHIK Mohsine, à Molenbeek-Saint-Jean;  
SAPART Jean-Pierre, à Braine-l'Alleud;  
BOUJIDA Omar, à Schaerbeek;  
COOLBRANDT Jan, à Ninove;  
CHUIAKH Abdelilah, à Anderlecht;  
TIMMERMANS Robert, à Jette;  
SMEKENS Luc, à Lede;  
MULS Xavier, à Wemmel.

Membres suppléants :

Mme LENAERTS Anny, à Denderleeuw;

MM. :

CATALANO Adriano, à Machelen;  
VERBEKE Michel, à Schaerbeek;  
EL BOUJDAINI Jawad, à Molenbeek-Saint-Jean-;  
Mme SWINNEN Lieve, à Anvers;

MM. :

AKEL Mostafa, à Anderlecht;  
LAMBOTTE Benoît, à Jette;  
EL AYDAM Abdelmounaim, à Evere;  
VAN HECKE Guido, à Galmaarden.

Mevr. VAN DER STICHELE Géraldine, te Sint-Lambrechts-Woluwe;  
De heer de FABRIBECKERS de CORTILS de GRACE Serge, te Ciney;  
Mevr. VERCRUYSSSE Diane, te Brussel.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heren :

COPPENS Dario, te Herzele;  
RACHIK Mohsine, te Sint-Jans-Molenbeek;  
SAPART Jean-Pierre, te Eigenbrakel;  
BOUJIDA Omar, te Schaerbeek;  
COOLBRANDT Jan, te Ninove;  
CHUIAKH Abdelilah, te Anderlecht;  
TIMMERMANS Robert, te Jette;  
SMEKENS Luc, te Lede;  
MULS Xavier, te Wemmel.

Plaatsvervangende leden :

Mevr. LENAERTS Anny, te Denderleeuw;

De heren :

CATALANO Adriano, te Machelen;  
VERBEKE Michel, te Schaerbeek;  
EL BOUJDAINI Jawad, te Sint-Jans-Molenbeek;  
Mevr. SWINNEN Lieve, te Antwerpen;

De heren :

AKEL Mostafa, te Anderlecht;  
LAMBOTTE Benoît, te Jette;  
EL AYDAM Abdelmounaim, te Evere;  
VAN HECKE Guido, te Galmaarden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/203189]

**Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des membres de la Commission paritaire des maîtres-tailleurs, des tailleuses et couturières**

Par arrêté du Directeur général du 24 mai 2013, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Commission paritaire des maîtres-tailleurs, des tailleuses et couturières :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs

Mme DELANGHE Isolde, à Aalter;  
M. ARDIES Luc, à Bonheiden;  
Mme VAN PUT Elly, à Bonheiden.

Membres suppléants

Mme BRÉBAR Sarah, à Silly;

MM. :

VOGELS Luc, à Montaigu-Zichem;  
PERSOONS Bart, à Kortenberg.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs

MM. :

MEYFROOT Dominique, à Meulebeke;  
CALLAERT Jan, à Termonde;  
DE CROCK Bart, à Kontich.

Membres suppléants

MM. :

VERPLANCKEN Elie, à Kluisbergen;  
MOERMANS Johan, à Evergem;  
MOENS Jan, à Hoeilaart.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/203189]

**Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en naaisters**

Bij besluit van de Directeur-generaal van 24 mei 2013, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en naaisters :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden

Mevr. DELANGHE Isolde, te Aalter;  
De heer ARDIES Luc, te Bonheiden;  
Mevr. VAN PUT Elly, te Bonheiden.

Plaatsvervangende leden

Mevr. BRÉBAR Sarah, te Opzullik;

De heren :

VOGELS Luc, te Scherpenheuvel-Zichem;  
PERSOONS Bart, te Kortenberg.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden

De heren :

MEYFROOT Dominique, te Meulebeke;  
CALLAERT Jan, te Dendermonde;  
DE CROCK Bart, te Kontich.

Plaatsvervangende leden

De heren :

VERPLANCKEN Elie, te Kluisbergen;  
MOERMANS Johan, te Evergem;  
MOENS Jan, te Hoeilaart.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2013/22300]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux. — Démission et nomination de membres**

Par arrêté royal du 21 mai 2013, démission honorable de leurs fonctions de membres du Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mmes MARES, Hélène et WASCOTTE, Marie-Françoise, membres suppléants.

Par le même arrêté, sont nommés audit comité, au titre de représentants du Conseil national de l'Ordre des pharmaciens, MM. BALZA, Eric et NAESSENS, Gerard, en qualité de membres suppléants, en remplacement respectivement de Mmes WASCOTTE, Marie Françoise et MARES, Hélène, dont ils achèveront leur mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2013/22300]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. — Ontslag en benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 21 mei 2013, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden van het Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de Mevrn. MARES, Hélène en WASCOTTE, Marie-Françoise, plaatsvervangende leden.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd bij het genoemd Comité, als vertegenwoordigers van de Nationale Raad van de Orde van apothekers, de heren BALZA, Eric en NAESSENS, Gerard, in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, ter vervanging van respectievelijk Mevrn. WASCOTTE, Marie Françoise en MARES, Hélène, wier mandaat zij zullen voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2013/22299]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Hainaut, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté royal du 23 mai 2013, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Hainaut, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme VANDEN BOSSCHE, Nicole, membre suppléant.

Par le même arrêté, Mme ARFA, Nadia est nommée membre suppléant à ladite Commission régionale, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de Mme VANDEN BOSSCHE, Nicole, dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2013/22299]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Henegouwen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van een lid**

Bij koninklijk besluit van 23 mei 2013, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit haar functies van lid van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Henegouwen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. VANDEN BOSSCHE, Nicole, plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. ARFA, Nadia, benoemd tot plaatsvervangend lid bij genoemde Gewestelijke commissie, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. VANDEN BOSSCHE, Nicole, wier mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2013/22301]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Brabant wallon, institué auprès du Service des indemnités. — Démission et nomination de membres**

Par arrêté royal du 23 mai 2013, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Brabant wallon, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme VANDEN BOSSCHE, Nicole, membre effectif.

Par le même arrêté, M. GODY, Michel est nommé membre effectif à ladite Commission régionale, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de Mme VANDEN BOSSCHE, Nicole, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2013/22301]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Waals-Brabant, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslag en benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 23 mei 2013, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit haar functies van lid van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Waals-Brabant, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan mevr. VANDEN BOSSCHE, Nicole, werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer GODY, Michel benoemd tot werkend lid, bij genoemde Gewestelijke commissie, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van mevr. VANDEN BOSSCHE, Nicole, wier mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22302]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province d'Anvers. — Démission et nomination de membres

Par arrêté royal du 23 mai 2013, qui produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> mai 2013, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province d'Anvers, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. BOUCKAERT, Georges, membre effectif.

Par le même arrêté, M. PLATTEAUX, Steven est nommé à ladite Commission régionale, en qualité de membre effectif, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. BOUCKAERT, Georges, dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22302]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige Raad voor invaliditeit van de provincie Antwerpen. — Ontslag en benoeming van leden

Bij koninklijk besluit van 23 mei 2013, dat uitwerking heeft met ingang van 1 mei 2013, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Antwerpen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer BOUCKAERT, Georges, werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer PLATTEAUX, Steven, benoemd bij genoemde Gewestelijke commissie, in de hoedanigheid van werkend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer BOUCKAERT Georges, wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24205]

22 MAI 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission d'agrément des médecins, porteurs du titre professionnel particulier de médecin spécialiste en cardiologie

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, l'article 2, modifié par la loi du 17 juillet 1997 et l'article 2bis, inséré par la loi du 17 juillet 1997 et modifié par la loi du 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, l'article 7, modifié par la loi du 10 décembre 2008 et par l'arrêté royal du 28 juin 2011;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, l'article 1<sup>er</sup>, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 15 septembre 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 9 mars 1979 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage pour les spécialités de la médecine interne, de la pneumologie, de la gastro-entérologie, de la cardiologie et de la rhumatologie,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression néerlandaise de la Commission d'agrément des médecins spécialistes en cardiologie :

1° sur la proposition des facultés de médecine, les médecins suivants :

Janssens, Stefan, Heverlee;

Herregods, Marie-Christine, Leuven;

Sarkozy, Andrea, Wilrijk;

Weytjens, Caroline, Laeken;

De Pauw, Michel, Sint-Martens-Latem;

De Backer, Julie, Gent;

Vrints, Christiaan, Brasschaat;

De Maeyer, Catherine, Kalmthout;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24205]

22 MEI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van artsen, houders van een bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist in de cardiologie

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, artikel 2, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997 en artikel 2bis, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1997 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, artikel 7, gewijzigd bij de wet van 10 december 2008 en bij het koninklijk besluit van 28 juni 2011;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, artikel 1, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 maart 1979 tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, stagemeesters en stagediensten voor de specialiteiten van inwendige geneeskunde, pneumologie, gastro-enterologie, cardiologie en reumatologie,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de cardiologie :

1° op de voordracht van de Faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Janssens, Stefan, Heverlee;

Herregods, Marie-Christine, Leuven;

Sarkozy, Andrea, Wilrijk;

Weytjens, Caroline, Laken;

De Pauw, Michel, Sint-Martens-Latem;

De Backer, Julie, Gent;

Vrints, Christiaan, Brasschaat;

De Maeyer, Catherine, Kalmthout;

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Benit, Edouard, Bilzen;  
De Sutter, Johan, Merelbeke;  
Van Den Branden, Frank, Schoten;  
Vrolix, Mathias, Genk;  
Vanermen, Godelieve, Kalmthout;  
Reynders, Bruno, Merksplas;  
Vercammen, Jan, Ieper;  
Goethals, Marnix, Hooglede.

**Art. 2.** Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression française de la Commission d'agrément des médecins spécialistes en cardiologie :

1° sur la proposition des facultés de médecine, les médecins suivants :

Pierard, Luc, Jupille-sur-Meuse;  
Sprynger, Muriel, Chaudfontaine;  
Vanoverschelde, Jean-Louis, Wezembeek-Oppem;  
Pasquet, Agnès, Waterloo;  
Van De Borne, Philippe, Sint-Pieters-Leeuw;  
Berkenboom, Guy, Uccle;

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Ewalenko, Mariane, Uccle;  
Rogowsky, Anne, Uccle;  
Castadot, Marc, Woluwe-Saint-Lambert;  
Jouret, Guy, Péruwelz;  
Henry, Philippe, Namur;  
De Grootte, Thierry, Anderlecht.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 mai 2013.

Mme L. ONKELINX

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Benit, Edouard, Bilzen;  
De Sutter, Johan, Merelbeke;  
Van Den Branden, Frank, Schoten;  
Vrolix, Mathias, Genk;  
Vanermen, Godelieve, Kalmthout;  
Reynders, Bruno, Merksplas;  
Vercammen, Jan, Ieper;  
Goethals, Marnix, Hooglede.

**Art. 2.** Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Franstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de cardiologie :

1° op de voordracht van de Faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Pierard, Luc, Jupille-sur-Meuse;  
Sprynger, Muriel, Chaudfontaine;  
Vanoverschelde, Jean-Louis, Wezembeek-Oppem;  
Pasquet, Agnès, Waterloo;  
Van De Borne, Philippe, Sint-Pieters-Leeuw;  
Berkenboom, Guy, Ukkel;

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Ewalenko, Mariane, Ukkel;  
Rogowsky, Anne, Ukkel;  
Castadot, Marc, Sint-Lambrechts-Woluwe;  
Jouret, Guy, Péruwelz;  
Henry, Philippe, Namur;  
De Grootte, Thierry, Anderlecht.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 22 mei 2013.

Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2013/24206]

**22 MAI 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission d'agrément des médecins, porteurs du titre professionnel particulier de médecin spécialiste en pneumologie**

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, l'article 2, modifié par la loi du 17 juillet 1997 et l'article 2bis, inséré par la loi du 17 juillet 1997 et modifié par la loi du 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, l'article 7, modifié par la loi du 10 décembre 2008 et par l'arrêté royal du 28 juin 2011;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, l'article 1<sup>er</sup>, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 15 septembre 2006;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2013/24206]

**22 MEI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van artsen, houders van een bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist in de pneumologie**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, artikel 2, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997 en artikel 2bis, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1997 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, artikel 7, gewijzigd bij de wet van 10 december 2008 en bij het koninklijk besluit van 28 juni 2011;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheeskunde, artikel 1, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 9 mars 1979 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage pour les spécialités de la médecine interne, de la pneumologie, de la gastro-entérologie, de la cardiologie et de la rhumatologie,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression néerlandais de la Commission d'agrément des médecins spécialistes en pneumologie :

1° sur la proposition des facultés de médecine, les médecins suivants :

Decramer, Marc, Lubbeek;  
Buyse, Bertien, Hooglede;  
Meysman, Marc, Oudenaarde;  
De Weerd, Sonia, Opwijk;  
Surmont, Veerle, Laarne;  
Derom, Eric, Sint-Denijs-Westrem;  
Vints, Anne-Marie, Kontich;  
Verbraecken, Johan, Wilrijk;

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Deman, René, Kortrijk;  
Van Den Heuvel, Maryse, Vosselaar;  
Galdermans, Daniella, Aartselaar;  
Aumann, Joseph, Gingelom;  
Ringoet, Veerle, Wingene;  
Van Renterghem, Dirk, Damme;  
Vercauter, Piet, Buggenhout;  
Van Bouwel, Eric, Kapellen.

**Art. 2.** Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression française de la Commission d'agrément des médecins spécialistes en pneumologie :

1° sur la proposition des facultés de médecine, les médecins suivants :

Louis, Renaud, Chaudfontaine;  
Quaadvlieg, Valérie, Chaudfontaine;  
Sibille, Yves, Wavre;  
Pirson, Françoise, Binche;  
De Vuyst, Paul, Dilbeek;  
Knoop, Christiane, Beersel;

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Bagnée, Paul-Emile, Mette;  
D'Odemont, Jean-Paul, Mons;  
Duchatelet, Pierre, Waterloo;  
Ramaut, Michèle, Saint-Nicolas;  
De Koster, Jacques, Beersel;  
Hanard, Thierry, Mons.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 mai 2013.

Mme L. ONKELINX

Gelet op het ministerieel besluit van 9 maart 1979 tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, stagemeeesters en stagediensten voor de specialiteiten van inwendige geneeskunde, pneumologie, gastro-enterologie, cardiologie en reumatologie,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de pneumologie :

1° op de voordracht van de Faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Decramer, Marc, Lubbeek;  
Buyse, Bertien, Hooglede;  
Meysman, Marc, Oudenaarde;  
De Weerd, Sonia, Opwijk;  
Surmont, Veerle, Laarne;  
Derom, Eric, Sint-Denijs-Westrem;  
Vints, Anne-Marie, Kontich;  
Verbraecken, Johan, Wilrijk;

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Deman, René, Kortrijk;  
Van Den Heuvel, Maryse, Vosselaar;  
Galdermans, Daniella, Aartselaar;  
Aumann, Joseph, Gingelom;  
Ringoet, Veerle, Wingene;  
Van Renterghem, Dirk, Damme;  
Vercauter, Piet, Buggenhout;  
Van Bouwel, Eric, Kapellen.

**Art. 2.** Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Franstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de pneumologie :

1° op de voordracht van de Faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Louis, Renaud, Chaudfontaine;  
Quaadvlieg, Valérie, Chaudfontaine;  
Sibille, Yves, Wavre;  
Pirson, Françoise, Binche;  
De Vuyst, Paul, Dilbeek;  
Knoop, Christiane, Beersel;

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Bagnée, Paul-Emile, Mettet;  
D'Odemont, Jean-Paul, Mons;  
Duchatelet, Pierre, Waterloo;  
Ramaut, Michèle, Saint-Nicolas;  
De Koster, Jacques, Beersel;  
Hanard, Thierry, Mons.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 22 mei 2013.

Mevr. L. ONKELINX



SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24207]

22 MAI 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission d'agrément des médecins spécialistes en réadaptation fonctionnelle et professionnelle des handicapés

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, l'article 2, modifié par la loi du 17 juillet 1997 et l'article 2bis, inséré par la loi du 17 juillet 1997 et modifié par la loi du 3 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 6 mars 1968 fixant les modalités et conditions d'agrément des médecins-spécialistes en réadaptation en matière de reclassement social des handicapés;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1978 approuvant les critères de stage et de pratique de la réadaptation, en vue de l'agrément des médecins spécialistes en réadaptation en matière de reclassement social des handicapés;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, l'article 7, modifié par la loi du 10 décembre 2008 et par l'arrêté royal du 28 juin 2011;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, l'article 1<sup>er</sup>, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 15 septembre 2006,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression néerlandaise de la Commission d'agrément des médecins spécialistes en réadaptation fonctionnelle et professionnelle des handicapés :

1° sur la proposition des facultés de médecine, les médecins suivants :

Peers, Koenraad, Glabbeek;  
Kiekens, Charlotte, Holsbeek;  
Hasaerts, Danièle, Ixelles;  
Meysman, Marc, Oudenaarde;  
Oostra, Kristine, Sint-Martens-Latem;  
Rimbaut, Steven, Knokke-Heist;  
Wyndaele, Jean-Jacques, Brasschaat;  
Conraads, Viviane, Merelbeke;

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Poriau, Stefaan, Knokke-Heist;  
D'Hooge, Anne-Marie, Geel;  
De Neve, Pascal, Oostende;  
Bruylant, Katleen, Eeklo;  
Bogaerts, Peter, Brecht;  
Dendale, Paul, Hasselt;  
Van Deuren, Hubert, Zaventem;  
De Brabanter, Margriet, Oostkamp.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24207]

22 MEI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de functionele en professionele revalidatie van gehandicapten

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, artikel 2, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997 en artikel 2bis, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1997 en gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 maart 1968 tot vaststelling van de modaliteiten en voorwaarden van erkenning van de geneesheren-specialisten in de revalidatie, inzake sociale reclassering van de minder-validen;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1978 tot goedkeuring van de criteria voor stage en beoefening van de revalidatie, met het oog op de erkenning van geneesheren-specialisten in de revalidatie op het gebied van de sociale wederaanpassing van de minder-validen;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, artikel 7, gewijzigd bij de wet van 10 december 2008 en bij het koninklijk besluit van 28 juni 2011;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, artikel 1, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de functionele en professionele revalidatie van gehandicapten :

1° op de voordracht van de Faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Peers, Koenraad, Glabbeek;  
Kiekens, Charlotte, Holsbeek;  
Hasaerts, Danièle, Elsene;  
Meysman, Marc, Oudenaarde;  
Oostra, Kristine, Sint-Martens-Latem;  
Rimbaut, Steven, Knokke-Heist;  
Wyndaele, Jean-Jacques, Brasschaat;  
Conraads, Viviane, Merelbeke;

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Poriau, Stefaan, Knokke-Heist;  
D'Hooge, Anne-Marie, Geel;  
De Neve, Pascal, Oostende;  
Bruylant, Katleen, Eeklo;  
Bogaerts, Peter, Brecht;  
Dendale, Paul, Hasselt;  
Van Deuren, Hubert, Zaventem;  
De Brabanter, Margriet, Oostkamp.

**Art. 2.** Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression française de la Commission d'agrément des médecins spécialistes en réadaptation fonctionnelle et professionnelle des handicapés :

1° sur la proposition des facultés de médecine, les médecins suivants :

Dessalle, Marguerite, Trooz;

Crielaard, Jean-Michel, Pepinster;

Lejeune, Thierry, Grez-Doiceau;

Berquin, Anne, Anderlecht;

Gangji, Valérie, Rhode-Saint-Genèse;

Gierasimowicz-Fontana, Agnieszka, Watermael-Boitsfort;

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Bormans, Jeannie, Uccle;

Millet, Benoîte, Ixelles;

Catano, Antonio, Montigny-le-Tilleul;

Maertens de Noordhout, Benoît, Chaudfontaine;

Blondiaux, Gilles, Profondeville;

Van Calster, Luc, Hoeilaart.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 22 mai 2013.

Mme L. ONKELINX

**Art. 2.** Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Franstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de functionele en professionele revalidatie van gehandicapten :

1° op de voordracht van de Faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Dessalle, Marguerite, Trooz;

Crielaard, Jean-Michel, Pepinster;

Lejeune, Thierry, Grez-Doiceau;

Berquin, Anne, Anderlecht;

Gangji, Valérie, Sint-Genesius-Rode;

Gierasimowicz-Fontana, Agnieszka, Watermaal-Bosvoorde;

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Bormans, Jeannie, Ukkel;

Millet, Benoîte, Elsene;

Catano, Antonio, Montigny-le-Tilleul;

Maertens de Noordhout, Benoît, Chaudfontaine;

Blondiaux, Gilles, Profondeville;

Van Calster, Luc, Hoeilaart.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 22 mei 2013.

Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2013/11278]

**29 MAI 2013. — Arrêté ministériel n° 78 portant agréation  
d'une entreprise pratiquant la location-financement**

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, modifié par les lois des 11 février 1994 et 4 mars 2012, l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 20 septembre 2012 déterminant les conditions d'agréation des entreprises pratiquant la location-financement,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'entreprise nommément désignée ci-après est agréée sous le numéro figurant en regard de son nom en vue de pratiquer les opérations visées aux articles 1<sup>er</sup>, 2° et 2, de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

336 SOCIETE PUBLIQUE DE GESTION DE L'EAU SA  
RUE DE LA CONCORDE 41  
4800 VERVIERS  
N° D'ENTREPRISE : 0420.651.980  
ONDERNEMINGSNR. :

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 29 mai 2013.

Bruxelles, le 29 mai 2013.

J. VANDE LANOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2013/11278]

**29 MEI 2013. — Ministerieel besluit nr. 78 houdende erkenning  
van een onderneming gespecialiseerd in financieringshuur**

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, gewijzigd bij de wetten van 11 februari 1994 en 4 maart 2012, artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 september 2012 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur,

Besluit :

**Artikel 1.** De volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt erkend onder het nummer voor haar naam, met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in de artikelen 1, 2° en 2, van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 29 mei 2013.

Brussel, 29 mei 2013.

J. VANDE LANOTTE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Cultuur, Jeugd, Sport en Media**

[2013/203287]

**17 MEI 2013. — Ministerieel besluit betreffende de vervanging van leden van de Sectorraad Sociaal-Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media**

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

Gelet op het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van strategische adviesraden, gewijzigd bij de decreten van 23 juni 2006 en van 22 december 2006, 29 juni 2007, 13 juli 2007 en 19 december 2008;

Gelet op het decreet van 30 november 2007 houdende de oprichting van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, artikelen 4 tot en met 12;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 14 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, artikel 6, 6°;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 juli 2012 tot benoeming van de leden van de Sectorraad Sociaal-Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media;

Op verzoek van de Vlaamse Jeugdraad;

Op verzoek van het Forum voor Amateurkunsten;

Overwegende dat de bepalingen betreffende het profiel, de deskundigheid, de representativiteit, de onverenigbaarheden en de generieke voorwaarden voorzien in het oprichtingsdecreet worden gerespecteerd;

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt benoemd als effectief lid, vertegenwoordiger van het maatschappelijk middenveld, van de Sectorraad Sociaal-Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen, op voordacht van de Vlaamse Jeugdraad : de heer Freek Stevens, Jan Dhondtstraat 27, 9050 Gentbrugge.

**Art. 2.** Aan de heer Luk Tas wordt, op verzoek van de Vlaamse Jeugdraad, ontslag verleend als effectief lid. De heer Freek Stevens voleindigt het mandaat.

**Art. 3.** Wordt benoemd als plaatsvervangend lid, vertegenwoordiger van het maatschappelijk middenveld, van de Sectorraad Sociaal-Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen, op voordracht van de Vlaamse Jeugdraad : Mevr. Kim Celen, Graafstraat 9, 3945 Ham.

**Art. 4.** Aan de heer Wout van Caimere wordt, op verzoek van de Vlaamse Jeugdraad, ontslag verleend als plaatsvervangend lid. Mevr. Kim Celen voleindigt het mandaat.

**Art. 5.** Wordt benoemd als effectief lid, vertegenwoordiger van het maatschappelijk middenveld, van de Sectorraad Sociaal-Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen, op voordacht van de Vlaamse Jeugdraad : Mevr. Gil Géron, Kanaalstraat 15, 3650 Dilsen-Stokkem.

**Art. 6.** Aan Mevr. Caroline Verschuere wordt, op verzoek van de Vlaamse Jeugdraad, ontslag verleend als effectief lid. Mevr. Gil Géron voleindigt het mandaat.

**Art. 7.** Wordt benoemd als plaatsvervangend lid, vertegenwoordiger van het maatschappelijk middenveld, van de Sectorraad Sociaal-Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen, op voordracht van de Vlaamse Jeugdraad : de heer Lander Piccart, Peperstraat 12, 1785 Merchtem.

**Art. 8.** Aan Mevr. Barbara Poppe wordt ontslag verleend als plaatsvervangend lid. De heer Lander Piccart voleindigt het mandaat.

**Art. 9.** Wordt benoemd als effectief lid, vertegenwoordiger van het maatschappelijk middenveld, van de Sectorraad Sociaal-Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen, op voordacht van het Forum van Amateurkunsten : Mevr. Bieke Vanlerberghe, Achterleie 29, 9000 Gent.

**Art. 10.** Mevr. Kaat Peeters wordt, op verzoek van het Forum van Amateurkunsten, ontslag verleend als effectief lid. Mevr. Bieke Vanlerberghe voleindigt het mandaat.

**Art. 11.** Dit besluit treedt in werking op de dag die volgt op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 17 mei 2013.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

J. SCHAUVLIEGE

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

## VLAAMSE OVERHEID

## Mobiliteit en Openbare Werken

[2013/203286]

9 JANUARI 2013. — Waterwegen en Zeekanaal NV  
Extern Verzelfstandigd Agentschap. — Onteigeningen

AALTER. — Bij besluit van de Gedelegeerd Bestuurder van het agentschap Waterwegen en Zeekanaal NV. van 9 januari 2013 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het agentschap Waterwegen en Zeekanaal NV. op het grondgebied van de gemeente Aalter voor het bouwen van een brug over het kanaal Gent-Oostende ter ontsluiting van het watergebonden bedrijventerrein Woestijne.

Het plan B<sup>3</sup>/12072, ligt ter inzage bij de afdeling Bovenschelde - Guldensporenpark 105, 9820 te Merelbeke.

Het te onteigenen perceel is gekend onder de volgende kadastrale gegevens :

Aalter :

Rechteroever : 1<sup>e</sup> Afdeling - Sectie A - deel van de percelen 752a, 753a, 755

Linkeroever : 1<sup>e</sup> Afdeling - Sectie B - perceel 61z

Bij besluit van 27 februari 2013 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken, werd het agentschap Waterwegen en Zeekanaal NV. gemachtigd over te gaan tot onteigening.

Deze besluiten kunnen worden aangevochten voor de Raad van State binnen een termijn van zestig dagen vanaf de kennisgeving van de onteigening alsook voor de Vrederechter op het ogenblik dat de gerechtelijke fase wordt ingezet.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (art. 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2013/203285]

## 29 APRIL 2013. — Vernietiging

Bij arrest nr. 223.318 van 29 april 2013 wordt het volgende bepaald :

De Raad van State vernietigt het besluit van 4 februari 2011 van de Vlaamse Regering houdende de definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "afbakening regionaalstedelijk gebied Brugge", in zoverre het deelplan 19 betreft.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2013/203288]

## 3 MEI 2013. — Vernietiging

Bij arrest nr. 223.372 van 3 mei 2013 wordt het volgende bepaald :

De Raad van State vernietigt het besluit van 16 december 2011 van de Vlaamse Regering houdende de definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "afbakening VSGB en aansluitende open ruimtegebieden", in zoverre het "Cluster A7 : Lot" betreft.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2013/203297]

## 22 MEI 2013. — Aanstellingen

Bij ministerieel besluit van 22 mei 2013 wordt het volgende bepaald :  
de volgende ambtenaren van Ruimte Vlaanderen worden voor een termijn van één jaar aangesteld als gedelegeerd stedenbouwkundig ambtenaar voor het grondgebied van het Vlaamse gewest :

De heer Lucas DE BELIE.

De heer Bert FOUCART.

De heer Marc ODOU.

Dit besluit treedt in werking op 10 mei 2013.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2013/35513]

## Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

ZWALM. — Bij besluit van 23 mei 2013 heeft de Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan van de gemeente Zwalm goedgekeurd mits er rekening gehouden wordt met de geciteerde opmerkingen en mits uitsluiting van :

- de locatiekeuze voor een nieuw lokaal bedrijventerrein aansluitend bij het bestaande bedrijventerrein 'Den Os' en de locatieafweging voor de realisatie van een nieuw lokaal bedrijventerrein.

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29369]

23 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 mai 2007 désignant les membres du Collège d'avis et du Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'Audiovisuel

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques, notamment l'article 9;

Vu le décret coordonné du 26 mars 2009 sur les services de médias audiovisuels, notamment l'article 139;

Vu le décret du 15 décembre 2010 visant à promouvoir la participation équilibrée des femmes et des hommes dans les organes des personnes morales désignés par la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 mai 2007 désignant les membres du Collège d'avis et du Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel;

Considérant que le 19 juillet 2011, trois membres du Collège d'autorisation et de contrôle ont déjà été désignés par le Parlement de la Communauté française;

Considérant que le 24 avril 2013, un membre du Collège d'autorisation et de contrôle a été remplacé par le Parlement de la Communauté française;

Sur proposition de la Ministre de l'Audiovisuel;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 mai 2007 désignant les membres du Collège d'avis et du Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'Audiovisuel est remplacé par la disposition suivante :

« Sont désignés en qualité de membres du Collège d'autorisation et de contrôle :

— Mme Cécile MARQUETTE

— M. Michel GYORY

— M. Henry GOFFIN ».

**Art. 2.** Le Ministre ayant l'Audiovisuel dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 mai 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances,

Mme F. LAANAN

VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29369]

23 MEI 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 mei 2007 tot benoeming van de leden van het College voor advies en het College voor vergunning en controle van de « Conseil supérieur de l'Audiovisuel » (Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap van België)

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt, inzonderheid op artikel 9;



Gelet op het gecoördineerde decreet van 26 maart 2009 over de audiovisuele mediadiensten, inzonderheid op artikel 139;

Gelet op het decreet van 15 december 2010 tot bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in de organen van de rechtspersonen aangesteld door de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 mei 2007 tot benoeming van de leden van het College voor advies en het College voor vergunning en controle van de "Conseil supérieur de l'Audiovisuel" (Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap van België);

Overwegende dat op 19 juli 2011 drie leden van het College voor vergunning en controle al door het Parlement van de Franse Gemeenschap werden aangesteld;

Overwegende dat op 24 april 2013 één lid van het College voor vergunning en controle door het Parlement van de Franse Gemeenschap werd vervangen;

Op de voordracht van de Minister voor de Audiovisuele Sector,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 mei 2007 tot benoeming van de leden van het College voor advies en het College voor vergunning en controle van de "Conseil supérieur de l'Audiovisuel" (Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap van België), wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Aangesteld worden als lid van het College voor vergunning en controle :

— Mevr. Cécile MARQUETTE

— De heer Michel GYORY

— De heer Henry GOFFIN ».

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor de Audiovisuele Sector is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 mei 2013.

De Minister-president,

R. DEMOTTE

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en voor Gelijke Kansen,

Mevr. F. LAANAN

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[2013/29344]

19 AVRIL 2013. — Arrêté ministériel autorisant l'apprentissage par immersion

La Ministre de l'Enseignement obligatoire,

Vu le décret du 11 mai 2007 relatif à l'enseignement en immersion linguistique, notamment ses articles 5, 13 et 14;

Considérant la demande du chef d'établissement de l'Athénée Royal d'Andenne « Jean Tousseul » sis rue A. Henin 4, à 5300 Andenne d'organiser l'apprentissage par immersion;

Considérant la proposition du Service général de l'Enseignement organisé par la Communauté française,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'établissement d'enseignement secondaire suivant, organisé par la Communauté française, est autorisé à organiser, dès l'année scolaire 2013-2014, un apprentissage en immersion pour certaines disciplines de la grille-horaire dans une langue moderne autre que le français :

Adresse du siège administratif	Implantations concernées	Langue choisie	Années d'études concernées par l'immersion
Athénée Royal d'Andenne « Jean Tousseul » Rue A. Henin 4, 5300 Andenne	IDEM	Néerlandais	1 <sup>er</sup> degré de l'enseignement secondaire

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2013.

Bruxelles, le 19 avril 2013.

Mme M.-D. SIMONET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2013/29344]

**19 APRIL 2013. — Ministerieel besluit waarbij taalbadonderwijs wordt toegelaten**

De Minister van Leerplichtonderwijs,

Gelet op het decreet van 11 mei 2007 betreffende het taalbadonderwijs, inzonderheid op de artikelen 5, 13 en 14;  
Gelet op de aanvraag van het inrichtingshoofd van het « Athénée Royal d'Andenne » « Jean Tousseul », gelegen rue A. henin 4, te 5300 Andenne, om taalbadonderwijs te organiseren;

Gelet op het voorstel van de Algemene Dienst voor het Door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijs,

Besluit :

**Artikel 1.** De volgende door de Franse Gemeenschap georganiseerde inrichting voor secundair onderwijs wordt ertoe gemachtigd reeds vanaf het schooljaar 2013-2014 taalbadonderwijs voor bepaalde vakken van het uurrooster in een andere moderne taal dan de Franse taal te organiseren :

Adres van de administratieve zetel	Bedoelde vestigingen	Gekozen taal	Studiejaren waarop taalbadonderwijs betrekking heeft
Athénée Royal d'Andenne « Jean Tousseul » Rue A. Henin 4, 5300 Andenne	IDEM	Nederlands	1e graad van het secundair onderwijs

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

Brussel, 19 april 2013.

Mevr. M.-D. SIMONET

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29360]

**2 MAI 2013. — Arrêté ministériel autorisant l'apprentissage par immersion**

La Ministre de l'Enseignement obligatoire,

Vu le décret du 11 mai 2007 relatif à l'enseignement en immersion linguistique, notamment ses articles 5, 13 et 14;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 avril 2010 autorisant l'apprentissage par immersion;

Considérant la demande du chef d'établissement de l'Athénée Royal de la Communauté française ARDENNES HAUTES-FAGNES sis route de Falize 21, à 4960 MALMEDY, d'organiser l'apprentissage par immersion;

Considérant la proposition du Service général de l'Enseignement organisé par la Communauté française,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'établissement d'enseignement fondamental suivant, organisé par la Communauté française, est autorisé à organiser, dès l'année scolaire 2013-2014, un apprentissage en immersion pour certaines disciplines de la grille-horaire dans une langue moderne autre que le français,

Adresse du siège administratif	Implantations concernées	Langue choisie	Années d'études concernées par l'immersion
Athénée Royal ARDENNE HAUTES-FAGNES Route de Falize 21 4960 MALMEDY	E.F.A. à l'Athénée Royal ARDENNE HAUTES-FAGNES Route de Falize 21, 4960 MALMEDY	Allemand	De la 3 <sup>e</sup> maternelle à la 6 <sup>e</sup> année primaire

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2013.

Bruxelles, le 2 mai 2013.

Mme M.-D. SIMONET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2013/29360]

## 2 MEI 2013. — Ministerieel besluit waarbij het leren door taalbad wordt toegelaten

De Minister van Leerplichtonderwijs,

Gelet op het decreet van 11 mei 2007 betreffende het taalbadonderwijs, inzonderheid op de artikelen 5, 13 en 14;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 april 2010 waarbij het leren door taalbad wordt toegelaten;

Gelet op de aanvraag van het inrichtingshoofd van het « Athénée Royal de la Communauté française ARDENNES HAUTES FAGNES » gelegen te route de Falize 21, te 4960 Malmedy, om het taalbadonderwijs te organiseren;

Gelet op het voorstel van de Algemene Dienst van het Onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap,

Besluit :

**Artikel 1.** De volgende inrichting voor basisonderwijs, georganiseerd door de Franse Gemeenschap, mag tijdens het schooljaar 2013-2014 bepaalde vakken van de uurregeling via taalbad organiseren in een andere moderne taal dan het Frans :

Adres van de administratieve zetel	Betrokken vestigingsplaatsen	Gekozen taal	Studiejaren betrokken bij taalbad
Athénée Royal ARDENNE HAUTES-FAGNES Route de Falize 21 4960 MALMEDY	E.F.A. à l'Athénée Royal ARDENNE HAUTES-FAGNES Route de Falize 21, 4960 MALMEDY	Duits	Vanaf het 3e jaar kleuteronderwijs naar het 6e jaar lager onderwijs

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

Brussel, 2 mei 2013.

Mevr. M.-D. SIMONET

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29363]

## Composition de la Commission créée à l'article 42 de la loi du 29 mai 1959. — Modification

Par arrêté ministériel du 7 mai 2013, à l'article 1<sup>er</sup>, cinquième tiret, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 mai 2007 relatif à la composition de la Commission créée à l'article 42 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, les mots « Mme Isabelle WARGNIES » sont remplacés par les mots « Mme Marie CELESTIN », et les mots « M. Guy LARONDELLE » sont remplacés par les mots « Mme Isabelle WARGNIES », à partir du 7 mai 2013.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29363]

## Samenstelling van de Commissie opgericht bij artikel 42 van de wet van 29 mei 1959. — Wijziging

Bij ministerieel besluit van 7 mei 2013, in artikel 1, vijfde streepje, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 mei 2007 betreffende de samenstelling van de Commissie opgericht bij artikel 42 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, worden de woorden « Mevr. Isabelle WARGNIES » vervangen door de woorden « Mevr. Marie CELESTIN », en worden de woorden « de heer Guy LARONDELLE » vervangen door de woorden « Mevr. Isabelle WARGNIES », en dit, vanaf 7 mei 2013.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203324]

**30 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon portant renouvellement de la composition de l'assemblée générale du Conseil économique et social de Wallonie**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 25 mai 1983 modifiant, en ce qui regarde le Conseil économique régional pour la Wallonie, la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique et instaurant un Conseil économique et social de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs, notamment les articles 2 et 3;

Vu les listes doubles de présentation remises en application du décret du 25 mai 1983 susvisé;

Vu l'impossibilité, pour des raisons de praticabilité de la mesure (le nombre total de candidats potentiels à présenter étant de 200 en combinant le décret du 23 mai 1983 qui prévoit des présentations sur listes doubles et le décret du 15 mai 2003 susvisé), de respecter le prescrit de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 15 mai 2003, selon lequel « (...) chaque instance chargée de présenter les candidatures présente pour chaque mandat, la candidature d'au moins un homme et une femme »;

Considérant que les mandats des membres du Conseil économique et social de Wallonie, qui sont issus de l'arrêté du 27 mai 2009 pour une durée de quatre ans en vertu du décret du 25 mai 1983 arrivent à échéance en mai 2013;

Considérant les consensus et accords avec, d'une part, les organisations représentatives de l'industrie, des grandes entreprises non industrielles, des classes moyennes et de l'agriculture et d'autre part, les organisations représentatives des travailleurs, quant à leur représentation respective;

Considérant les résultats des élections sociales au niveau de la Région wallonne;

Que l'équilibre visé par l'article 3 du décret du 15 mai 2003 est respecté, l'Assemblée générale étant composée de 32 hommes et 18 femmes;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommées pour un mandat de quatre ans au sein de l'assemblée générale du Conseil économique et social de Wallonie les personnes dont les noms et prénoms figurent ci-après :

a) membres présentés par les organisations représentatives de l'industrie, des grandes entreprises non industrielles, des classes moyennes et de l'agriculture :

1° membres présentés par l'Union wallonne des Entreprises :

- Mme Laura Beltrame;
- Mme Sophie Bertholet;
- M. Bernard Broze;
- M. Francis Carnoy;
- M. Thierry Castagne;
- M. Jean de Lame;
- Mme Cécile Neven;
- M. Didier Paquot;
- M. Charles Petit;
- Mme Anne Reul;
- M. Vincent Reuter;
- Mme Monique Schmidt-Bouillon;

2° membres présentés par l'Entente wallonne des Classes moyennes :

- Mme Nathalie Bergeret;
- M. Jean Jungling;
- M. Philippe Ledent;
- M. Roger Dechene;
- M. Charles Istasse;
- M. Arnaud Deplae;
- Mme Joëlle Pirllet;
- Mme Geneviève Bossu;
- Mme Violaine Delahaut;

3° membres présentés par la Fédération wallonne de l'Agriculture :

- M. Yvan Hayez;
- M. Yves Somville;

4° membres présentés par l'Union des Entreprises à Profit social :

- M. Patrick de Bucquois;
- M. Dominique Van de Sype;

b) membres présentés par les organisations représentatives des travailleurs :

1° membres présentés par l'Interrégionale wallonne de la FGTB :

- Mme Françoise Bernard;
- M. Thierry Bodson;
- M. Nico Cue;
- Mme Christiane Cornet;
- M. Olivier Flohimont;
- M. Gilbert Lieben;

- M. Michel Mathy;
- M. Rudy Pirquet;
- Mme Anne-Marie Robert;
- Mme Mireille Schoffers;
- Mme Mariet Vanderstukken;
- M. Robert Vertenueil;
- 2° membres présentés par la Confédération des Syndicats chrétiens :
- M. Marc Becker;
- M. Bruno Antoine;
- M. Dominique Cabiaux;
- Mme Myriam Ben Hamida;
- M. Pierre Cuppens;
- M. Bernd Despineux;
- Mme Chantal Doffiny;
- M. Philippe Yerna;
- Mme Laurence Dechambre;
- M. Tony Demonte;
- Mme Muriel Ruol;
- M. Jean-Marc Urbain;
- 3° membre présenté par la CGSLB, syndicat libéral :
- M. Christian Lochet.

**Art. 2.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 portant renouvellement de la composition de l'Assemblée générale du Conseil économique et social de Wallonie, tel que modifié, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 3 juin 2013.

**Art. 4.** Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 mai 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/203324]

**30. MAI 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Erneuerung der Zusammensetzung der Generalversammlung des "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Wirtschafts- und Sozialrat der wallonischen Region)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Mai 1983 zur Abänderung, was den "Conseil économique régional pour la Wallonie" (Regionaler Wirtschaftsrat der Wallonie) betrifft, des Rahmengesetzes vom 15. Juli 1970 zur Organisierung der Planung und wirtschaftlichen Dezentralisierung und zur Einführung eines "Conseil économique et social de la Région wallonne", insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen, insbesondere der Artikel 2 und 3;

Aufgrund der in Anwendung des vorerwähnten Dekrets vom 25. Mai 1983 vorgestellten doppelten Listen;

Aufgrund der Unmöglichkeit, aus Gründen, die mit der praktischen Anwendung der Maßnahme (die Gesamtzahl der potentiellen vorzustellenden Kandidaten ist 200, wenn man das Dekret vom 23. Mai 1983, das Vorstellungen auf doppelten Listen vorsieht, mit dem o.a. Dekret vom 15. Mai 2003 kombiniert) verbunden sind, die Bestimmungen von Artikel 2, Absatz 1 des Dekrets vom 15. Mai 2003 einzuhalten, nach dessen Wortlaut "jede mit der Vorstellung von Kandidaturen beauftragte Instanz für jedes Mandat die Kandidatur von mindestens einem Mann und einer Frau vorstellt";

In der Erwägung, dass die Mandate der Mitglieder des "Conseil économique et social de Wallonie", die sich aus dem Erlass vom 27. Mai 2009 ergeben und aufgrund des Dekrets vom 25. Mai 1983 eine Dauer von vier Jahren haben, im Mai 2013 verfallen;

In Erwägung der Zustimmungen und Vereinbarungen mit einerseits den Organisationen, die die Industrie, die nicht-industriellen Großunternehmen, den Mittelstand und die Landwirtschaft vertreten und andererseits mit den repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen, was ihre jeweilige Vertretung betrifft;

In Erwägung der Ergebnisse der Sozialwahlen auf Ebene der Wallonischen Region;

In der Erwägung, dass das in Artikel 3 des Dekrets vom 15. Mai 2003 erwähnte Gleichgewicht somit besteht, da die Generalversammlung nunmehr aus 32 Männern und 18 Frauen gebildet wird;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Folgende Personen, deren Namen und Vornamen hierunter stehen, werden für ein Mandat von vier Jahren innerhalb der Generalversammlung des "Conseil économique et social de Wallonie" ernannt:

a) Mitglieder, die von den Organisationen, die die Industrie, die nicht-industriellen Großunternehmen, den Mittelstand und die Landwirtschaft vertreten, vorgestellt werden:

1° Mitglieder, die von der "Union wallonne des Entreprises" (Wallonischer Verband der Unternehmen) vorgestellt werden:

- Frau Laura Beltrame;
- Frau Sophie Bertholet;
- Herr Bernard Broze;



- Herr Francis Carnoy;
- Herr Thierry Castagne;
- Herr Jean de Lame;
- Frau Cécile Neven;
- Herr Didier Paquot;
- Herr Charles Petit;
- Frau Anne Reul;
- Herr Vincent Reuter;
- Frau Monique Schmidt-Bouillon;

2° Mitglieder, die von der "Entente wallonne des Classes moyennes" (Wallonischer Verband des Mittelstandes) vorgestellt werden:

- Frau Nathalie Bergeret;
- Herr Jean Jungling;
- Herr Philippe Ledent;
- Herr Roger Dechene;
- Herr Charles Istasse;
- Herr Arnaud Deplae;
- Frau Joëlle Pirlet;
- Frau Geneviève Bossu;
- Frau Violaine Delahaut;

3° Mitglieder, die von der "Fédération wallonne de l'Agriculture" (Wallonischer Landwirtschaftsverband) vorgestellt werden:

- Herr Yvan Hayez;
- Herr Yves Somville;

4° Mitglieder, die von der "Union des Entreprises à Profit social" (Verband der Betriebe für sozialen Profit) vorgestellt werden:

- Herr Patrick de Bucquois;
- Herr Dominique Van de Sype;

b) Mitglieder, die durch die Organisationen, die die Arbeitnehmer vertreten, vorgestellt werden:

1° Mitglieder, die von der "Interregionale wallonne de la FGTV" (Wallonische interregionale Abteilung ABVV) vorgestellt werden:

- Frau Françoise Bernard;
- Herr Thierry Bodson;
- Herr Nico Cue;
- Frau Christiane Cornet;
- Herr Olivier Flohimont;
- Herr Gilbert Lieben;
- Herr Michel Mathy;
- Herr Rudy Pirquet;
- Frau Anne-Marie Robert;
- Frau Mireille Schoffers;
- Frau Mariet Vanderstukken;
- Herr Robert Vertenuel;

2° Mitglieder, die von der "Confédération des Syndicats chrétiens" (Allgemeiner Christlicher Gewerkschaftsverband) vorgestellt werden:

- Herr Marc Becker;
- Herr Bruno Antoine;
- Herr Dominique Cabiaux;
- Frau Myriam Ben Hamida;
- Herr Pierre Cuppens;
- Herr Bernd Despineux;
- Frau Chantal Doffiny;
- Herr Philippe Yerna;
- Frau Laurence Dechambre;
- Herr Tony Demonte;
- Frau Muriel Ruol;
- Herrn Jean-Marc Urbain;

3° Mitglied, das durch die "CGSLB" freie Gewerkschaft vorgestellt wird:

- Herr Christian Lochet.

**Art. 2** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 zur Erneuerung der Zusammensetzung der Generalversammlung des "Conseil économique et social de Wallonie" (Wirtschafts- und Sozialrat der wallonischen Region)? in seiner abgeänderten Fassung, wird aufgehoben.

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am 3. Juni 2013 in Kraft.

**Art. 4** - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. Mai 2013

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/203324]

**30 MEI 2013. — Besluit van de Waalse Regering  
tot hernieuwing van de samenstelling van de algemene vergadering  
van de "Conseil économique et social de Wallonie" (Sociaal-economische Raad van Wallonië)**

De Waalse regering,

Gelet op het decreet van 25 mei 1983 houdende wijziging, wat betreft de "Conseil économique régional pour la Wallonie" (Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië), van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie en tot oprichting van een "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-economische Raad van het Waalse Gewest), inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

Gelet op de dubbele voordrachtslijsten die overeenkomstig bovenbedoeld decreet van 25 mei 1983 werden ingediend;

Overwegende dat het om redenen van praktische uitvoerbaarheid van de maatregel (het totaal aantal potentiële kandidaten die voorgedragen kunnen worden bedraagt 200 door combinatie van het decreet van 23 mei 1983 waarin voordrachten op dubbeltallen worden bepaald en bovenbedoeld decreet van 15 mei 2003) onmogelijk is om het bepaalde van artikel 2, lid 1, van het decreet van 15 mei 2003 na te leven, volgens welke "(...) dient per mandaat door elke voordragende instantie de kandidatuur van minstens één man en één vrouw voorgedragen te worden";

Overwegende dat de mandaten van de leden van de "Conseil économique et social de Wallonie", voortvloeiende uit het besluit van 27 mei 2009 en met een duur van 4 jaar krachtens het decreet van 25 mei 1983, in mei 2013 vervallen;

Gelet op de consensus en de akkoorden met enerzijds de representatieve organisaties van de industrie, niet-industriële grote ondernemingen, middenstand en landbouw en anderzijds de representatieve organisaties van de werknemers wat hun respectievelijke vertegenwoordiging betreft;

Gelet op de uitslagen van de sociale verkiezingen in het Waalse Gewest;

Dat het evenwicht bedoeld in artikel 3 van het decreet van 15 mei 2003 wordt nageleefd daar de algemene vergadering nu uit 32 mannen en 18 vrouwen samengesteld is;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Benoemd worden voor een mandaat van vier jaar in de algemene Vergadering van de "Conseil économique et social de Wallonie", de personen wier naam en voornaam hierna worden vermeld :

a) leden voorgedragen door de representatieve organisaties van de industrie, de niet-industriële grote ondernemingen, de middenstand en de landbouw :

1° leden voorgedragen door de "Union wallonne des Entreprises" (Waal Ondernemersverbond)

- Mevr. Laura Beltrame;
- Mevr. Sophie Bertholet;
- De heer Bernard Broze;
- De heer Francis Carnoy;
- De heer Thierry Castagne;
- De heer Jean De Lame;
- Mevr. Cécile Neven;
- De heer Didier Paquot;
- De heer Charles Petit;
- Mevr. Anne Reul;
- De heer Vincent Reuter;
- Mevr. Monique Schmidt-Bouillon;

2° leden voorgedragen door de "Entente wallonne des Classes moyennes";

- Mevr. Nathalie Bergeret;
- De heer Jean Jungling;
- De heer Philippe Ledent;
- De heer Roger Dechene;
- De heer Charles Istasse;
- De heer Arnaud Deplae;
- Mevr. Joëlle Pirlet;
- Mevr. Geneviève Bossu;
- Mevr. Violaine Delahaut;

3° leden voorgedragen door de "Fédération wallonne de l'agriculture" (Waalse landbouwbond) :

- De heer Yvan Hayez;
- De heer Yves Somville;

4° leden voorgedragen door de "Union des Entreprises à Profit social" :

- De heer Patrick de Bucquois;
- De heer Dominique Van de Sype;

b) Leden voorgedragen door de representatieve organisaties van de werknemers :

1° leden voorgedragen door de "Interrégionale wallonne de la FGVB" (Waalse intergewestelijke van het ABVV) :

- Mevr. Françoise Bernard;
- De heer Thierry Bodson;
- De heer Nico Cue;
- Mevr. Christiane Cornet;
- De heer Olivier Flohimont;

- De heer Gilbert Lieben;
- De heer Michel Mathy;
- De heer Rudy Pirquet;
- Mevr. Anne-Marie Robert;
- Mevr. Mireille Schoffers;
- Mevr. Mariet Vanderstukken;
- De heer Robert Vertenuel;
- 2° leden voorgedragen door de "Confédération des Syndicats chrétiens" (Algemeen Christelijk Vakverbond) :
- De heer Marc Becker;
- De heer Bruno Antoine;
- De heer Dominique Cabiaux;
- Mevr. Myriam Ben Hamida;
- De heer Pierre Cuppens;
- De heer Bernd Despineux;
- Mevr. Chantal Doffiny;
- De heer Philippe Yerna;
- Mevr. Laurence Dechambre;
- De heer Tony Demonte;
- Mevr. Muriel Ruol;
- De heer Jean-Marc Urbain;
- 3° lid voorgedragen door de "CGSLB" liberale vakbond :
- De heer Christian Lochet.

**Art. 2.** Het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 tot hernieuwing van de samenstelling van de algemene vergadering van de "Conseil économique et social de Wallonie", zoals gewijzigd, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 3 juni 2013.

**Art. 4.** De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 mei 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2013/203326]

**30 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 janvier 2011 portant nomination des membres, du président et des vice-présidents du Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement, notamment les articles D.9 et R.7, alinéa 9;

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 janvier 2011 portant nomination des membres, du président et des vice-présidents du Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable;

Vu les propositions soumises par l'UWE le 15 mars 2013 et le 16 mai 2013;

Vu les propositions soumises par IEW en date du 22 avril 2013;

Considérant que le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs prévoit la règle du quota des deux tiers au terme de laquelle il ne peut y avoir dans un organe consultatif que deux tiers des membres d'un même sexe; que la règle du quota des deux tiers est respectée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 janvier 2011 portant nomination des membres, du président et des vice-présidents du Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable, les modifications suivantes sont apportées :

1° M. Michel Vandergucht est remplacé par M. Ivan Denison;

2° M. Jacques De Brakeleer est remplacé par M. Michel Vandergucht;

3° Mme Véronique Paternostre est remplacée par M. Jean-Denis Ghysens.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2013.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 mai 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/203326]

**30. MAI 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Januar 2011 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" (Wallonischer Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Buches I des Umweltgesetzbuches, insbesondere der Artikel D.9 und R.7, Absatz 9;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Januar 2011 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" (Wallonischer Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung);

Aufgrund der am 15. März 2013 und 16. Mai 2013 von der UWE unterbreiteten Vorschläge;

Aufgrund der am 22. April 2013 von IEW unterbreiteten Vorschläge;

In der Erwägung, dass das Dekret vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen die Regel der Zweidrittelquote vorsieht, laut der nicht mehr als zwei Drittel der Mitglieder eines Beratungsorgans gleichen Geschlechts sein dürfen; dass die Regel der Zweidrittelquote eingehalten wird,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Januar 2011 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

1° Herr Michel Vandergucht wird durch Herrn Ivan Denison ersetzt;

2° Herr Jacques De Brakeleer wird durch Herrn Michel Vandergucht ersetzt;

3° Frau Véronique Paternostre wird durch Herrn Jean-Denis Ghysens ersetzt.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am 1. Juni 2013 in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. Mai 2013

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/203326]

**30 MEI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 januari 2011 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitters van de « Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable » (Waalse Milieuraad voor Duurzame Ontwikkeling)**

De Waalse Regering,

Gelet op Boek I van het Milieuwetboek, inzonderheid op de artikelen D.9 en R.7, negende lid;

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 januari 2011 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitters van de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable";

Gelet op de vervangingsvoorstellen ingediend door de "UWE" op 15 maart 2013 en 16 mei 2013;

Gelet op de vervangingsvoorstellen ingediend door de "IEW" op 22 april 2013;

Overwegende dat het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen bepaalt dat niet meer dan twee derde van de leden binnen een adviesorgaan van hetzelfde geslacht mogen zijn; dat de regel van de twee derde quota nageleefd wordt,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 27 januari 2011 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitters van de "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de heer Michel Vandergucht wordt vervangen door de heer Ivan Denison;

2° de heer Jacques De Brakeleer wordt vervangen door de heer Michel Vandergucht;

3° Mevr. Véronique Paternostre wordt vervangen door de heer Jean-Denis Ghysens.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2013.

**Art. 3.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 mei 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203356]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000768**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000768, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	CFC résultant du démantèlement des réfrigérateurs
Code * :	140601
Quantité maximum prévue :	160 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/06/2013 au 31/05/2014
Notifiant :	RECYDEL 4020 WANDRE
Centre de traitement :	R C N CHEMIE D-47574 GOCH

Namur, le 28 février 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203377]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000928**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000928, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets inertes provenant de déblais : terres, cailloux, terres d'excavation, pierres et pierrailles
Code * :	170504
Quantité maximum prévue :	2 997 tonnes
Validité de l'autorisation :	21/01/2013 au 20/01/2014
Notifiant :	MARECHAL THIERRY 6780 MESSANCY
Centre de traitement :	VAGLIO 57360 MALANCOURT-LA-MONTAGNE

Namur, le 28 février 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203351]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001006**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003001006, de la Région wallonne vers les Pays-Bas, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets de solvants organiques faiblement halogénés
Code * :	140603
Quantité maximum prévue :	200 tonnes
Validité de l'autorisation :	02/05/2013 au 01/05/2014
Notifiant :	SITA WALLONIE 4460 GRACE-HOLLOGNE
Centre de traitement :	AFVALSTOFFEN TERMINAL MOERDIJK BV NL-4782 MOERDIJK PW

Namur, le 27 février 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203350]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003001048**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003001048, de la Région wallonne vers les Pays-Bas, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Résidus de broyage des membranes d'étanchéité bitumineuses non goudronneuses. Granulométrie 0-5 mm.
Code * :	170302
Quantité maximum prévue :	1 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	12/02/2013 au 11/02/2014
Notifiant :	IMPERBEL 1651 LOT
Centre de traitement :	BITUREC 5804 CG VENRAY

Namur, le 27 février 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203354]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013059012**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, FR 2013059012, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Fûts en PEHD et métal et conteneurs IBC de 600 L, 800 et 1000 L + cage métal + palette bois/métal/plastique
Code * :	150110
Quantité maximum prévue :	80 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2013 au 31/03/2014
Notifiant :	REMI TACK & FILS 59000 LILLE
Centre de traitement :	REMI TACK & FILS 7730 ESTAIMPUIS

Namur, le 28 février 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203353]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2013080007**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, FR 2013080007, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Fûts en PEHD et métal et conteneurs IBC de 600 l, 800 l et 1 000 l + cage métal + palette bois/métal/plastique
Code * :	150102
Quantité maximum prévue :	400 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2013 au 31/03/2014
Notifiant :	REMI TACK & FILS 59000 LILLE
Centre de traitement :	REMI TACK & FILS 7730 ESTAIMPUIS

Namur, le 28 février 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203352]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets PT 001976**

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, PT 001976, du Portugal vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues d'épuration d'eaux usées
Code * :	190813
Quantité maximum prévue :	1 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/02/2013 au 31/01/2014
Notifiant :	INDAVER PORTUGAL 2685-409 PRIOR VELHO
Centre de traitement :	HYDROMETAL 4480 ENGIS

Namur, le 28 février 2013.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/203492]

**Sélection comparative d'attachés RH 112 (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour le SPF Intérieur (ANG13086)**

Une liste de 12 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- ou un diplôme de licencié/master en psychologie ou pédagogie;

- ou :

— Un diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2<sup>e</sup> cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'Enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou l'une des Communautés;

— Un certificat délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

Et :

— relevant au minimum un an d'expérience professionnelle dans au moins un des domaines suivantes : planification du personnel, recrutement ou gestions des projets en Ressources humaines.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/203492]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachés HR 112 (m/v) (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13086)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 12 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- ofwel een diploma van licentiaat/master in de psychologie of pedagogie;

- ofwel :

— een diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingénieur, industrieel ingénieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;

— een getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingénieur of van licentiaat/master.

En :

— minimum één jaar relevante professionele ervaring in ten minste één van de volgende domeinen : personeelsplanning, aanwerving of projectbeheer in Human Resources.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2012-2013 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 27 juin 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be).

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2012-2013 zijn toegelaten tot de selectie.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-cv, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 27 juni 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

### SELOR

#### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/203479]

#### Sélection comparative de facility managers - Anvers (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments (ANG13088)

Une liste de 15 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :
  - diplôme d'ingénieur industriel (toutes options);
  - diplôme d'architecte/master en architecture.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2012-2013 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur Belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR : ligne info 0800-505 55 ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

### SELOR

#### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/203479]

#### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige facility managers - Antwerpen (m/v) (niveau A) voor de Regie der Gebouwen (ANG13088)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 15 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :
  - diploma van industrieel ingenieur (alle opties);
  - diploma van architect/master in de architectuur.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2012-2013 zijn toegelaten tot de selectie.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-cv, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 1 juli 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505 54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

### SELOR

#### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

#### Recrutement. — Résultat

[2013/203469]

#### Sélection comparative de bachelors, néerlandophones

La sélection comparative de bachelors (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le SPF Finances (ANG13009) a été clôturée le 28 mai 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 122.

En outre, il a été établi une liste spécifique de personnes handicapées lauréates.

Leur nombre s'élève à 1.

### SELOR

#### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

#### Werving. — Uitslag

[2013/203469]

#### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige bachelors

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige bachelors (m/v) (niveau B) voor de FOD Financiën (ANG13009) werd afgesloten op 28 mei 2013.

Er zijn 122 geslaagden.

Er werd ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap.

Hierbij is er 1 geslaagde.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES****Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines***Publications prescrites par l'article 770  
du Code civil*

[2012/55118]

**Succession en déshérence de Vandevyver, Juliette Prudence Marcelle**

Vandevyver, Juliette Prudence Marcelle, née à Ronse le 17 décembre 1926, domiciliée à 9120 Beveren, Duivendam 2, est décédée à Beveren le 15 décembre 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Termonde, a, par jugement du 25 octobre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Malines, le 26 novembre 2012.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines a.i.,  
F. Rober.

(55118)

**Succession en déshérence de Husinecka, Ruzena**

Husinecka, Ruzena, née à Cichtice (République tchèque) le 6 mai 1921, veuve de Mees, Lodewijk Gummaar, domiciliée à 3570 Alken, Laagdorp 5, est décédée à Hasselt le 22 février 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tongres a, par ordonnance du 7 novembre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 5 décembre 2012.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,  
K. Derhaeg.

(54119)

**Succession en déshérence de Botermans, Maria Johanna**

Botermans, Maria Johanna, née à Rotterdam (Pays-Bas) le 9 juillet 1923, non-mariée, domiciliée à 3570 Alken, Parkstraat 9, est décédée à Alken le 16 décembre 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tongres a, par ordonnance du 7 novembre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 5 décembre 2012.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,  
K. Derhaeg.

(54120)

**Succession en déshérence de Dehenain, Daniel François**

M. Dehenain, Daniel François, domicilié à Huy, rue des Augustins 23/A/r2, né à Ixelles le 19 mars 1946, est décédé à Huy le 11 septembre 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Huy a, par ordonnance du 21 novembre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 3 décembre 2012.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines a.i.,  
J. Van Mullen.

(55121)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN****Administratie van het kadaster, registratie en domeinen***Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2012/55118]

**Erfloze nalatenschap van Vandevyver, Juliette Prudence Marcelle**

Vandevyver, Juliette Prudence Marcelle, geboren te Ronse op 17 december 1926, laatst wonende te 9120 Beveren, Duivendam 2, is overleden te Beveren op 15 december 2010, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde, bij vonnis van 25 oktober 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Mechelen, 26 november 2012.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen a.i.,  
F. Rober.

(55118)

**Erfloze nalatenschap van Husinecka, Ruzena**

Husinecka, Ruzena, geboren te Cichtice (Tsjechië) op 6 mei 1921, weduwe van Mees, Lodewijk Gummaar, in leven wonende te 3570 Alken, Laagdorp 5, is overleden te Hasselt op 22 februari 2010, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het Kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, bij beschikking van 7 november 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 5 december 2012.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,  
K. Derhaeg.

(54119)

**Erfloze nalatenschap van Botermans, Maria Johanna**

Botermans, Maria Johanna, geboren te Rotterdam (Nederland) op 9 juli 1923, ongehuwd, in leven wonende te 3570 Alken, Parkstraat 9, is overleden te Alken op 16 december 2005, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het Kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, bij beschikking van 7 november 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 5 december 2012.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,  
K. Derhaeg.

(54120)

**Erfloze nalatenschap van Dehenain, Daniel François**

De heer Dehenain, Daniel François, wonende te Hoei, rue des Augustins 23/A/r2, geboren te Elsene op 19 maart 1946, is overleden te Hoei op 11 september 2010, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en de domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Hoei, bij beschikking van 21 november 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Luik, 3 december 2012.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,  
J. Van Mullen.

(55121)



## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/203466]

## Pouvoir judiciaire. — Cour d'appel de Mons

La cour, réunie en assemblée générale le 17 mai 2013, a désigné Mme Putzeys, F., conseiller à la cour d'appel de Mons, comme président de chambre à cette cour, pour une période de trois ans prenant cours le 30 mai 2013.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/203466]

## Rechterlijke Macht. — Hof van beroep te Bergen

Het hof, verenigd in algemene vergadering op 17 mei 2013, heeft Mevr. Putzeys, F., raadsheer in het hof van beroep te Bergen, aangewezen tot kamervoorzitter in dit hof, voor een termijn van drie jaar met ingang van 30 mei 2013.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

## VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/203494]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor : teamhoofd strategische inkoop  
voor het Agentschap voor Facilitair Management - vacaturenummer 15138**

Onze organisatie :

Het Agentschap voor Facilitair Management (AFM) verzorgt het vastgoedbeheer, de werkplekinrichting, gebouwgebonden facilitaire diensten, de schoonmaak, de catering, de drukkerij, het goederen- en contractbeheer en logistiek transport voor de diensten van de Vlaamse overheid. Onder haar klanten rekent AFM de departementen, de intern of extern verzelfstandigde agentschappen (IVA's en EVA's), de kabinetten van de ministers van de Vlaamse regering en de adviesraden verbonden aan de Vlaamse overheid. De functie situeert zich binnen de afdeling Klanten en Ondersteuning.

Het team Strategische Inkoop bestaat naast het teamhoofd uit :

- 4 contractbeheerders, die voor een groep van producten verantwoordelijk zijn
- 3 administratie ondersteuners.

De kernopdracht van het team bestaat uit het voorzien van continue raamcontracten voor de diensten van de Vlaamse overheid. Dat gaat over meubilair, voertuigen, bureelbenodigdheden en andere facilitaire goederen en diensten. Daarnaast worden bij bijzondere noden aparte contracten voor klanten afgesloten.

Voor het bevragen van de klanten, de administratieve afhandeling van overheidsopdrachten en juridisch advies kan het team beroep doen op andere teams binnen de organisatie.

Jouw functie :

Als teamhoofd strategische inkoop coach je het team. Daarnaast behandel je ook zelf complexe dossiers en dossiers rond nieuwe producten.

Je vertaalt de doelstellingen van de organisatie naar concrete operationele doelstellingen voor de eigen dienst en de medewerkers teneinde een duidelijke richting en houvast te hebben voor de werking van de dienst.

Je bent medeverantwoordelijk voor het plannen, organiseren, coördineren, opvolgen en bijsturen van de werkzaamheden van de dienst en je rapporteert hierover teneinde een efficiënte en effectieve uitvoering van de opdrachten te verzekeren. Je stuurt de medewerkers aan en motiveert hen opdat zij gestimuleerd worden tot optimale prestaties, betrokkenheid en verdere ontwikkeling. Je stimuleert, verhoogt en volgt de kwaliteit van de werkzaamheden en van de (tussentijdse) resultaten teneinde de dienstverlening maximaal te laten aansluiten bij de behoeften van de klanten.

Vanuit de praktijk en het zicht op tendensen lever je input voor het beleid en de strategie op hoger niveau met als doel bij te dragen tot een uitvoerbaar beleid dat afgestemd is op de noden van de klanten. Verder verzorg je zowel de interne als externe communicatie en contacten teneinde via een vlotte doorstroom en uitwisseling van informatie de efficiëntie en de kwaliteit van de dienstverlening te verzekeren. Tot slot behandel je selectief dossiers, vragen en/of (project) werkzaamheden met als doel inhoudelijk bij te dragen tot de realisatie van de opdracht.

Jouw profiel :

Je hebt een diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot niveau A binnen de Vlaamse Overheid (zoals masterdiploma's of diploma's van licentiaat,...) én je geeft blijk van minstens zes jaar relevante beroepservaring binnen inkoop.

Ons aanbod :

Een statutaire functie in de graad van adviseur. Meer informatie over het aanbod vind je in het selectiereglement of op <http://www.werkenvoorvlaanderen.be>

Hoe solliciteren?

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature solliciteer dan uiterlijk op 23 juni 2013.

Je stuurt een ingevuld standaard-cv bij voorkeur via mail naar : [sollicitatiesvo@jobpunt.be](mailto:sollicitatiesvo@jobpunt.be)



of per post naar :

Jobpunt Vlaanderen (zone 3C)

T.a.v. Kathy Tas

Boudewijnlaan 30 BUS 42

1000 Brussel

Vermeld in het onderwerp van je mail of brief het selectienummer 15138.

Je kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- je het standaard-cv gebruikt
- je je kandidatuur uiterlijk op 23 juni 2013 naar ons stuurt (de datum van poststempel of datum verzending mail geldt hiervoor als bewijs).

Meer weten?

Indien je bijkomende informatie wenst over de inhoud van de functie, kan je contact opnemen met :

Carl Vranken, afdelingshoofd

Tel. : 02/553 84 12

E-mail : carl.vranken@bz.vlaanderen.be

---

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/203503]

### Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een directeur stedelijk onderwijs bij Departement Onderwijs en Vorming

Jouw functie : je staat aan het hoofd van het Intern Verzelfstandigd Agentschap (IVA) Stedelijk Onderwijs Gent. Het IVA wordt gevormd door alle scholen en de internaten ressorterend onder het Departement Onderwijs en Opvoeding van de Stad, nl. alle instellingen van het basisonderwijs, secundair onderwijs, deeltijds kunstonderwijs, volwassenenonderwijs en het Huis van het Kind. Het IVA bestaat uit ongeveer 2000 medewerkers.

Je begeleidt de opstart en de realisatie van de opdrachten van het IVA. Je organiseert en volgt de werking van het IVA op, op zowel inhoudelijk, methodisch, organisatorisch als financieel vlak. Je zorgt ervoor dat de medewerkers van het IVA als één samenwerkend geheel functioneren. Hiertoe organiseer je teamoverleg, je faciliteert en stimuleert de teamwerking en je waakt over de interne communicatie binnen het IVA.

Voorwaarden :

- masterdiploma
- 4 jaar professionele ervaring in het leiden van een onderwijsinstelling of een gelijkaardige organisatie (bv. CLB, pedagogische begeleidingsdienst, onderwijsadministratie, bijzondere jeugdzorg, Kind en Gezin, vormingsinstelling, zorginstelling, enz.)

• de overige voorwaarden kan je terugvinden op onze website [www.gent.be/solliciteren](http://www.gent.be/solliciteren)

Ons aanbod :

- een job in Gent met glijdende werkuren
- afwisselende functie-inhoud, diverse contacten en autonomie
- bruto startloon van 4.818,49 euro per maand en eindloon van 7.311,51 euro per maand
- eventueel meerekenen van relevante anciënniteit
- extralegale voordelen zoals maaltijdcheques en hospitalisatieverzekering
- aantrekkelijke vakantieregeling en heel wat opleidingsmogelijkheden
- gratis woon-werkverkeer met openbaar vervoer of fietsvergoeding

Interesse?

- surf naar [www.gent.be/solliciteren](http://www.gent.be/solliciteren)
- lees alle informatie over de functie, voorwaarden en selectieprocedure
- solliciteer online
- ten laatste op 25 juni 2013

Dienst Rekrutering & Selectie - Administratief Centrum Portus - Keizer Karelstraat 1, 9000 Gent

Tel. 09-266 75 60 - [vacatures@gent.be](mailto:vacatures@gent.be) - [www.gent.be/solliciteren](http://www.gent.be/solliciteren)

Gent gaat voluit voor gelijke kansen! Wij selecteren kandidaten op basis van hun kwaliteiten ongeacht leeftijd, geslacht, etnische afkomst, geloof, handicap, nationaliteit, enz.

---

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/203427]

### Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een tekenaar-ontwerper bij Waterwegen en Zeekanaal NV (statutair, standplaats : Antwerpen)

Functie : de cel Technische Ondersteuning ondersteunt de afdeling Zeeschelde inzake tekenwerk, het leveren van plannen, opmeet- en peilwerk, GIS en onteigeningen. In deze boeiende functie maak je deel uit van het tekenteam en krijg je zeer diverse opdrachten toevertrouwd in hoofdzaak ter ondersteuning van de interne klanten. Je bent onder andere verantwoordelijk voor het ontwerpen en tekenen van plannen voor nieuwe infrastructuurwerken. Daarnaast verzamel en verwerk je de topografische en bouwkundige gegevens van het bestaande patrimonium. Zo maak je bijvoorbeeld bouwtechnische plannen op in opdracht van onze projectingenieurs. Verder sta je in voor het opmaken van overzichtstekeningen en onteigeningsplannen. Als tekenaar-ontwerper ondersteun je dus de verschillende teams van de eigen afdeling en draag je zo bij tot de concrete uitbouw van onze bouwkundige projecten.

Profiel : je hebt een bachelordiploma of gelijkwaardig in een technische richting. Ervaring of affiniteit met bouwkunde, alsook kennis van topografie zijn belangrijke pluspunten. Kennis van een bouwkundig tekenpakket is een vereiste. Verder dien je te beschikken over een zeer goed ruimtelijk inzicht en een rijbewijs B. Organiseren, nauwkeurigheid en leergierigheid zijn jouw troeven. Bovendien verwachten we dat je resultaatgericht werkt en dat je een echte teamplayer bent.

Wij bieden : een statutaire benoeming mits het voldoen binnen de proeftijd en een salaris van 2 235,68 euro bruto per maand (bij 0 jaar ervaring). Relevante privé-ervaring kan tot maximaal 9 jaar gevaloriseerd worden. W&Z biedt daarnaast vooral een boeiende job vol afwisseling en de kans om mee te werken aan maatschappelijk zinvolle projecten. Vorming, opleiding en training zijn vanzelfsprekendheden bij W&Z, want we laten jou groeien, maar ook ons. Als overheidsorganisatie bieden wij naast werkzekerheid ook heel wat doorgroeimogelijkheden, 35 verlofdagen, maaltijdcheques, een hospitalisatieverzekering en gratis openbaar vervoer van en naar het werk.

Interesse?

Voor meer informatie over de functie kan je terecht bij An De Maesschalck, op tel. nr. 03-224 67 07. Je kan je kandidaat stellen via onze Jobsite : surf naar [www.wenz.be](http://www.wenz.be) en klik op "Vacatures". Hier kan je tevens een uitgebreide functieomschrijving terugvinden.

We verwachten jouw kandidatuur uiterlijk op **30 juni 2013**.

Indien je problemen ondervindt bij het online solliciteren, kan je steeds terecht bij bovenstaande contactpersoon of door een mail te sturen naar [jobsite@wenz.be](mailto:jobsite@wenz.be)

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203325]

#### 30 MAI 2013. — Circulaire relative aux plantes exotiques envahissantes

Au cours de sa séance du 29 mars 2007, le Gouvernement wallon a approuvé un plan d'actions global en vue d'insérer des clauses sociales et environnementales dans les marchés publics en Région wallonne.

La Région et les autres autorités publiques, chacune dans le cadre de ses compétences, doivent remplir une fonction d'exemple et mettre en œuvre les préoccupations environnementales dans leurs activités respectives, parmi lesquelles les marchés publics de travaux, de fourniture et de services qu'elles passent.

Tout marché public portant sur la fourniture, l'utilisation ou la gestion d'espèces végétales ou concernant le transport de terres potentiellement contaminées par des graines, des racines, des rhizomes ou d'autres fragments de plantes veillera à la régulation des espèces exotiques envahissantes, conformément aux dispositions de la présente circulaire. Les pouvoirs adjudicateurs du Service public de Wallonie prévoient à cet effet dans leurs cahiers spéciaux des charges des stipulations conformes à celles-ci. Les pouvoirs adjudicateurs des provinces et communes sises sur le territoire de la Wallonie, des organismes pararégionaux, des associations formées par un ou plusieurs pouvoirs adjudicateurs précités sont invités à faire de même pour ce qui les concerne. Elle s'applique également d'office à l'ensemble des projets qui bénéficient d'une subvention octroyée par le Service public de Wallonie.

Une plante exotique envahissante, ou plante invasive, est une espèce végétale dont l'aire naturelle de répartition, actuelle ou passée, ne comprend pas le territoire de la Wallonie et dont l'introduction et la prolifération dans la nature cause ou est susceptible de causer un dommage économique, environnemental ou sanitaire. Sauf mention contraire, cette définition s'applique à tous les synonymes, variétés et cultivars qui dérivent de cette espèce.

La présente circulaire remplace la circulaire du Gouvernement wallon du 23 avril 2009 relative aux espèces exotiques envahissantes. Elle propose un cadre global destiné à limiter l'usage et à promouvoir les bonnes pratiques de gestion des plantes exotiques envahissantes en conformité avec la recommandation 134 (2008) du Comité permanent du Conseil de l'Europe et en cohérence avec les mesures du Code de conduite belge sur les plantes invasives préparé dans le cadre du projet Life+ AlterIAS.

#### **Article 1<sup>er</sup>.** Plantation et semis de plantes invasives.

Tout recours à la plantation de plantes exotiques envahissantes recensées dans la liste d'espèces figurant en annexe I<sup>er</sup> de la présente circulaire est interdit.

Les espèces dont la liste figure en annexe II ne seront plus plantées dans et à moins de 50 mètres des sites bénéficiant d'un statut de protection prévu par la loi sur la conservation de la nature (réserves naturelles, réserves forestières, zones humides d'intérêt biologique et sites Natura 2000) ainsi que dans les autres sites de grand intérêt biologique répertoriés sur le portail de la Biodiversité en Wallonie (<http://biodiversite.wallonie.be>, onglet « sites »). Leur introduction est également interdite à moins de 50 mètres des cours d'eau.

Les plantes figurant aux annexes I<sup>er</sup> et II ne pourront pas être conservées ou plantées intentionnellement dans les jardins botaniques et arboretums que si elles font l'objet d'une surveillance minutieuse et si des mesures adéquates sont mises en œuvre par le gestionnaire pour éviter toute régénération et propagation de celles-ci.

Le Ministre qui a la conservation de la nature dans ses attributions est habilité à apporter des modifications aux annexes I<sup>er</sup> et II de la présente circulaire en s'appuyant sur l'évolution des connaissances scientifiques sur les espèces invasives.

#### **Art. 2.** Transport de terres contaminées par des plantes invasives.

Le déplacement de terres contaminées par des graines, des rhizomes, des tubercules ou tout autre fragment de plantes invasives est susceptible de favoriser leur dispersion dans l'environnement.

Il est recommandé d'éviter d'utiliser et de déplacer des terres sur lesquelles se développent les plantes invasives reprises dans les annexes I<sup>re</sup> et II, sauf traitement adéquat de celles-ci. En particulier, lorsque la présence de renouées asiatiques et de berce du Caucase est avérée sur le site d'un chantier, les cahiers spéciaux des charges prévoient les mesures adéquates pour éviter leur dissémination vers des sites non encore envahis par ces plantes.

**Art. 3.** Gestion des populations de plantes invasives.

Les bonnes pratiques de lutte validées par la Cellule Espèces invasives du Service public de Wallonie seront respectées lors de la gestion des populations de plantes invasives. Celles-ci sont disponibles et régulièrement mises à jour sur le portail de la Biodiversité en Wallonie (<http://biodiversite.wallonie.be>, onglet « agir »).

**Art. 4.** Devenir des résidus de gestion.

Les déchets verts produits lors de la gestion de populations de plantes invasives seront soit exportés pour être détruits par incinération, soit laissés sur site pour autant que la gestion soit menée à bien avant la fructification des plantes et qu'ils soient rassemblés en dehors des zones à valeur élevée d'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau. Leur destruction par compostage industriel ne peut pas être garantie au vu des connaissances actuelles et n'est dès lors pas recommandée.

**Art. 5.** Le cas particulier des renouées asiatiques (*Fallopia* spp.).

De manière générale, la fauche de renouées asiatiques et l'arrachage de leurs rhizomes seront proscrits. Sauf lorsqu'elles sont pratiquées sur de très petites surfaces juste après l'installation de la plante, ces pratiques ne permettent pas de venir à bout des populations de renouées et entraînent généralement la formation de populations plus denses et plus étendues encore. Elles favorisent en outre leur dissémination par l'intermédiaire de petits fragments de tiges ou de racines.

La fauche de renouées asiatiques ne pourra être envisagée que dans le cas particulier où elle permet d'assurer une meilleure visibilité en bordure de voirie, sur une largeur maximale de 2,5 mètres. La coupe sera réalisée de manière à éviter la dispersion de fragments de plantes. Il ne sera pas procédé au broyage de la plante et le produit de fauche sera maintenu sur place ou incinéré.

**Art. 6.** Entrée en vigueur.

La présente circulaire produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2013. La circulaire du Gouvernement wallon du 23 avril 2009 relative aux espèces exotiques envahissantes est abrogée.

Namur, le 30 mai 2013.

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

Annexe I<sup>re</sup> — Liste des plantes invasives dont l'usage est interdit

Nom scientifique	Nom vernaculaire
<i>Ailanthus altissima</i> (Mill.) Swingle	Faux-vernis du Japon
<i>Aster lanceolatus</i> Willd.	Aster lancéolé
<i>Aster x salignus</i> Willd.	Aster à feuilles de saule
<i>Baccharis halimifolia</i> L.	Baccharide
<i>Bidens frondosa</i> L.	Bident à fruits noirs
<i>Crassula helmsii</i> (T. Kirk) Cock.	Crassule des étangs
<i>Cyperus eragrostis</i> Lam.	Souchet vigoureux
<i>Duchesnea indica</i> (Andrews) Focke	Fraisier des Indes
<i>Egeria densa</i> Planch.	Egéria
<i>Fallopia japonica</i> (Houtt.) Ronse Decraene	Renouée du Japon
<i>Fallopia sachalinensis</i> (F. Schmidt Petrop.) Ronse Decraene	Renouée de Sakhaline
<i>Fallopia x bohemica</i> (Chtrek et Chrtkova) J.P. Bailey	Renouée de Bohème
<i>Heracleum mantegazzianum</i> Somm. et Lev.	Berce du Caucase
<i>Hyacinthoides hispanica</i> (Mill.) Rothm.	Jacinthe d'Espagne
<i>Hydrocotyle ranunculoides</i> L.f.	Hydrocotyle fausse-renoncule
<i>Impatiens glandulifera</i> Royle	Balsamine de l'Himalaya
<i>Impatiens parviflora</i> DC.	Balsamine à petites fleurs
<i>Lagarosiphon major</i> (Ridley) Moss	Elodée à feuilles alternes
<i>Ludwigia grandiflora</i> (Michaux) Greuter et Burdet	Jussie à grandes fleurs
<i>Ludwigia peploides</i> (Kunth) P.H. Raven	Jussie rampante
<i>Mimulus guttatus</i> DC.	Mimule tacheté
<i>Myriophyllum aquaticum</i> (Velloso) Verdc.	Myriophylle du Brésil
<i>Myriophyllum heterophyllum</i> Michaux	Myriophylle hétérophylle
<i>Persicaria wallichii</i> Greuter et Burdet	Renouée à nombreux épis
<i>Prunus serotina</i> Ehrh.	Cerisier tardif

Nom scientifique	Nom vernaculaire
<i>Senecio inaequidens</i> DC.	Séneçon sud-africain
<i>Solidago canadensis</i> L.	Solidage du Canada
<i>Solidago gigantea</i> Ait.	Solidage glabre

Sont également interdits les synonymes, cultivars et variétés qui dérivent directement de ces espèces.

Annexe II. — liste des plantes invasives dont l'introduction est interdite dans et à proximité des sites protégés et de grande valeur biologique et à proximité des cours d'eau

Nom scientifique	Nom vernaculaire
<i>Acer negundo</i> L.	Erable negundo
<i>Acer rufinerve</i> (Siebold et Zuccarini) Wesmael	Erable jaspé de gris
<i>Amelanchier lamarckii</i> F.G. Schroeder	Amélanchier d'Amérique
<i>Aster novi-belgii</i> L.	Aster de Virginie
<i>Azolla filiculoides</i> Lam.	Azolla
<i>Buddleja davidii</i> Franch.	Arbre aux papillons
<i>Cornus sericea</i> L.	Cornouiller soyeux
<i>Cotoneaster horizontalis</i> Decaisne	Cotonéaster horizontal
<i>Elaeagnus angustifolia</i> L.	Olivier de Bohême
<i>Elodea canadensis</i> Michaux	Elodée du Canada
<i>Elodea nuttallii</i> (Planch.) St John	Elodée de Nuttall
<i>Fraxinus pennsylvanica</i> Marshall	Frêne rouge
<i>Helianthus tuberosus</i> L.	Topinambour
<i>Lemna minuta</i> Humb., Bonpl. et Kunth	Lentille d'eau minuscule
<i>Lupinus polyphyllus</i> Lindl.	Lupin vivace
<i>Lysichiton americanus</i> Hulten et St John	Faux-arum
<i>Mahonia aquifolium</i> (Pursh) Nutt.	Mahonia faux-houx
<i>Parthenocissus inserta</i> (A. Kerner) Fritsch	Vigne vierge commune
<i>Parthenocissus quinquefolia</i> (L.) Planch.	Vigne vierge à cinq folioles
<i>Prunus laurocerasus</i> L.	Laurier cerise
<i>Rhododendron ponticum</i> L.	Rhododendron
<i>Rhus typhina</i> L.	Sumac de Virginie
<i>Rosa rugosa</i> Thunb.	Rosier rugueux
<i>Rudbeckia laciniata</i> L.	Rudbéckie laciniée
<i>Spiraea alba</i> Du Roi	Spirée blanche
<i>Spiraea douglasii</i> Hook.	Spirée de Douglas
<i>Spiraea x billardii</i> Hérincq	Spirée de Billard

Sont également interdits les synonymes, cultivars et variétés qui dérivent directement de ces espèces.

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/203325]

#### 30. MAI 2013 — Rundschreiben über die gebietsfremden invasiven Pflanzen

Im Rahmen ihrer Sitzung vom 29. März 2007 hat die Wallonische Regierung einen umfassenden Aktionsplan genehmigt, um in die öffentlichen Aufträge in der Wallonischen Region soziale und umweltbezogene Klauseln einzufügen.

Die Region und die anderen öffentlichen Behörden haben - jede in ihrem Zuständigkeitsbereich - eine Vorbildfunktion wahrzunehmen und im Rahmen ihrer jeweiligen Aktivitäten, zu denen unter anderem die von ihnen vergebenen Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge gehören, umweltbezogene Überlegungen anzustellen.

Bei jedem öffentlichen Auftrag, der sich auf die Lieferung, Nutzung oder Verwaltung von Pflanzenarten bezieht oder den Transport von durch Samen, Wurzeln, Wurzelstöcken oder anderen Pflanzenteilen verseuchter Erde betrifft, ist darauf zu achten, gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Rundschreibens die Regulierung der gebietsfremden invasiven Arten zu gewährleisten. Die öffentlichen Auftraggeber des öffentlichen Dienstes der Wallonie sehen zu diesem Zweck in ihren Sonderlastenheften Bestimmungen vor, die mit den Bestimmungen des vorliegenden Rundschreibens übereinstimmen. Die öffentlichen Auftraggeber der Provinzen und Gemeinden des Gebiets der

Wallonie, die pararegionalen Einrichtungen, die Vereinigungen, die durch einen oder mehrere der vorerwähnten öffentlichen Auftraggeber gebildet werden, sind aufgefordert, in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich auf gleiche Weise vorzugehen. Das Rundschreiben ist ebenfalls von Amts wegen auf die gesamten Projekte anwendbar, denen vom öffentlichen Dienst der Wallonie ein Zuschuss gewährt wird.

Eine gebietsfremde invasive Pflanze oder eine Wucherpflanze ist eine Pflanzenart, deren gegenwärtiges oder früheres natürliches Verbreitungsgebiet nicht das Gebiet der Wallonie umfasst und durch deren Einführung und Vermehrung in der Natur ein wirtschaftlicher, umweltbezogener oder gesundheitlicher Schaden entsteht oder entstehen könnte. Diese Definition ist auf alle Synonyme, Sorten und Kulturformen, die von dieser Art stammen, anwendbar.

Das vorliegende Rundschreiben ersetzt das Rundschreiben der Wallonischen Regierung vom 23. April 2009 über die gebietsfremden invasiven Arten. Es schlägt einen allgemeinen Rahmen vor, der dazu bestimmt ist, in Übereinstimmung mit der Empfehlung 134 (2008) des Ständigen Ausschusses des Europarates und in Vereinbarung mit den Maßnahmen des im Rahmen des Projekts Life+ AlterIAS ausgearbeiteten belgischen Verhaltenskodex über invasive Pflanzen die Verwendung gebietsfremder invasiver Pflanzen einzuschränken und die gute fachliche Praxis in Sachen Verwaltung dieser Pflanzen zu fördern.

#### **Artikel 1 - Auspflanzung und Aussaat invasiver Pflanzen.**

Jegliche Auspflanzung von gebietsfremden invasiven Pflanzen, die in der in der Anlage I des vorliegenden Rundschreibens angegebenen Artenliste aufgezählt werden, ist untersagt.

Die Arten, deren Liste in der Anlage II angegeben werden, dürfen zukünftig weder in den Geländen und in einem Abstand von weniger als 50 Metern von diesen Geländen, die über ein im Gesetz über die Erhaltung der Natur (Naturschutzgebiete, Forstschutzgebiete, biologisch wertvolle Feuchtgebiete und Natura 2000-Gebiete) vorgesehenes geschütztes Statut verfügen, noch in den anderen Geländen von hohem biologischem Interesse, die im Portal über die Artenvielfalt in der Wallonie (<http://biodiversite.wallonie.be>, Registerkarte "sites") registriert sind, ausgepflanzt werden. Ihre Einführung ist ebenfalls in einem Abstand von weniger als 50 Metern von den Wasserläufen verboten.

Die in den Anlagen I und II angegebenen Pflanzen dürfen nur dann in botanischen Gärten und Arboreten erhalten oder absichtlich angepflanzt werden, wenn sie sorgfältig überwacht werden und wenn der Verwalter angemessene Maßnahmen einsetzt, um jegliche Regeneration und Verbreitung dieser Pflanzen zu verhindern.

Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Naturerhaltung gehört, ist befugt, Abänderungen an den Anlagen I und II des vorliegenden Rundschreibens vorzunehmen, indem er sich auf die Entwicklung der wissenschaftlichen Kenntnisse über die invasiven Arten stützt.

#### **Art. 2 - Transport von durch invasive Pflanzen verseuchter Erde.**

Der Abtransport von durch Samen, Wurzelstöcke, Knollen oder jeglichen anderen Teil invasiver Pflanzen verseuchter Erde kann deren Zerstreung in der Umwelt fördern.

Es wird empfohlen, die Verwendung und den Abtransport von Erde, auf der sich die in den Anlagen I und II angegebenen invasiven Pflanzen entwickeln, zu vermeiden, außer wenn diese entsprechend behandelt werden. Insbesondere wenn auf dem Gelände einer Baustelle das Vorhandensein von Spieß-Knöterich und Riesen-Bärenklau nachgewiesen ist, werden in den Sonderlastenheften angemessene Maßnahmen vorgesehen, um ihre Freisetzung in andere Gelände, die noch nicht von diesen Pflanzen überwuchert worden sind, zu vermeiden.

#### **Art. 3 - Verwaltung der Populationen invasiver Pflanzen.**

Bei der Verwaltung der Populationen invasiver Pflanzen wird die von der Zelle "invasive Arten" des öffentlichen Dienstes der Wallonie anerkannte gute fachliche Praxis beachtet. Diese steht im Portal über die Artenvielfalt in der Wallonie (<http://biodiversite.wallonie.be>, Registerkarte "agir") zur Verfügung und wird dort regelmäßig aktualisiert.

#### **Art. 4 - Weitere Behandlung der Verwaltungsrückstände.**

Die bei der Verwaltung der Populationen invasiver Pflanzen erzeugten Grünabfälle werden entweder ausgeführt, um durch Verbrennung vernichtet zu werden, oder auf dem Gelände zurückgelassen, insofern die Verwaltung dieser Grünabfälle vor der Samenbildung der Pflanzen zu Ende geführt wird und diese außerhalb der Gebiete mit hoher Überschwemmungsgefahr durch Ausufer eines Wasserlaufs zusammengetragen werden. Die Vernichtung dieser Grünabfälle durch industrielle Kompostierung kann angesichts der gegenwertigen Kenntnisse nicht garantiert werden und ist demnach nicht ratsam.

#### **Art. 5 - Der Sonderfall Spieß-Knöterich (*Fallopia* spp.)**

Der Schnitt des Spieß-Knöterichs und das Ausrupfen ihrer Wurzelstöcke werden im Allgemeinen untersagt. Diese Praktiken ermöglichen nicht, den Populationen von Spieß-Knöterich Herr zu werden, und führen gewöhnlich zur Bildung von noch dichten und ausgedehnteren Populationen, außer wenn sie auf sehr kleinen Flächen sofort nach der Installierung der Pflanze ausgeführt werden. Außerdem wird durch diese Praktiken die Freisetzung der Pflanzen durch kleine Stängel- oder Wurzelteile gefördert.

Der Schnitt des Spieß-Knöterichs kommt ausnahmsweise nur in Frage, wenn er eine bessere Sicht am Straßenrand auf eine Höchstbreite von 2,5 Metern gewährleisten kann. Der Schnitt erfolgt derart, dass die Zerstreung von Pflanzenteilen vermieden wird. Die Pflanze wird nicht zerkleinert und der erzeugte Schnitt bleibt auf der Stelle liegen oder wird verbrannt.

#### **Art. 6 - Inkrafttreten.**

Das vorliegende wird am 1. Januar 2013 wirksam. Das Rundschreiben der Wallonischen Regierung vom 23. April 2009 über die gebietsfremden invasiven Arten wird aufgehoben.

Namur, den 30. Mai 2013

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO



## Anlage I — Liste der invasiven Pflanzen, deren Verwendung verboten ist

Wissenschaftliche Bezeichnung	Einheimische Bezeichnung
<i>Ailanthus altissima</i> (Mill.) Swingle	Götterbaum
<i>Aster lanceolatus</i> Willd.	Lanzett-Aster
<i>Aster x salignus</i> Willd.	Weidenblatt-Aster
<i>Baccharis halimifolia</i> L.	Kreuzstrauch
<i>Bidens frondosa</i> L.	Schwarzfrüchtiger Zweizahn
<i>Crassula helmsii</i> (T. Kirk) Cock.	Nadelkraut
<i>Cyperus eragrostis</i> Lam.	Frischgrünes Zypergras
<i>Duchesnea indica</i> (Andrews) Focke	Indische Scheinerdbeere
<i>Egeria densa</i> Planch.	Argentinische Wasserpest
<i>Fallopia japonica</i> (Houtt.) Ronse Decraene	Japanischer Staudenknöterich
<i>Fallopia sachalinensis</i> (F. Schmidt Petrop.) Ronse Decraene	Sachalin-Staudenknöterich
<i>Fallopia x bohémica</i> (Chtrek und Chrtkova) J.P. Bailey	Bastard-Knöterich
<i>Heracleum mantegazzianum</i> Somm. und Lev.	Riesen-Bärenklau
<i>Hyacinthoides hispanica</i> (Mill.) Rothm.	Spanischer Blaustern
<i>Hydrocotyle ranunculoides</i> L.f.	Großer Wassernabel
<i>Impatiens glandulifera</i> Royle	Drüsiges Springkraut
<i>Impatiens parviflora</i> DC.	Kleinblütiges Springkraut
<i>Lagarosiphon major</i> (Ridley) Moss	Krause Wasserpest
<i>Ludwigia grandiflora</i> (Michaux) Greuter und Burdet	Großblütiges Heusenkraut
<i>Ludwigia peploides</i> (Kunth) P.H. Raven	Flutendes Heusenkraut
<i>Mimulus guttatus</i> DC.	Gefleckte Gauklerblume
<i>Myriophyllum aquaticum</i> (Velloso) Verdc.	Brasilianisches Tausendblatt
<i>Myriophyllum heterophyllum</i> Michaux	Verschiedenblättriges Tausendblatt
<i>Persicaria wallichii</i> Greuter und Burdet	Himalaya-Knöterich
<i>Prunus serotina</i> Ehrh.	Späte Traubenkirsche
<i>Senecio inaequidens</i> DC.	Schmalblättriges Greiskraut
<i>Solidago canadensis</i> L.	Kanadische Goldrute
<i>Solidago gigantea</i> Ait.	Riesen-Goldrute

Es werden ebenfalls die Synonyme, Kulturformen und Sorten, die unmittelbar von dieser Art stammen, verboten.

Anlage II — Liste der invasiven Pflanzen, deren Einführung in und in der Nähe der Schutzgebiete und der Gebiete von hohem biologischen Wert und in der Nähe von Wasserläufen verboten ist

Wissenschaftliche Bezeichnung	Einheimische Bezeichnung
<i>Acer negundo</i> L.	Eschen-Ahorn
<i>Acer rufinerve</i> (Siebold und Zuccarini) Wesmael	Streifen-Ahorn
<i>Amelanchier lamarckii</i> F.G. Schroeder	Kupfer-Felsenbirne
<i>Aster novi-belgii</i> L.	Glattblatt-Aster
<i>Azolla filiculoides</i> Lam.	Algenfarn
<i>Buddleja davidii</i> Franch.	Schmetterlingsflieder
<i>Cornus sericea</i> L.	Seidiger Hartriegel
<i>Cotoneaster horizontalis</i> Decaisne	Fächer-Zwergmispel
<i>Elaeagnus angustifolia</i> L.	Schmalblättrige Ölweide



Wissenschaftliche Bezeichnung	Einheimische Bezeichnung
<i>Elodea canadensis</i> Michaux	Kanadische Wasserpest
<i>Elodea nuttallii</i> (Planch.) St John	Schmalblättrige Wasserpest
<i>Fraxinus pennsylvanica</i> Marshall	Rotesche
<i>Helianthus tuberosus</i> L.	Topinambur
<i>Lemna minuta</i> Humb., Bonpl. und Kunth	Zierliche Wasserlinse
<i>Lupinus polyphyllus</i> Lindl.	Vielblättrige Lupine
<i>Lysichiton americanus</i> Hulten und St John	Gelbe Scheinkalla
<i>Mahonia aquifolium</i> (Pursh) Nutt.	Gewöhnliche Mahonie
<i>Parthenocissus inserta</i> (A. Kerner) Fritsch	Gewöhnliche Jungfernebe
<i>Parthenocissus quinquefolia</i> (L.) Planch.	Fünfblättrige Jungfernebe
<i>Prunus laurocerasus</i> L.	Lorbeerkersche
<i>Rhododendron ponticum</i> L.	Pontischer Rhododendron
<i>Rhus typhina</i> L.	Essigbaum
<i>Rosa rugosa</i> Thunb.	Kartoffelrose
<i>Rudbeckia laciniata</i> L.	Schlitzblättriger Sonnenhut
<i>Spiraea alba</i> Du Roi	Weißer Spierstrauch
<i>Spiraea douglasii</i> Hook.	Douglas-Spierstrauch
<i>Spiraea x billardii</i> Héring	Kolbenspiere

Es werden ebenfalls die Synonyme, Kulturformen und Sorten, die unmittelbar von dieser Art stammen, verboden.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/203325]

**30 MEI 2013. — Omzendbrief van de Waalse Regering betreffende de invasieve exotische planten**

Tijdens haar zitting van 29 maart 2007 heeft de Waalse Regering een globaal actieplan goedgekeurd met het oog op de opnemings van sociale en milieuclausules in de overheidsopdrachten in het Waalse Gewest.

Het Gewest en de andere overheden moeten in het kader van hun respectievelijke bevoegdheden een voorbeeldfunctie vervullen en de milieubezorgdheden ten uitvoer leggen in hun respectieve activiteiten, o.a. de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Elke overheidsopdracht betreffende de levering, het gebruik of het beheer van plantensoorten of het vervoer van grond die mogelijk besmet is met zaden, wortels, wortelstokken of andere plantenfragmenten, zal voor de regulatie van de invasieve exotische soorten zorgen overeenkomstig de bepalingen van deze omzendbrief. Daartoe nemen de aanbestedende overheden van de Waalse Overheidsdienst overeenstemmende bepalingen in hun bijzondere bestekken op. De aanbestedende overheden van de provincies en gemeenten gelegen op het grondgebied van Wallonië, van de pararegionale instellingen, van de verenigingen opgericht door één of meer genoemde aanbestedende overheden worden erom verzocht hetzelfde te doen wat hen betreft. Ze is ook ambtshalve van toepassing op het geheel van de projecten waarvoor de Waalse Overheidsdienst een subsidie toekent.

Een invasieve exotische plant, of invasieve plant, is een plantensoort waarvan het huidige of vroegere natuurlijke verspreidingsgebied het grondgebied van Wallonië niet inhoudt en waarvan de invoering en de verspreiding economische, milieu- of sanitaire schade toebrengt of kan toebrengen. Behoudens andersluidende bepaling, is deze definitie van toepassing op alle synoniemen, variëteiten en cultivars die van dat soort afstammen.

Deze omzendbrief vervangt de omzendbrief van de Waalse Regering van 23 april 2009 betreffende de invasieve exotische soorten. Ze voorziet in een globaal kader ter beperking van het gebruik van invasieve exotische planten en ter bevordering van de goede praktijken inzake het beheer ervan overeenkomstig de aanbeveling 134 (2008) van het Permanent Comité van de Raad van Europa en in samenhang met de maatregelen van de Belgische gedragscode inzake invasieve planten die in het kader van het project Life+ AlterIAS is uitgewerkt.

**Artikel 1.** Aanplanting en inzaaiing van invasieve planten.

De aanplanting van invasieve exotische planten geïnventariseerd op de soortenlijst die opgenomen is in bijlage I bij deze omzendbrief is verboden.

De soorten waarvan de lijst in bijlage II opgenomen is zullen niet meer geplant worden binnen en op minder dan 50 meter van de locaties die in aanmerking komen voor een beschermingsstatuut bepaald bij de wet op het natuurbehoud (natuurreservaten, bosreservaten, biologisch waardevolle vochtige gebieden en Natura 2000-locaties), noch in de andere biologisch zeer waardevolle locaties die op het portaal van de Biodiversiteit in Wallonië (<http://biodiversite.wallonie.be>, tab « sites ») opgenomen zijn. Hun invoering op minder dan 50 meter van de waterlopen is verboden.

De planten vermeld in de bijlagen I en II mogen bewaard of opzettelijk geplant worden in plantentuinen en arboretums voor zover ze het voorwerp zijn van een zorgvuldig toezicht en geschikte maatregelen door de beheerder genomen worden om elke regeneratie en verspreiding ervan te voorkomen.

De Minister bevoegd voor natuurbehoud heeft machtiging om wijzigingen in de bijlagen I en II van deze omzendbrief aan te brengen naar gelang van de evolutie van de wetenschappelijke kennis inzake de invasieve soorten.

**Art. 2.** Vervoer van grond besmet door invasieve planten.

De verplaatsing van grond besmet met zaden, wortelstokken, knollen of elk ander plantenfragment van invasieve planten kan de verspreiding ervan in het leefmilieu bevorderen.

Het wordt aanbevolen af te zien van het gebruik en de verplaatsing van grond waarop zich de in de bijlagen I en II vermelde invasieve planten ontwikkelen, behalve als ze op de geschikte wijze behandeld worden. In het bijzonder wanneer de aanwezigheid van de Aziatische Duizendknoop en de Reuzenberenklauw op de locatie van een werf bevestigd wordt, voorzien de bijzondere bestekken in geschikte maatregelen ter voorkoming van de verspreiding ervan naar locaties die nog niet door die planten overwoekerd worden.

**Art. 3.** Beheer van de populaties van invasieve planten.

De goede bestrijdingspraktijken gevalideerd door de Cel Invasieve soorten van de Waalse Overheidsdienst zullen in acht genomen worden bij het beheer van de populaties van invasieve planten. Ze worden ter inzage gelegd en regelmatig bijgewerkt op het portaal van de Biodiversiteit in Wallonië (<http://biodiversite.wallonie.be>, tab « agir »).

**Art. 4.** Bestemming van de beheersresten.

De groene afval geproduceerd bij het beheer van populaties van invasieve planten worden hetzij uitgevoerd om door verbranding vernietigd te worden, hetzij ter plaatse op de locatie gelaten voor zover het beheer voor de vruchtvorming van de planten tot een goed einde gebracht wordt en ze bijeengebracht worden buiten de gebieden met een hoog risico op overstroming door het buiten de oevers treden van waterlopen. De vernietiging ervan door industriële compostering kan op grond van de huidige wetenschap niet gegarandeerd worden en wordt bijgevolg niet aanbevolen.

**Art. 5.** Het bijzondere geval van de Aziatische Duizendknoop (*Fallopia* spp.).

Het maaien van Aziatische Duizendknoop en het uittrekken van hun wortelstokken zullen doorgaans verboden worden. Behalve als die technieken na de installatie van de plant op zeer kleine oppervlaktes toegepast worden, maken ze het niet mogelijk dat die populaties van Duizendknoop overwonnen worden en veroorzaken ze doorgaans de vorming van compactere en uitgestrektere populaties. Ze bevorderen bovendien de verspreiding ervan via kleine fragmenten van takken of wortels.

Het maaien van Aziatische Duizendknoop zal slechts overwogen kunnen worden in het bijzondere geval waarin het voor een betere zichtbaarheid langs de weg zorgt, over een maximale breedte van 2,5 meter. Tijdens het maaien zal ervoor gezorgd worden dat verspreiding van plantenfragmenten voorkomen wordt. De plant wordt niet vermalen en het product van het maaien wordt ter plaatse behouden of wordt verbrand.

**Art. 6.** Inwerkingtreding.

Deze omzendbrief treedt in werking op 1 januari 2013. De omzendbrief van de Waalse Regering van 23 april 2009 betreffende de invasieve exotische soorten wordt opgeheven.

Namen, 30 mei 2013.

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

Bijlage I. — Lijst van de invasieve planten waarvan het gebruik verboden is

Wetenschappelijke naam	Volksnaam
<i>Ailanthus altissima</i> (Mill.) Swingle	Hemelboom
<i>Aster lanceolatus</i> Willd.	Smalle Aster
<i>Aster x salignus</i> Willd.	Wilgaster
<i>Baccharis halimifolia</i> L.	Struikaster
<i>Bidens frondosa</i> L.	Zwart Tandzaad
<i>Crassula helmsii</i> (T. Kirk) Cock.	Watercrassula
<i>Cyperus eragrostis</i> Lam.	Bleek Cypergras
<i>Duchesnea indica</i> (Andrews) Focke	Schijnaardbei
<i>Egeria densa</i> Planch.	Egeria
<i>Fallopia japonica</i> (Houtt.) Ronse Decraene	Japanse Duizendknoop
<i>Fallopia sachalinensis</i> (F. Schmidt Petrop.) Ronse Decraene	Sachalinse Duizendknoop
<i>Fallopia x bohémica</i> (Chtrek et Chrtkova) J.P. Bailey	Bastaardduizendknoop
<i>Heracleum mantegazzianum</i> Somm. et Lev.	Reuzenberenklauw
<i>Hyacinthoides hispanica</i> (Mill.) Rothm.	Spaanse Hyacint
<i>Hydrocotyle ranunculoides</i> L.f.	Grote Waternavel

Wetenschappelijke naam	Volksnaam
<i>Impatiens glandulifera</i> Royle	Reuzenbalsemien
<i>Impatiens parviflora</i> DC.	Klein Springzaad
<i>Lagarosiphon major</i> (Ridley) Moss	Verspreidbladige Waterpest
<i>Ludwigia grandiflora</i> (Michaux) Greuter et Burdet	Waterteunisbloem
<i>Ludwigia peploides</i> (Kunth) P.H. Raven	Kleine Waterteunisbloem
<i>Mimulus guttatus</i> DC.	Gele Maskerbloem
<i>Myriophyllum aquaticum</i> (Velloso) Verdc.	Parelvederkruid
<i>Myriophyllum heterophyllum</i> Michaux	Ongelijkbladig Vederkruid
<i>Persicaria wallichii</i> Greuter et Burdet	Afghaanse Duizendknoop
<i>Prunus serotina</i> Ehrh.	Amerikaanse Vogelkers
<i>Senecio inaequidens</i> DC.	Bezemkruiskruid
<i>Solidago canadensis</i> L.	Canadese Guldenroede
<i>Solidago gigantea</i> Ait.	Late Guldenroede

De synoniemen, cultivars en variëteiten die van die soorten afstammen zijn ook verboden.

Bijlage II. — Lijst van de invasieve planten waarvan de invoering verboden is binnen en nabij de beschermde locaties met een hoge biologische waarde en in de nabijheid van de waterlopen

Wetenschappelijke naam	Volksnaam
<i>Acer negundo</i> L.	Vederesdoorn
<i>Acer rufinerve</i> (Siebold et Zuccarini) Wesmael	Esdoorn
<i>Amelanchier lamarckii</i> F.G. Schroeder	Amerikaans Krentenboompje
<i>Aster novi-belgii</i> L.	Nieuw-Nederlandse Aster
<i>Azolla filiculoides</i> Lam.	Grote Kroosvaren
<i>Buddleja davidii</i> Franch.	Vlinderstruik
<i>Cornus sericea</i> L.	Canadese Kornoelje
<i>Cotoneaster horizontalis</i> Decaisne	Vlakke Dwergmispel
<i>Elaeagnus angustifolia</i> L.	Smalle Olijfwilg
<i>Elodea canadensis</i> Michaux	Brede Waterpest
<i>Elodea nuttallii</i> (Planch.) St John	Smalle Waterpest
<i>Fraxinus pennsylvanica</i> Marshall	Es
<i>Helianthus tuberosus</i> L.	Aardpeer
<i>Lemna minuta</i> Humb., Bonpl. et Kunth	Dwergkroos
<i>Lupinus polyphyllus</i> Lindl.	Vaste Lupine
<i>Lysichiton americanus</i> Hulten et St John	Moeraslantaarn
<i>Mahonia aquifolium</i> (Pursh) Nutt.	Mahonia
<i>Parthenocissus inserta</i> (A. Kerner) Fritsch	Valse Wingerd
<i>Parthenocissus quinquefolia</i> (L.) Planch.	Vijfbladige Wingerd
<i>Prunus laurocerasus</i> L.	Laurierkers
<i>Rhododendron ponticum</i> L.	Pontische Rododendron
<i>Rhus typhina</i> L.	Fluweelboom
<i>Rosa rugosa</i> Thunb.	Rimpelroos
<i>Rudbeckia laciniata</i> L.	Slipbladige Rudbeckia
<i>Spiraea alba</i> Du Roi	Witte Spirea
<i>Spiraea douglasii</i> Hook.	Douglaspluimspirea
<i>Spiraea x billardii</i> Hérincq	Bastaardspirea

De synoniemen, cultivars en variëteiten die van die soorten afstammen zijn ook verboden.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## Assemblées générales

## Algemene vergaderingen

**Librairie du Millénaire, société anonyme,  
rue Philippe Baucq 45/47, à 1040 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0451.677.332

Assemblée générale ordinaire le 29 juin 2013, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du C.A. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

(19788)

## DMM

**sicav de droit belge – société anonyme  
Catégorie OPC en valeurs mobilières et liquidités**

Siège social : boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0474.897.251

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

Les actionnaires de la société sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 27 juin 2013, à 11 heures en l'immeuble Rogier Tower, place Rogier 11, 1210 Bruxelles, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 31 mars 2013.
2. Lecture du rapport du commissaire sur l'exercice clôturé au 31 mars 2013.
3. Approbation des comptes annuels.

Proposition de décision : « L'assemblée approuve, globalement et par compartiment, les comptes annuels de l'exercice clôturé au 31 mars 2013. »

4. Affectation des résultats.

Proposition de décision : « L'assemblée approuve, par compartiment, la proposition du conseil d'administration de la répartition du résultat pour l'exercice clôturé au 31 mars 2013. »

5. Décharge aux administrateurs et au commissaire.

Proposition de décision : « L'assemblée donne décharge, globalement et par compartiment, aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 31 mars 2013. »

6. Nominations statutaires.

Proposition de décision : « L'assemblée décide, sous réserve d'approbation de la FSMA, de renouveler les mandats de Messieurs Jan Vergote, Johan Wuytack et Marc Vermeiren, de Madame Myriam

Vanneste, de la société privée à responsabilité limitée Musenius, administrateur indépendant, dont le représentant permanent est Monsieur Wim Moesen et de la société anonyme Dexia Asset Management Belgium, dont le représentant permanent est Monsieur Vincent Hamelink.

L'assemblée décide de ne pas renouveler le mandat de Messieurs Willy Lauwers et Tanguy de Villenfagne.

L'assemblée décide de nommer Madame Marleen Van Assche et Monsieur Fabrice Cuchet comme administrateur.

Le mandat des administrateurs ainsi nommés sera exercé à titre gratuit, à l'exception de celui de l'administrateur indépendant, dont la rémunération annuelle est fixée à 2.000 euros. Leurs fonctions prendront fin à l'assemblée générale ordinaire de 2014.

L'assemblée décide de renouveler le mandat du commissaire PricewaterhouseCoopers Bedrijfsrevisoren / Réviseurs d'Entreprises, ayant son siège social Woluwedal 18, à 1932 Woluwe-Saint-Etienne, dont le représentant permanent est Monsieur Damien Walgrave. L'assemblée fixe les émoluments du commissaire à 3.800 euros (hors TVA) par an par compartiment. Le mandat prendra fin à l'assemblée générale ordinaire de 2016. »

Les actionnaires désireux de participer à l'assemblée sont priés de se conformer aux prescriptions statutaires.

Le prospectus, les documents d'informations clés pour l'investisseur et les derniers rapports périodiques de DMM sont disponibles gratuitement (en français et en néerlandais) au siège social de la société ou dans les agences de l'institution assurant le service financier, à savoir Belfius Banque S.A., boulevard Pachéco 44 à 1000 Bruxelles.

Le conseil d'administration.

(19789)

## DMM

**bevek naar Belgisch recht – naamloze vennootschap  
Catégorie ICB in effecten en liquide middelen**

Maatschappelijke zetel : Pachecolaan 44, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer : 0474.897.251

*Oproepingsbericht voor de gewone algemene vergadering*

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die plaats zal vinden op donderdag 27 juni 2013, om 11 uur, in het gebouw Rogier Tower, Rogierplein 11, 1210 Brussel, om te beraadslagen over de volgende agendapunten :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur voor het boekjaar afgesloten op 31 maart 2013.
2. Lezing van het verslag van de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 maart 2013.
3. Goedkeuring van de jaarrekeningen.

Voorstel tot beslissing : « De vergadering keurt de globale jaarrekening alsook de jaarrekening van elk compartiment goed voor het boekjaar afgesloten op 31 maart 2013. »

4. Toewijzing van de resultaten.

Voorstel tot beslissing : « De vergadering aanvaardt het voorstel van de raad van bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het boekjaar afgesloten op 31 maart 2013 per compartiment. »

## 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en de commissaris.

Voorstel tot beslissing: « De vergadering beslist, globaal en per compartiment, kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 maart 2013. »

## 6. Statutaire benoemingen.

Voorstel tot beslissing: « De vergadering beslist, onder voorbehoud van goedkeuring door de FSMA, om de mandaten te hernieuwen van de heren Jan Vergote, Johan Wuytack en Marc Vermeiren, van mevrouw Myriam Vanneste, van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Musenius, onafhankelijk bestuurder, vast vertegenwoordigd door de heer Wim Moesen, en van de naamloze vennootschap Dexia Asset Management Belgium, vast vertegenwoordigd door de heer Vincent Hamelink.

De vergadering beslist om het mandaat van de heren Willy Lauwers en Tanguy de Villenfagne niet te hernieuwen.

De vergadering beslist om mevrouw Marleen Van Assche en de heer Fabrice Cuchet aan te stellen als bestuurder.

Deze mandaten zullen ten kosteloze titel worden uitgeoefend behalve dat van de onafhankelijk bestuurder waarvan de jaarlijkse bezoldiging is vastgesteld op 2.000 euro. Hun functies zullen een einde nemen op de gewone algemene vergadering van 2014.

De vergadering beslist om het mandaat van de commissaris PricewaterhouseCoopers Réviseurs d'Entreprises / Bedrijfsrevisoren, met maatschappelijke zetel te Woluwedal 18, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, vast vertegenwoordigd door de heer Damien Walgrave te hernieuwen. De vergadering stelt de bezoldiging van de commissaris vast op 3.800 euro (zonder BTW) per jaar per compartiment. Het mandaat zal een einde nemen op de gewone algemene vergadering van 2016. »

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de vergadering, worden verzocht de statutaire bepalingen na te leven.

Het prospectus, de documenten met essentiële beleggersinformatie en de laatste periodieke verslagen van DMM zijn gratis (in het Nederlands en in het Frans) beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap of aan de loketten van de instelling die de financiële dienst verzekert, namelijk Belfius Bank N.V., Pachecolaan 44, te 1000 Brussel.

De raad van bestuur.

(19789)

**Charbonnages de Maurage, société anonyme, en liquidation,  
avenue de Sumatra 41, à 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0401.158.148

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 28 juin 2013, à 11 heures, au siège social, avenue de Sumatra 41, à 1180 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Situation comptable au 31 décembre 2012. 2. Rapport du liquidateur sur l'état de la liquidation. 3. Décharge au liquidateur. Pour assister à l'assemblée générale, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres, cinq jours francs à l'avance, soit au siège social, soit auprès de la S.A. de Banque CBC, Grand Place 5, à 1000 Bruxelles, ou avenue Louise 525-527, à 1050 Bruxelles.

(19959)

**SA IMMOLEASE TRUST**

Siège social : avenue du Port 12 - 1080 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0406.403.076

*Certificats de placement immobilier (dématérialisés) 'Weyveld – Nossegem'*

L'Assemblée générale extraordinaire des porteurs de certificats se tiendra le mercredi 26 juin 2013, à 10 heures, avenue du Port 2, à 1080 Bruxelles.

## Ordre du jour

1. Proposition de prolongation du Contrat d'Association en Participation du 29-09-1983, conclu entre la SA Immolease Trust, la SA Immolease et la SA Weyveld Vastgoedmaatschappij jusqu'au 31-12-2025.

2. Proposition de report de la date de vente de l'immeuble et de prolongation de la durée du Certificat immobilier Weyveld – Nossegem jusqu'au 31-12-2025.

Conformément à l'article 23 des statuts de la société anonyme Immolease Trust, les porteurs de certificats dématérialisés qui souhaitent assister à l'assemblée sont invités à demander à leur établissement financier, avant le 20-06-2013, un certificat établissant l'indisponibilité des titres. Ils remettront ce certificat lors de la signature de la liste de présences.

(19960)

**KONINKLIJKE ATLETIEKASSOCIATIE GENT CVBA  
Tennisstraat 13, 9050 Gentbrugge**

Ondernemingsnummer : 0400.030.869

Bijeenroeping algemene vergadering op woensdag 26 juni 2013, te 18 uur. op de zetel, Tennisstraat 13, te 9050 Gentbrugge

Agenda : 1. Voorlezing jaarrekening per 31 december 2012, 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2012, 3. Kwijting bestuurders, 4. Herbenoeming bestuurders, 5. Varia. 6. Zie statuten.

(19961)

**BISSCHOP, naamloze vennootschap,  
Pilkemstraat 38, 8920 LANGEMARK**

Ondernemingsnummer : 0448.594.613

Buitengewone algemene vergadering ter zetel op 26/06/2013, om 20 uur. Agenda : Vervroegde beëindiging recht van opstal.

(AXPC-1-13-00738/ 11.06)

(19962)

**INFO & GEST, société anonyme,  
rue de Maffle 11-13, 7180 SENEFFE**

Numéro d'entreprise : 0435.855.939

Assemblée ordinaire au siège social le 01/07/2013, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-13-00024/ 11.06)

(19963)

**TREVI, naamloze vennootschap,  
Meerlaan 9, 9620 Zottegem**

Ondernemingsnummer : 0415.341.726

Algemene vergadering op de zetel op 28/06/2013, om 11 uur. Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2012. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W. Venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van KBC vanaf 01/08/2013.

(AOPC-1-13-00740/ 11.06)

(19964)



**Places vacantes****Openstaande betrekkingen****U.Z. Gent**

Het UZ GENT zoekt momenteel (m/v) : software architect

Uiterste inschrijvingsdatum : dinsdag 2 juli 2013.

Interesse ?

Alle informatie (een uitgebreide functiebeschrijving, de bijkomende voorwaarden, contactpersonen voor meer informatie en de mogelijkheid tot inschrijving) vind je terug op [jobs.uzgent.be](http://jobs.uzgent.be).

(19790)

**Administrateurs provisoire**  
Code civil - article 488bis**Voorlopig bewindvoerders**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis**Vrederecht van het eerste kanton Aalst***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 07 mei 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van VAN DEN DRIESSCHE, Karen, advocaat te 9300 Aalst, Vlaanderenstraat 4, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst op 29 juni 2012 over STURTEWAGEN, Georges, geboren te Sint-Lievens-Houtem op 07 januari 1924, laatst wonende te 9300 Aalst, Marktweg 20, ontlast van haar ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden Sturtewagen, Georges op 25 april 2013.

Aalst, 14 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veerle Van Den Abbeele.

(67623)

**Vrederecht van het derde kanton Antwerpen***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter derde kanton Antwerpen, verleend op 16 mei 2013, werd vastgesteld dat PEETERS, Margaretha, geboren te Wommelgem op 30 juli 1922, wonende te 2100 ANTWERPEN, RVT De Tol, Kerkeveldlaan 1, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij beschikking van 1 juli 2010 (rolnummer 10A1505 - rep. R. 2200/2010 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juli 2010, blz. 46156 en onder nummer 68681) : VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 ANTWERPEN, Grotesteeweg 638, overleden is te Deurne op 21 februari 2013 en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 16 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik RIETJENS.

(67624)

**Vrederecht van het kanton Beringen***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking van de vrederechter van het kanton Beringen werd vastgesteld dat de beschermde persoon Jurgen VAN DE PUT, geboren te Keuelen (Ehrenfeld/Duitsland) op 20 december 1978, wonende te 3581 Beringen, Beverlo-Dorp, 14/0003 opnieuw in staat is zijn goederen te beheren vanaf 15 mei 2013, zodat het vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Beringen op 16 januari 2012 (rolnummer 12A1 - Rep. R. 168/2012) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 2012, blz. 4832 en onder nr. 61007, vanaf 15 mei 2013, ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 15 mei 2013, een einde komt aan de opdracht van Hannelore MEUKENS, advocaat te 3970 Leopoldsburg, Maarschalk Fochstraat 35, als voorlopig bewindvoerder.

Beringen, 15 mei 2013.

De griffier, (get.) Vanheel, Christel.

(67625)

**Vrederecht van het vierde kanton Brugge***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking, d.d. 16 mei 2013, gewezen op verzoekschrift van 14 mei 2013, heeft de Vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Mr. DUFOORT, Kim, advocaat, te 8310 Assebroek (Brugge), Baron Ruzettelaan 27, aangewezen bij beschikking, d.d. 2 januari 2013 (rolnummer 12A1623 - Rep. nr. 7/2013) als voorlopige bewindvoerder over DE MUNTER, Raoul, geboren te Gent op 29 december 1928, laatst wonende te 8000 Brugge, Sint Clarastraat 12, met ingang van 16 mei 2013, ontlast is van haar opdracht aangezien de beschermde persoon overleden is op 2 mei 2013.

Brugge, 17 mei 2013.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(67626)

**Vrederecht van het zesde kanton Brussel***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking verleend op 15 mei 2013, door de Vrederechter van het zesde kanton Brussel, werd De Munck, Liesbet, advocaat te 1852 Beigem (Grimbergen), Eversemsesteenweg 76, aangewezen bij beschikking op 19 februari 2013 tot voorlopige bewindvoerder over Marie Jeanne BILLAST, geboren te Sint-Jans-Molenbeek op 10 november 1927, in leven wonende Le 1120 Brussel, Oorlogskruisenlaan 208, feitelijk verblijvende in het rusthuis « De Overbron », te 1120 Brussel, Oorlogskruisenlaan 202, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 maart 2013), ontslagen van haar opdracht, gezien het overlijden van de beschermde persoon.

Brussel, 16 mei 2013.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) Frank De Brabanter.

(67627)

**Vrederecht van het kanton Eeklo***Opheffing voorlopig bewind*

Op de zitting in raadkamer van donderdag, zestien mei tweeduizend dertien in de gerechtszaal van het Vrederecht van het kanton Eeklo, wordt door Johan VAN DE VELDE, Vrederechter bijgestaan door Veronique DOBBELAERE, griffier van voormeld vrederecht, de hiernavolgende beschikking verleend : INZAKE : RUCKAERT, Philippe, geboren te Watervliet op 6 juli 1958, wonende te 9000 GENT, Elfjulistraat 130, voorlopige bewindvoerder, tegen :



DE BOCK, Amedée Hubert, geboren te Sinaai op 4 september 1919, wonende te 9970 KAPRIJKE, RVT Sint-Vincentius, Vrouwstraat 1, beschermde persoon.

Gelet op het verzoekschrift van 6 mei 2013, ter griffie toegekomen op 10 mei 2013;

Met inachtneming van de beschikkingen van de wet van 15 juni 1935 en de aanvullende wetten op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Gelet op de bepalingen van art. 488bis B.W. betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoestand geheel of gedeeltelijk onbekwaam zijn die te beheren;

Uit het bericht ontvangen ter griffie blijkt dat de beschermde persoon overleden is te Kaprijke op 2 april 2013, zodat de opdracht van de voorlopige bewindvoerder dient beëindigd te worden;

OM DEZE REDENEN :

Verklaren de heer Philippe Rijckaert, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Eeklo op 13 maart 1997 (rolnummer 97B1488 - Rep.R. 553/97) tot voorlopige bewindvoerder over de heer Amedée Hubert DE BOCK, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 maart 1997, blz. 6979 en onder nr. 6356), met ingang van HEDEN ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Zeggen :

Dat de voorlopige bewindvoerder overeenkomstig art. 488 bis, c) par. 4 B.W., gehouden is de beheersafrekening neer te leggen ter griffie van dit Vrederecht, hiervan een kopie te bezorgen aan de erfgenamen van de beschermde persoon en de goederen en tegoeden aan deze laatste over te dragen.

De griffier dient over te gaan tot publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van het beschikkend gedeelte van onderhavige beschikking.

Verklaren deze beschikking uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande alle verhaal en zonder borgstelling.

De Vrederechter heeft getekend met de griffier.

(Get.) Veronique DOBBELAERE, griffier; (get.) Johan VAN DE VELDE, vrederechter.

(67628)

#### Vrederecht van het kanton Mol

*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Mol, verleend op 16 mei 2013 (rolnummer 13B160-Rep.R. 1227) werd ENGELLEN, Marie-Louise Alphonsine, bouwadviseur, geboren te TESSENDERLO op 3 juni 1949, wonende te 3980 TESSENDERLO, Hulsterweg 83, bij beschikking verleend door de Vrederechter van het Kanton Mol op 18 juli 2012 (rolnummer 12A959 - rep. nr. 1885) toegevoegd als voorlopige bewindvoerder aan ENGELLEN, Leopoldus Albertus Ferdinandus, geboren te TESSENDERLO op 20 augustus 1927, laatst wonende te 3980 TESSENDERLO, Ambachtsstraat 11, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 06.08.2012, blz. 46183 en onder nr. 70378), met ingang van 12 januari 2013, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Mol, 17 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Greet Mentens.

(67629)

#### Vrederecht van het kanton Mol

*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Mol, verleend op 16 mei 2013 (rolnummer 13B159-Rep.R. 1226) werd ENGELLEN, Elza Justina Augusta Maria, geboren te BALEN op 12 juli 1943, wonende te 2490 BALEN, Kolfstraat 17, bij beschikking verleend door de Vrederechter van het Kanton Mol op 23 oktober 2012 (rolnummer 12A1321 - rep. nr. 2967) toegevoegd als voorlopige bewindvoerder aan EELEN, Rosalia Maria, geboren te BALEN op 22 juni 1922, laatst wonende te

2490 BALEN, Kolfstraat 17, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 07.11.2012, blz. 66940 en onder nr 74332), met ingang van 31 maart 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Mol, 17 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Greet Mentens.

(67630)

#### Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt

*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 16 mei 2013 werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van PEETERS, Madeleine, geboren te Hechtel op 21 januari 1938, wettelijk gedomicilieerd te Spoorwegstraat 31, 3900 Overpelt, verblijvende te Kloosterhof 1, 3910 Neerpelt, ingevolge haar overlijden op 08/05/2013 te Neerpelt.

Neerpelt, 17-05-2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kirsten Vliegen.

(67631)

#### Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Zele

*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking, d.d. 15 mei 2013 met rolnummer 13B40, van de heer vrederechter van het vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Zele, werd ANTHEUNIS, Anne-Marie, wonende te 9240 Zele, Langestraat 81A, aangewezen als voorlopig bewindvoerder over BLAUWAERT, Louise, laatst wonende te 9240 Zele, Koevliet 8 en overleden te Zele op 26 april 2013, ontslagen van haar opdracht met ingang van 26 april 2013.

Zele, 17 mei 2013.

De griffier : (get.) De Wilde, Peggy.

(67632)

#### Vrederecht van het eerste kanton Brugge

*Verbeterend bericht*

Vervanging

In het *Belgisch Staatsblad* van 15 april 2013, blz. 65136, nr. 23145, dient gelezen te worden : « werd een nieuwe voorlopig bewindvoerder toegewezen aan : DESMET, Adiel » i.p.v. Desmet, Adiet.

(67633)

#### Vrederecht van het tweede kanton Brugge

*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van 7 mei 2013, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. CLAESSENS, Sabrina, advocaat, kantoorhoudende te 8370 Blankenberge, Tulpenstraat 9, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Brugge op 2 maart 2012 tot voorlopige bewindvoerder over NAEYAERT, Daniel, geboren te EERNEGEM op 23 maart 1941, wonende en verblijvende in WZC Polderzicht te 8370 Blankenberge, A. Rodenbachstraat 12, met ingang van 7 mei 2013 ontslagen van zijn opdracht.

Wijst over hem aan als nieuwe voorlopige bewindvoerder :  
Mr. NYSSSEN, Luc, advocaat met kantoor te 8000 Brugge,  
Minderbroedersstraat 12, bus 1.

Brugge, 17 mei 2013.

De griffier, (get.) D'HONT, Sigrid.

(67634)

#### Vrederecht van het tweede kanton Brugge

—  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van 14 mei 2013, heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. DE WULF, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 8340 Damme (Sijsele), Ros-tuinestraat 1, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Brugge op 2 maart 2012 tot voorlopige bewindvoerder over GHYS, Clément, geboren te Sint-Jans-Molenbeek op 11 november 1922, wonende en verblijvende in RVT Polderzicht te 8370 Blankenberge, A. Rodenbachstraat 12, met ingang van 14 mei 2013 ontslagen van haar opdracht.

Wijst over hem aan als nieuwe voorlopige bewindvoerder :  
Mr. PIETERS, Stefan, advocaat met kantoor te 8200 Brugge, Gistelse  
Steenweg 340.

Brugge, 17 mei 2013.

De griffier, (get.) D'HONT, Sigrid.

(67635)

#### Vrederecht van het tweede kanton Brugge

—  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van 7 mei 2013, heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. CLAESSENS, Sabrina, advocaat, kantoorhoudende te 8370 Blankenberge, Tulpenstraat 9, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Brugge op 12 november 2010 tot voorlopige bewindvoerder over PATTEEUW, Marcel, geboren te Blankenberge op 27 oktober 1928, wonende en verblijvende in WZC Polderzicht, te 8370 Blankenberge, A. Rodenbachstraat 12, met ingang van 7 mei 2013 ontslagen van haar opdracht.

Wijst over hem aan als nieuwe voorlopige bewindvoerder :  
Mr. NYSSSEN, Luc, advocaat met kantoor te 8000 Brugge,  
Minderbroedersstraat 12, bus 1.

Brugge, 17 mei 2013.

De griffier, (get.) D'HONT, Sigrid.

(67636)

#### Vrederecht van het tweede kanton Brugge

—  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van 14 mei 2013, heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. DE WULF, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 8340 Damme (Sijsele), Ros-tuinestraat 1, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Brugge op 3 februari 2011 tot voorlopige bewindvoerder over ACKE, Andy, geboren te Brugge op 27 februari 1972, wonende te 8000 Brugge, Engelsestraat 6, bus 1, met ingang van 14 mei 2013 ontslagen van haar opdracht.

Wijst over hem aan als nieuwe voorlopige bewindvoerder :  
Mr. LEYS, Pascal, advocaat met kantoor te 8000 Brugge, Ezelpoort 6.

Brugge, 17 mei 2013.

De griffier, (get.) D'HONT, Sigrid.

(67637)

#### Vrederecht van het tweede kanton Brugge

—  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van 7 mei 2013, heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. CLAESSENS, Sabrina, advocaat, kantoorhoudende te 8370 Blankenberge, Tulpenstraat 9, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Brugge op 8 september 2011 tot voorlopige bewindvoerder over VAN DER LINDEN, Paulus, geboren te Voorde op 10 juni 1925, wonende en verblijvende in het WZC De Strandjutter, te 8370 Blankenberge, Frans Masereellaan 9/RUST, met ingang van 7 mei 2013 ontslagen van haar opdracht.

Wijst over hem aan als voorlopige bewindvoerder : Mr. BEHEYT, Jan, advocaat met kantoor te 8310 Brugge, Baron Ruzettelaan 417.

Brugge, 17 mei 2013.

De griffier, (get.) D'HONT, Sigrid.

(67638)

#### Vrederecht van het tweede kanton Brugge

—  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van 7 mei 2013, heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mr. CLAESSENS, Sabrina, advocaat, kantoorhoudende te 8370 Blankenberge, Tulpenstraat 9, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Brugge op 21 december 2011 tot voorlopige bewindvoerder over DELEUZE, Marie-Therese, geboren te Izegem op 28 februari 1921, wonende en verblijven in WZC Polderzicht, te 8370 Blankenberge, A. Rodenbachstraat 12, met ingang van 7 mei 2013 ontslagen van haar opdracht.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : Mr. GOEGEBEUR, Isabelle, advocaat met kantoor te 8310 Brugge, Puienbroeklaan 26.

Brugge, 17 mei 2013.

De griffier, (get.) D'HONT, Sigrid.

(67639)

#### Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem

—  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking, d.d. 15 mei 2013, verklaart NOTTE, Marie-Louise, wonende te 9890 Gavere, Burgemeester P. Ceuterickstraat 10, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Kruishoutem op 8 april 1998 (rolnummer 98B607 -Rep.R. 182/A), tot voorlopig bewindvoerder over NOTTE, Johan, geboren te Oudenaarde op 1 juni 1959 en wonende te 9810 NAZARETH, Zonnestraat 13, in VZW Zonnehoeve (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 april 1998, blz. 11648 en onder nr. 60001), ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon NOTTE, Johan : VAN LANCKER, Bart, advocaat, met kantoor te 9680 MAARKEDAL, Berkenstraat 34.

Kruishoutem, 17 mei 2013.

De griffier, (get.) De Buyscher, Yves.

(67640)

**Vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele,  
zetel Herzele**

—  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, d.d. 3 mei 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van Albert DE JAEGER, geboren te Ressegem op 4 december 1935, wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Balei 43, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, d.d. 30 juli 2012, als voorlopig bewindvoerder over BRACKEVA, Maria José, geboren te Herzele op 2 februari 1931, wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Balei 43, en verblijvende in het Woonzorgcentrum Ter Kimme, te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Kloosterstraat 3.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon BRACKEVA, Maria : Mr. Karolien DE BRUYN, advocaat, gevestigd te 9550 Herzele, Kasteelstraat 9.

Herzele, 17 mei 2013.

De griffier, (get.) Kristel Cansse.

(67641)

—  
**Justice de paix du canton d'Andenne**

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 17 mai 2013, la nommée Mme Roberte Mariette Friand, née le 13 février 1933 à Bruxelles, domiciliée et résidant rue des Eglantiers 17, à 5300 Andenne, section de Sclayn, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Francine Josée Elias, domiciliée rue du Grand Tableau 7, à 5101 Lives-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Grégoire.  
(67642)

—  
**Justice de paix du canton d'Andenne**

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 17 mai 2013, le nommé M. Gilbert Marcel Vandermeiren, né le 16 juin 1945 à Binche, domicilié et résidant rue des Eglantiers 17, à 5300 Andenne, section de Sclayn, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Francine Josée Elias, domiciliée rue du Grand Tableau 7, à 5101 Lives-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Grégoire.  
(67643)

—  
**Justice de paix du second canton d'Anderlecht**

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 6 mai 2013 le nommé M. Van den Bergh, Michaël (13A1470) né à La Louvière le 10 mars 1993, domicilié à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, rue de la Gérance 33 b 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Klaas Rosseel, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken.

(67644)

**Justice de paix du canton d'Ath-Lessines,  
siège de Lessines**

—  
Suite à la requête déposée le 9 avril 2013, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, rendue le 14 mai 2013, M. Paul Seghers, né à Flobecq le 18 juillet 1925, domicilié à Flobecq, rue des Frères Gabreau 43, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurie Roman, avocat, dont les bureaux sont sis à Frasnes-lez-Buissenal, rue Léon Desmottes 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Derobertmeasure.

(67645)

—  
**Justice de paix du canton d'Auderghem**

—  
Suite à la requête déposée le 11 avril 2013, par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, rendue le 15 mai 2013, Mme Emiliana De Vries, née le 25 août 1928, domiciliée à 1170 Bruxelles, rue des Pierres Rouges 30, mais résidant à 1170 Bruxelles, chaussée de la Hulpe 169, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme De Smet, Viviane, domiciliée à 1560 Hoeilaart, Waversesteenweg 57, et comme personne de confiance Mme Rigatti, Anne, domiciliée à 5640 Saint-Gérard, rue Gonoy 73.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Albert Vandenbranden.

(67646)

—  
**Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,  
siège de Bastogne**

—  
En suite à la requête déposée le 07 mai 2013, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 16 mai 2013, Mme Bastin, Michèle Marie Ghislaine, née à Vonêche le 24 janvier 1949, domiciliée à 5570 Beauraing, rue de Dinant 399, bte 3, résidant actuellement au centre d'accueil « La Moisson », Houmont 24, à 6680 Sainte-Ode, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Duquenne, Yves, avocat, dont l'étude est établie à 6880 Bertrix, rue de la Gare 132.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) José Gouviennne.  
(67647)

—  
**Justice de paix du canton de Boussu**

—  
Suite à la requête déposée le 15 mars 2013, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Boussu, rendue le 2 mai 2013, Mme Barbet Andry, née à Halberstadt (Allemagne) le 14 février 1947, domiciliée à 7301 Hornu, rue A. Ghislain 44, résidant à 7300 Boussu, résidence Caraman, Voie d'Hainin 3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Hélène Pépin, avocat, dont le cabinet est établi à 7330 Saint-Ghislain, rue du Port 42.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-France Pochez.  
(67648)

**Justice de paix du canton de Boussu**

Suite à la requête déposée le 28 février 2013, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Boussu, rendue le 2 mai 2013, Mme Ghislaine Prevost, née à Boussu le 9 juillet 1931, domiciliée à 7300 Boussu, home Guérin, rue François Dorzée 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Hélène Pépin, avocat, dont le cabinet est établi à 7330 Saint-Ghislain, rue du Port 42.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-France Pochez.  
(67649)

**Justice de paix du premier canton de Bruxelles**

Suite à la requête déposée le 29 avril 2013, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 16 mai 2013, à l'égard de Mme Wassenhoven, Marie, née à Bruxelles le 23 juillet 2013, résidant actuellement à 1000 Bruxelles, rue des Ursulines 6, résidence « Aux Ursulines », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire à savoir Mme Bruck, Valérie, avocat, dont les bureaux sont sis à 1050 Bruxelles, avenue Louise 200, bte 115.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien Fraipont.  
(67650)

**Justice de paix du premier canton de Bruxelles**

Suite à la requête déposée le 3 mai 2013, par jugement du Juge de Paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 16 mai 2013, à l'égard de Monsieur VAN DE WALLE, Ferdinand, né à Anderlecht le 27/09/1953, résidant actuellement à 1000 Bruxelles, rue des Alexiens 11, CHU « Saint-Pierre », site « César de Paepe », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Monsieur PUTZEYS, Bruno, avocat, dont les bureaux sont établis à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Julien FRAIPONT.  
(67651)

**Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles**

Par ordonnance du Juge de Paix du deuxième canton de Bruxelles, du 15 mai 2013, Monsieur SARCINELLA, Cosimo, né à Casarano le 1<sup>er</sup> novembre 1957, domicilié à 1081 Koekelberg, rue Van Bergen 18, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me LECLERC, Patrick, avocat, avenue Ernest Cambier 39, à 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitta Tierens.  
(67652)

**Justice de paix du troisième canton de Bruxelles**

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 7 mai 2013, Monsieur FRERE, Michel, né à Lodelinsart le 7 décembre 1942, domicilié à 1060 Bruxelles, rue Felix Delhasse 12, résidant à 1000 Bruxelles, « Institut Pacheco », rue du Grand Hospice 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame DAUVIRIN, Anne, domiciliée à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis MOTTIN.  
(67653)

**Justice de paix du quatrième canton de Charleroi**

Par ordonnance rendue le 13 mai 2013, par Monsieur Christian BOUDELET, Juge de Paix Suppléant du Quatrième Canton de CHARLEROI, siégeant en chambre du conseil, Monsieur Patrick PIETQUIN, né le 19.02.1964, domicilié à 6044 ROUX, rue de Gozée 706, mais se trouvant actuellement à la résidence « Cygnes de l'Etang », sise à 6042 LODELINSART, rue de l'Etang 148-150, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Serge CASIER, avocat, dont le cabinet est sis à 6040 JUMET, place du Chef-Lieu 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Véronique MILIC.  
(67654)

**Justice de paix du cinquième canton de Charleroi**

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 13 mai 2013, le nommé Monsieur Dominique Claude Robert PAQUET, né à Nivelles le 20 juin 1965, domicilié à 1450 Chastre, quartier du Petit Baty 28, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître Bernard DIZIER, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Requête déposée le 23 avril 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Magali MASSINON.  
(67655)

**Justice de paix du cinquième canton de Charleroi**

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 16 mai 2013, le nommé Monsieur Pascal MAL, né à Charleroi le 3 juin 1967, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Goutroux 129/011, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître Olivier DANDOIS, avocat à 6120 Jamioulx, rue d'Andrémont 16.

Requête déposée le 22 avril 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier (signé) Magali MASSINON.  
(67656)

**Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort**

Suite à la requête déposée le 22-04-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de CINEY-ROCHEFORT siège de ROCHEFORT, rendue le 15-05-2013, BURTON, Michaël Yves Laurent Ghislain, né à Rocourt le 31-12-1982, résidant et domicilié à 5580 Rochefort, rue de Behogne 88/B021, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Adrien KAISIN, avocat, rue des Bergeronnettes 22, à 6900 MARCHE-EN-FAMENNE.

Le greffier en chef, (signé) André de Ville de Goyet.  
(67657)

**Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Rochefort**

Suite à la requête déposée le 23-04-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de CINEY-ROCHEFORT, siège de ROCHEFORT, rendue le 15-05-2013, MAHIEUX, Marie-Thérèse Alice Joseph Ghislaine, née à Thon le 04-07-1939, résidant et domiciliée à 5580 Han-sur-Lesse, rue des Chasseurs Ardennais 45/B023, a été



déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Valérie GERARD, avocat, rue du Vélodrome 4/2, à 5580 Rochefort.

Le greffier en chef, (signé) André de Ville de Goyet.  
(67658)

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton d'Etterbeek, rendue le 08-05-2013, Madame KINET, Anne, née à Jambes le 12 octobre 1941, domiciliée à 1040 Etterbeek, chaussée de Wavre 541-559, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur DE LENTDECKER, Jean, avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue François Sebrechts 42/18.

Pour extrait conforme : le greffier dél., (signé) Martine KREEMERS.  
(67659)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le vingt-trois avril deux mille treize, par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le sept mai deux mille treize, Madame LECOQ, Gabrielle, née à Xhoris le 14 octobre 1931, pensionnée, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, Grand'Route 274, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître JACQUEMOTTE, Marc, avocat, dont le cabinet est établi à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2, Madame LECOQ, Gabrielle, pensionnée, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, Grand'Route 274.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.  
(67660)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le dix avril deux mille treize, par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le sept mai deux mille treize, Madame CHIAVONE, Filippa, née à Piazza Armerina (ITALIE) le 15 décembre 1958, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, place du Baty 3/1, résidant « Clinique des Frères alexiens », rue du Château de Ruyff 68, à 4841 Welkenraedt, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame GOB, Maryline, avocat, domiciliée à 4630 Soumagne, rue Paul d'Andrimont 146.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.  
(67661)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de Monsieur le juge de Paix du canton de FONTAINE-L'EVEQUE, en date du 21 mai 2013, la nommée VELGHE, Claudine Ghislaine, née à Henripont le 7 février 1939, résidant actuellement au « Service de Revalidation de l'Hôpital de Jolimont », à 6540 LOBBES, rue Ferrer 159, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Maître Christophe BÉGHIN, avocat, dont le cabinet est établi à 6001 MARCINELLE, avenue Meurée 95/19.

Requête déposée et visée le 8 mars 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe PHILIPPE.  
(67662)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 28-03-2013, par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 21-05-2013, Madame Yolande Elisabeth TILMANT, née à Redon le 21 décembre 1916, domiciliée 5640 Biesme (Mettet), rue Maistre Cocq 6, résidant au Home « Saint Jean », rue Du Noir-Chien 7, à 5640 Mettet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Benoît DARMONT, avocat à 5070 Vitriaval (Fosses-la-Ville), chaussée de Charleroi 164, en qualité de personne de confiance, Madame DE BACKER, Daphné, domiciliée rue du Montant 9, à 6120 Ham-sur-Heure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Françoise.  
(67663)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 19-04-2013, par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 22-05-2013, Madame Raymonde Emilie Valérie Ghislaine DERENNE, née à Marcinelle le 28 février 1924, Home « Saint-Jean », à 5640 Mettet, rue du Noir Chien 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Rose-Marie Simone FRENNET, retraitée de l'enseignement, domiciliée à 1450 Chastre, rue Gréat 41.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Devresse, Axelle.  
(67664)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 23-04-2013, par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 21-05-2013, Monsieur Philippe Fernand Alex DURVIAUX, né à Auvélais le 3 juillet 1976, domicilié à 5060 Auvélais (Sambreville), rue de la Croix- Rouge 22, résidant rue François Sarteel 310, à 5060 Auvélais (Sambreville), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Thierry BRACKMAN, avocat à 5060 Sambreville, rue de Falisolle 405.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Françoise.  
(67665)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 22-03-2013, par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 21-05-2013, Madame Lilly Arlette SNAUWAERT, née à Bruges le 25 août 1938, domiciliée 5620 Saint-Aubin (Florennes), rue de la Maladie 11, résidant au Home « Dejaifve », rue Sainte-Brigide 43, à 5070 Fosses-la-Ville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Sandrine Wilhelminne Francine GIGOT, domiciliée à 5620 Florennes, rue Pont des Dames 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Françoise.  
(67666)



**Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée,  
siège de Gembloux**

—

Suite à la requête déposée le 02-05-2013, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, rendue le 21 mai 2013, la nommée Mlle Vanina Cindy Marcelle Herminie Ghislaine Gorlier, née le 14 mai 1985 à Namur, domiciliée à 5030 Lonzée (Gembloux), rue de Lonzée 175, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mlle Tatiana Gorlier, domiciliée à 5030 Lonzée (Gembloux), rue de Lonzée 175.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rouer.  
(67667)

—

**Justice de paix du canton de Hamoir**

—

Suite à la requête déposée le 29 avril 2013, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 21 mai 2013, Offermanne, Julia Eugénie Julienne, née le 1<sup>er</sup> septembre 1929 à Rouvreur, domiciliée à 4130 Esneux, avenue d'Esneux 47, résidant à 4171 Poulseur (Comblain-au-Pont), au Clos des Roses, rue des Ecoles 53, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Lepaily, Michèle Marie Elise Emilie, employée, domiciliée à 4987 Stoumont, Xhierfomont 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryse Simon.  
(67668)

—

**Justice de paix du canton de Huy-II-Hannut, siège de Hannut**

—

Suite à la requête déposée le 3 mai 2013, par ordonnance du juge de paix du canton justice de paix Hannut, rendue le 17 mai 2013, Mme Concetta Monteleone, née à Liege le 30 avril 1933, domiciliée à 4280 Hannut, place Maquet 1.4.1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Anthony Ligot, employé, domicilié à 4340 Villers-l'Evêque (Awans), rue Joseph Hannon 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jeannine Rycken.  
(67669)

—

**Justice de paix du canton de Herstal**

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal du 14 mai 2013, la nommée Monique Wauthier, née le 5 mars 1942 à Muno, domiciliée à 6880 Bertrix, rue de la Gare 70, mais résidant à 4041 Herstal, chaussée Brunehault 402, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Christine François, avocate à 4000 Liège, quai de Rome 1/032.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Chantal Deflandre.  
(67670)

—

**Justice de paix du premier canton de Huy**

—

Suite à la requête déposée le 2 mai 2013, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 15 mai 2013, M. Jean Henri Maurice Léon Riga, né à Seraing le 16 novembre 1954, domicilié à 4120 Neupré, rue Bout-de-Rotheux 14/0008, résidant au CHRH, rue des Trois Ponts 2, 4500 Huy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Valérie Gillet, avocat, dont l'étude est établie à 4141 Sprimont, hameau de Hotchamps 14-16.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine.  
(67671)

**Justice de paix du premier canton de Huy**

—

Suite à la requête déposée le 26 avril 2013, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 15 mai 2013, Mme Norma Elena Wasmuth, née à Cambyreta (Paraguay) le 1<sup>er</sup> juillet 1929, domiciliée à 4520 Wanze, rue Léon Charlier 74/A000, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Géraldine Danloy, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, rue des Bons Enfants 17.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine.  
(67672)

—

**Justice de paix du premier canton de Huy**

—

Suite à la requête déposée le 17 avril 2013, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 15 mai 2013, Mme Germaine Emilie Ghislaine Pieltain, née à Namur le 30 août 1925, domiciliée à 4500 Huy, rue Sous-le-Château 93, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Régine Destexhe, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, place Saint-Denis 1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine.  
(67673)

—

**Justice de paix du premier canton de Huy**

—

Suite à la requête déposée le 19 avril 2013, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 15 mai 2013, Mme Mariette Léonie Eva Ghislaine Kimplaire, née à Marneffe le 24 décembre 1925, domiciliée à 4500 Huy, rue Yerpen 41, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pierre Machiels, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, rue des Croisiers 15.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie-Christine Duchaine.  
(67674)

—

**Justice de paix du canton de Jette**

—

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de Jette, en date du 29 avril 2013, suite à la requête déposée le 18 avril 2013, la nommée DELHAISSE, Jacqueline, née le 14-07-1927, domiciliée à 1083 GANS-HOREN, avenue Marie de Hongrie 141, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître ROSSEEL, KLAAS, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HUBRICH, Veronica.  
(67675)

**Justice de paix du canton de Liège IV**

Suite à la requête déposée le 02-05-2013, par décision du Juge de Paix du canton de LIEGE IV, rendue le 16 mai 2013, Madame ORIANNE, Rita Marie Elisabeth, née à LIEGE le 2 septembre 1932, domiciliée à 4000 Liège, avenue Rogier 29/0074, résidant à 4020 LIEGE, rue Gaucet 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître GIROUARD, Françoise, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.

(67676)

**Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 15 mai 2013, la nommée VANAUBEL, Jenny, née à Clermont (sur-Berwinne) le 19 avril 1925, domiciliée et résidant à la Maison de Repos « Beloeil », à 4841 Welkenraedt, chaussée de Liège 47, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : LOFFET, Julien, domicilié à 4821 Dison, chemin du Coreux 13.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chantal HOUYON.

(67677)

**Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège d'Aubel**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Limbourg-Aubel, siège d'Aubel, en date du 8 mai 2013, la nommée LIBERT, Marie-Thérèse, née à Bure le 25 septembre 1958, domiciliée à 6953 Nassogne, rue Léon Herman 23, mais résidant à la Maison de Repos et de Soins « Saint-Joseph », à 4850 Moresnet, rue de la Clinique 24, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : VAN MEUTER, Coralie, domiciliée à 6890 Libin (Ochamps), rue de la Grotte 78.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gisèle FERY.

(67678)

**Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy**

Suite à la requête déposée le 15-04-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de MARCHE-EN-FAMENNE-DURBUY, siège de Durbuy, rendue le 08-05-2013, DUCHESNE, Michelle, née à Bormal le 27 juin 1946, domiciliée à 6941 BOMAL-SUR-OURTHE (DURBUY), avenue des Bergers 27, résidant à 6940 BARVAUX-SUR-OURTHE (DURBUY), Petit Barvaux 60, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de GUIMIN, Sylvie, avocate, dont les bureaux sont situés à 6900 WAHA (MARCHE-EN-FAMENNE), rue du Petit Bois 31.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) LERUTH, Corine.

(67679)

**Justice de paix du canton de Messancy**

Suite à la requête déposée le 3 mai 2013, par jugement rendu par le Juge de Paix du canton de Messancy le 22 mai 2013, Madame HERMAN, Denise, née à Ethé le 9 mars 1935, sans profession, veuve, domiciliée rue des Cités 13, à 6750 Musson, résidant actuellement à la « Résidence Mathelin », rue de la Gare 49, à 6780 Messancy,

a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur BALON, Pascal, né à Saint-Mard le 30 mars 1961, domicilié rue de Neufchâteau 132 E64, à 6700 Arlon.

Le 22 mai 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Claire LAURENT. (67680)

**Justice de paix du canton de Messancy**

Suite à la requête déposée le 25 mars 2013, par jugement rendu par le Juge de Paix du canton de Messancy le 22 mai 2013, Monsieur YAZDANITCHARATI, Nima, né à Téhéran le 21 septembre 1987, sans profession, domicilié avenue de la Libération 39, à 6791 Athus (Aubange), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur SAUDMONT, Philippe, né à Saint-Mard le 6 octobre 1960, domicilié rue de Gomery 3, à 6760 Bleid (Virton).

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Claire LAURENT. (67681)

**Justice de paix du premier canton de Mons**

Suite à la requête déposée le 22 février 2013, par ordonnance du Juge de Paix du Premier Canton de Mons, rendue le 13 mai 2013, Madame Isabelle Marie-Louise Pascale HUART, née à Mariembourg le 9 avril 1963, domiciliée à 5660 Couvin, rue des Religieuses 22, résidant au CHP « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne aux Haies 24, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Marie-Louise DEFAYS, domiciliée à 5660 COUVIN, rue des Religieuses 22.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Patrick THIBAUT.

(67682)

**Justice de paix du second canton de Mons**

Suite à la requête déposée le 26 mars 2013, par ordonnance du Juge de Paix du Second Canton de MONS, rendue en chambre du conseil le 3 mai 2013, Mme GUIOT, Marie José Camille Madeleine (AP 23/13), née le 29 mars 1924 à SAINT-LEGER (LUXEMBOURG), domiciliée à 7000 MONS, « Foyers Saint-Joseph », avenue Baudouin de Constantinople 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. DE CLERCQ, Guy François Georges, né le 26 octobre 1957 à IXELLES, domicilié à 7022 MONS, rue du Moulin au Bois 7.

Mons, le 21 mai 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Véronique GALLETZ.

(67683)

**Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz**

Suite à la requête déposée le 11 avril 2013, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz, rendue le 16 mai 2013, Vertriest, Jean Luc Robert, né le 3 avril 1954 à Mouscron, domicilié à 7603 Bon-Secours, rue d'Esquermes 10/A, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Damien Vanneste, avocat, dont le cabinet est sis à 7600 Péruwelz, boulevard Léopold III 88.

Pour copie conforme : le greffier, (signé) Carine Deman.

(67684)

**Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut,  
siège de Leuze-en-Hainaut**

Par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, rendue le 21 mai 2013, M. Boël, Jean Pierre, né le 25 août 1944, domicilié à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue de Tournai 72, bte 12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Coralie Raviart, avocat à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, rue Léon Desmottes 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Pascale Wallez.  
(67685)

**Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut,  
siège de Péruwelz**

Suite à la requête déposée le 11 avril 2013, par ordonnance du juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz, rendue le 16 mai 2013, Verdonck, Guy Ernest Pierre, né le 22 avril 1968 à Renaix, domicilié à 7750 Mont-de-l'Enclus, rue des Croisons 20, résidant à la clinique de Bon-Secours, à 7603 Bon-Secours, avenue de la Basilique 16-18, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Guillaume Taeke, avocat, dont le cabinet est sis à 7600 Péruwelz, Grand-Place 38.

Pour copie conforme : le greffier, (signé) Carine Deman.  
(67686)

**Justice de paix du canton de Soignies**

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Soignies du 13 mai 2013, la nommée Mme Elisabeth Michaux, née à Brasschaat le 16 mai 1953, domiciliée à 1480 Tubize, rue Raymond Luyckx 46, bte 2, résidant rue Père Damien 16, à 7090 Braine-le-Comte, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Nathalie Guillet, avocat, dont le cabinet est sis à 1480 Tubize, boulevard Georges Deryck 26, bte 15.

Soignies, le 21 mai 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Catherine Bodart.  
(67687)

**Justice de paix du canton de Thuin**

Suite à la requête déposée le 8 avril 2013, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 8 mai 2013, Mme Stéphanie Fernandez, née à Charleroi le 14 décembre 1984, domiciliée à 6530 Thuin, rue T Serstevens 3/3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Pierre Eloy, avocat, dont le cabinet est sis à 6042 Charleroi, chaussée de Châtelet 54.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès Mathieu.  
(67688)

**Justice de paix du canton de Thuin**

Suite à la requête déposée le 11 avril 2013, par ordonnance du juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 10 mai 2013, M. Michaël Ergun, né à Bruxelles le 26 décembre 1993, domicilié à 7141 Morlanwelz, chaussée Brunehaut 329, résidant au Centre Arthur Regniers, rue Baronne E. Drory 2, à 6543 Lobbes, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cécile Carmon, avocat, dont le cabinet est sis à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27-29.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Agnès Mathieu.  
(67689)

**Justice de paix du canton de Thuin**

Suite à la requête déposée le 15 avril 2013, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 10 mai 2013, M. Giuseppe Messina, né à Pietraperzia le 4 avril 1932, domicilié à 6030 Charleroi, rue Edmont Jacquin 51, résidant à la Résidence « Quiétude », rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Sabrina Messina, domiciliée à 6030 Charleroi, rue Jules Gottignies 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès Mathieu.  
(67690)

**Justice de paix du second canton de Tournai**

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 17 mai 2013, Harlant, Mady, née à Froyennes le 12 février 1927, domiciliée à 7500 Tournai, rue Perdue, Résidence « Le Théâtre » 18/310, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Gosselin, Virginie, avocate, dont le cabinet est établi 7500 Tournai, rue de Marvis 54.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Jeanne Hélin.  
(67691)

**Justice de paix du premier canton de Tournai**

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 16 mai 2013, M. Gousseau, Willy, né à Tournai le 30 septembre 1965, domicilié à 7536 Vaulx (Tournai), rue de la Grande Mer 27, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Descamps, Constance, avocate, domiciliée à 7500 Tournai, rue de Marvis 54.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Dehaen.  
(67692)

**Justice de paix du canton de Tubize**

Par jugement du Juge de Paix du canton de Tubize, en date du 26-04-2013, sur requête déposée le 8 avril 2013, le nommé DIERICKX, Joseph, né le 19-05-1926 à Ixelles, résidant rue de Huleu 61, à 1460 Ittre, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : LANOY, Dominique, rue de la Hulpe 27A, à 1331 Rixensart.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.  
(67693)

**Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle,  
siège de Florenville**

Suite à la requête déposée le 23 avril 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de VIRTON-ETALLE-FLORENVILLE, siège de Florenville, rendue le 7 mai 2013, Monsieur Robert GERARD, né à Izel le 17 décembre 1933, domicilié au Home « Saint Jean-Baptiste », à 6823 Villers-devant-Orval (Florenville), rue de Margny 36, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Nathalie GERARD, domiciliée à 6810 Chiny, rue de l'Amérique 53.

Le greffier en chef faisant fonction, (signé) TOUSSAINT, MIREILLE.  
(67694)

**Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle,  
siège de Virton**

*Avis rectificatif*

Suite à la requête déposée le 10 avril 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de VIRTON-ETALLE-FLORENVILLE, siège de Virton, rendue le 18 avril 2013, Monsieur Lucien DUSSARD, né à Saint-Léger le 4 octobre 1922, domicilié à 6760 Ethe (Virton), rue Docteur Hustin 72, résidant à 6760 Ethe (Virton), rue Docteur Hustin 72, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Geneviève ADAM, avocate, dont le cabinet est sis à 6760 Virton, faubourg d'Arival 72.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Discret MARIA.  
(67695)

**Justice de paix du canton de Virton-Etalle-Florenville,  
siège de Virton**

Suite à la requête déposée le 24 avril 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de VIRTON-ETALLE-FLORENVILLE, siège de Virton, rendue le 6 mai 2013, Monsieur Stéphane SCHOTT, né à Bastogne le 16 octobre 1968, domicilié à 6760 Virton, rue du Bosquet 3/A/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Mélanie EMOND, avocate, dont le cabinet est sis à 6760 Virton, Grand-Rue 13.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Discret MARIA.  
(67696)

**Justice de paix du canton de Waremme**

Suite à la requête déposée le 2 mai 2013, par décision du Juge de Paix du canton de WAREMME, rendue le 15 mai 2013, Madame CHARAN KAUR, née à Mangawal-Kapurthala (Inde) le 22 octobre 1938, domiciliée à 4300 WAREMME, rue d'Oleye 72/012, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame JASVIR, Kaur, née à Khiranwali-Kapurthala (Inde) le 16 octobre 1965, domiciliée à 4300 WAREMME, rue d'Oleye 72/012.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Delvaux, Stefan.  
(67697)

**Justice de paix du canton de Waremme**

PAR ORDONNANCE du Juge de Paix du Canton de WAREMME, du 8 mai 2013, le présumé absent se nommant COHEUR, Alain, né à Liège le 24 juillet 1974, domicilié à 4300 WAREMME, avenue Guillaume Joachim 9, a été pourvu d'un administrateur judiciaire en la personne de VANDERWECKENE, Albert, avocat, domicilié à 4000 LIEGE, avenue Rogier 24/012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stefan DELVAUX.  
(67698)

**Justice de paix du canton d'Andenne**

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de paix du canton d'Andenne, du 22 mai 2013, A ETE LEVEE la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 5 mars 2013, et publiée au *Moniteur belge* du 14 mars 2013 (n° 63536), à l'égard de Monsieur Bernard Théodore NEVE, né le 1<sup>er</sup> décembre 1942 à Léopoldville (Congo), domicilié et résidant rue du Centre 143, à 5351 HAILLOT.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, A ETE MIS FIN, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire Madame Jeannine Paula Louise Ghislaine HOUZARD, domiciliée rue du Centre 143, à 5351 HAILLOT.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GREGOIRE, Martine.  
(67699)

**Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Gedinne**

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par notre ordonnance rendue en date du 15 mai 2013, nous Juge de Paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de GEDINNE :

CONSTATONS que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 28 novembre 2005, à l'égard de Monsieur BALFROID, Gérard, né à Oizy le 7 mai 1936, retraité, célibataire, domicilié à 5555 BIEVRE, rue d'Houdrémont 49, cesse de produire ses effets, cette personne est actuellement APTÉ à GERER ses biens.

En conséquence, METTONS FIN au mandat d'administrateur provisoire de Monsieur BALFROID, Noël, domicilié à 5300 Andenne, rue Brun 25-27/16.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph ENGLEBERT.  
(67700)

**Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville**

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 21-05-2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 13.09.2006, et publiée au *Moniteur belge* du 20.09.2006, à l'égard de Madame Marie-Emilie Ghislaine TICHON, née à Bossière le 1<sup>er</sup> janvier 1925, Résidence « La Sérénité », à 5060 Tamines (Sambreville), rue des Bachères 40, cette personne étant décédée à Sambreville le 18.04.2013, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Pierre-Jean RICHARD, avocat à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 13.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.  
(67701)



**Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 21-05-2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 10.04.2013 et publiée au *Moniteur belge* du 22.04.2013, à l'égard de Monsieur Albert Victor Ghislain WILLEMS, né à Robertville le 11 mai 1936, domicilié à 5060 Auvelais (Sambreville), rue de Surmont 30, résidant en dernier lieu rue de l'Institut 5, à 5060 Auvelais (Sambreville), cette personne étant décédée le 15.05.2013, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Patrick BUYSSE, avocat à 5100 Wépion (Namur), chaussée de Dinant 776.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul.  
(67702)

**Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de GRACE-HOLLOGNE, rendue le 16 Mai 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 24 Janvier 2013, à l'égard de Monsieur Denis Joseph Julien LAURENT, né à Oreya le 5 octobre 1930, domicilié à 4340 Awans, rue Henri Crahay 11, décédé à Awans le 5 Avril 2013.

Il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Anne-Françoise HAENEN, avocat, juge de paix suppléant, domiciliée à 4030 Liège, rue Henri Pirenne 42.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon DOSSERAY.  
(67703)

**Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de GRACE-HOLLOGNE, rendue le 16 mai 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 24 mars 2005, à l'égard de Madame Elisabeth Marie Hélène LACROIX, née à Saint-Georges-sur-Meuse le 3 décembre 1921, domiciliée à la maison de repos « Les Fougères », à 4400 Flémalle, chaussée de Ramet 204, décédée à Flémalle le 7 Avril 2013, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Anne-Françoise HAENEN, avocat, juge de paix suppléant, domiciliée à 4030 Liège, rue Henri Pirenne 42.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon DOSSERAY.  
(67704)

**Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de GRACE-HOLLOGNE, rendue le 16 mai 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 21 août 2003 à l'égard de Madame Marie Marguerite Thérèse LONNEUX, née à Soumagne le 31 mai 1921, domiciliée à la maison de repos « Blés Dorés », à 4340 Awans, Rond du Roi Albert 16, décédée à Villers-l'Évêque le 8 avril 2013.

Il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Anne-Françoise HAENEN, avocat, juge de paix suppléant, domiciliée à 4030 Liège, rue Henri Pirenne 42.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon DOSSERAY.  
(67705)

**Justice de paix du premier canton de Huy***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 04-04-2013, par jugement du Juge de Paix du premier canton de HUY, rendu le 15-05-2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 12.05.2011, par le Juge de Paix du deuxième canton de LIEGE, à l'égard de Madame LENOIR, Aurore Marcelle Andréa Ghislaine, de nationalité belge, née à Huy le 18-05-1982, célibataire, domiciliée à 4480 HERMALLE (Huy), cité Vandeweghe 71, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître DEVENTER, Olivier, avocat, dont l'étude est établie à 4000 LIEGE, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) MARIE CHRISTINE Duchaine.  
(67706)

**Justice de paix du second canton de Tournai***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 21 mai 2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 23 avril 2013, a pris fin :

MAROY-LEVEAU, Lideriek, né à Kaster le 18 avril 1941, domicilié à 7520 Ramegnies-Chin (Tournai), chaussée de Tournai 21.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire MAROY-LEVEAU, Inès, domiciliée à 7500 Tournai, chaussée de Lille 517.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets.  
(67707)

**Justice de paix du canton d'Uccle***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 17 mai 2013, il a été constaté que par le décès, survenu le 12 octobre 2012, de Monsieur ABÉRRAY, Ali, né à Bruxelles le 13 janvier 1969, de son vivant domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Vanderdussen 11/1, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Maître OLIVIERS, Gilles, avocat, dont le cabinet est sis à 1040 Etterbeek, rue Père Eudore Devroye 47.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ooghe, Nancy.  
(67708)

**Justice de paix du second canton de Verviers***Mainlevée d'administration provisoire*

Par décision de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers, rendue en date du 15 mai 2013, suite à la requête déposée le 7 mai 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 décembre 2005, et publiée au *Moniteur belge* du 09.01.2006, à l'égard de Madame GOUVERNEUR, Josée Marie Ernestine Léonce Augustine, veuve de CHAUFOURAUX, Auguste, né à Wegnez le 23 août 1932, domiciliée de son vivant à 4910 THEUX, Résidence « Les Oeillets », rue J. Dossogne 2, cette personne étant décédée, en date du 16 avril 2013.

En conséquence, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire confiée à Maître COLSON, Vincent, avocat, rue des Martyrs 24, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Becker, Carole.  
(67709)



**Justice de paix du second canton de Wavre***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Wavre, rendue le 21 mai 2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 22 juin 2009, a pris fin suite au décès de Madame GERARD, Hélène, née le 14-11-1911 à BRASSCHAAT, domiciliée à 1340 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, Résidence « Le Chenoy », rue des Combattants 93, décédée à OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE le 1<sup>er</sup> mai 2013.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Maître Benoît DEMANET, avocat à 5030 GEMBLoux, rue des Volontaires 6A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucette Jonet. (67710)

**Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, du 14 mai 2013, Maître Laurie ROMAN, avocat, dont les bureaux sont sis à Frasnes-lez-Anvaing, rue Léon Desmottes 12, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Francis DELFOSSE, né à Ellezelles, le 10 mars 1946, y domicilié rue Jean Vinois 8, en remplacement de Guido DELFOSSE, domicilié à Ellezelles, Mont 56A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. DEROBERTMASURE. (67711)

**Justice de paix du canton de Boussu***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 23 avril 2013, par ordonnance du Juge de Paix suppléant du canton de Boussu, rendue le 3 mai 2013, Maître Vincent DIEU, avocat, dont le cabinet est établi à 7301 Hornu, rue de la Fontaine 47, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Marie-Rose MATHIEU, née à Boussu le 17 novembre 1976, domiciliée à 7301 Hornu, rue de Wasmes 110, et ce, en remplacement de Maître Luc VAN KERCKHOVEN, avocat dont le cabinet est établi à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-France POCHEZ. (67712)

**Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du quatrième canton de Bruxelles, du 10 mai 2013, Maître VAN GINDERDEUREN, Filip, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Mettewie 56, bte 10, est déchargé de sa mission qui lui avait été confiée par ordonnance du 8 septembre 2010 du Juge de Paix du quatrième canton de Bruxelles (R.G. 13B52 — 2280/2010).

Et Maître LECLERC, Patrick, avocat, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39, fut désigné comme nouveau administrateur provisoire de Mme WALRAVENS, Viviane, née le 18 juillet 1952, domiciliée à 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Galgstraat 36A, résidant à 1000 Bruxelles, boulevard du Jardin Botanique 32.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Freddy BONNEWIJN. (67713)

**Justice de paix du canton de Fléron***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le seize avril deux mille treize, par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le seize mai deux mille treize, Mme LE CHANU, Letizia Henriette Annick, sans profession, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, rue du Heusay 84, résidant rue Provinciale 186, à 4450 Juprelle, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître DEVENTER, Olivier, avocat au Barreau de Liège, domicilié à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, en remplacement de Maître JACQUEMOTTE, Marc, avocat, dont le cabinet est établi à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Edwige FRAITURE. (67714)

**Justice de paix du canton de Fléron***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le seize mai deux mille treize, Maître JACQUEMOTTE, Marc, avocat, dont le cabinet est établi à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de M. PERIERE, Jean-Marie, né à Chaudfontaine le 10 août 1936, pensionné, domicilié à 4050 Chaudfontaine, rue de la Vieille Ferme 1, résidant à EMBOURG, résidence « Les Mésanges », voie de Liège 150, en remplacement de M. VAN HOYE, Jan, menuisier, domicilié à 4050 Chaudfontaine, rue de la Vieille Ferme 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Edwige FRAITURE. (67715)

**Justice de paix du canton de Fosses-la-Villes***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le 23-04-2013, par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 21-05-2013, un nouvel administrateur provisoire des biens de M. Nicolas LESSIRE, né à Namur le 29 mars 1973, domicilié à 5070 Fosses-la-Ville, route de Saint-Gérard 21, a été désigné, à savoir : M. Sylvain LESSIRE, domicilié à 5070 Fosses-la-Ville, route de Saint-Gérard 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mouthuy, Françoise. (67716)

**Justice de paix du troisième canton de Liège***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par décision rendue en date du 15 mai 2013, le Juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par décision du 4 juin 2012 à M. CALLEMIN, Michel, né le 14 octobre 1960, domicilié à 4020 Liège, rue Louis Willems 2, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme TERVE, Marie-France, née le 3 août 1952, domiciliée à 4020 Liège, rue E. Remouchamps 29.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité Maître Nathalie MASSET, avocat, ayant ses bureaux à 4020 Liège, rue des Fories 2/10.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane. (67717)

**Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel,  
siège d'Aubel**

—  
*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Limbourg-Aubel, siège d'Aubel, en date du 13 mai 2013, Maître HERBIET, Benoit, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, avenue Blonden 33, a été déchargé de sa fonction d'administrateur provisoire des biens de M. ALTENHOVEN, Willy, né à Ciney, le 24 septembre 1956, domicilié et résidant à 4020 Liège, boulevard de la Constitution 59, ce dernier étant pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître PAQUOT, Jean-Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, avenue Blonden 33.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gisèle FERY. (67718)

**Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel,  
siège de Limbourg**

—  
*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg en date du 14 mai 2013, Maître LUYPAERTS, Aurélie, avocate, dont le cabinet est sis à 4800 Verviers, rue du Centre 89, a été déchargée de sa fonction d'administrateur provisoire des biens de LUC, Josette, née à Marly-le-Roi (France), le 20 janvier 1945, domiciliée et résidant à 4800 Verviers, rue de Pepinster 76, cette dernière étant pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître DEFRANCE, Pierre-Eric, avocat, dont le cabinet est établi à 4800 Verviers, rue des Martyrs 24.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chantal HOUYON. (67719)

**Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 13 mei 2013, werd ZANCATO, Carlo, geboren te Montignies-sur-Sambre op 19 februari 1943, wonende te 2018 ANTWERPEN, Lange Leemstraat 52, verblijvende in het RVT Sint Jozef, Hemelstraat 22, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: MEES, Johan, advocaat, kantoorhoudende te 2610 ANTWERPEN, Groenenborgerlaan 124.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 april 2013.

Antwerpen, 13 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt.

(67720)

**Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het 6de kanton Antwerpen, verleend op 13 mei 2013, werd VANGERVEN, Paulina, geboren op 14 december 1936, wonende te 2020 ANTWERPEN, Volhardingstraat 92, verblijvende in het RVT VINCK-HEYMANS, Arthur Goemaerelei 18, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: MEES, Johan, advocaat, kantoorhoudende te 2610 ANTWERPEN, Groenenborgerlaan 124.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op.

Antwerpen, 13 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Carlos Van Hoeylandt.

(67721)

**Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 7 mei 2013, werd DE POOTER, Yvonne Maria Magdalena Francisca, geboren te WILRIJK op 28 juni 1929, wonende te 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), Bosheidelaan 73, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: LEENAARDS, Willem, advocaat, wonende te 2610 WILRIJK (ANTWERPEN), Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 april 2013.

Antwerpen, 21 mei 2013.

De griffier, (get.) Isabel VERNEIRT.

(67722)

**Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 7 mei 2013, werd Mevr. Georgette VYT, geboren te Kallo op 6 november 1936, wonende te 2040 ANTERPEN, W.Z.C. Monnikenhof, Monnikenhofstraat 109, niet in staat zelf haar goederen te beheren, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mevr. VANDEN BERGH, Lieve, advocaat, kantoorhoudende te 2018 ANTWERPEN, Van Schoonbekestraat 184.

Ekeren (Antwerpen), 17 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Saskia BLOCKX.

(67723)

**Vrederecht van het kanton Boom**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 21 mei 2013, werd MASSAER, Germaine, geboren te Vlezenbeek op 15 december 1931, wonende te 2880 Bornem, L. De Baerdemaeckerstraat 67a, verblijvende in RVT ZONNEWENDE, Boomssteenweg 15, 2630 Aartselaar, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: DE TROETSEL, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2845 Niel, Ridder Berthoutlaan 24.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 13 mei 2013.

Boom, 21 mei 2013.

De griffier, (get.) Debeckker, Hilde.

(67724)

**Vrederecht van het eerste kanton Brugge**

Bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Brugge, d.d. 16 mei 2013, ingevolge het verzoekschrift van 2 mei 2013, neergelegd ter griffie op 8 mei 2013, werd VANHEVEL, Marie-Rose, geboren te Beernem op 5 december 1953, wonende te 8730 Beernem, Bloemendalestraat 58, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. VAN LOOCKE, Anne, advocaat, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 7.

Brugge, 21 mei 2013.

De griffier, (get.) Tiara Coene.

(67725)

**Vrederecht van het vijfde kanton Brussel**

Bij verzoekschrift neergelegd op 3 mei 2013. Bij beschikking van de Vrederechter van het vijfde kanton Brussel, verleend op 15-05-2013 werd VELDEMAN, Marcelle, geboren op 24 februari 1929, verblijvende te CHU Brugmann - U21, A. Van Gehuchtenplein 4, 1020 Laken, wonende te 1090 Jette, J. Loossensstraat 22, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als Voorlopige Bewindvoerder: VAN RAMPELBERG, Greta, advocaat, wonende te 1780 Wemmel, de Limburg Stirumlaan 192.

De afgevaardigd griffier, (get.) Diane LEFAIBLE. (67726)

**Vrederecht van het kanton Diksmuide**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 15 mei 2013, werd Taveirne, André, geboren te Esen op 20 juni 1926, wonende te 8600 Diksmuide, Kaaskerkestraat 70, doch verblijvend in het COZ Sint Jozef, Iepersteenweg 6, te 8600 Diksmuide, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Maere, Pierre, notaris, met kantoor te 8600 Diksmuide, Esenweg 213.

Diksmuide, 15 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, Ingrid Janssens. (67727)

**Vrederecht van het kanton Diksmuide**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 15 mei 2013, werd Vanderscheuren, Georgette, geboren te Werken op 30 oktober 1929, wonende te 8600 Diksmuide, Kaaskerkestraat 70, doch verblijvend in het COZ Sint Jozef, Iepersteenweg 6, te 8600 Diksmuide, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Maere, Pierre, notaris, met kantoor te 8600 Diksmuide, Esenweg 213.

Diksmuide, 15 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ingrid Janssens. (67728)

**Vrederecht van het kanton Diksmuide**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 15 mei 2013, werd Vandenbergh, Simonne Maria, geboren te Esen op 1 mei 1931, wonende te 8600 Diksmuide, Schoorlingstraat 11, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Allaert, Stefanie, advocate, met kantoor te 8660 De Panne, Koninklijke Baan 30.

Diksmuide, 15 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Petra Missant. (67729)

**Vrederecht van het tweede kanton Gent**

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 13 mei 2013, werd MINNAERT, Pierre, geboren te Zottegem op 5 april 1958, wonende 9620 Zottegem, Acacialaan 64, verblijvende Tehuis voor hersenverlamden De Karrekol VZW, te 9031 Drongen, Beekstraat 27, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: MINNAERT, Philippe, wonende te 9750 Ouwegem, Ouwegemsesteenweg 155.

Gent, 21 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Kevin de Fauw. (67730)

**Vrederecht van het derde kanton Gent**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Gent-3, verleend op 13 mei 2013, werd beslist dat LOSSY, Leona, geboren te Ruiselede op 28 augustus 1934, wonende in het PC. Gent (Sleidinge), campus Sleidinge, te 9940 Sleidinge (Evergem), Weststraat 135, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en voegt haar toe als voorlopige bewindvoerder: DE KESEL, Henk, advocaat te 9000 Gent, Coupure Rechts 864, mandaat aanvang nemend op 26 april 2013, datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht derde kanton Gent.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Vera Schepens. (67731)

**Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 15 mei 2013, werd DE CLERCQ, Georgette Gislina, geboren te Geraardsbergen op 30 september 1929, wonende in het WZC «De Populier», Groteweg 25B, te 9500 Geraardsbergen, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: DE MEYER, Jonathan, geboren te Aalst op 29 maart 1978, wonende te 9450 Haaltert, Droeskouterstraat 26.

Geraardsbergen, 21 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck. (67732)

**Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 15 mei 2013, werd VAN DER MYNSBRUGGE, Gabriëlle, geboren te Geraardsbergen op 8 mei 1928, gepensioneerd, wonende te 9500 Geraardsbergen, Reepstraat 42, doch momenteel verblijvende te 9500 Geraardsbergen, Felicien Cauwelstraat 61, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: VAN DER MYNSBRUGGE, Herman, geboren te Nederboelare op 14 mei 1938, gepensioneerd, wonende te 9500 Geraardsbergen, Felicien Cauwelstraat 61.

Geraardsbergen, 21 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck. (67733)

**Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel,  
zetel Geraardsbergen**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 15 mei 2013, werd BUYL, Gilbert, geboren te Zandbergen op 27 februari 1924, gepensioneerde, wonende te 9500 Geraardsbergen, Oudebergstraat 4, doch momenteel verblijvende te 9500 Geraardsbergen, Gasthuisstraat 4 (ASZ-Campus Geraardsbergen), niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. Lieven De Moor, advocaat, kantoorhoudende te 9660 Brakel, H. Decoenestraat 10.

Geraardsbergen, 21 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.  
(67734)

**Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw,  
zetel Sint-Pieters-Leeuw**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 15 mei 2013, werd Berlenda DEWERIE, geboren te Halle op 19 juni 1956, wonende te 1601 Sint-Pieters-Leeuw, Oeverbeemd 2/21, opgenomen in het revalidatieziekenhuis Inkendaal, Inkendaalstraat 1, te 1602 Sint-Pieters-Leeuw, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Alain STUCKENS, advocaat, met kantoren te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Bergensesteenweg 277.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 26 april 2013 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 21 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) An Partous.  
(67735)

**Vrederecht van het kanton Ieper-I**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper-I, verleend op 16 mei 2013, werd Mevr. SEYNAEVE, Jacqueline, geboren te Staden op 26 maart 1935, gedomicilieerd & verblijvende in Woon- en Zorgcentrum Onze-Lieve-Vrouw, te 8840 STADEN, Dorpsstraat 67, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopige bewindvoerder: Mr. PRIEM, Tom, advocaat, kantoorhoudende te 8800 ROESELARE, Westlaan 358 (dossiernr. 13A245).

Ieper, 16 mei 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Wilfried Van Engelandt.  
(67736)

**Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk**

Bij beschikking van de vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 6 mei 2013, werd BOSSUYT, Mireille, geboren te Kortrijk op 20 februari 1942, ongehuwd, wonende te 8500 KORTRIJK, Pottelberg 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: BOSSUYT, Eddy, wonende te 8501 HEULE (KORTRIJK), Bozestraat 75.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Katrien Quaghebeur.  
(67737)

**Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 30 april 2013, werd VANDEKERCKHOVE, Bieke, geboren te Kortrijk op 3 december 1987, echtgenote van Desimpelaere, Timothy, verblijvende in het psychiatrisch ziekenhuis H. Familie, te 8500 KORTRIJK, Groeningepoort 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. DEBUSSCHERE, Eddy, advocaat, met kantoor te 8500 KORTRIJK, Pres. Rooseveltplein 1.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Greta Lambrecht.  
(67738)

**Vrederecht van het kanton Lier**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Lier, verleend op 16 mei 2013, werd Diettiens, Kurt, geboren te DUFFEL op 6 juni 1977, wonende te 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER, Beatrisstraat 45/0021, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22C, te 2570 DUFFEL, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Raveschot, Denis, advocaat, met kantoor te 2570 DUFFEL, Mechelsebaan 203.

Lier, 21 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.  
(67739)

**Vrederecht van het kanton Maaseik**

Beschikking, d.d. 15 mei 2013, van het vrederecht Maaseik, verklaart Sophian SMEETS, geboren te Maaseik op 30 augustus 1994, wonende te 3680 Maaseik, Acht Meitaan 28, bus 32, niet in staat om zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Tom LENAERTS, advocaat, met kantoor te 3680 Maaseik, Prinsenhoflaan 4.

Gezien het verzoekschrift neergelegd ter griffie, d.d. 19 april 2013.

Maaseik, 22 mei 2013.

de griffier, (get.) Myrjam Heymans.  
(67740)

**Vrederecht van het kanton Mechelen**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 21 mei 2013, werd Van Roy, Pierre Jean Maria, geboren te Mechelen op 21 januari 1943, wonende te 2800 Mechelen, Jozef Verberstraat 82, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Van Roy, Alexandra Rosette Françoise, geboren te Mechelen op 17 februari 1970, wonende te 2223 Heist-op-den-Berg, Leuvensebaan 48.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 3 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Peter Vankeer, griffier.  
(67741)



**Vrederecht van het kanton Mol**

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Mol, verleend op 8 mei 2013 werd, Van Broekhoven, Lisette Maria Felix, geboren te Balen op 6 februari 1937, gedomicilieerd te 2490 Balen, Wagenstraat 6, verblijvende in het Rusthuis « Nethehof » te 2490 Balen, Gerheide 203, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Beenaerts, Marc August Virginia, bediende, geboren te Mol op 20 september 1961, wonende te 2490 Balen, Brede Els 30.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.  
(67742)

**Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel**

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Lommel, verleend op 17 mei 2013 werd Geysen, Nico, plaats en datum van geboorte Lommel, 14 augustus 1973, gedomicilieerd te 3920 Lommel, Fazantstraat 2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Geysen, Jan Baptist, gedomicilieerd te 3910 Neerpelt, Stationsstraat 41/4.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kelly Leten.  
(67743)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het eerste kanton Oostende, verleend op 8 mei 2013 werd Willockx, Georges, geboren op 11 juli 1934 te Brussel, wonende te 8400 Oostende, Westlaan 38, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Sercu, Ivan, wonende te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 206.

Oostende, 17 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry Debruyne.  
(67744)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 8 mei 2013 werd Thybaut, Martha, geboren op 22 juli 1931 te Koekelare, wonende te 8400 Oostende, Westlaan 38, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Lammens, Jean, wonende te 8400 Oostende, Kernmelbergstraat 11.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry Debruyne.  
(67745)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 8 mei 2013 werd Goeman, Andre, geboren op 13 maart 1942 te Nieuwpoort, wonende te 8400 Oostende, Europagalerij 13/0385, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lammens, Jean, geboren op te, wonende te 8400 OOSTENDE, Kimmelbergstraat 11.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry Debruyne.  
(67746)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 8 mei 2013 werd M. Alex, geboren op 23 mei 1960 te Dendermonde, wonende te 8400 Oostende, Duivenhokstraat 62, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VERMOUT Annette, wonende te 8210 Zedelgem, B.J. Lievensstraat 12.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry Debruyne.  
(67747)

**Vrederecht van het tweede kanton Oostende**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Oostende, verleend op 8 mei 2013 werd Valdez-Gonzalez, Cindy, geboren op 5 maart 1983 te Namen, wonende te 8400 Oostende, Marie-Joséstraat 11/0006, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Bonny, Veronique, wonende te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 56.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry Debruyne.  
(67748)

**Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem**

Vonnis d.d. 15 mei 2013.

Verklaart ORLANS, Richard, geboren te GENT op 14 november 1953, wonende te 9000 GENT, Kortrijksesteenweg 775, verblijvende PVT DE KRUIKOUTER, te 9770 KRUISSHOUTEM, Passionistenstraat 15, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : ORLANS Vera, wonende te 9000 GENT, Koekoeklaan 31.

Kruishoutem, 22 mei 2013.

De griffier, (get.) De Buysscher, Yves.  
(67749)

**Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem**

Vonnis d.d. 15 mei 2013.

Verklaart NACHTEGAEL, Bernard, geboren te ZOTTEGEM op 26 juni 1964, wonende te 9770 KRUISSHOUTEM, Passionistenstraat 15, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : DECABOOTER, Lucie, advocaat, met kantoor te 9700 OUDENAARDE, Voorburg 3.

Kruishoutem, 21 mei 2013.

De griffier, (get.) De Buysscher, Yves.  
(67750)

**Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem**

Vonnis d.d. 15 mei 2013.

Verklaart DE COCK, Guy, geboren te GERAARDSBERGEN op 29 augustus 1958, wonende te 9770 KRUISSHOUTEM, Passionistenstraat 15, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.



Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : DE COCK, Michel, wonende te 9660 BRAKEL, Kapellen 11.

Kruishoutem, 22 mei 2013.

De griffier, (get.) De Buysscher, Yves.

(67751)

**Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem,  
zetel Kruishoutem**

Vonnis d.d. 15 mei 2013.

Verklaart VEREEKEN, Jean-Luc, geboren te GENT op 8 januari 1957, wonende te 9770 KRUISSHOUTEM, Passionistenstraat 15, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : VANDE WEGHE, Philippe, advocaat, met kantoor te 9700 OUDENAARDE, Einesstraat 22.

Kruishoutem, 22 mei 2013.

De griffier, (get.) De Buysscher, Yves.

(67752)

**Vrederecht van het kanton Sint-Truiden**

Het vonnis van de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 17 mei 2013, verklaart : HENSEN, Robert, geboren te Ukkel op 2 maart 1948, wonende te 3600 Genk, Negenhuizenstraat 6, verblijvende Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf zijn goederen te beheren. Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : LAMBEETS, Geert, advocaat, 3800 Sint-Truiden, Toekomststraat 22.

Sint-Truiden, 17 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Diane HOUWAERT.

(67753)

**Vrederecht van het kanton Sint-Truiden**

Het vonnis van de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 17 mei 2013, verklaart : MEERS, Nico, geboren te Tongeren op 16 december 1965, wonende te 3800 Sint-Truiden, Nachtegaal 120/001, verblijvende te PZ Asster, campus Stad, Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf zijn goederen te beheren. Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : LAMBEETS, Geert, advocaat, 3800 Sint-Truiden, Toekomststraat 22.

Sint-Truiden, 17 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Diane HOUWAERT.

(67754)

**Vrederecht van het kanton Sint-Truiden**

Het vonnis van de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 17 mei 2013, verklaart : BRYNE, Gaston John William, geboren te Sint-Truiden op 4 maart 1953, wonende te 3800 Sint-Truiden, Kazernevest 2/A000, niet in staat zelf zijn goederen te beheren. Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : ONKELINX, Greet, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Prins Albertlaan 27.

Sint-Truiden, 17 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Diane HOUWAERT.

(67755)

**Vrederecht van het kanton Tielt**

Bij beschikking van 15 mei 2013, verklaarde de Vrederechter van het Kanton Tielt, mevrouw Antoinette VANDE VOORDE, geboren te Sarnia (Canada) op 6 augustus 1925, weduwe, wonende te 8700 Tielt, Hoogstraat 77, doch verblijvende te 8700 Tielt, WZC Sint Andries, Krommewalstraat 9, niet in staat zelf haar goederen te beheren. Als voorlopig bewindvoerder werd aangewezen : Mr. Paul BEKAERT, advocaat te 8700 Tielt, Hoogstraat 34.

Tielt, 22 mei 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Hilda STROSSE.

(67756)

**Vrederecht van het kanton Tielt**

Bij beschikking van 15 mei 2013, verklaarde de Vrederechter van het Kanton Tielt, mevrouw DE FREITAS PEREIRA, Maria de Fatima, geboren te Guimaraes (Portugal) op 16 september 1942, wonende te 8800 Roeselare, Koornstraat 47, voorheen verblijvende te 8850 Ardoioe, Kortrijksestraat 58, doch thans te 8800 Roeselare (Rumbeke), zorgcentrum Sint Henricus, Sint Rochusstraat 12 (kort verblijf), niet in staat zelf haar goederen te beheren. Als voorlopig bewindvoerder werd aangewezen : Mr. Valerie SOENEN, advocaat te 8700 Tielt, Hoogstraat 34.

Tielt, 22 mei 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Hilda STROSSE.

(67757)

**Vrederecht van het kanton Tienen**

Bij beslissing van de Vrederechter van het Vrederecht van het Kanton Tienen, verleend op 21 mei 2013, werd SCHEEPERS, Maria, geboren te Lubbeek op 26 juni 1924, gepensioneerd, weduwe, gedomicilieerd te 3370 Boutersem, Kerkomsesteenweg 281, verblijvend te Woon- en Zorgcentrum Residentie Arcadia VZW, te 3380 Glabbeek-Zuurbemde, Zuurbemde 35, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : HENDRICKX, François, gedomicilieerd te 3210 Lubbeek, Binkomstraat 46.

Tienen, 21 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Peeters.

(67758)

**Vrederecht van het kanton Tienen**

Bij beslissing van de Vrederechter van het Vrederecht van het Kanton Tienen, verleend op 21 mei 2013, werd VANDERSTUKKEN, André, geboren te Zoutleeuw op 5 februari 1940, (gepensioneerd) kasseier, ongehuwd, gedomicilieerd te 3440 Zoutleeuw, Koepoortstraat 24, verblijvend te de Psychiatrische Kliniek der Broeders Alexianen, te 3300 Tienen, Liefdestraat 10, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : HEUSDENS Iris, advocaat, gedomicilieerd te 3400 Landen, Stationsplein 22/0204.

Tienen, 21 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Peeters.

(67759)

**Vrederecht van het kanton Turnhout**

—  
Uittreksel uit de minuten berustend ter griffie van het Vrederecht van het kanton Torhout. In de zaak 13A339.

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 21 mei 2013, werd Margareta Dekeyzer, geboren te Bekegem op 27 juli 1932, wonende te 8210 Loppem (Zedelgem), Rijselstraat 148, verblijvende te 8210 Loppem (Zedelgem), Spreuwwenweg 8 (RVT Maartenshove), niet in staat verklaard de eigen goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Annette Vermout, geboren te Brugge op 11 mei 1975, advocaat, wonende te 8210 Zedelgem, Burg. Jos. Lievensstraat 12.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Marleen D'Hulster, hoofdgriffier.  
(67760)

**Vrederecht van het kanton Arendonk**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 22 mei 2013, werd de heer HOET, Hans Ludo Ferdinand Maria, geboren te Westmalle op 13 mei 1964, advocaat, met kantoor te 2300 Turnhout, Graatakker 103/4, aangewezen bij vonnis geveld door de Vrederechter van het kanton Arendonk, op 19 juni 2008 (08A772 - Rep.R. 1741/2008) tot voorlopig bewindvoerder over MEPSCHEN, Johan, geboren te Meppel (Nederland) op 5 november 1932, wonende te 2370 ARENDONK, Woon- en Zorgcentrum 'De Hoge Heide', De Lusthoven 55, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 2008 onder nr 67515), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Arendonk, 22 mei 2013.

De griffier, (get.) Marianne Van der Veken.  
(67761)

**Vrederecht van het kanton Boom**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Boom, verleend op 21 mei 2013, werd DE TROETSEL, Maria, advocaat en plv. Vrederechter, kantoorhoudende te 2845 Niel, Ridder Berthoutlaan 24, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Boom op 27 september 2011 (rolnr. 11A888 - Rep.R. 2168/2011) tot voorlopig bewindvoerder over VAN CAMP, Joanna Stefania Victotia, geboren te Reet op 9 juni 1930, laatst wonende te 2845 Niel, Woon- en Zorgcentrum Maria Boodschap, Broeklei 1, overleden te Rumst op 15 januari 2013, met ingang van 15 januari 2013 ontslagen van haar opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is op voormelde datum

Boom, 21 mei 2013.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.  
(67762)

**Vrederecht van het tweede kanton Gent**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 21 mei 2013, werd NICHELS, Frank, advocaat, met kantoor te 9831 Deurle, Pontstraat 88, ontslagen in zijn opdracht als voorlopige bewindvoerder over SCHACHT, Marie José, geboren te Gent op 8 december 1919, laatste woonplaats: 9052 Zwijnaarde, Hutsepotstraat 29, in het WZC Zonnebloem, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 23 april 2013.

Gent, 21 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Ann Meiresonne.  
(67763)

**Vrederecht van het tweede kanton Hasselt**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het tweede kanton Hasselt, verleend op 15 mei 2013, werd DONDERS, Lutgarde Rosette, geboren te Hasselt op 25 juli 1954, kantoorbediende, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Blijkbaan 24, in hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over DONDERS, Laurentius Hubertus, geboren te Maaseik op 28 mei 1920, gepensioneerde, wonende te 3510 Kermt (Hasselt), Holrakerstraat 89, ontslagen van haar opdracht als voorlopig bewindvoerder, aangezien de beschermde persoon overleden is te Hasselt op 1.5.2013.

Er werd vastgesteld dat de akte van overlijden neergelegd werd op 15 mei 2013.

Hasselt, 16 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Patrick Milisen.  
(67764)

**Vrederecht van het kanton Herentals**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 17 mei 2013, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van LUYCKX, Helena Louisa Emma, geboren te Edegem op 21 augustus 1916, gedomicilieerd te 2270 Herenthout, RVT Boeyendaalhof, Itegemsesteenweg 3, overleden te Herenthout op 2 mei 2013, aan wie bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Herentals, op 7 juli 2010 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd: Bieke Verhaegen, advocaat te 2200 Herentals, Lierseweg 102-104.

Herentals, 21 mei 2013.

Voor eensluidend afschrift: de griffier, (get.) Wolput, Noëlla.  
(67765)

**Vrederecht van het kanton Herentals**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 22 mei 2013, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van LEYSEN, Germania Coleta, geboren te Vorselaar op 9 juni 1927, huidige verblijfplaats: Itegemse steenweg 3, 2270 Herenthout, overleden te Herenthout op 11 maart 2013, aan wie bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Herentals, op 30 juni 2009 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd: Hugo VERHAEGEN, advocaat, kantoorhoudende te 2200 Herentals, Lierseweg 102-104.

Herentals, 22 mei 2013.

Voor eensluidend afschrift: de griffier, (get.) Wolput, Noëlla.  
(67766)

**Vrederecht van het kanton Hoogstraten**

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 22 mei 2013, werd VEKEMANS, Giovanni, advocaat, kantoorhoudende te 2275 Lille, Rechtstraat 4, bus 1, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Arendonk op 25 mei 1911 (rolnummer 11A726 - Rep.R. 1313/2011) tot voorlopig bewindvoerder over FAES, Cesar, geboren te Antwerpen op 3 juni 1933, wonende te 2320 Hoogstraten, Mouterijstraat 8/2, (gepubliceerd in het

*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2011, blz. 33421 en onder nr. 66945), ontslagen van zijn opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 25 april 2013.

Hoogstraten, 22 mei 2013.

De hoofdgriffier, (get.) VAN GILS, Herman.

(67767)

#### Vrederecht van het kanton Hoogstraten

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 22 mei 2013, werd GEENEN, Josephina Josee Jeannette Henriette, geboren te Arendonk op 15 juni 1948, gepensioneerde, wonende te 2370 Arendonk, Wolfseind 9, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het Vrederecht kanton Hoogstraten op 17 mei 2011 (rolnummer 11A419-Rep.R. 1110/2011) tot voorlopig bewindvoerder over haar moeder : MAES, Maria Ludovica Theresia, geboren te Arendonk op 10 december 1923, gepensioneerde, weduwe van Geenen, Jozef, wonende te 2370 Arendonk, Wolfseind 9 en verblijvende te 2340 Beerse, Home Heiberg, Heibergstraat 17, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2011, blz. 37691 en onder nr. 67956), ontslagen van haar opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 3 maart 2013.

Hoogstraten, 22 mei 2013.

De hoofdgriffier, (get.) VAN GILS, Herman.

(67768)

#### Vrederecht van het kanton Izegem

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton IZEGEM, verleend op 17 mei 2013, werd de opdracht van Mr. Christiaan HOUT-HOOFD, geboren te Izegem op 13 januari 1960, wonende te 8870 IZEGEM, Pieter Baesstraat 13, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Mr. Joris MAHAU, geboren te Kortrijk op 26 januari 1932, laatst gedomicilieerd te 8870 IZEGEM, Kachtemsestraat 79, beëindigd. Dit gelet op het overlijden van Mr. Joris MAHAU, voornoemd, te Ingelmunster op 20 april 2013.

Izegem, 21 mei 2013.

De griffier, (get.) Duthoo, Freddy.

(67769)

#### Vrederecht van het kanton Mechelen

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 21 mei 2013, werd HUGO, Stefaan, geboren te Reet op 30 januari 1964, wonende te 2820 Bonheiden, Rijmenamseweg 224, aangewezen bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Mechelen d.d. 3 april 2012 (rolnr. 12A1156 - Rep.V. 2415/2012), tot voorlopig bewindvoerder over VAN URSEL, Roselinda Jozef Eleonora, geboren te Mechelen op 7 augustus 1952, wonende te 2820 Bonheiden, Rijmenamseweg 224, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 april 2012, blz. 23946, onder nr. 65114), met ingang van 3 april 2013 ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon opnieuw in staat is haar goederen te beheren.

Mechelen, 22 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peter VANKEER, griffier.

(67770)

#### Vrederecht van het kanton Turnhout

—  
*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 16 mei 2013 (Rolnr. 12B356 - Rep.R.1839/2013).

Stelt vast dat vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Turnhout op 24 juni 2010 (rolnummer 10A/275 - Rep.R. 2690/2010), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 juli 2010, blz. 44731, nr. 68226, ophoudt uitwerking te hebben op 16 mei 2013, datum waarop TYVAERT, Joost Georges Daniël, geboren te Turnhout op 9 oktober 1965, wonende te 2300 Turnhout, Professor Devochtstraat 52, b 2, opnieuw in staat verklaard wordt zijn goederen te beheren en waarop er een einde komt aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder TYVAERT, Daniël Jozef, geboren te Veldegem op 19 april 1936, wonende te 2300 Turnhout, Rozenlaan 6.

Turnhout, 21 mei 2013.

De hoofdgriffier, (get.) VERHEYEN, LUCAS.

(67771)

#### Vrederecht van het eerste kanton Brugge

—  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking, d.d. 15 mei 2013, werd als volgt beslist :

Verklaart GASSEMET, Freddy, geboren te Rosendael (Frankrijk) op 3 januari 1959, lasser, wonende te 8310 Brugge (Assebroek), Sint-Katarinastraat 104, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter Vrederecht Brugge-1, op 23 maart 2000 (rolnummer R.V. 00/B/57 - Rep.R. 760/2000, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2011) tot voorlopige bewindvoerder over GASSEMET, Liliane, geboren te Assebroek op 13 oktober 1960, wonende te 8310 Brugge (Assebroek), Sint-Katarinastraat 104, ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, Mr. LEYS, Pascal, advocaat met kantoor te 8000 Brugge, Ezelpoort 6.

Brugge, 17 mei 2013

De griffier, (get.) Tiara Coene.

(67772)

#### Vrederecht van het kanton Halle

—  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Halle, verleend op 15 mei 2013, werd Predom, Suzanne, laatst wonende te 1500 Halle, Resteleurs 40, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Meise, op 16 juli 2003 tot voorlopig bewindvoerder over JACOBS, Pierre, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 13 januari 1966, wonende te 1500 Halle, Resteleurs 40, met ingang van 16 april jl. ontslagen van haar opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. BLIJWEERT, Jurgen, advocaat, met kantoor te 1501 Buizingen, Sanatorialaan 24.

Halle, 21 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Monique Vanderelst.

(67773)

#### Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

—  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 29 april 2013, werd Mr. VERHOYE, Sandra, advocaat, met kantoor te 8800 ROESELARE, Sint-Eloois-Winkelsestraat 115A;



aangesteld als voorlopige bewindvoerder over de heer LIBERT, Simon, geboren te Kortrijk op 14 juli 1985, wonende te 8501 HEULE (KORTRIJK), Lenteleven 73; ter vervanging van Mevr. DEVESTEL, Marijke, wonende te 8210 LOPPEM (ZEDELGEM), Vijvers 14.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Greta Lambrecht.  
(67774)

### Vrederecht van het kanton Lier

*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Lier, verleend op 15 mei 2013, verklaart De Schryver, Yves, advocaat, met kantoor 2018 ANTWERPEN, Peter Benoitstraat 32, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen op 19 oktober 2012 (Rolnummer 12B325-Rep.R.3163/2012) tot voorlopige bewindvoerder over Van Vosselen, Garry, geboren te Antwerpen op 3 maart 1983, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2500 Lier, Predikherenlaan 83, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 oktober 2012, blz. 65867 en onder nr. 73925), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Van Impe, Ann-Pascate, wonende te 2500 LIER, Kruisboghofstraat 15.

Lier, 21 mei 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.  
(67775)

### Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

### Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

Monsieur ZEMRANI, Youssef, né à Aziaf (Maroc) le 23 juillet 1983, domicilié à 1070 Anderlecht, rue de Sebastopol 31, en qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing-privé datée du 29 mai 2013 et donnée par Monsieur ZEMRANI, Mohammed, né à Beni Touzine (Maroc) en 1957, domicilié à 1070 Anderlecht, avenue François Malherbe 50, en sa qualité de père et détenteur de l'autorité parentale de son enfant mineur étant Mademoiselle ZEMRANI, Fatima, née à Azlef (Maroc) le 3 janvier 2000, a par déclaration faite devant le Tribunal de Première Instance de Bruxelles, en date du 3 juin 2013, accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de Madame EL KAOUAKIB, Yamina, née à Azlaf (Maroc) le 15 juin 1964, domiciliée de son vivant à Anderlecht, avenue François Malherbe 50 et décédée à Anderlecht le 3 mars 2013, au nom de Mademoiselle ZEMRANI, Fatima, prénommée.

Les créanciers et légataires du défunt sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au notaire Bruno le Maire, avenue de Stalingrad 37, à Bruxelles, dans les trois mois de la publication de la présente.

(19791)

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles faite le 28 mai 2013, par Me Robin Ryckeboer, avocat à 1040 Bruxelles, rue Père Eudore Devroye 47, en qualité de mandataire, en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée, datée du 24 mai 2013 et donnée par Me Gilles Oliviers, avocat à 1040 Bruxelles, rue Père Eudore Devroye 47, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Monique Elens, née à Forest le 7 décembre 1919, domiciliée à 1140 Evere, résidence Exclusiv, rue J.B. Desmeth 54, désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode le 28 mars 2013, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode rendue le 6 mai 2013, l'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Genet, Yves Edouard Marie, né à Etterbeek le 6 janvier 1930, de son vivant domicilié à Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Eperviers 78, et décédé le 12 avril 2013 à Evere.

Dont acte, signé, après lecture (signé) Robin Ryckeboer; Cindy De Paepe.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par pli recommandé dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, à Me Jean-François Poelman, notaire de résidence à Schaerbeek, avenue Plasky 144/1.

Le greffier délégué, (signé) Cindy De Paepe.  
(19792)

#### Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le vingt-trois mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu : Perez Y Martinez, Miguel né à Ougrée le 2 mai 1970, domicilié à Flémalle, rue de l'Arbre Saint-Michel 245, agissant en sa qualité de représentant légal de son enfant mineur d'âge Perez Y Martinez, Shannon, née à Seraing le 11 octobre 1997, domiciliée à Seraing, square Raskin 15, et à ce autorisé par ordonnance de la justice de paix du canton de Seraing du 8 mai 2013, ordonnance qui est produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Vandelli, Séverine Marcelle Nadine, née à Ougrée le 10 septembre 1972, de son vivant domiciliée à Seraing, square Raskin 15, et décédée le 10 décembre 2012 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Etienne Caprasse, notaire à Grâce-Hollogne, rue de Bierset 1.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).  
(19793)

#### Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le vingt-quatre mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Mlle Laurence Da Via, clerc du notaire Laret, domicilié à 4802 Heusy, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de Massard, Christophe, né à Liège le 8 octobre 1975, domicilié à Herstal, rue de la Malgagnée 114,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Massard, Thibault Pierre Véronique, né à Liège le 16 juin 1995, de son vivant domicilié à Hermée, rue Granddaaz 31/B et décédé le 16 mai 2012 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Sophie Laret, notaire à 4600 Visé, avenue de Navagne 10.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(19794)

#### Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le trente avril.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Me Corman, Sébastien, avocat, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, quai Van Beneden 4, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Noltinck, Jeannine, née le 19 octobre 1923, domiciliée à 4053 Embourg, « Aux Hirondelles », voie de l'Ardenne 77, désigné à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fléron, rendue en date du 14 mars 2013, et à ce autorisé par ordonnance dudit Juge de Paix, rendue en date du 25 avril 2013; ordonnances toutes deux produites en photocopie et qui resteront annexées au présent acte, lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Bessem, Joseph Henri Louis, né à Tilleur le 8 octobre 1922, de son vivant domicilié à Embourg, rue Auguste Delvigne 14 et décédé le 17 janvier 2013 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en ses bureaux, quai Van Beneden 4, à 4020 Liège.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(19795)

#### Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le vingt-trois mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Me Counerotte, Cora, avocat, quai de Rome 84, à 4000 Liège, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de Santini, Sylvana, née à Wandre le 6 mars 1960, domiciliée rue Horloz 74, à 4420 Saint-Nicolas, agissant en qualité de mère, seule titulaire de l'autorité parentale sur sa fille mineure d'âge Koretzky-Arcanguelsky, Carine, née à Saint-Nicolas le 5 décembre 1995, domiciliée avec sa mère, et à ce autorisée par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue en date du 4 mars 2013, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Koretzky-Arcanguelsky, Pierre, né à Liège le 7 octobre 1953, de son vivant domicilié à Bressoux, rue de Beyne 17, et décédé le 22 août 2012 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Mottard, Roger, notaire, rue Adrien Materne 99, à 4460 Grâce-Hollogne.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(19796)

#### Tribunal de première instance de Nivelles

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, faite devant le tribunal de première instance de Nivelles le 14 mai 2013 par Me Virginie Salteur, avocate, dont le bureau est à 1400 Nivelles, rue de la Procuration 25, porteur de procuration, agissant pour et au nom de son mandat, à savoir Me Chris Opsteijn, avocat, dont le bureau est à 3621 Rekem-Lanaken, Steenweg 246, bte 1, agissant en qualité d'administrateur provisoire de M. Drochmans, Maurice, né à Leuven le 22 mars 1949, domicilié à 3621 Lanaken, Daalbroekstraat 108, désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix de Maasmechelen, en date du 14 septembre 2011, et autorisé à agir dans la présente succession par ordonnance de cette même justice de paix, en date du 8 février 2013, laquelle comparante, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Deconninck, Alice Marie Flore Adeline, née à Jodoigne le 4 janvier 1924, en son vivant domiciliée à 1370 Jodoigne, chaussée de Tirlemont 58, y décédée le 19 décembre 2012.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion à Thibaut van Doorslaer de ten Ryen, notaire à 1370 Jodoigne, avenue des Commandants Borlée 9.

(Signé) Thibaut van Doorslaer de ten Ryen, notaire à Jodoigne.

(19797)

#### Tribunal de première instance de Nivelles

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, faite devant le tribunal de première instance de Nivelles, le 24 avril 2013 par Me Anne Defour, avocate, dont le bureau est à 1370 Jodoigne, avenue Fernand Charlot 5/A, agissant en qualité d'administrateur provisoire de M. Perché, Michel, né à Bruxelles le 20 janvier 1923, domicilié à 1370 Jodoigne, rue Soldat Larivière 43 B/3, désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix de Jodoigne, en date du 7 mars 2013, et autorisée à agir dans la présente succession par ordonnance de cette même justice de paix, en date du 17 avril 2013,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Flavigny, Simonne Albertine, née à Saint-Pol-sur-Mer (Nord - France) le 28 janvier 1924, en son vivant domiciliée à 1370 Jodoigne, rue Soldat Larivière 43 B/3, décédée à Namur le 13 février 2013.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion à Thibaut van Doorslaer de ten Ryen, notaire à 1370 Jodoigne, avenue des Commandants Borlée 9.

(Signé) Thibaut van Doorslaer de ten Ryen, notaire à Jodoigne.

(19798)

#### Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Nivelles, le 13 mai 2013 sous la référence n° 13-274, Mme Azaud, Christiane, née à Treichville (Côte d'Ivoire), le 12 juillet 1968 (NN 66-07-12 446-89), de nationalité belge, veuve de M. Buck, Gilbert Antoine Henri Ghislain, domiciliée à 1430 Rebecq, rue du Montgras 106, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale de ses trois enfants mineurs :

1. Mlle Buck An-Sophie Mallaury, née à Charleroi (D4) le 30 janvier 1997 (NN 97-01-30 516-46), de nationalité belge, célibataire, domiciliée à 1430 Rebecq, rue du Montgras 106;

2. Mlle Buck, Celya Marie-Hélène Jeanne, née à Charleroi (D4) le 20 décembre 2000 (NN 00-12-20 262-27), de nationalité belge, célibataire, domiciliée à 1430 Rebecq, rue du Montgras 106;

3. M. Buck, Loïck Lillian Guillaume, né à Charleroi (D4) le 9 janvier 2002 (NN 02-01-09 131-65), de nationalité belge, célibataire, domicilié à 1430 Rebecq, rue du Montgras 106.



Suivant ordonnance rendue par le juge de paix du canton de Tubize, en date du 29 avril 2013, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Buck, Gilbert Antoine Henri Ghislain, né à Moresnet, le 9 octobre 1966 (NN 66-10-09 077-42), de nationalité belge, ayant eu son dernier domicile à 1430 Rebecq, rue du Montgras 106, et décédé à Rebecq le 31 décembre 2011.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.  
(Signatures illisibles).

(19799)

#### Tribunal de première instance de Tournai

L'an deux mille treize, le vingt-quatre mai.

Par devant-nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut.

A comparu :

Me Vanneste, Damien, avocat ayant son cabinet sis 7600 Péruwelz, boulevard Léopold III 88, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Hernould, Eveline Bertha Colette Ghislaine, née à Tournai le 6 mars 1959, domiciliée à 7600 Péruwelz, rue Simon 4, autorisé par ordonnance rendue le 13 novembre 2012 par M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz,

lequel comparant agissant comme dit ci-dessus a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Dubois, Françoise Camille Marie Ghislaine, née à Havinnes le 19 octobre 1931, en son vivant domiciliée à Tournai, boulevard Lalaing 431B et décédée le 21 août 2012 à Tournai.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me François Dubuisson, notaire de résidence à 7534 Maulde, rue du Petit Bois 1.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Claudine Verschelden.  
(19800)

#### Tribunal de première instance de Tournai

L'an deux mille treize, le vingt-quatre mai.

Par-devant nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut.

A comparu :

Maître Vanneste, Damien avocat ayant son cabinet sis à 7600 Péruwelz, boulevard Léopold III 88, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Hernould, Eveline Bertha Colette Ghislain, née à Tournai le 6 mars 1959, domiciliée à 7600 Péruwelz, rue Simon 4, autorisé par ordonnance rendue le 18 janvier 2013 par M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz,

lequel comparant agissant comme dit ci-dessus a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lefebvre, Roger Oscar Ghislain, né à Tournai le 21 avril 1920, en son vivant domicilié à Tournai, rue du Vingt-Quatre Août 36, et décédé le 26 juin 1998 à Tournai.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Bruno Vandenberghe, notaire de résidence à 7500 Tournai, rue du Curé du Château 7.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Claudine Verschelden.  
(19801)

#### Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille treize, le vingt-trois mai, au greffe du tribunal de première instance, séant à Verviers.

A comparu : Mme El-Mesbahi, Imane, née à Rabat (Maroc) le 23 septembre 1977, domiciliée à Verviers, rue des Bonniers 2, agissant tant en nom personnel qu'en qualité de mère et représentante légale de sa fille mineure d'âge Le Roy, Elise Khadija Madeleine Galina Ghislaine Lina Sarah Wendy Fatima, née à Verviers le 1<sup>er</sup> juin 2010, fille du défunt, domiciliée à Verviers, rue des Bonniers 2, dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, en date du 8 mai 2013, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré, ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Le Roy, Michel Léon Emile, né à Verviers le 10 avril 1959, en son vivant domicilié à 4845 Jalhay (Sart) rue Arbespine 5, et décédé à Verviers le 31 décembre 2012.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Voisin, notaire à Dison.

(Signé) M. Solheid, greffier chef de service.

(19802)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op vierentwintig mei tweeduizend dertien, hebben :

PICQUEUR, Inge Paula M., geboren te Brasschaat op 12 december 1980, wonende te 8200 Brugge, Baron de Serretstraat 119;

DILLEN, Tom Walter V., geboren te Merksem op 2 maart 1982, wonende te 9070 Destelbergen, Loveldakker (HEU) 2;

DILLEN, Kim, geboren te Antwerpen (Merksem) op 9 oktober 1984, wonende te 2900 Schoten, Akkerlaan 22/0002,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen PICQUEUR, François Elodie Henri, geboren te Antwerpen op 6 december 1926, in leven laatst wonende te 2020 ANTWERPEN-2, VIIde Olympiadelaan 56, en overleden te Borgerhout op 12 mei 1998.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Ellen Verhaert, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 65.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 24 mei 2013.

De griffier, (get.) N. Van Loo.

(19803)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op vier juni tweeduizend dertien, is voor Ons, B. Vanchaze, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

VERGULT, Sabine, geboren te Temse op 13 oktober 1965, wonende te 9150 Kruikebeke, Bazelstraat 137, handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge de notariële volmacht verleden voor notaris Frederik Jorissen, te Antwerpen, d.d. 18 mei 2013, in aanwezigheid van 2 getuigen, nl. BRUYNSEELS, Louis Alida Emilius, geboren te Lier op 19 juni 1931, wonende te 2018 Antwerpen, Jan Van

Rijswijklaan 32; en VERSTRAETE, Leopold Antonius, geboren te Ruislede op 5 december 1931, wonende te 2100 Deurne, Bisschoppenhof laan 292, aangezien de volmachtgever niet in staat is te handtekenen zoals blijkt uit het doktersattest, d.d. 5 maart 2013, van Baeten, Paul, huisarts, te 2140 Borgerhout, Spillemansstraat 4;

LOOS, Miguel Alida Gaston, geboren te Antwerpen op 12 december 1965, wonende te 2140 Borgerhout, Luisbekelaar 1, bus 8, handelend in zijn hoedanigheid van vader, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarig kind : LOOS, Kevin Ingrid Willy, geboren te Morsel op 27 augustus 1997, gedomicilieerd te 2560 Nijlen, Salvatorbaan 62, doch verblijvende te 2018 Antwerpen, Pelikaanstraat 42, bus 32.

Verschijnster verklaart Ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen VERBIST, Josepha Florentina, geboren te Berchem op 17 januari 1947, in leven laatst wonende te 2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), Vosstraat 55, en overleden te Antwerpen (district Borgerhout) op 20 september 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Frederik Jorissen, te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijklaan 34.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, d.d. 29 maart 2013, voor, waarbij de vader hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en Ons afgevaardigd griffier.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijner : de griffier, (get.) Vergult, S.

(19804)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brugge, op 15 mei 2013, heeft Mevr. Meylaers, Stephanie Alphonsine, geboren te Merksem op 9 juli 1931, wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 471, bus 3, handelend namens het bij haar wonend, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard kind, Jonghmans, Peter, geboren te Oostende op 11 oktober 1968, wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 471, bus 3, daartoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Oostende, gewezen op 6 mei 2013.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Jonghmans, Edmond Maria Josephus, geboren te Wilrijk op 3 februari 1929, laatst wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 471, bus 3, overleden te Oostende op 14 april 2013.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Philippe De Jonghe, te 8400 Oostende, Euphrosina Beernaertstraat 106.

Oostende, 24 mei 2013.

(Get.) Ph. De Jonghe, notaris.

(19805)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte opgesteld door de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 1 februari 2013, heeft de Heer Louis-Philippe BROHEE, een verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving afgelegd, krachtens volmacht gedateerd op 14 december 2012, als volmachtdrager van de heer DE BACKER, Peter

Paul, geboren te Koersel op 4 maart 1971, wonende te Alken, Hoogsimsestraat 36, vader en drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige kinderen : De BACKER, Laura, geboren te Hasselt op 17 maart 1998 en DE BACKER, Judy Morgan Kristel, geboren te Hasselt op 9 november 1999,

Door een beschikking van de Vrederechter van het kanton Borgloon, d.d. 4 oktober 2012 heeft de heer DE BACKER, Peter Paul, voornoemd, toelating gekregen voor en in naam van zijn kinderen De BACKER, Laura en DE BACKER, Judy Morgan Kristel, de nalatenschap van de heer CATRY, Michel Lucien Paul, geboren te Schaerbeek op 25 december 1948, in leven wonende te LINKEBEEK, Hollebeekstraat 387R en overleden op 17 juni 2012 te Ukkel, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Jean-Louis Brohée, notaris.

(19806)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte, verleden ter griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brussel, op 15.05.2013, heeft Mevr. VAN ENGELGEM, Anne-Marie Jozefa, geboren te Duffel op 16.05.1972, wonende te 1745 Opwijk, Hoeksken 18, optredende als titularis van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen : VELDEMAN, 1) Olivier Emmanuel Gérald, geboren te Brussel op 23.05.1996; 2) Jessica Brigitte Stephanie, geboren te Brussel op 16.08.1998; en 3) Aurelie Cécile Mehdi, geboren te Brussel op 24.11.2000, allen wonende bij hun moeder, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer VELDEMAN, Alain Jean Daniel, geboren te Etterbeek op 7.01.1970, overleden te Opwijk op 4.10.2012, laatste wonende te 1745 Opwijk, Hoeksken 8, echtgenoot van Mevr. VAN ENGELGEM, Anne-Marie.

Keuze van woonplaats wordt gedaan bij notaris Hilde Fermon, te Opwijk, Kloosterstraat 1.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de opname in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te laten kennen ter studie van voornoemde notaris.

Namens de minderjarigen, (get.) Hilde Fermon, notaris.

(19807)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op zeventwintig mei tweeduizend dertien, blijkt dat :

HERMANS, Linda, geboren te Lommel op 18 juli 1977, wonende te 2490 Balen, Vuurbergenstraat 4, handelend in eigen naam;

HERMANS, Eric Louis M., geboren te Leopoldstad op 18 december 1950, wonende te 3910 Neerpelt, Dorpsstraat (SHL) 35, handelend in eigen naam en als gevolmachtigde van HEYLEN, Catharina Jacqueline, geboren te Neerpelt op 23 juni 1952, wonende te 3910, Dorpsstraat 35,

in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen HERMANS, Andy Henri Maria, geboren te Lommel op 23 april 1975, in leven laatst wonende te 3990 PEER, Vlierbesstraat 31, en overleden te Peer op 13 april 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van notaris Geusens, met standplaats te 3930 Hamont-Achel, Brouwersstraat 16.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 27 mei 2013.

De griffier, (get.) D. POELMANS.

(19808)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de griffier, Jeannine FROYMAN, is vandaag, maandag zeventwintig mei tweeduizend en dertien, ter griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te IEPER, verschenen: CUVELIER, Philippe Maurits, geboren te Roeselare op 12 mei 1960, wonende te 8880 Ledegem, Molenstraat 1/A000, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder aangesteld bij beschikking, d.d. 26 maart 2013, van de vrederechter van het kanton Wervik, over CUVELIER, Alphonse Maurice, geboren te Dadizele op 2 september 1929, wonende te 8890 Moorslede (Dadizele), Berkenlaan 20, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de Heer Vrederechter van het Kanton Wervik, d.d. 14 mei 2013.

Hij heeft verklaard in die hoedanigheid de nalatenschap van wijlen DESMET, Dionysia Maria, geboren te Geluwe op 2 februari 1929, in leven laatst wonende te Moorslede, en overleden te Roeselare op 27 december 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan notaris Vandenweghe, Jan, kantoorhoudende te 8980 Zonnebeke, Berten Pilstraat 9.

Ieper, 27 mei 2013.

De griffier, (get.) J. Froyman.

(19809)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op zeventwintig mei tweeduizend dertien, heeft EGGERMONT, Sabrina Cyrilla Maria, geboren te Izegem op 19 september 1975, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder, wettige beheerder over de goederen en persoon van haar minderjarig kind, TALPE, Henri Jean, geboren te Waregem op 9 augustus 2002, beiden wonende te 8710 Wielsbeke (Sint-Baafs-Vijve), Drogenbroodstraat 2A, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen TALPE, Pascal Frans, geboren te Kortrijk op 14 augustus 1972, in leven laatst wonende te 8720 DENTERGEM, Diepestraat 1, en overleden te Wakken op 12 maart 2013.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het kanton Waregem, verleend op 14 mei 2013, waarbij zij gemachtigd wordt om in naam van de voornoemde minderjarige Talpe, Henri, de nalatenschap van wijlen TALPE, Pascal Frans, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Dirk Leroux, advocaat te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 964.

Kortrijk, 27 mei 2013.

De griffier, (get.) Nancy Nollet.

(19810)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op zeven mei tweeduizend dertien, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, A. DEZZA, afgevaardigd griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen:

De comparant, de heer Decaluwé, Jan Maria J., geboren te Deinze op 22 juli 1962, wonende te 3010 Kessel-Lo, Losbergenlaan 16, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn drie, hierna genoemde, minderjarige kinderen, hierbij gemachtigd bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, d.d. 8 maart 2013:

1) Decaluwé, Tom, geboren te Leuven op 30 augustus 2000;

2) Decaluwé, Leni, geboren te Leuven op 28 februari 2003;

3) Decaluwé, Mila, geboren te Leuven op 04 september 2007,

allen wonende te 3010 Kessel-Lo, Losbergenlaan 16, minderjarigen.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE CRAEN, Riet, geboren te Brussel op 30 november 1973, in leven laatst wonende te 3010 KESSEL-LO, Losbergenlaan 16, en overleden te Leuven op 19 oktober 2011.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, d.d. 8 maart 2013, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van zijn drie voornoemde minderjarige kinderen de nalatenschap van wijlen DE CRAEN, Riet, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Hugo KUIJPERS, notaris met standplaats te 3001 Leuven (Heverlee), alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

(Get.) Tony Brems, notaris.

(19811)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op vijftien mei tweeduizend dertien, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, A. DEZZA, afgevaardigd griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen:

De comparante, Mevr. Vanhoutvinck, Christel Theophiel A., geboren te Leuven op 8 september 1968, wonende te 3400 Landen, Kalsbergstraat 42, handelend in haar hoedanigheid van alleenstaande ouder, draagster van het ouderlijk gezag, wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar twee, hierna vernoemde, minderjarige kinderen, hierbij gemachtigd bij beschikking uitgesproken door de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw (zetel Landen), d.d. 27 maart 2013:

1) VAN RYMENANT, KERENSA, geboren te Leuven op 07 september 1995;

2) VAN RYMENANT, NICK, geboren te Leuven op 06 februari 1998, minderjarigen.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen GOVAERTS, Paula Serafma, geboren te Kortrijk-Dutsel op 28 september 1930, in leven laatst wonende te 3390 TIELTWINGE, Halensebaan 25, en overleden te Tiel-Winge op 5 januari 2013.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw (zetel Landen), d.d. 27 maart 2013, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van haar twee voornoemde minderjarige kinderen VAN RYMENANT KERENSA en NICK, de nalatenschap van wijlen GOVAERTS, Paula Serafma, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.



Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Kurt Geysels, notaris te 3200 Aarschot, Sint-Niklaasberg 7, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, afgevaardigd griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Christel Vanhoutvinck; A. Dezza.

(19812)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 23 mei 2013, heeft Mevr. KONE, Mariam, arbeidster, geboren te Man (Ivoorkust) op 10 juni 1981, ongehuwd, gedomicilieerd te Landen (3400 Landen), Ernest Pitonlaan 2/b.0701, handelend in haar hoedanigheid van draagster van het ouderlijk gezag, wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar minderjarige, bij haar inwonende, kinderen, met name :

1. DIOMANDE, Mafanta, studente, geboren te Williamville (Ivoorkust) op 24 juni 2001;

2. DIOMANDE, Mamadi, student, geboren te Williamville (Ivoorkust) op 9 mei 2003;

3. DIOMANDE, Aminata, geboren te Leuven op 22 april 2011,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer DIOMANDE, Sidiki, geboren te Abidjan (Ivoorkust) op 7 december 1979, ongehuwd, laatst gedomicilieerd te Landen (3400 Landen), Ernest Pitonlaan 2/b.0701, overleden te Sint-Truiden op 10 oktober 2012.

In deze procedure, kiest zij woonplaats op het kantoor van Mr. Georges BRANDHOF, notaris te 3400 Landen, Bondgenotenlaan 22, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Namens mevrouw KONE, Mariam : (get.) Georges BRANDHOF, notaris.

(19813)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

Bij akte, verleden ter griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Oudenaarde, op 14 mei 2013, heeft Mevr. RAYA, Pauline, geboren te Kwale (Kenia) op 5 september 1969, wonend te 9810 Nazareth, 's Gravenstraat 42, handelend als drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige met haar inwonend kind : de heer VOLKAERT, Kietil, geboren te Ronse op 27 september 1995, wonende te 9810 Nazareth, 's Gravenstraat 42, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze van 26 april 2013, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer VOLKAERT, Patrick Lucien, geboren te Opbrakel op 16 september 1960, echtgescheiden, in leven wonend te 9660 Brakel, Meerbeekstraat 66, overleden te Brakel op 4 maart 2013.

Teneinde dezer wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris Michel OLEMANS, te Brakel, Kasteelstraat, 60.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opname in het *Belgisch Staatsblad* van de onderhavige bekendmaking, bij aangetekend schrijven te richten aan de voormelde gekozen woonplaats.

(Get.) Michel OLEMANS, notaris.

(19814)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Volgens akte, verleden ter griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Turnhout, op 3 mei 2013, heeft de heer Janssens, Drik Carolus Melania, geboren te Turnhout op 22 maart 1963, wonende te 2480 Dessel, Grachtstraat 3, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Janssens, Jozef Maria Eugene, invalide, geboren te Mortsel op 26 december 1949, ongehuwd, gedomicilieerd te 2470 Retie, Boesdijk 42, verblijvende te 2470 Retie, WZC Annadal, Boekweitbaan 36, en ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Arendonk van 25 april 2013.

Verklaard de nalatenschap van wijlen Mevr. Stevens, Anna Maria Julia, geboren te Retie op 22 oktober 1922, in leven laatst wonende te 2470 Retie, Boesdijk 42, testamentloos overleden te Retie op 5 februari 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Er wordt keuze van woonplaats gedaan op het kantoor van ondergetekende notaris te 2470 Retie, Molsebaan 54.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun eisen te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* bij aangetekend schrijven gericht aan de gekozen woonplaats.

Namens partijen, (get.) Mia Willemsen.

(19815)

#### Réorganisation judiciaire

#### Gerechtelijke reorganisatie

#### Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, zevende kamer, d.d. 27 mei 2013, in de zaak 2013/EV/11 van DECLERCK-CORNEILLIE BVBA, met maatschappelijke zetel te 8430 Middelkerke, Joseph Casselaan 3, ingeschreven met KBO-nummer 0830.307.528, recht doende in hoger beroep van het vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, dd. 28 maart 2013, werd als volgt beslist :

« Verklaart het hoger beroep ontvankelijk en als volgt gegrond;

Doet het bestreden vonnis teniet;

Opnieuw recht doende :

Verklaart het verzoek ontvankelijk en gegrond in de zin die volgt :

Verklaart de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend met het oog op het bewerkstelligen van een collectief akkoord over een reorganisatieplan, onder toezicht van de gedelegeerd rechter, de heer Peter SIMONS, rechter in handelszaken, conform art. 43 WCO, ten behoeve van de B.V.B.A. DECLERCK-CORNEILLIE met maatschappelijke zetel te 8430 Middelkerke, Joseph Casselaan 3, ingeschreven in de KBO onder nr. 0830.307.528,

Bepaalt de duur van de in art. 16 van de wet op de continuïteit van de ondernemingen bedoelde opschorting op een periode van vier maanden, ingaand op heden om te eindigen op 27 september 2013.

Verzendt de zaak terug naar de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, voor de verdere opvolging als naar recht. »

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Benny Caignau.

(19816)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vijfde kamer, d.d. 17 mei 2013, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van CVBA ECOPUUR, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9850 Nevele, Ter Mote 9, met ondernemingsnummer 0808.582.694, de duur van de opschorting verlengd tot 30 juni 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (19817)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, derde kamer, d.d. 21 mei 2013, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van GODSHUIS NV, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9980 Sint-Laureins, Leemweg 11, met ondernemingsnummer 0445.037.879, de duur van de opschorting verlengd met vier maanden vanaf 26 mei 2013 tot en met 26 september 2013.

Bepaalt de zitting waarop zal worden gestemd over het reorganisatieplan en waarop zal worden geoordeeld over de homologatie op 4 september 2013, om 14 uur, in de zittingszaal 2.1, in het gerechtsgebouw te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (19818)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vijfde kamer, d.d. 16 mei 2013, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van FLEET SERVICE NV, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Muinklaan 8, met ondernemingsnummer 0416.990.033, de duur van de opschorting verlengd tot 30 juni 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (19819)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, derde kamer, d.d. 21 mei 2013, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA DHONT VERWARMING, met maatschappelijke zetel te 9961 Assenede, Noordstraat 45, met ondernemingsnummer 0865.026.994 met als doelstelling het bekomen van een collectief akkoord, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op vier maanden vanaf 21 mei 2013 tot en met 21 september 2013.

Bevestigt de aanwijzing van de heer Peter Van Der Wulst, rechter in handelszaken, in de hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (19820)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, eerste kamer, d.d. 10 mei 2013, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van MICHIELS BVBA, voorheen GAVERSE AUTORISCHOOLO BVBA, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 79, met ondernemingsnr. 0413.051.536, het reorganisatieplan gehomologeerd, d.d. 21 november 2012, ingetrokken.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (19821)

**Tribunal de commerce d'Eupen**

Par jugement du 23 mai 2013, le Tribunal de commerce d'Eupen a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de :

Monsieur EMONTS, Roland, né le 05/08/1957, domicilié Spitalstrasse 28 à 4730 RAEREN, exerçant son commerce à son domicile, immatriculé à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0650.322.246, pour entreprise de construction.

Juge délégué : Monsieur Peter MULLER.

Un sursis de 6 mois prenant cours le 23 mai 2013 et venant à échéance le 23 novembre 2013 a été octroyé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 7 novembre 2013 à 11.00 heures du Tribunal de Commerce d'Eupen, siégeant en son local, Klötzerbahn 27 à 4700 EUPEN.

Pour extrait conforme : (signé) Danielle Wetzels, greffier. (19822)

**Tribunal de commerce de Huy**

Par jugement du 22/05/2013, le Tribunal de Commerce de Huy a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif au nom de :

La SPRL ARDENNES CONDROZ TRANSPORTS, en abrégé ARCOTRANS, dont le siège social et l'établissement sont sis à 4557 TINLOT, rue des Princes 9, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0476.138.356, pour le transport d'aliments pour le bétail et entreprise de transport routier.

Juge délégué : Serge DESIR.

Un sursis prenant cours le 22/05/2013 et venant à échéance le 22/11/2013 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 7/11/2013, à 10.00 heures.

DESSAISISSONS, Massimiliano DURANTE de la gestion de la SPRL ARCOTRANS.

DESIGNONS Maître Olivier GUSTINE, avocat à 4500 Huy, rue Delperée 5, en qualité d'administrateur provisoire de la SPRL ARCOTRANS avec mission :

d'assurer en lieu et place de Massimiliano DURANTE et en collaboration avec le cogérant Gérard VERDOOLAEGE l'administration et la gestion de la société;

de vérifier l'organisation et l'état actuel des comptes et documents administratifs et sociaux de l'entreprise pour Massimiliano DURANTE au regard de ses obligations légales;

d'évaluer l'ampleur du passif de la SPRL ARCOTRANS en tenant compte de l'examen de la gestion de Massimiliano DURANTE.

Pour extrait conforme : (signé) Mottet, G., greffier. (19823)



**Tribunal de commerce de Huy**

Par jugement du 22/5/2013, le Tribunal de Commerce de Huy a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire par transfert d'entreprise au nom de :

La SPRL LA TAMBOUILLE, ayant son siège social et son établissement sis à 4260 CIPLET, rue de la Mehaigne 21, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0885.778.957 pour l'exploitation d'un restaurant, traiteur, organisateur de banquet.

Juge délégué : Dominique PONCIN.

Un sursis prenant cours le 22/5/2013 et venant à échéance le 22/11/2013 a été accordé à l'entreprise.

ORDONNE le transfert, sous autorité de justice du fonds de commerce de la SPRL LA TAMBOUILLE, ayant son siège social et son établissement sis à 4260 CIPLET rue de la Mehaigne 21, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0885.778.957 pour l'exploitation d'un restaurant, traiteur, organisateur de banquet, en vue d'assurer le maintien de l'entreprise;

DESIGNE Maître Nahéma MOKEDDEM, avocat à 4500 HUY, place Faniel 18, en qualité de mandataire de justice, chargé d'organiser et de réaliser le transfert au nom et pour compte de la SPRL LA TAMBOUILLE conformément aux articles 60 à 70 LCE.

Pour extrait conforme : (signé) Mottet, G., greffier. (19824)

**Tribunal de commerce de Huy**

Par jugement du 22/5/2013, le Tribunal de Commerce de Huy a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire par accord collectif au nom de :

Monsieur Eric LAVIALLE, né le 20/8/1957, domicilié et ayant son établissement à 4470 SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE, rue Loneux 31, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0617.970.568, exerçant le commerce sous la dénomination commerciale «LOGIC-PROD».

Juge délégué : Claudine ROUHARD.

Un sursis prenant cours le 22/5/2013 et venant à échéance le 30/09/2013 a été accordé à l'entreprise. Dans ce délai elle devra soumettre à ses créanciers un plan de réorganisation par accord collectif.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 19/9/2013 à 10.00 heures.

Pour extrait conforme : (signé) Mottet, G., greffier. (19825)

**Tribunal de commerce de Huy**

En cause de :

SPRL Y & P GUSTIN, ayant son siège social et son établissement sis à 4577 MODAVE, route de Limet 83, ayant pour activité l'exploitation d'un débit de boissons et brasserie sous la dénomination «BRASSERIE DU HOYOUS», inscrite à la B.C.E. sous le n° 0820.296.930.

Extrait du jugement du 22/5/2013 -Le Tribunal de Commerce de Huy, HOMOLOGUE le plan de réorganisation judiciaire soumis par la SPRL Y & P. GUSTIN à ses créanciers et voté à l'audience du 16/5/2013.

Pour extrait conforme : (signé) Mottet, G., greffier. (19826)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 04.06.2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par accord collectif, et en a octroyé le bénéfice à la SPRL DYNAMIC LETTERS, ayant son siège social à 4040 Herstal, en Grande Foxhalle 54, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0875.851.503;

- fixé la durée du sursis à six mois prenant cours le 4 juin 2013, pour se terminer le 4 décembre 2013;

- fixé au mardi 26 novembre 2013, à 9 heures, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA), Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : Monsieur André SALMON.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (19827)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 04.06.2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- prorogé le sursis accordé à la SPRL UN TEMPS POUR SOI, dont le siège social est à 4040 Herstal, boulevard Zénobe Gramme 120, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0880.851.159, jusqu'au 11 décembre 2013;

- fixé une nouvelle date au mardi 3 décembre 2013, à 9 heures, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA), Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, pour le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (19828)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 04.06.2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par accord collectif, et en a octroyé le bénéfice à Monsieur Leonardo CUEVAS, domicilié à 4000 Liège, Vieille Voie de Tongres 50, ayant un siège d'exploitation établi à 4032 Liège, rue de la Station 8, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0898.107.855;

- fixé la durée du sursis à quatre mois prenant cours le 4 juin 2013, pour se terminer le 4 octobre 2013;

- fixé au mardi 24 septembre 2013, à 11 heures 15 m, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA), Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : Madame Anne-Michèle FASTRE.

Pour extrait-conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN. (19829)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 04.06.2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par accord collectif, et en a octroyé le bénéfice à Monsieur Manuel LEMMENS, domicilié 4000 Liège, rue Pierreuse 105, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0865.773.005, exploitant sous l'enseigne « Le Spartacus », à 4000 Liège, rue Saint-Jean en Isle 12;

- fixé la durée du sursis à quatre mois prenant cours le 4 juin 2013, pour se terminer le 4 octobre 2013;

- fixé au mardi 21 septembre 2013, à 11 heures, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce (salle COA), Palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30, à 4000 Liège, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : Monsieur Christophe HABETS.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.  
(19830)

—  
**Tribunal de commerce de Liège**  
—

Par jugement du 4 juin 2013, le tribunal de commerce de Liège a :

- mis fin au sursis accordé à Monsieur Fabian BIET, et déchargé le juge délégué de sa mission;

- déclaré en état de faillite Monsieur Fabian BIET, domicilié à 4350 Momalle, rue de Momelette 46, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0807.152.341;

- nommé en qualité de curateur, Maître Raphaël DAVIN, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32;

- fixé au jeudi 25 juillet 2013, le dépôt au greffe du tribunal de céans du premier procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. GODIN.  
(19831)

—  
**Tribunal de commerce de Namur**  
—

Par jugement du 4 juin 2013 le tribunal de commerce de Namur :

homologue le plan de réorganisation déposé le 10.05.2013 par la SPRL LE MOLIERE, dont le siège social est établi à 5000 Namur, place du Théâtre, 1, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0821.663.937;

clôture la procédure de réorganisation judiciaire de la SPRL LE MOLIERE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f. : (signé) A.-P. DEHANT.  
(19832)

—  
**Tribunal de commerce de Neufchâteau**  
—

Par jugement du 4 juin 2013, le Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, a donné acte à la partie débitrice de ce qu'elle renonçait totalement à sa procédure de réorganisation judiciaire par transfert d'entreprise en application de l'article 40 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, a mis fin à la procédure et a prononcé la clôture de celle-ci déclarée ouverte au nom de la SA SOCIETE DES CADRES ASSOCIES DOMIA, en abrégé SCAD, dont le siège social est sis à 6600 BASTOGNE, place Mac Auliffe 19, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0892.681.496 pour exercer l'activité principale renseignée de holding.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) WANLIN.  
(19833)

—  
**Tribunal de commerce de Neufchâteau**  
—

Par jugement du 4 juin 2013, le Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, a octroyé la prolongation du sursis au nom de la SPRL VESTILOOK, dont le siège social est sis à 6800 LIBRAMONT-CHEVIGNY, avenue de Bouillon 77, inscrite au registre de la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0478.635.414 pour exercer les activités principales renseignées de commerce de détail en vêtements pour dames, hommes et enfants et d'accessoires, en maroquinerie et accessoires de voyages.

Juge-délégué : Monsieur Jean-Claude MONCOUSIN.

Un sursis complémentaire prenant cours le 12 JUIN 2013 et venant à échéance le 12 OCTOBRE 2013 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du mardi 24 SEPTEMBRE 2013, à 10 heures en l'auditoire de la Chambre du Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, siégeant au Palais de Justice, place Charles Bergh, à 6840 NEUFCHATEAU.

Pour extrait conforme, le greffier, (signé) WANLIN.  
(19834)

—  
**Tribunal de commerce de Neufchâteau**  
—

Par jugement du 04 juin 2013, le Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, a octroyé la prolongation du sursis au nom de Monsieur MEURISSE, Alain, Lucien, né à ARLON le 14 octobre 1969, domicilié à 6840 NEUFCHATEAU, section GRAPFONTAINE, La Tachette 23, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.472.862 pour exercer les activités principales renseignées d'achat-vente de véhicules d'occasion et pièces pour véhicules.

Juge-délégué : Monsieur Jean-Claude MONCOUSIN.

Un sursis complémentaire prenant cours le 12 JUIN 2013 et venant à échéance le 12 OCTOBRE 2013 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation judiciaire de l'entreprise aura lieu à l'audience du mardi 24 SEPTEMBRE 2013, à 10 h 45 m, en l'auditoire de la Chambre du Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, siégeant au Palais de Justice, place Charles Bergh, à 6840 NEUFCHATEAU.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) WANLIN.  
(19835)

—  
**Tribunal de commerce de Tournai**  
—

Par jugement du 21 mai 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a mis fin à la procédure en réorganisation judiciaire de M. Patrick PHANITHAVONG, né à Wattay (Laos république démocratique) le 29 juillet 1974, numéro national 74072950732, domicilié à 7780 Comines, rue de Capelle 96, B.C.E. n° 0871.143.142, ouverte par jugement du 15 octobre 2012 et a clôturé celle-ci.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET.  
(19836)

—  
**Tribunal de commerce de Tournai**  
—

Par jugement du 21 mai 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a prorogé, conformément à l'article 38, § 1, L.C.E., le sursis octroyé par jugement du 26 novembre 2012 à M. Cavit AYDIN, né le 1<sup>er</sup> juin 1965 à Hopa (Turquie), domicilié à 7540 Kain, Résidence du Renard 43, B.C.E. n° 0670.326.814, d'une durée de trois mois expirant le 9 septembre 2013.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du Tribunal de Commerce de Tournai le lundi 2 septembre 2013, à 11 h 30 m.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET.  
(19837)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 21 mai 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a prononcé l'homologation du plan de réorganisation judiciaire déposé le 26 avril 2013 par la SA FROST TRANS, dont le siège social est établi à 7700 MOUSCRON, avenue N. Pollet-Sengier 12, B.C.E. n° 0877.483.477 et approuvé par ses créanciers à l'audience du 13 mai 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19838)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 21 mai 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a prononcé l'homologation du plan de réorganisation judiciaire déposé le 22 avril 2013 par la SA ICE NATION, dont le siège social est établi à 7700 MOUSCRON, avenue N. Pollet-Sengier 12, B.C.E. n° 0445.768.547 et approuvé par ses créanciers à l'audience du 13 mai 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19839)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 21 mai 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a prononcé l'homologation du plan de réorganisation judiciaire déposé le 13 mai 2013 par M. Philip FÉRYN, né le 4 mars 1971, domicilié à 7812 VILLERS-NOTRE-DAME, chemin de l'Abbesse 1, B.C.E. n° 0717.531.665 et approuvé par ses créanciers à l'audience du 13 mai 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19840)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 21 mai 2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a prononcé l'homologation du plan de réorganisation judiciaire déposé le 29 avril 2013 par la SCRLFS MOBISERVICES dont le siège social est établi à 7750 Russeignies, chaussée de Renaix 19, B.C.E. n° 0807.384.844 et approuvé par ses créanciers à l'audience du 13 mai 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19841)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du jeudi 23 mai 2013, le Tribunal de commerce de Verviers a homologué le plan de réorganisation judiciaire présenté par JASHIM UDDIN, Mollah, né à Radhanagar (Bangladesh) le 12 septembre 1976, établi et domicilié à 4800 VERVIERS, place de la Victoire 18, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0806.261.525 pour le commerce de détail en alimentation générale.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (19842)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du jeudi 23 mai 2013, le Tribunal de commerce de Verviers a homologué le plan de réorganisation judiciaire présenté par la société privée à responsabilité limitée G.N. INVEST, dont le siège social est établi à 4820 DISON, rue Pisseroule 282, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0459.684.483 pour l'exploitation d'un restaurant pizzeria à 4710 LONTZEN, rue Mitoyenne 194, sous l'appellation « VILLA SIKANIA ».

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (19843)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du jeudi 23 mai 2013, le Tribunal de commerce de Verviers a homologué le plan de réorganisation judiciaire présenté par la société privée à responsabilité limitée LA SOCIALE DU PAYS DE HERVE, en abrégé « L.S.P.H. », dont le siège social est établi à 4650 HERVE, Grand-Rechain, rue du Bola 12, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0887.761.420, pour une activité de fiduciaire (tenue de comptabilité, conseils fiscaux et traitement des salaires).

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (19844)

**Faillite****Faillissement****Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif de M. DE MESMAEKER FREDERIC, domicilié(e) à 7110 HOUDENG-AIMERIES, RUE DU VIVIER 17, B.C.E. n° 0876.327.001 et a déchargé le curateur, Me GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré NON EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19845)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société SELF-TRONIC SPRL, dont le siège social est sis à 7190 ECAUSSINNES, RUE ERNEST MARTEL 15, B.C.E. n° 0897.533.674 et a déchargé le curateur, Me GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Sont considérés comme liquidateurs :

BUSINESS TO BUSINESS BVBA, dont le siège social est situé à 1190 BRUXELLES, Van Volxemlaan 10, box 3, B.C.E. n° 0472.186.102, représenté par MICHEL BALDACCHINO, domicilié à la même adresse;

OZ SMART WEAR BVBA dont le siège social est situé à 1020 BRUXELLES, rue D. Lefèbvre 2, B.C.E. n° 0472.535.696, représentée par BERNARD HIRSCH, domicilié à F-92200 Neuilly-sur-Seine, bd Bineau 176;

HARTE MANAGEMENT GCV, dont le siège social est situé à 1380 LASNE, Le Boricar 2, B.C.E. n° 0474.975.148, représentée par GERALD HARTE, domicilié à la même adresse.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19846)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Mons**

—

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société BADINI SPRL, dont le siège social est sis à 7100 LA LOUVIERE, RUE ANATOLE FRANCE 45, RPM Mons 146.746, B.C.E. n° 0480.150.889 et a déchargé le curateur, Me GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur :

M. BADI, Zehouani, domicilié à 7100 LA LOUVIERE, rue Anatole France 45/8.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19847)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Mons**

—

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société WLC TRANSLOGICS SPRL, dont le siège social est sis à 7110 HOUDENG-GOEGNIES, BOULEVARD MILLENIUM 260, B.C.E. n° 0830.573.386 et a déchargé le curateur, Me GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur :

M. CHAPELLE, Frédéric, domicilié à 7170 MANAGE, rue des Flamands 33.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19848)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Mons**

—

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société DACO SPRL, dont le siège social est sis à 7390 QUAREGNON, RUE DU VILLAGE 138, R.P.M. Mons 125.230, B.C.E. n° 446.402.809 et a déchargé le curateur, Me ETIENNE DESCAMPS, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur :

Mme BUISSERET, Corinne, domiciliée à 7390 QUAREGNON, rue Jules Guesde 29.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19849)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Mons**

—

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société AMO BATI SPRL, dont le siège social est sis à 7090 BRAINE-LE-COMTE, RUE NEUVE 64, B.C.E. n° 0895.383.145 et a déchargé le curateur, Me GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur :

DO NASCIMENTO, AMORIM JORGE MANUEL, domicilié à 1500 HALLE, Nijvelsesteenweg 357.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19850)

**Tribunal de commerce de Mons**

—

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société DK SPRL, dont le siège social est sis à 7100 LA LOUVIERE, RUE DE BOUVY 20, B.C.E. n° 0874.298.315 et a déchargé le curateur, Me GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur :

M. PETRUZZELLA, Mauro, domicilié à 6183 COURCELLES, rue de l'Epine 79.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19851)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Mons**

—

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société HSD SNC, dont le siège social est sis à 7100 LA LOUVIERE, RUE DES CHAMPS 20, RPM Mons 152.045, B.C.E. n° 0899.601.952 et a déchargé le curateur, Me GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur :

M. MELIN, Jerry, domicilié place de la Concorde 15/1, à 7100 La Louvière.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19852)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Mons**

—

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société UNITED DELIVERY SERVICE SPRL EN LIQUIDATION, dont le siège social est sis à 7090 BRAINE-LE-COMTE, PLACE DES POSTES 5-1, RPM Mons 142.188, B.C.E. n° 0471.351.803 et a déchargé le curateur, Maître NATALIE DEBOUCHE, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur :

Me Christine DELBART, avocat à 7000 MONS, avenue des Expositions 2.

Pour extrait conforme : (signé) I. Polet, greffier délégué. (19853)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Mons**

—

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société M.E.L. SPRL, dont le siège social est sis à 7300 BOUSSU, RUE DE VALENCIENNES 443/11, B.C.E. n° 0881.298.448 et a déchargé le curateur, Maître NATALIE DEBOUCHE, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur :

Monsieur FOUCART, Patrick, rue de Valenciennes 443, bte 11, à 7300 BOUSSU.

Pour extrait conforme : (signé) I. Polet, greffier délégué. (19854)



**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société JR CONCEPT SCS, dont le siège social est sis à 7350 THULIN, RUE DU SARDON, 9, RPM Mons 153.452, B.C.E. n° 0831.897.239 et a déchargé le curateur, Maître NATALIE DEBOUCHE, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur :

Monsieur DONS, Jan, domicilié à 8510 KORTRIJK, Rodenburg-plein 25.

Pour extrait conforme : (signé) I. Polet, greffier délégué. (19855)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société DELENA, SPRL, dont le siège social est sis à 7340 COLFONTAINE, SENTIER DE LIERNES 23, B.C.E. n° 0879.333.704 et a déchargé le curateur, Maître NATALIE DEBOUCHE, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur :

Monsieur DELADRIERE, Philippe, domicilié à 7340 COLFONTAINE, avenue Joseph Wauters 23.

Pour extrait conforme : (signé) I. Polet, greffier délégué. (19856)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société ALS FUTUR AV SCS, dont le siège social est sis à 7033 CUESMES, RUE DE LA FONTAINE 29, B.C.E. n° 0877.731.917 et a déchargé le curateur, Maître NATALIE DEBOUCHE, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur :

Monsieur DANESE, Salvatore, domicilié rue de la Perche 56, à 7340 PATURAGES.

Pour extrait conforme : (signé) I. Polet, greffier délégué. (19857)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société RICHARD GILMONT TAILLEUR DE PIERRES SPRL, dont le siège social est sis à 7100 HAINE-SAINT-PIERRE, RUE FONDS DES EAUX 14, RC Mons 152.224, B.C.E. n° 0418.050.697 et a déchargé le curateur, Maître NATALIE DEBOUCHE, de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur :

Monsieur GILMONT, Pascal, domicilié à 7100 LA LOUVIERE, place Matteotti 7/001.

Pour extrait conforme : (signé) I. Polet, greffier délégué. (19858)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de M. DELIENER FABRICE, domicilié à 7070 MIGNAULT, RUE DES COMBATTANTS 61, B.C.E. n° 0654.664.975 et a déchargé le curateur, Me GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Le failli a déjà été déclaré EXCUSABLE par jugement du 8 novembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19859)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif de M. CORDENIER, CHRISTIAN, domicilié à 7350 HAININ, RUE DE QUIEVRAIN(HA) 3/B, B.C.E. n° 0890.070.614 et a déchargé le curateur, Me NATALIE DEBOUCHE, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19860)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif de M. DUBUISSON, PATRICK, domicilié à 7332 NEUFMAISON, PLACE DE NEUFMAISON 9, B.C.E. n° 0861.825.501 et a déchargé le curateur, Me NATALIE DEBOUCHE, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19861)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif de M. QUEVY, SERGE, domicilié à 7370 DOUR, GRAND'PLACE 8/2, B.C.E. n° 0885.001.769 et a déchargé le curateur, Me NATALIE DEBOUCHE, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19862)

**Tribunal de commerce de Mons**

Par jugement du 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif de M. MARHOUM, ACHOUR, domicilié à 7100 LA LOUVIERE, RUE CONREUR 81, B.C.E. n° 0880.154.838 et a déchargé le curateur, Me GEORGES PONCHAU, de ses fonctions.

Le failli a été déclaré EXCUSABLE.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) I. POLET. (19863)



**Tribunal de commerce de Namur**

PAR JUGEMENT DU 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de la SNC LAMCA, ayant son siège social établi à 5000 Namur, rue Pépin 17, exploitant à la même adresse un commerce de quincaillerie décorative, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0458.035.780.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 23/05/2013 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. DANAUX BERNARD, juge consulaire.

Curateur : Me PRINTZ, YVES, RUE PATENIER 57, 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 03/07/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : (signé) A.-P. Dehant, greffier en chef f.f. (19864)

**Tribunal de commerce de Namur**

PAR JUGEMENT DU 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de la SPRL CONPALE, dont le siège social est sis à 5170 Lustin, rue Saint-Roch 25, ayant une activité d'entrepreneur général, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0885.888.429.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 23/05/2013 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. BRISBOIS, PAUL-ANDRE, juge consulaire.

Curateur : Me BRICHART, JEAN, CHEE DE NIVELLES 45, 5140 SOMBREFFE.

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 03/07/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : (signé) A.-P. Dehant, greffier en chef f.f. (19865)

**Tribunal de commerce de Namur**

PAR JUGEMENT DU 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur citation la faillite de Monsieur VANDERMEEREN, François, né à Braine-le-Comte le 31.10.1978, anciennement domicilié à 5170 Profondeville, chemin du Bois et actuellement de résidence en Suisse, route de la Corniche 6 à 1097 Riex, ayant comme activité la construction de réseaux électriques et de télécommunications, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0859.578.564.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 23/05/2013 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. BRISBOIS PAUL-ANDRE, juge consulaire.

Curateur : Me BUCHET, BENOIT, avenue Cardinal Mercier 48, 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 03/07/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour extrait conforme : (signé) A.-P. Dehant, greffier en chef f.f. (19866)

**Tribunal de commerce de Namur**

PAR JUGEMENT DU 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de SPRL ROOSEN SPEED dont le siège social était situé à 5030 Gembloux, chaussée de Charleroi 245 et actuellement à 1700 Dilbeek, Sint-Antoniuslaan 65, ayant comme activité l'organisation dans l'évènement, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0885.586.145.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 23/05/2013 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. DANAUX BERNARD, juge consulaire.

Curateur : Me CRAPPE, CAROLINE, CHAUSSEE DE NAMUR, 262/A, 5310 EGHEZEE.

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 03/07/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : (signé) A.-P. Dehant, greffier en chef f.f. (19867)

**Tribunal de commerce de Namur**

PAR JUGEMENT DU 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur aveu la faillite de SPRL PLTG dont le siège social est sis à 5170 Profondeville, rue Baty des Foulons 43, ayant comme activité l'aménagement extérieur en général, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0826.752.873.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 23/05/2013 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. DANAUX BERNARD, juge consulaire.

Curateur : Me CRAPPE, CAROLINE, CHAUSSEE DE NAMUR 262/A, 5310 EGHEZEE.

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 03/07/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : (signé) A.-P. Dehant, greffier en chef f.f. (19868)

**Tribunal de commerce de Namur**

PAR JUGEMENT DU 23/05/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré sur citation la faillite de SPRL E.M.N., dont le siège social est sis à 5100 Wépion, chemin du bienvenu 8, ayant une activité dans la construction générale de bâtiments résidentiels, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0477.102.616.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 23/05/2013 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. BRISBOIS, PAUL-ANDRE, juge consulaire.

Curateur: Me BUCHET, BENOIT, avenue Cardinal Mercier 48, 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au Greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 03/07/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour extrait conforme : (signé) A.-P. Dehant, greffier en chef f.f.  
(19869)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013 le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : CHANI SPRL, RUE DE NAMUR 50, 1400 NIVELLES, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0424.084.889 déclarée ouverte par jugement du 21/05/2012 a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur MEKKI, Maurice, domicilié à 1070 ANDERLECHT, boulevard Félix Paulsen 49.

Pour extrait conforme : (signé) M. Keerstock, greffière déléguée.  
(19870)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013 le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture par liquidation de la faillite de : CAILLEAU, ALAIN GUY ARMAND GHISLAIN, SOUS LA DENOM. : « CAR-WASH HOME OCEANE », CHAUSSEE DE BRUXELLES 730, 1410 WATERLOO, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0611.924.104, déclarée ouverte par jugement du 08/07/2004 et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : (signé) M. Keerstock, greffière déléguée.  
(19871)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013 le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture pour insuffisance d'actif de la faillite de : FRISSIN, DIDIER GUY C., DENOM. JARDIBOIS CHEMIN DES POSTES 175, 1410 WATERLOO, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0611.710.407 déclarée ouverte par jugement du 07/06/2010.

Pour extrait conforme : (signé) M. Keerstock, greffière déléguée.  
(19872)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013 le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture par liquidation de la faillite de : MAISON COMBLIN SPRL, RUE DE LA GARE 4, 1350 JAUCHE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0457.018.468 déclarée ouverte par jugement du 06/09/2010, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur André COMBLIN, domicilié à 1050 BRUXELLES, chaussée de Boondael 92.

Pour extrait conforme : (signé) M. Keerstock, greffière déléguée.  
(19873)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013 le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture par liquidation de la faillite de : GRAVINFACE, SPRL, SQUARE D'HOUGOUMONT 10/8, 1420 BRAINE-L'ALLEUD, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0882.590.924 déclarée ouverte par jugement du 26/04/2010, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Madame Houda RAISSOUNI, domiciliée à 6200 CHATELET, allée des Pins 46.

Pour extrait conforme : (signé) M. Keerstock, greffière déléguée.  
(19874)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013 le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture par liquidation de la faillite de : STEFIL SPRL DENOM. EXPRESS CARREFOUR, RUE BANTERLEY 92, 1471 LOUPOIGNE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0884.265.064 déclarée ouverte par jugement du 20/10/2008, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Philippe BLISTIN, domicilié à 1471 GENAPPE, rue Banterley 92.

Pour extrait conforme : (signé) M. Keerstock, greffière déléguée.  
(19875)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013 le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture par liquidation de la faillite de : AMESTRA SPRL, CHEMIN PEQUE 17/A, 1380 LASNE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0464.107.980 déclarée ouverte par jugement du 03/03/2008, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Marc JOACHIM, domicilié à 1380 LASNE, chemin du Pêque, 17A.

Pour extrait conforme : (signé) M. Keerstock, greffière déléguée.  
(19876)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013 le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture par liquidation de la faillite de : MELISSANDRE, SCRL, RUE DU COMMERCE 13, 1400 NIVELLES, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0420.442.837 déclarée ouverte par jugement du 09/02/2009, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Benoit MARCQ, domicilié à 7180 SENEFFE, Pré-Saint-Jean 15.

Pour extrait conforme : (signé) M. Keerstock, greffière déléguée.  
(19877)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013 le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de NEW CONSTRUCTION MODERNE DU CHASSIS SPRL, AVENUE VESALE 26, à 1300 WAVRE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0473.690.986 déclarée ouverte par jugement du 29/05/2006, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Claude VANDEPOEL, domicilié à 1301 BIERGÈS, venelle du Tribut 24.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (19878)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de DEBAST, WILLY, LISIERE DU BOIS 7, à 7063 NEUFVILLES, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0623.786.115 déclarée ouverte par jugement du 20/06/2011, et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (19879)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de la SCS FERRONNERIE DUMA - BUSCHING SCS, CHAUSSEE DE WAVRE 504, à 1390 GREZ-DOICEAU, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0463.285.163 déclarée ouverte par jugement du 11/09/2006, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Frank BUSCHING, domicilié à 1342 LIMELETTE, avenue Albert I<sup>er</sup> 74.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (19880)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de SELIF@SPRL, RUE DU MOULIN 8, à 1340 OTTIGNIES, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0427.800.187 déclarée ouverte par jugement du 05/09/2011, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Madame Marie FALISE, domiciliée à 1435 MONT-SAINT-GUIBERT, rue de Nivelles 10/101.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (19881)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 08/11/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de GAMMAPORT SPRL, RUE BUISSON-AUX-LOUPS 11, à 1400 NIVELLES, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0439.409.406 déclarée ouverte par jugement du 27/03/2006, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Jacques JONNART, domicilié à 1400 NIVELLES, rue Cheval Godet 18/1.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (19882)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 13/05/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de ARVENSIA SA, RUE AUGUSTE GOEMANS, H.-M. 9, à 1320 BEAUVECHAIN, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0472.764.340 déclarée ouverte par jugement du 25/09/2006, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur Benoît GOES, domicilié à 3051 SINT-JORIS-WEERT, Speelbergplien 27.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (19883)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20120026 de MULTI-GESTION FISCALE ET COMPTABLE, dont le siège social était sis DREVE GUSTAVE FACHE (L) 1, à 7700 MOUSCRON, ayant le n° B.C.E. 0870.183.931, et a déchargé Maître LECLERCQ, XAVIER, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire TAELMAN, PATRICK, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : FOUCART, JEAN-CLAUDE, RUE ROC SAINT-NICAÏSE 74, à 7500 TOURNAI.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19884)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20120156 de SAPORITO, SALVATORE, CHEMIN DU GRAND MARAIS 66, à 7822 ISIERES, ayant le n° B.C.E. 0808.010.394, et a déchargé Maître VAN MALLEGHEM, HENRY, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire DELCARTE, JEAN, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19885)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 80, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 19960216 de M.M.C. DIFFUSION SCRIS, dont le siège social était sis RUE DES CHAPELIERS 12 - 6, à 7500 TOURNAI, et a déchargé Maître DEBONNET, VICTOR, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire FAVIER, VINCENT, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : LECLERCQ, JEAN-JACQUES, PLACE DE MOLENBAIX 30, à 7760 MOLENBAIX.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19886)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20090104 de D-STOQ.COM, dont le siège social était sis RUE DU CALVAIRE 39, à 7700 MOUSCRON, ayant le n° B.C.E. 0897.042.142, et a déchargé Maître VAN BESIEN, PIERRE HENRI, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire TAELEMAN, PATRICK, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : JAUPART, OLIVIER, RUE BASSE 27, à F-59420 MOUVAUX (FRANCE).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19887)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20110055 de LIDO-FOOD, dont le siège social était sis RUE ROYALE (B.S.) 27, à 7603 BON-SECOURS, ayant le n° B.C.E. 0871.868.563, et a déchargé Maître CLAEYS, MARC, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire LEBLANC, YVON, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : DANIELE LIENARD, RUE ROYALE 27, à 7603 BON-SECOURS.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19888)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 80, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20110013 de DECANTE, STEPHANE, RUE DU CHARON 2, à 7711 DOTTIGNIES, ayant le n° B.C.E. 0811.561.881, et a déchargé Maître CABY, AXEL, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire DEDECKER, PATRICE, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19889)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 80, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20110013 de EUROPLATRE BELGIUM SCRL, dont le siège social était sis RUE DE LA GRANDE CAMPAGNE 12, à 7640 ANTOING, ayant le n° B.C.E. 0480.133.172, et a déchargé Maître DEBONNET, VICTOR, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire WALLON, CHRISTIAN, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : DECOSTER, MARIANNE, RUE DE LA GRANDE CAMPAGNE 12, à 7640 ANTOING.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19890)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20080009 de AVYMMO SA, dont le siège social était sis RUE DU DOCTEUR ROUX 13, à 7700 MOUSCRON, ayant le n° B.C.E. 0478.925.424, et a déchargé Maître LECLERCQ, XAVIER, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire DEDECKER, PATRICE, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : FRANCIS LECLAIRE, GRAND RUE 21, à 7743 ESQUELMES.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19891)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20110033 de L'ATELIER VIN, dont le siège social était sis RUE DE BRUXELLES 5, à 7700 MOUSCRON, ayant le n° B.C.E. 0811.528.130, et a déchargé Maître VAN BESIEN, PIERRE HENRI, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire BEAUJEAN, GABRIEL, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : ANTHONY BOSSU, RUE COURBE 17, à 7700 MOUSCRON.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19892)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20100183 de SOLTROP, dont le siège social était sis RUE DU CURE NOTRE-DAME (TOU) 18, à 7500 TOURNAI ayant le n° B.C.E. 0471.703.080, et a déchargé Maître VAN BESIEN, PIERRE HENRI, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire STORME, YVES, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : HOUT, ISABELLE, RUE CUVIER 96, à F-59100 ROUBAIX.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19893)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 80, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 19930049 de DANYTUBES SA, dont le siège social était sis RUE VERTE REINE 3, à 7600 PERUWELZ, ayant le n° B.C.E. 0419.826.193, et a déchargé Maître KENSIER, PAÏSCAL, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire DEGAUQUIER, BERNARD, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : GELDHOF, MICHEL, BROELSTRAAT 31, à 8530 HARELBEKE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19894)



**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20120107 de THE LEGEND'S, dont le siège social était sis CHAUSSEE D'AELEBEKE 299, à 7700 MOUSCRON, ayant le n° B.C.E. 0449.996.361, et a déchargé Maître CATFOLIS, DAMIEN, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire BEN YAHIA, KARIM, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : DEWEIRDT, ISABELLE, ZUIDSTRAAT 75, à 8930 MENEN.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19895)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20120069 de AU CENTRE, dont le siège social était sis PLACE SAINTE-ANNE (COM) 10, à 7780 COMINES-WARNETON, ayant le n° B.C.E. 0477.886.336, et a déchargé Maître CABY, AXEL, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire BEN YAHIA, KARIM, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : MOURAD, GEORGES, RUE DE RIVOLI 77, à F-59000 LILLE (FRANCE).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19896)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20070122 de SENSUI SPRL, dont le siège social était sis RUE DES CROISIERS (H) 38, à 7712 HERSEAUX, ayant le n° B.C.E. 0886.657.303, et a déchargé Maître OPSOMER, THIERRY, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire STORME, JEAN-FRANCOIS, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : DENDIEVEL, GREGORY, RUE ACHILLE DEBACKER 3, à 7700 MOUSCRON.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19897)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20110215 de DECLERCK, LAURENT SERVICES, dont le siège social était sis RUE DES FLEURS 12, à 7700 MOUSCRON, ayant le n° B.C.E. 0896.969.292, et a déchargé Maître CABY, AXEL, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire DEDECKER, PATRICE, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : DECLERCK, LAURENT, RUE LABOULBENE 3, à FR-47000 AGEN (FRANCE).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19898)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20110015 de F.G., dont le siège social était sis CHAUSSEE DE LUINGNE (H) 338, à 7712 HERSEAUX, ayant le n° B.C.E. 0458.351.922, et a déchargé Maître VAN BESIEN, PIERRE HENRI, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire VANOVERSHELDE, HELENE, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : GOETGEBUER, FRANCOIS, RUE THEMIRE 19, à 7711 DOTTIGNIES.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19899)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 13/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 80, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20110116 de BONTE, PATRICK, RUE DU COMMERCE (COM) 43, à 7780 COMINES-WARNETON, ayant le n° B.C.E. 0668.235.671, et a déchargé Maître LECLERCQ, XAVIER, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire VANOVERSHELDE, HELENE, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19900)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20080045 de BEER COIL CLEANING SPRL, dont le siège social était sis RUE DE NIEUPORT 20, à 7700 MOUSCRON, ayant le n° B.C.E. 0870.049.616, et a déchargé Maître VAN BESIEN, PIERRE HENRI, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire STORME, JEAN-FRANCOIS de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : LOUIS-MARIE AMELOOT, RUE DE NIEUPORT 20, à 7700 MOUSCRON.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19901)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20100104 de POUR UNE AMOURETTE, dont le siège social était sis RUE DU FAUBOURG(COM) 57A, à 7780 COMINES, ayant le n° B.C.E. 0864.311.768, et a déchargé Maître LECLERCQ, XAVIER, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire BEN, YAHIA KARIM, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : VERONIQUE GOODDERIS, AVENUE DU CHATEAU 118, 1081 KOEKELBERG.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19902)



**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20110108 de DELCOURT DIFFUSION, dont le siège social était sis RUE LA CAVEE (AM) 26, à 7750 MONT-DE-L'ENCLUS ayant le n° B.C.E. 0808.758.878, et a déchargé Maître DEBETENCOURT, PAUL, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire LEFEBVRE, GUY, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : DELCOURT, STEPHANE, RUE GALTERIE SAINT-JEAN 16/11, à 7500 TOURNAI.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19903)

**Tribunal de commerce de Tournai**

Par jugement du 06/05/2013, le Tribunal de Commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73, de la loi du 08.08.1997, modifiée par celle du 04.09.2002, la faillite inscrite sous le n° 20060149 de BELGIUM REWINDING MACHINES SPRL, dont le siège social était sis RUE CARDINAL MERCIER (D) 206/A, à 7711 DOTTIGNIES, ayant le n° B.C.E. 0860.045.154, et a déchargé Maître LECLERCQ, XAVIER, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire BEN YAHIA KARIM, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : FADDAR, LUC, STRAAT ZONDER EINDE 1, à 8400 OOSTENDE.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) S. GUERET. (19904)

**Tribunal de commerce de Verviers****Faillite sur aveu**

Par jugement du jeudi 23 mai 2013, le tribunal de commerce de Verviers, a déclaré la faillite de BLAISE, Didier, Jacques, Christian, né à Ougrée le 15 juillet 1970, domicilié à 4980 TROIS-PONTS, Saint-Jacques 9, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0751.361.604, pour l'exploitation d'une entreprise de construction, résidant à 4800 VERVIERS, service de revalidation du CHPLT, site Peltzer, rue de Liège 107.

Curateur : Me Geoffrey SAIVE, avocat à 4800 VERVIERS, place Général Jacques 20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 24 juillet 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (19905)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du 23 MAI 2013, le tribunal de commerce de Verviers, a déclaré la faillite de la SPRL NEOBASIC, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue du Brou 45, sous l'appellation « Underground Production » inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0477.571.877 pour l'exploitation d'un magasin de vêtements.

Curateur : Me François FREDERICK, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances :

le 24 juillet 2013 à 9 h 30 m au Palais de Justice de Verviers.

Par jugement du 23 MAI 2013 également, le tribunal de commerce de Verviers clôture la procédure en réorganisation judiciaire

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne DEREZE. (19906)

**Hof van beroep te Antwerpen**

Bij arrest van de vijfde kamer van het Hof van beroep te Antwerpen, de dato 23 mei 2013, dat op tegenspraak werd gewezen, inzake HUYSMANS, Kevin, wonende te 2400 Mol, Hendrik Consciencestraat 40, met ondernemingsnummer 0898.039.064 tegen Mr. BOECKX, Dirk, advocaat, te 2300 Turnhout, Leopoldstraat 20, qq. curator van het faillissement van de heer HUYSMANS, Kevin, hiertoe aangesteld bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Turnhout op 13 september 2011, werd de heer HUYSMANS, Kevin, verschoonbaar verklaard.

Antwerpen, 27 mei 2013.

Griffier-hoofd van dienst, (get.) V. VRIENS. (19907)

**Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende**

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 27.05.2013, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van NV MINEL, met zetel te 8400 Oostende, Archimedesstraat 7, en volgens KBO met handelsuitbating te 8400 Oostende, Graaf de Smet de Naeyerlaan 88, bus GVL, met ondernemingsnummer 0872.602.694, met als handelsactiviteiten : zakelijke dienstverlening, managementsactiviteiten van holdings, verlenen van adviezen en hulp aan het bedrijfsleven en de overheid op het gebied van planning, organisatie, efficiëntie en toezicht, het verschaffen van informatie aan de bedrijfsleiding, enz.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 27/05/2013.

Tot curator werd aangesteld : Mr. PAUL DAEMS, advocaat te 8400 OOSTENDE, Leopold III-laan 15.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 28.06.2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 09/07/2013.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H.Crombez. (19908)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 27/05/2013, werd TORCO BVBA, FABRIKANT GARAGEPOORTEN, LEOPOLDSTRAAT 89, 9400 NINOVE,

in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0422.415.994.

Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. ERIC CREYTENS, 9400 NINOVE, CENTRUM-LAAN 48.

Datum staking van betaling : 23/05/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 5 juli 2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening).  
(19909)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 24/05/2013, BIJ DAGVAARDING, 1<sup>e</sup> kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake IRES BVBA, algemene reiniging van gebouwen, industriële reiniging, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 GENT, SLEEPSSTRAAT 204, hebbende als ondernemingsnummer 0826.951.229.

Rechter-commissaris : de heer HAEGENS, WILLY.

Datum staking der betalingen : 24/05/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 21/06/2013

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 02/09/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : Mr. DEFREYNE GEERT, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, KORTRLJKSESTEENWEG 361.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.  
(19910)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 23/05/2013, OP BEKENTENIS, 5<sup>e</sup> kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake ISEL BVBA, uitgever, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9032 GENT, WATERLELIELAAN 1, hebbende als ondernemingsnummer 0865.184.075.

Rechter-commissaris : de heer LEUS, VINCENT.

Datum staking der betalingen : 22/05/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 20/06/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 05/09/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : Mr. DE MEYER, HANS, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, COUPURE 373.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.  
(19911)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 23/05/2013, OP BEKENTENIS, 5<sup>e</sup> kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake COOREMAN DE CLERCQ MEDIA NV - 'CDC MEDIA', uitgeverij magazines, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9032 GENT, WATERLELIELAAN 1, hebbende als ondernemingsnummer 0473.532.026.

Rechter-commissaris : de heer LEUS, VINCENT.

Datum staking der betalingen : 22/05/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 20/06/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 05/09/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : Mr. DE MEYER, HANS, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, COUPURE 373.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.  
(19912)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 23/05/2013, OP BEKENTENIS, 6<sup>e</sup> kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake VIALTO NV, holding, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9880 AALTER, DURMELAAN 11, hebbende als ondernemingsnummer 0836.640.440.

Rechter-commissaris : de heer D'HAENZE, STEFAAN.

Datum staking der betalingen : 23/05/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 20/06/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 05/09/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : Mr. DE SCHRYVER, HELENA, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, RIJSENBERGSTRAAT 37.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.  
(19913)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 23/05/2013, OP BEKENTENIS, 6<sup>e</sup> kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake DE RIJCKE, FREDDY, geboren te Zelzate op 25/05/1971, wonende te 9080 LOCHRISTI, NIEUWSTRAAT 62, in zijn hoedanigheid van vennoot-zaakvoerder van VOF TER BIEZEN.

Rechter-commissaris : Mevr. VEREecken, NOELLE.

Datum staking der betalingen : 23/05/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 20/06/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 04/09/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : Mr. DE DIJCKER, VERA, advocaat, kantoorhoudende te 9860 OOSTERZELE, ROOSBLOEMSTRAAT 4.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(19914)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Ieper**  
—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, de dato zeventwintig mei tweeduizend en dertien, werd het faillissement van DOISE, Inge Christiane, geboren te Ieper op 10 oktober 1979, wonende te 8970 Poperinge, Casselstraat 122, en handeldrijvende te 8900 Ieper, Boezingepoortstraat 18, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van twintig december tweeduizend en twaalf, gesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Melsens.

(19915)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Ieper**  
—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, de dato zeventwintig mei tweeduizend en dertien, werd het faillissement van COMEO BVBA, met vennootschapszetel te 8940 Wervik, Elf Juliplein 5/7, en met uitbatingszetel te 8940 Wervik, Elf Juliplein 5, faillissement geopend bij vonnis van deze Rechtbank in datum van zeven januari tweeduizend en dertien, gesloten wegens gebrek aan actief en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van Vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd :

de heer BEAUCHET, Christian, wonende te Frankrijk - 75017 Paris, rue Ruhmkorff 7.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Melsens.

(19916)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Ieper**  
—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, de dato zeventwintig mei tweeduizend en dertien, werd het faillissement van DEBEDTS, Sam Jan, geboren te Veurne op 8 december 1987, wonende te 8953 Heuvelland (Wijtschate), Rijselstraat 62, bus 1, voorheen handeldrijvende te 8953 Heuvelland (Wijtschate), Sint-Medardusplein 17, faillissement geopend bij vonnis van deze Rechtbank in datum van negentwintig november tweeduizend en tien, gesloten door vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Melsens.

(19917)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Ieper**  
—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper de dato zeventwintig mei tweeduizend en dertien, werd het faillissement van MALFAIT-BOURGEOIS BVBA, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8900 Ieper, Ligywijk 37, faillissement geopend bij vonnis van deze Rechtbank in datum van zeven november tweeduizend en twee,

gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaars worden beschouwd :

de heer BOURGEOIS, Gaetan, wonende te 8940 Wervik, Komenstraat 102;

de heer MALFAIT, Danny, wonende te 8450 Bredene, Koningin Astridlaan 40/0201.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Melsens.

(19918)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Ieper**  
—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, de dato zeventwintig mei tweeduizend en dertien, werd het faillissement van DOJO BVBA, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8900 Ieper, Maarschalk Haiglaan 23, faillissement geopend bij vonnis van deze Rechtbank in datum van acht februari tweeduizend en acht, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van Vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd :

de Heer DEWILDE, John, wonende te 8900 Ieper, Zonnebeekseweg 252.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Melsens.

(19919)

—————  
**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**  
—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, dd. 24/05/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : B.PRIMO BVBA, KONINGINNELAAN 4, BUS 32, te 8500 KORTRIJK, ondernemingsnummer : 0807.280.124, handelsbemiddeling.

Rechter-commissaris : COUSSEE, DIRK.

Curator : Mr. SOETAERT, Geert, Groeningestraat 33, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 24/05/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 19/06/2013.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 17/07/2013, te 10 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(Pro deo) (19920)



**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, dd. 24/05/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : XZOYS BVBA, NOORDSTRAAT 47, te 8800 ROESELARE, ondernemingsnummer : 0845.641.446, detailhandel in kledij.

Rechter-commissaris : COUSSEE, DIRK.

Curator : Mr. DEBRABANDER, Lieven, BRUGSESTEENWEG 51, 8800 ROESELARE.

Datum der staking van betaling : 24/05/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór : 19/06/2013.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 17/07/2013, te 10 u. 15 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De Hoofdgriffier, (get.) K. Engels.

(19921)

**Rechtbank van koophandel te Leuven**

Bij beschikking van de heer H. Verstreken, waarnemend Voorzitter bij de rechtbank van koophandel te Leuven werd in het faillissement van BVBA MAGAR, met zetel te 3000 Leuven, Mgr. Van Waeynberghlaan 1, ondernemingsnummer : 0820.560.909, uitgesproken bij vonnis van 23.05.2013, de curator, Mr. V. Missoul, wegens onverenigbaarheid met haar ambt van advocate, vervangen door Mrs. J. Mombaers & S. Verbeke, advocaten te 3300 Tienen, O.-L.-V.-Broedersstraat 3.

De griffier, (get.) Gustin E.

(19922)

**Rechtbank van koophandel te Leuven**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 16.05.2013, werd het faillissement van de BVBA DEWIT RONNY DAKWERKEN, met zetel van de vennootschap te 3050 OUD-HEVERLEE, Fonteinstraat 91, KBO nr. 0875.580.495, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. CELIS, Christophe, advocaat te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

Vereffenaar : Dewit, Ronny, wonende te 3550 HEUSDEN-ZOLDER, Voortstraat 91.

De griffier (get.) C. PIOT.

(19923)

**Rechtbank van koophandel te Leuven**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 23.05.2013, werd het faillissement van de GCV FREQUENCY, met zetel van de vennootschap te 3460 BEKKEVOORT, PROVINCIEBAAN 36, KBO nr. 0899.278.585, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 30.11.2010 (afgesloten 9.04.13), en bij vonnis

van dezelfde rechtbank, d.d. 20.09.11, gelet op de rechtsvorm van de vennootschap uitgebreid tot de zaakvoerders, de heer Van Den Abeele, Tom; en Mevr. Raeymaekers, Tina, wonende te 3440 ZOUTLEEUEW, Linnebeekstraat 20.

De gefailleerden werden verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat te 3010 KESSEL-LO, Dieststeenweg 325.

De griffier, (get.) C. PIOT.

(19924)

**Dissolution judiciaire****Gerechtelijke ontbinding**

Selon acte du 23 mai 2013, passé devant Me Aline HUGÉ, notaire à 4000 LIEGE, Me François ANCIEN, avocat, dont le cabinet est établi à 4020 LIEGE, rue des Écoliers 7, a été désigné en qualité de liquidateur de la S.P.R.L. DETHIER MARC, dont le siège social est établi à 4020 LIEGE, rue Alex Bouvy 2A et inscrite à la B.C.E. sous le n° 0476.798.847.

Les créanciers sont priés d'adresser leur déclaration de créance au liquidateur dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) F. Ancien, avocat.

(19925)

**Régime matrimonial**

Code civil - article 1396

**Huwelijksvermogensstelsel**

Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Michel CORNELIS, à Anderlecht, en date du 8 mai 2013, enregistré au premier bureau de l'enregistrement de Forest le 15 mai 2013, un rôle, sans renvoi, volume 96, folio 21, case 18, aux droits de 25 euros, que Monsieur DE GREEF, François Cyrille, né le 4 décembre 1922 à Zaventem et son épouse, Madame PADUWAT-Philomène Adolphine, dite Sonia, née le 14 janvier 1926 à Anderlecht, demeurant ensemble à Anderlecht, place de Linde 16, ont apporté à leur régime matrimonial une modification qui n'entraîne ni liquidation du régime pré-existant ni changement actuel dans la composition de leur patrimoine.

Anderlecht, le 24 mai 2013.

Pour les parties, (signé) Michel CORNELIS, notaire.

(19926)

Suivant acte reçu par le notaire Jacques WATHELET, de résidence à Wavre, en date du six mai deux mille treize, Monsieur LEROY, Roger, et son épouse, Madame BRASSEUR, Michèle Marie Anne Emmanuelle Ghislaine, domiciliés ensemble à 1342 Ottignies-Louvain-la-Neuve (section de Limelette), avenue des Acacias 18, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial.

Pour extrait conforme : (signé) Jacques WATHELET, notaire.

(19927)

D'un acte reçu par le notaire Christian VAN CAMPENHOUT, à Anderlecht, le 9 avril 2013, portant la relation d'enregistrement suivante : « Enregistré deux rôles, un renvoi, au premier bureau de l'enregistrement de Forest le 26 avril 2013, volume 97, folio 02, case 10, reçu vingt-cinq euros (€ 25), (signé) VERBUTSEL, P. », il résulte que : Monsieur GHYSEN, Philippe, né à Bruxelles (deuxième district) le vingt-deux mai mil neuf cent soixante-quatre, registre national numéro 64.05.22 589-33, de nationalité belge, et son épouse, Madame ROGGE, Marie-France Félix Louise, née à Dilbeek le vingt-trois septembre mil neuf cent cinquante-trois, registre national numéro 53.09.23 414-72, de nationalité belge, domiciliés ensemble à 1755 Gooik, Kerkplein 16/B2, ont modifié leur régime matrimonial pour adopter le régime de la SEPARATION DE BIENS PURE ET SIMPLE alors qu'ils étaient précédemment mariés sous le régime légal à défaut de conventions matrimoniales.

Anderlecht, le 24 mai 2013.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Christian VAN CAMPENHOUT, notaire.

(19928)

D'un acte reçu par le notaire Christian VAN CAMPENHOUT, à Anderlecht, le 7 mars 2013, portant la relation d'enregistrement suivante : « enregistré deux rôles, zéro renvoi, au premier bureau de l'enregistrement de Forest le 15 mars 2013, volume 92, folio 76, case 8, reçu vingt-cinq euros (€ 25), (signé) le receveur », il résulte que Monsieur BOUZER, Mohamed Said, né à Tanger (Maroc) le treize mai mil neuf cent quatre-vingt-quatre, registre national numéro 84.05.13 343-96, de nationalité marocaine, et son épouse, Madame MAIORELLI, Laetitia, née à Anderlecht le trois octobre mil neuf cent quatre-vingt-sept, registre national numéro 87.10.03 190-65, de nationalité belge, demeurant ensemble à 1070 Anderlecht, avenue Frans van Kalken 14, boîte 44, ont modifié leur régime matrimonial pour adopter le régime de la SEPARATION DE BIENS PURE ET SIMPLE alors qu'ils étaient précédemment mariés sous le régime légal à défaut de conventions matrimoniales.

Anderlecht, le 24 mai 2013.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Christian VAN CAMPENHOUT, notaire.

(19929)

Aux termes d'un acte avenant devant le notaire Catherine LAGUESSE, associée de la société civile à forme de SPRL « LAGUESSE & STOCKART - Notaires associés » à la résidence d'Ensival-VERVIERS, le 24/05/2013, Monsieur ZEMB, Olivier Claude, né à Mons le vingt-deux juin mil neuf cent cinquante-neuf, et son épouse, Madame FRENAY, Martine Marcelle Jacqueline, née à Verviers le vingt-quatre février mil neuf cent soixante-cinq, domiciliés ensemble à 4800 VERVIERS (ENSIVAL), rue Houckaye 80, ont modifié leur régime matrimonial comme suit :

- adjonction d'une société accessoire pour un immeuble et plusieurs meubles au régime de séparation de biens existant.

Pour les époux : (signé) Catherine LAGUESSE, notaire.

(19930)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Thibault Denotte, à Verviers, le 22 mai 2013, Monsieur LECOCQ, Antoine Marcel Lambert, né à Ensival le 22 septembre 1951, et son épouse, Madame DOHOGNE, Karine Yvonne Georgette, née à Verviers le 11 décembre 1959, domiciliés à 4800 Verviers, route de la Ferme Modèle 86/A, ont modifié leur régime matrimonial. Cet acte maintient le régime de la séparation de biens préexistant, mais y ajoute une convention relative aux droits successoraux des époux.

Fait à Verviers, le 27 mai 2013.

(Signé) Thibault Denotte, notaire.

(19931)

D'un acte reçu par Maître Remi CAPRASSE, notaire à Auvélais, commune de Sambreville, le quatorze mai deux mil treize, enregistré à Fosses-la-Ville le vingt et un mai deux mil treize, volume 570, folio 80, case 7, 2 rôles, sans renvoi, reçu : vingt-cinq euros, (signé) l'inspecteur principal, a.i. V. WINAND, il est résulté que :

Monsieur LECLERCQ, Alfred Paul, né à Ham-sur-Sambre le vingt-huit novembre mil neuf cent quarante-deux, et son épouse, Madame LABOUREUR, Marie Louise, née à Namur le vingt-quatre février mil neuf cent quarante-huit, domiciliés et demeurant ensemble à 5190 Jemeppe-sur-Sambre (Ham-sur-Sambre), rue Chaumont 25, conjoints mariés devant l'officier de l'état civil de la commune de Malonne (actuellement Namur) le cinq juin mil neuf cent septante, sans contrat de mariage, qui ont apporté des modifications à leur régime matrimonial aux termes d'un acte reçu par le notaire Jean-Pierre GHEENS, alors à Marcinelle, le quatre mars mil neuf cent quatre-vingt-deux, mais n'avaient, depuis, apporté aucune autre modification à leur régime matrimonial, ont apporté une modification conventionnelle à leur régime matrimonial.

Cette modification porte notamment sur l'apport au patrimoine commun d'un immeuble propre à Monsieur Alfred LECLERCQ.

Pour extrait analytique conforme à la minute : dressé par nous Remi CAPRASSE, notaire à Auvélais, le vingt-sept mai deux mil treize.

(Signé) Remi CAPRASSE, notaire.

(19932)

Aux termes d'un acte avenant devant le notaire Catherine LAGUESSE, associée de la société civile à forme de SPRL « LAGUESSE & STOCKART - Notaires associés » à la résidence d'Ensival-VERVIERS, le 23/05/2013, Monsieur BECKERS, Léon Marie Hubert Julien, né à Andrimont le onze avril mil neuf cent cinquante-quatre, et son épouse, Madame SIMONIS, Lucienne Marie Renée Ghislaine, née à Grand-Rechain le seize février mil neuf cent cinquante-quatre, domiciliés ensemble à 4821 DISON (ANDRIMONT), rue Sous le Château 69, ont modifié leur régime matrimonial comme suit :

- Apport à leur patrimoine commun de droits immobiliers propres à l'un d'eux.

Pour les époux : (signé) Catherine LAGUESSE, notaire.

(19933)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Mr. Luc Jansen, notaris te Gent, op 24 mei 2013, dat de heer Sarens, Christiaan Maria Albert, geboren te Gent op 29 december 1954 en zijn echtgenote Mevr. Uitterschout, Arlette Emma Adolfinia, geboren te Gent op 29 augustus 1954, wonende te 9000 Gent, Brugsesteenweg 289, verklaard hebben dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de Stad Gent op 14 augustus 1975, onder het stelsel der scheiding van goederen met toevoeging van een vennootschap van netto-beroepsinkomsten en andere netto-inkomsten blijkens huwelijkscontract op 14 juli voordien verleden voor notaris Paul Bael, destijds te Gent; gewijzigd blijkens akte op 19 december 2006 verleden voor notaris Luc Jansen, doch niet wat het stelsel betreft. dat zij bij voormelde akte, verleden voor ondergetekende notaris Jansen, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en door de toevoeging van een keuzebeding.

Gent, 27 mei 2013.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) L. Jansen, notaris.

(19934)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijkscontract tussen de heer Van den Bossche, Shranky Lun Leontine, geboren te Dendermonde op 26 september 1987 en zijn echtgenote, mevrouw Boulyou, Fatiha, geboren te Gent op 10 februari 1984, samenwonende te 9050 Gent-Gentbrugge, Sint-Simonstraat 24.

Gehuwd te Gent op 09 april 2013, onder het wettelijk bij gebrek aan huwelijkscontract.

Uit deze akte verleden voor notaris Marc Boeykens, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Dael-Boeykens, geassocieerde notarissen », met



zetel te 9050 Gent (Ledeberg), Ledebergplein 16, op 9 april 2013, geregistreerd te Ggent 2, de 7 mei 2013, boek 239, blad 28, vak 3, twee rollen, één verzending. Ontvangen vijftientig euro (25,00 EUR). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) S. Haegeman.

Blijkt dat de echtgenoten, voornoemd, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke niet de vereffening van het stelsel inhoudt doch wel een dadelijke wijziging van de samenstelling van de vermogens.

Voor eensluidend ontledend uittreksel : (get.) Marc Boeykens, geassocieerd notaris.

(19935)

Bij akte verleden voor notaris Bernard Denys te Avelgem de zestien april twee duizend dertien, hebben de echtgenoten heer Van Hulle, Wim Marcel Marianne, geboren te Brugge de vier oktober negentienhonderd vierentachtig (NN 84-10-04 115-47) en Identiteitskaartnummer : 590-9443528-22) en zijn echtgenote mevrouw Wallays, An Cecile Marie-Jeanne, geboren te Kortrijk de drie en twintig augustus negentienhonderd vierentachtig (NN 84-08-23 084-76 en Identiteitskaartnummer : 591-02084421-70), samen wonende te Harelbeke, Deerlijksesteenweg 144, bij toepassing van artikel 1394 Burgerlijk Wetboek een wijziging aangebracht aan hun huwelijksstelsel waarbij het wettelijk stelsel der gemeenschap werd behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in de gemeenschap door de heer en mevrouw Wim Vanhulle-Wallays An.

Voor de partijen : (get.) Bernard Denys, notaris.

(19936)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Guy Danckaert met standplaats te Kalken, gemeente Laarne, op 6 mei 2013, dat de echtgenoten Walgraeff, Gerrit Alfons, geboren te Aalst op 22 augustus 1967 en De Craecker, Sabine Suzanne René, geboren te Wetteren op 21 oktober 1968, samenwonende te 9290 Berlare, Overmere, Pastoor Pennestraat 13, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Wetteren op 2 juni 1989 onder het beheer van het wettelijk stelsel, zonder huwelijkscontract, welk huwelijksregime ongewijzigd was gebleven, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd naar een algehele gemeenschap, welke wijziging geen vereffening van het huidige stelsel met zich meebrengt.

Voor eensluidend ontledend uittreksel : (get.) Marc Boeykens, geassocieerd notaris.

(19937)

Bij akte verleden voor notaris Bernard Tuerlinckx te Haacht op 29 april 2013 en dragende volgende melding van registratie : « Geregistreerd drie bladen geen verzendingen te Haacht op 14 mei 2013, boek 5/78, blad 24, vak 01. Ontvangen vijftientig euro (25,00 EUR). De ontvanger (get.) Hubert Van Linter » hebben de heer Semeelen, Alfons, geboren te Rijmenam op negen november negentienhonderd zesenveertig (NN. 46-11-09 417-65), en mevrouw Schits, Godelieve Elisa Alfonsine, geboren te Rijmenam op drieëntwintig mei negentienhonderd vijfenvijftig (NN 55-05-23 376-27), aanvankelijk gehuwd zijnde voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Rijmenam op 13 november 1974, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd, zonder te leiden tot vereffening van hun huwelijksvermogensstelsel.

Deze wijziging houdt in :

een wijziging van de toedeling van het gemeenschappelijk vermogen na overlijden;

de inbreng door de heer Semeelen van een onroerend goed gelegen te Bonheiden (Rijmenam) en door mevrouw Schits van een onroerend goed gelegen te Bonheiden (Rijmenam).

Dit uittreksel is door mij notaris opgemaakt in uitvoering van artikel 1396 van het Burgerlijk Wetboek.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Bernard Tuerlinckx, notaris.

(19938)

De heer Vandenberghe, Wim Kurt, geboren te Brugge op 12 augustus 1978 (RR 78-08-12 105-65) en zijn echtgenote mevrouw Verschelde, Silvie Gerda Michel, geboren te Oostende op 4 juni 1979 (RR 79-06-04 118-08), samenwonende te Ichtegem (Eernegem), Bruggestraat 167, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, gewijzigd blijkens akte verleden voor notaris Arnold Vermeersch te Oudenburg op 5 maart 2009, hebben blijkens akte verleden voor notaris Arnold Vermeersch, te Oudenburg op 22 mei 2013 hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng van een onroerend goed, met behoud van het wettelijk stelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Arnold Vermeersch, notaris.

(19939)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Erik Lerut, notaris te Tielt-Winge, met standplaats te Sint-Joris-Winge, op tweeëntwintig mei tweeduizend dertien, dat de heer De Lil, Henri Marie Christiaan, geboren te Aalst op tweeëntwintig maart negentienhonderd negenenveertig, en zijn echtgenote, mevrouw Schepers, Martine Marie Thérèse Léontine Cornelius, geboren te Hasselt op drie juli negentienhonderd zesenveertig, wonende te 3300 Tienen, Mulkstraat 3, bus 3 verklaard hebben dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van Hasselt op negen juli negentienhonderd éénenzeventig, onder het beheer van het stelsel van gemeenschap beperkt tot de aanwinsten;

dat zij hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, door de toevoeging van een keuzebeding en een herroeping van een gifte tussen echtgenoten.

Opgemaakt te Sint-Joris-Winge, op zeventwintig mei tweeduizend dertien.

Voor ontledend uittreksel : (get.) E. Lerut, notaris.

(19940)

Bij een akte verleden voor geassocieerd notaris Wim De Smedt te Wommelgem op 22 mei 2013 hebben de heer Lambert, Erik Renée Mariette Emile Georges, geboren te Antwerpen op 2 juni 1945 (rijksregisternummer : 45-06-02 381-61) en zijn echtgenote mevrouw Flach, Renée Jean Martha, geboren te Antwerpen op 8 september 1945 (rijksregisternummer : 45-09-083 72-08), samen wonende te 2160 Wommelgem, Vlasakker 25, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Antwerpen op 7 oktober 1967 onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Hugo Larose te Antwerpen op 8 september 1967, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek door overgang naar het stelsel van algemene gemeenschap met inbreng van een onroerend goed en door het vaststellen van de regels van verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

De echtgenoten hebben voorafgaand aan de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel een boedelbeschrijving laten opmaken door ondergetekende geassocieerde notaris Wim De Smedt te Wommelgem op 22 mei 2013 aangezien de wijziging de vereffening van het vorige stelsel tot gevolg had.

Opgemaakt te Wommelgem op 24 mei 2013.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Wim De Smedt, geassocieerd notaris.

(19941)

Het blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende Mr. Frederic Van Cauwenbergh, geassocieerd notaris, dat ten verzoeken van de heer Dayekh (Dayekh), Mohamed Ali Ibrahim, geboren te Jouwaya (Libanon) op twee maart negentienhonderd eenenzestig, en echtgenote mevrouw Steemans (Steemans), Liliane Jacqueline, geboren te Lubbeek op elf september negentienhonderd tweeëntwintig, beiden wonende te 2650 Edegem, Jonkersaard 1, op 6 mei 2013, werd overgegaan tot het opmaken van een notariële akte, houdende een middelgrote wijziging van hun huwelijkscontract, ingevolge inbreng van een onroerend goed.

Opgemaakt te Edegem op 27 mei 2013.

Voor ontledend uittreksel : de notaris, (onleesbare handtekening).

(19942)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Luc Tournier te Beringen, standplaats Beverlo op 19 april 2013 hebben de Carcangiu, Giacomo, geboren te Hasseltop 3 december 1979 (NN 79-12-03 019-82), en zijn echtgenote mevrouw Tahri, Nasira, geboren te Heusden-Zolder op 22 mei 1981 (NN 81-05-220 52-54), wonende te 3512 Hasselt (Stevoort), Valeriaanstraat 77, een wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht.

De wijziging heeft niet de vereffening van het bestaand huwelijksvermogensstelsel tot gevolg, maar wel een verandering in de samenstelling van hun vermogens en de wijziging van het overlevingsbeding.

Namens de echtgenoten : (get.) Luc Tournier, notaris te Beringen.  
(19943)

Bij akte verleden op 22 mei 2013 voor meester Isis Vermander, geassocieerd notaris te Wuustwezel, hebben de heer Lotgering, Peter Alexander, van Belgische nationaliteit, geboren te Gent op 27 april 1971, en zijn echtgenote mevrouw Van Hoof, Jill, van Belgische nationaliteit, geboren te Antwerpen (Merksem) op 19 januari 1984, thans wonend te 2950 Kapellen, Rubensheide 24 hun huidig huwelijksvermogensstelsel van wettelijk stelsel gewijzigd naar een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Namens de verzoekers : (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris.  
(19944)

Bij akte verleden voor notaris Henry Van Caillie te Brugge op 27 april 2013, hebben de heer Coppieters de ter Zaele, Antoine Germain Pierre Paul Joseph Ghislain, geboren te Sint-Andries op 27 april 1931 en zijn echtgenote, mevrouw Eliat-Eliat, Anne Yvonne Suzanne, geboren te Gent op 25 oktober 1929, samen wonende te 8200 Brugge (Sint-Andries), Koning Leopold III-laan 141, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract opgemaakt door notaris Georges Van Caillie, destijds te Brugge, op 24 juni 1958, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, waarbij zij het stelsel hebben behouden, doch waarbij de Heer Antoine Coppieters de ter Zaele een hem toebehorend onroerend goed in de gemeenschap ingebracht heeft.

Namens de echtgenoten Antoine Coppieters de ter Zaele-Eliat-Eliat, Anne.

(get.) Henry Van Caillie, notaris te Brugge.  
(19945)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Eugène-Christophe Beyer te Gent (Wondelgem), op 23 april 2013 werd een akte wijziging huwelijksvoorwaarden verleden.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten :

De heer Roos, Marc Robert Ferdinand Rafael, geboren te Deurle, heden Sint-Martens-Latem, op eenentwintig april negentienhonderd zevenenveertig, en zijn echtgenote mevrouw De Jaeger, Gabrielle Maria Augusta, geboren te Deinze op vier februari negentienhonderd achtenveertig, wonende te Sint-Martens-Latem-Deurle, Oude Vierschaarstraat 34, verklaard hun huwelijksvermogensstelsel te wijzigen met behoud van stelsel, alsmede volgende wijzigingen door te voeren : inbreng onroerend goed door de heer Roos, Marc van een hem alleen toehorend onroerend goed, en aasbedeling van het gemeenschappelijke vermogen.

(Get.) Christophe Beyer, notaris.  
(19946)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Christophe Kint te Staden op 6 mei 2013, geregistreerd, dat de heer Volckaert, Jurgen Juri, geboren te Tielt op 10 februari 1978 en zijn echtgenote mevrouw Pyfferoen, Emmeken, geboren te Torhout op 5 juli 1987 wonende te 8020 Oostkamp, Kaleshoekstraat 7, die huwden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Oostkamp op 31 juli 2010 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, welk stelsel niet gewijzigd werd, dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd. De wijziging

omvat het behoud van het bestaande huwelijksstelsel, doch met inbreng door de heer Jurgen Volckaert van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijke vermogen.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Christophe Kint, notaris te Staden.  
(19947)

De heer COENEN, Romain Charles, geboren te Aarschot op 16 december 1938, rijksregister nummer 38.12.16-199.09, en zijn echtgenote, Mevrouw DE BACKER, Denise Sidonie, geboren te Erembodegem op 27 augustus 1937, rijksregister nummer 37.08.27218.96, samenwonende te 3200 Aarschot, Gijmelsesteenweg 41, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hebben bij akte verleden voor Dirk Michiels, geassocieerde notaris te Aarschot op 27 mei 2013 een wijziging gedaan van hun huwelijksvermogensstelsel waarbij de heer COENEN twee onroerende goederen heeft ingebracht in de huwelijksgemeenschap, werd voorzien in een keuzebeding bij overlijden en twee giften tussen echtgenoten werden geschrapt.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Michiels, geassocieerde notaris.  
(19948)

Bij akte verleden voor notaris Marc Sobrie, te Zwalm, op 30 april 2013, werd een akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten de heer HEERMAN, Dirk Achiël Roger (RR nr. 63.06.02-375.57), geboren te Zottegem op 2 juni 1963, en zijn echtgenote, mevrouw DE MEYER, Rita Adrienne Antonia (RR nr. 64.06.26-528.78), geboren te Oudenaarde op 26 juni 1964, beide wonende te 9820 Merelbeke, Hundelgemsesteenweg 1214, verklaard gehuwd te willen blijven onder het wettelijk stelsel en dat de wijziging slaat op de inbreng door mevrouw Rita De Meyer van een haar persoonlijk toebehorend onroerend goed.

(Get.) Marc Sobrie, notaris.  
(19949)

Uit een akte verleden voor Luc ROEGIERS, notaris, met standplaats te Wachtebeke, op 19 april 2013, blijkt dat de heer BROODCOORENS, Remi, geboren te Sint-Antelinks op 11 december 1949, nationaal nummer 49.12.11 441-51, en zijn echtgenote, mevrouw VANDE PUTTE, Anita Marie Alice, geboren te Gent op 29 april 1951, nationaal nummer 51.04.29 388-35, samen wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Marktplein 39, gehuwd onder het beheer van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten volgens de bepalingen opgenomen in hun voorafgaand huwelijkscontract verleden op 18 september 1970 voor notaris Joseph Verbrugghen, destijds te Sint-Lievens-Houtem, sindsdien niet gewijzigd, gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaffd bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werden 2 onroerende goederen ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

De wijzigingsakte werd niet voorafgegaan door een notariële boedelbeschrijving.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Luc ROEGIERS, notaris.  
(19950)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris René VAN DEN BERGH, te Antwerpen, op 13/05/2013, met melding van volgende registratiegegevens : « Geregistreerd vier bladen, twee renvoeien, te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 14 mei 2013, boek 174, blad 31, vak 3 (F2013/441/2258/N), ontvangen : vijftientwintig euro (€ 25,00), De Ontvanger : (getekend) W. WUYTACK », hebben de heer Ronny Verstappen en mevrouw Bochra Oukaddour, samenwonende te 3660 Opglabbeek, Rozenstraat 21, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) René VAN DEN BERGH, geassocieerd notaris.  
(19951)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Christophe VANDEURZEN, te Koekelare, op 25 mei 2013, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Roland André ROBBELIN en mevrouw Diana Maria DEVREKER, samen wonende te 8680 Koekelare, Bezantenstraat 11.

De echtgenoten Roland ROBBELIN-DEVREKER Diana zijn gehuwd te Koekelare op 29 oktober 1971.

De echtgenoten Roland ROBBELIN-DEVREKER Diana zijn gehuwd onder het beheer van het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris René De Vlieger te Ichtegem op 8 oktober 1971.

Voormeld huwelijkscontract werd niet gehandhaafd noch gewijzigd;

Bij voormelde wijzigende akte verleden voor geassocieerd notaris Christophe Vandeurzen te Koekelare de dato 25 mei 2013, heeft de heer Roland André ROBBELIN inbreng gedaan van de gelden afkomstig uit de nalatenschappen van zijn ouders, de echtgenoten Maurice Robbelin-Cardon Adrienne, in de huwgemeenschap.

Koekelare, 27 mei 2013.

Voor gelijkkluidend uittreksel: (get.) Christophe Vandeurzen, geassocieerd notaris te Koekelare.

(19952)

Bij akte van notaris Ides Viaene, te Roeselare, d.d. 24.5.2013, hebben de echtgenoten Marc Windels-Kaatje Feryn, te Moorslede, Zilverbergstraat 46, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Ides Viaene, notaris.

(19953)

Uit een akte verleden voor ondergetekende geassocieerde notaris Henri Van Eeckhoudt, op 15 mei 2013, blijkt dat de Heer Raveyts, Marcel Gustaaf, geboren te Gaasbeek op 10 april 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Roelandts, Marie-José Raymonde, geboren te Ukkel op 14 december 1955, samen wonende te 1750 Lennik, Oudenaaksestraat 16.

Oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap ingevolge hun huwelijkscontract verleden voor notaris Albert Van Eeckhoudt te Sint-Martens-Lennik op 12 april 1974, dit stelsel hebben gewijzigd en dat voormelde Heer inbreng deed in het gemeenschappelijk vermogen van 1) de hoeve gelegen te Gaasbeek, Oudenaaksestraat 16, wijk B nummer 88/F met een oppervlakte van 92 a 88 ca; 2) perceel bouwland, ter plaatse genaamd "Kruiskouterveld", wijk b nummer 92/E groot 76 a 61 ca;

Sint-Martens-Lennik, 5 juni 2013.

(Get.) Henri Van Eeckhoudt, geassocieerd notaris.

(19954)

## Succession vacante

### Onbeheerde nalatenschap

#### Tribunal de première instance de Liège

« Par ordonnance de la troisième chambre du Tribunal de Première Instance de Liège, du 16 mai 2013, Me Léon LIGOT, avocat, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, a été désigné en qualité de curateur de la succession de Monsieur BAONVILLE, Jean-Marie Jules, né le 06 juillet 1960, domicilié à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue de la Station n° 59/24 et décédé le 22 novembre 2012.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur. L. LIGOT.

(Signé) L. Ligot.

(19955)

#### Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

Par ordonnance du 23/05/2013, le Tribunal de Première Instance de Marche-en-Famenne, a désigné Me Amandine MARTIN, avocat de résidence à 6900 Marche-en-Famenne, rue de la Plovinette 1, en qualité de curateur à la succession vacante de COPPENS, André, né à Ixelles le 14/10/1951, décédé à Houffalize le 11/08/2012, en son vivant domicilié à 6660 Houffalize, avenue de la Gare 9/A000.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) V. PIRE.

(19956)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking, d.d. 25.04.2013, van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, gekend onder AR 13/213/B werd de heer Philippe Beuselinck, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zilverhof 2B, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Dirk Aspeslagh, geboren te Libenge (voormalig Belgisch Kongo) op 04 maart 1960, laatst wonende te 9000 Gent, Molenaarsstraat 34 en overleden te Gent op 06 januari 2012.

De schuldeisers moeten hun rechten per aangetekend bericht kenbaar maken aan de curator binnen de drie maanden vanaf heden.

(Get.) Ph. Beuselinck, curator.

(19957)

## ANNEXES AU MONITEUR BELGE BIJLAGEN TOT HET BELGISCH STAATSBLAD

### Institut des Réviseurs d'Entreprises (créé par la loi du 22 juillet 1953)

#### Nouvelle composition du Conseil et du Comité exécutif

A l'issue de l'assemblée générale des réviseurs d'entreprises du 26 avril 2013, le Conseil de l'Institut est composé, conformément à l'article 21 de la loi du 22 juillet 1953 de :

Président :

Daniel KROES, Steenblokweg 43, 1653 Dworp (2013 — 2016)

Vice-Président :

Thierry DUPONT, rue David Van Bever 26, 1150 Woluwe-Saint-Pierre (2013 — 2016)

Membres du Conseil :

Lieven ACKE, Genthof 2, 8000 Brugge, secrétaire du Conseil d'expression néerlandaise (2013 — 2016)

Vincent ETIENNE, Drève de Nivelles 60, 1150 Woluwe-Saint-Pierre (2013-2016)

Hugues FRONVILLE, rue Roquiny 12, 5020 Suarlée (Namur) (2013- 2016)

Patricia LELEU, rue des Hiboux 64, 1150 Woluwe-Saint-Pierre (2013- 2016)

Fernand MAILLARD, avenue de Nivelles 107, 1300 Wavre (2013- 2016)

Eric MATHAY, Hunsberg 90, 1785 Merchtem, Trésorier et secrétaire du Conseil d'expression française (2013-2016)

Tom MEULEMAN, Draverstraat 19, 9810 Nazareth (2013-2016)

Inge SAEYS, Louis Callebautstraat 36, 9320 Nieuwerkerken (Aalst) (2013-2016)

Dirk SMETS, Patrijzenstraat 11, 3078 Everberg (2013-2016)

Patrick VAN IMPE, Eekhoornlei 38, 2900 Schoten (2013-2016)

Raynald VERMOESEN, route de l'Etat 339, 1380 Lasne (2013-2016)

Luc VERRIJSEN, St-Gerebernusstraat 21b, 2440 Geel (2013-2016)

Le Comité exécutif est composé de : Daniel Kroes, Président; Thierry Dupont, Vice-Président; Dirk Smets, membre et Raynald Vermoesen, membre.

(19958)

**Instituut van de Bedrijfsrevisoren  
(opgericht door de wet van 22 juli 1953)**

*Nieuwe samenstelling van de Raad en van het Uitvoerend Comité*

Na de algemene vergadering van de bedrijfsrevisoren van 26 april 2013 is de Raad van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren, overeenkomstig artikel 21 van de wet van 22 juli 1953, als volgt samengesteld :

Voorzitter :

Daniel KROES, Steenblokweg 43, 1653 Dworp (2013-2016)

Ondervoorzitter :

Thierry DUPONT, rue David Van Bever 26, 1150 Woluwe-Saint-Pierre (2013-2016)

Raadsleden :

Lieven ACKE, Chr. Genthof 2, 8000 Brugge, Nederlandstalige secretaris van de Raad (2013-2016)

Vincent ETIENNE, Drève de Nivelles 60, 1150 Woluwe-Saint-Pierre (2013-2016)

Hugues FRONVILLE, rue Roquiny 12, 5020 Suarlée (Namur) (2013-2016)

Patricia LELEU, rue des Hiboux 64, 1150 Woluwe-Saint-Pierre (2013-2016)

Fernand MAILLARD, avenue de Nivelles 107, 1300 Wavre (2013-2016)

Eric MATHAY, Hunsberg 90, 1785 Merchtem, penningmeester en Franstalige secretaris van de Raad (2013-2016)

Tom MEULEMAN, Draverstraat 19, 9810 Nazareth (2013-2016)

Inge SAEYS, Louis Callebautstraat 36, 9320 Nieuwerkerken (Aalst) (2013-2016)

Dirk SMETS, Patrijzenstraat 11, 3078 Everberg (2013-2016)

Patrick VAN IMPE, Eekhoornlei 38, 2900 Schoten (2013-2016)

Raynald VERMOESEN, route de l'Etat 339, 1380 Lasne (2013-2016)

Luc VERRIJSEN, St-Gerebernusstraat 21b, 2440 Geel (2013-2016)

Het Uitvoerend Comité is samengesteld uit : Daniel Kroes, voorzitter; Thierry Dupont, ondervoorzitter, Dirk Smets, lid en Raynald Vermoesen, lid.

(19958)